



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2022 – Numri: 83

Tiranë – E enjte, 2 qershor 2022

PËRMBAJTJA

Vendim i Këshillit të Ministrave
nr. 373, datë 1.6.2022

Për disa shtesa në vendimin nr. 1128, datë 30.12.2020, të Këshillit të Ministrave, “Për zbatimin, nga Republika e Shqipërisë të vendimeve të Këshillit të Bashkimit Evropian, për vendosjen, ndryshimin dhe shfuqizimin e masave shtrënguese ndërkombëtare, të ndryshuara”, të ndryshuar.....

Faqe

10485

**VENDIM****Nr.373, datë 1.6.2022**

**PËR DISA SHITESA NË VENDIMIN
NR.1128, DATË 30.12.2020, TË KËSHILLIT
TË MINISTRAVE, “PËR ZBATIMIN, NGA
REPUBLIKA E SHQIPËRISË TË
VENDIMEVE TË KËSHILLIT TË
BASHKIMIT EVROPIAN, PËR
VENDOSJEN, NDRYSHIMIN DHE
SHFUQIZIMIN E MASAVE
SHTRËNGUESE NDËRKOMBËTARE, TË
NDRYSHUARA”, TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 3, pika 3, shkronja “c”, e 6, pikat 2 e 5, të ligjit nr.72/2019, “Për masat shtrënguese ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. Në vendimin nr.1128, datë 30.12.2020, të Këshillit të Ministrave, të ndryshuar, bëhen këto shtesa:

a) Në kreun I, pas pikës 27 shtohet pika 28, me këtë përmbajtje:

28. Vendimi i Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2016/849, “Për vendosjen e masave kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë, të ndryshuar, sipas aneksit 28.”;

b) Pas aneksit 27, bashkëlidhur vendimit, shtohet aneksi 28, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

II. Ngarkohen organet e parashikuara në pikën 1, të nenit 11, të ligjit nr.72/2019, “Për masat shtrënguese ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Arben Ahmetaj**

**ANEKSI 28****VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2016/849****i datës 27 Maj 2016****në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit Evropian për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 22 Dhjetor 2010, Këshilli miratoi Vendimin 2010/800/CFSP (1) në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK"), e cila, ndër të tjera, zbatoi Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (Rezoluta e OKB-së) 1718 (2006) dhe 1874 (2009).

(2) Më 7 Mars 2013, Këshilli i Sigurimit i OKB-së miratoi Rezolutën 2094 (2013), duke dënuar me termat më të ashpër provën bërthamore të kryer nga DPRK më 12 Shkurt 2013, duke shkelur dhe me shpërfillje flagrante të RKSKB-ve përkatëse.

(3) Më 22 Prill 2013, Këshilli miratoi Vendimin 2013/183/CFSP (2), i cili zëvendësoi Vendimin 2010/800/CFSP dhe, ndër të tjera, zbatoi Rezolutat 1718 (2006), 1874 (2009), 20387 (2) dhe 2094 (2013).

(4) Më 2 Mars 2016, Këshilli i Sigurimit i OKB-së miratoi Rezolutën 2270 (2016), duke shprehur shqetësimin e tij më të madh për testin bërthamor të kryer nga DPRK më 6 Janar 2016 në kundërshtim me RKSKB-të përkatëse, duke dënuar nisjen e DPRK-së më 7 Shkurt 2016, i cili përdorte teknologjinë e raketave balistike dhe ishte në shkelje të rëndë të RKSKB-ve përkatëse, dhe duke përcaktuar se vazhdon të ekzistojë një kërcënim i qartë për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare në rajon dhe më gjerë.

(5) Më 31 Mars 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/476 (3), i cili ndryshoi Vendimin 2013/183/CFSP dhe zbatoi Rezolutën 2270 (2016).

(6) Duke pasur parasysh veprimet e DPRK-së në fillim të këtij viti, të konsideruara si një kërcënim serioz për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare në rajon dhe më gjerë, Këshilli ka vendosur të vendosë masa shtesë kufizuese.

(7) Rezoluta 2270 (2016), e cila shpreh shqetësim të madh se shitjet e armëve të DPRK-së kanë gënjyer të ardhura që janë devijuar në ndjekjen e armëve bërthamore dhe raketave balistike, parashikon që kufizimet mbi armët duhet të mbulojnë të gjitha armët dhe materialet përkatëse, përfshirë ato të vogla armët dhe armët e lehta dhe materialet e lidhura me to. Ai gjithashtu shtrinë më tej ndalimet për transferimin dhe prokurimin e çdo artikulli që mund të kontribuojë në zhvillimin e aftësive operationale të forcave të armatosura të DPRK-së ose në eksportet që mbështesin ose përmirësojnë aftësitë operationale të forcave të armatosura të një shteti tjetër anëtar të OKB-së jashtë DPRK-së.

(8) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së specifikon se ndalimi i prokurimit të asistencës teknike në lidhje me armët i ndalon Shtetet Anëtare të OKB-së të angazhohen në pritjen e trajnerëve, këshilltarëve ose zyrtarëve të tjerë për qëllime të lidhura me ushtrinë, paraushtarakët ose policinë, trajnimit.

(1) Vendimi i Këshillit 2010/800/CFSP i 22 Dhjetorit 2010 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Pozicionit të Përbashkët 2006/795/CFSP (OJ L 341, 23.12.2010, f.3).

(2) Vendimi i Këshillit 2013/183/CFSP i 22 Prillit 2013 lidhur me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2010/800/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, f.52).

(3) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/476 i datës 31 Mars 2016 që ndryshon Vendimin 2013/183/CFSP në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 85, 1.4.2016, f.38).



L 141/80

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

(9) Rezoluta 2270 (2016) pohon se ndalimet për transferimin, prokurimin dhe ofrimin e asistencës teknike në lidhje me mallra të caktuara zbatohen gjithashtu në lidhje me dërgimin e artikujve në ose nga DPRK për riparim, servis, rinovim, testim, inxhinieri kopjuse dhe marketing, pavarësisht nëse transferohet pronësia apo kontrolli, dhe nënvizon se masat e ndalimit të vizave do të zbatohen edhe për çdo individ që udhëton për këto qëllime.

(10) Këshilli e konsideron të përshtatshme që të ndalojë furnizimin, shitjen ose transferimin në DPRK të artikujve, materialeve, pajisjeve të tjera në lidhje me mallrat dhe teknologjinë me përdorim të dyfishtë.

(11) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së zgjeron listën e individëve dhe subjekteve që i nënshtrohen masave të ngrirjes së aseteve dhe ndalimit të vizave dhe parashikon që ngrirja e aseteve do të zbatohet në lidhje me entitetet e Qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve të Koresë, kur Shteti Anëtar i OKB-së përcakton se ato janë të lidhura me programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga RKS KB-të përkatëse.

(12) Rezoluta 2270 (2016), e cila shpreh shqetësimin se DPRK po abuzon me privilegjet dhe imunitetet që i janë dhënë sipas Konventave të Vjenës për Marrëdhëniet Diplomatike dhe Konsullore, parashikon masa shtesë që synojnë parandalimin e diplomatëve të DPRK-së ose përfaqësuesve qeveritarë ose individëve nga të tretët. Shtetet nga veprimi në emër ose në drejtimin e individëve ose subjekteve të caktuara ose nga përfshirja në aktivitete të ndaluara.

(13) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së sqaron më tej fushëveprimin e detyrimit për Shtetet Anëtare të OKB-së për të parandaluar trajnimin e specializuar të shtetasve të DPRK-së në disiplina të caktuara të ndjeshme.

(14) RKS KB 2270 (2016) gjithashtu zgjeron fushën e masave të zbatueshme për sektorët e transportit dhe financiar.

(15) Në kontekstin e masave të zbatueshme për sektorin financiar, Këshilli konsideron se është e përshtatshme të ndalohen transfertat e fondeve në dhe nga DPRK, përveç rasteve kur autorizohen në mënyrë specifike paraprakisht, si dhe investimet nga DPRK në territoret nën juridiksionin e shteteve anëtare dhe investimet nga shtetas ose subjekte të shteteve anëtare në DPRK.

(16) Përveç masave të parashikuara në RKS KB-në përkatëse, Shtetet Anëtare duhet të refuzojnë lejen për t'u ulur, për t'u ngritur nga territori i tyre ose për të fluturuar mbi çdo avion të operuar nga transportuesit e DPRK-së ose me origjinë nga DPRK. Shtetet Anëtare duhet gjithashtu të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të çdo anijeje që është në pronësi, operuar ose ekuipazhuar nga DPRK.

(17) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së ndalon prokurimin e mineraleve të caktuara dhe eksportin e karburantit të aviacionit.

(18) Këshilli konsideron se ndalimi i eksportit të mallrave luksoze duhet të shtrihet për të mbuluar importin e mallrave të tilla nga DPRK.

(19) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së zgjeron më tej ndalesat për ofrimin e mbështetjes financiare për tregtinë me DPRK.

20) Për më tepër, Këshilli e konsideron të përshtatshme të zgjerojë ndalimet për mbështetjen financiare publike për tregtinë me DPRK-në, veçanërisht për të shmangur çdo mbështetje financiare që kontribuon në aktivitetet bërthamore të ndjeshme ndaj përhapjes ose në zhvillimin e sistemeve të shpërndarjes së armëve bërthamore.

(21) Rezoluta 2270 (2016) kujton se Task Forca e Veprimit Financiar (FATF) u ka bërë thirrje vendeve të aplikojnë kujdes të shtuar të duhur dhe kundërmasa efektive për të mbrojtur juridiksionet e tyre nga aktiviteti i paligjshëm financiar i DPRK-së dhe u bën thirrje shteteve anëtare të OKB-së të aplikojnë FATF Rekomandimi 7, Shënimi i tij Interpretues dhe udhëzimet përkatëse për zbatimin efektiv të sanksioneve financiare të synuara në lidhje me përhapjen.



L 141/81

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

(22) Rezoluta 2270 (2016) nënvizon gjithashtu se masat e vendosura nuk synojnë të kenë pasoja të pafavorshme humanitare për popullatën civile të DPRK-së ose të ndikojnë negativisht në aktivitetet që nuk janë të ndaluara nga RKSKB-të përkatëse, ose nga puna e organizatave ndërkombëtare dhe organizatat joqeveritare që kryejnë aktivitete ndihme dhe ndihme në DPRK për të mirën e popullatës civile.

(23) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së shpreh angazhimin e saj për një zgjidhje paqësore, diplomatike dhe politike të situatës. Ai ripohon mbështetjen për Bisedimet Gjashtëpalëshe dhe bën thirrje për rifillimin e tyre.

(24) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së pohon se veprimet e DPRK-së duhet të mbahen nën shqyrtim të vazhdueshëm dhe se Këshilli i Sigurimit i OKB-së është i përgatitur të forcojë, modifikojë, pezullojë ose heqë masat sipas nevojës në dritën e pajtueshmërisë së DPRK-së dhe është i vendosur të të marrë masa të mëtejshme të rëndësishme në rast të një testi ose lëshimi të mëtejshëm bërthamor të KPRK-së.

(25) Në Shkurt 2016, Këshilli kreu një rishikim në përputhje me nenin 22(2) të Vendimit 2013/183/CFSP dhe nenin 6(2) dhe (2a) të Rregullores (EC) Nr 329/2007 (1) dhe konfirmoi se personat dhe subjektet që paraqiten në Shtojcën II të atij Vendimi dhe në Shtojcën V të asaj Rregulloreje duhet të mbeten të listuara.

(26) Ky Vendim respekton të drejtat themelore dhe respekton parimet e njohura në veçanti nga Karta e të Drejtave Themelore të Bashkimit Evropian, veçanërisht të drejtën për një mjet juridik efektiv dhe për një gjykim të drejtë, të drejtën për pronë dhe të drejtën për mbrojtje të të dhënave personale. Ky Vendim duhet të zbatohet në përputhje me këto të drejta dhe parime.

(27) Ky Vendim respekton gjithashtu plotësisht detyrimet e Shteteve Anëtare sipas Kartës së Kombeve të Bashkuara dhe natyrën ligjërishit detyruese të RKSKB-ve.

(28) Për hir të qartësisë, Vendimi 2013/183/CFSP duhet të shfuqizohet dhe të zëvendësohet me një Vendim të ri.

(29) Veprime të mëtejshme nga Unioni nevojiten për të zbatuar disa masa,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

KAPITULLI I

KUFIZIMET E EKSPORTIT DHE IMPORTIT

Neni 1

1. Furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i artikujve dhe teknologjisë së mëposhtme, duke përfshirë softuerin, në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nëpërmjet ose nga territoret e Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet ose avionët me flamur të Shteteve anëtare, do të ndalohen, pamvarësisht nëse e kanë origjinën ose jo në territoret e Shteteve.

(a) armët dhe materialet përkatëse të të gjitha llojeve, duke përfshirë armët dhe municionin, automjetet dhe pajisjet ushtarake, pajisjet paraushtarake dhe pjesët rezervë për të lartpërmendurat, me përjashtim të automjeteve jo luftarake të cilat janë prodhuar ose pajisur me materiale për të ofruar mbrojtje balistike dhe janë të destinuara vetëm për përdorim mbrojtës të personelit të Bashkimit dhe Shteteve Anëtare të tij në DPRK;

(b) të gjitha sendet, materialet, pajisjet, mallrat dhe teknologjinë, siç përcaktohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose Komiteti i krijuar në përputhje me paragrafin 12 të Rezolutës 1718 (2006) ("Komiteti i Sanksioneve") në përputhje me paragrafin 8(a) (ii) i Rezolutës 1718 (2006), paragrafi 5 (b) i Rezolutës 2087 (2013) dhe paragrafi 20 i Rezolutës 2094 (2013), të cilat mund të kontribuojnë në armët bërthamore të DPRK-së, të lidhura me raketat balistike ose armë të tjera të programe të lidhura me shkatërrimin në masë;

(1) Rregullorja e Këshillit (EC) Nr. 329/2007 e datës 27 mars 2007 lidhur me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 88, 29.3.2007, f. 1).



L 141/82

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

(c) disa artikuj të tjerë, materiale, pajisje, mallra dhe teknologji që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose që mund të kontribuojnë në aktivitetet e saj ushtarake, duke përfshirë të gjitha të dyfishta -përdor mallrat dhe teknologjinë e renditur në Shtojcën I të Rregullores së Këshillit (EC) Nr. 428/2009 (1);

(d) çdo send, material dhe pajisje të mëtejshme në lidhje me mallrat dhe teknologjinë me përdorim të dyfishtë; Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës që do të mbulohen nga kjo pikë;

(e) disa komponentë kyç për sektorin e raketave balistike, të tilla si disa lloje alumini të përdorura në sistemet e lidhura me raketat balistike; Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës që do të mbulohen nga kjo pikë;

(f) çdo artikull tjetër që mund të kontribuojë në programet e lidhura me armët bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të KPRK-së, në aktivitetet të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose me këtë Vendim, ose për shmangien e masave të vendosura nga ato RKSKB ose nga ky Vendim; Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga kjo pikë.

(g) çdo artikull tjetër, përveç ushqimit ose ilaçeve, nëse një Shtet Anëtar përcakton se mund të kontribuojë drejtpërdrejt në zhvillimin e aftësive operacionale të forcave të armatosura të DPRK-së ose në eksporte që mbështesin ose përmirësojnë aftësitë operacionale të forcave të armatosura të një shteti tjetër jashtë DPRK.

2. Gjithashtu do të ndalohet:

(a) të ofrojë trajnim teknik, këshilla, shërbime, shërbime asistencë ose ndërmjetësimi, ose shërbime të tjera ndërmjetësuese, që lidhen me artikujt ose teknologjinë e përmendur në paragrafin 1 ose me sigurimin, prodhimin, mirëmbajtjen ose përdorimin e atyre artikujve, drejtpërdrejt ose tërthorazi, për çdo person, entitet ose organ në, ose për përdorim në, DPRK;

(b) të sigurojë financim ose ndihmë financiare në lidhje me artikujt ose teknologjinë e përmendur në paragrafin 1, duke përfshirë, në veçanti, grantet, huatë dhe sigurimin e kredisë së eksportit, si dhe sigurimin dhe risigurimin, për çdo shitje, furnizim, transferim ose eksport të atyre artikujve ose atë teknologji, ose për ofrimin e trajnimeve teknike, këshillave, shërbimeve, asistencës ose shërbimeve ndërmjetësuese, drejtpërdrejt ose tërthorazi, për çdo person, entitet ose organ në ose për përdorim në DPRK;

(c) marrin pjesë, me vetëdije ose me dashje, në aktivitetet, objekti ose efekti i të cilave është të anashkalojë ndalimet e përmendura në pikat (a) dhe (b).

3. Prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose përdorimi i anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare, i artikujve ose teknologjisë së përmendur në paragrafin 1, si dhe ofrimi i trajnimit teknik për shtetasit e Shteteve Anëtare nga DPRK, këshillat, shërbimet, ndihma, financimi dhe ndihma financiare e përmendur në paragrafin 2, gjithashtu do të ndalohen, pavarësisht nëse e kanë origjinën ose jo në territorin e KPRK-së.

Neni 2

Masat e vendosura nga neni 1(1)(g) nuk do të zbatohen për furnizimin, shitjen ose transferimin e një artikulli, ose prokurimin e tij, kur:

(a) Shteti Anëtar përcakton se një aktivitet i tillë është ekskluzivisht për qëllime humanitare ose ekskluzivisht për qëllime jetese, të cilat nuk do të përdoren nga personat ose subjektet e KPRK-së për të gjeneruar të ardhura dhe nuk kanë lidhje me ndonjë aktivitet të ndaluar nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose nga ky Vendim, me kusht që Shteti Anëtar të njoftojë Komitetin e Sanksioneve paraprakisht për një vendim të tillë dhe të informojë Komitetin e Sanksioneve për masat e marra për të parandaluar devijimin e sendi për qëllime të tjera të tilla; ose

(b) Komiteti i Sanksioneve ka përcaktuar rast pas rasti se një furnizim, shitje ose transferim i caktuar nuk do të ishte në kundërshtim me objektivat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016).

(1) Rregullorja e Këshillit (EC) Nr 428/2009 e datës 5 Maj 2009 për vendosjen e një regjimi Komunitar për kontrollin e eksporteve, transferimit, ndërmjetësimit dhe transitit të artikujve me përdorim të dyfishtë (OJ L 134, 29.5.2009, f. 1).



L 141/83

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

Neni 3

1. Shitja, blerja, transporti ose ndërmjetësimi direkt ose indirekt i arit dhe metaleve të çmuara, si dhe i diamanteve, për, nga ose për Qeverinë e DPRK-së, organet e saj publike, korporatat dhe agjencitë ose Bankën Qendrore të DPRK-së, si dhe personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, do të ndalohen.

2. Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky nen.

Neni 4

1. Prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet me flamur ose avionë të Shteteve Anëtare, i arit, mineralit të titanit, mineralit të vanadiumit dhe mineraleve të tokave të rralla, do të ndalohet, pavarësisht nëse e kanë origjinën ose jo në territorin e DPRK.

2. Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky nen.

Neni 5

Do të ndalohet dorëzimi i kartëmonedhave dhe monedhave të reja të shtypura ose të prera ose të paemetuara në DPRK në ose në dobi të Bankës Qendrore të DPRK-së.

Neni 6

1. Furnizimi, shitja ose transferimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i mallrave luksoze në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nëpërmjet ose nga territoret e Shteteve Anëtare, ose përdorimi i anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare, do të ndalohet pavarësisht nëse janë ose jo me origjinë në territoret e shteteve anëtare.

2. Ndalohet importimi, blerja ose transferimi i mallrave luksoze nga DPRK.

3. Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga paragrafët 1 dhe 2.

Neni 7

1. Prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet me flamur ose avionë të Shteteve Anëtare, i qymyrit, hekurit dhe mineralit të hekurit, do të ndalohet, pavarësisht nëse ka origjinë ose jo në territorin e DPRK. Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky paragraf.

2. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në lidhje me qymyrin që shteti anëtar prokurues konfirmon, në bazë të informacionit të besueshëm, e ka origjinën nga jashtë KPRK-së dhe është transportuar përmes DPRK-së vetëm për eksport nga porti i Rajin (Rason), me kusht që Shteti Anëtar njofton Komitetin e Sanksioneve paraprakisht dhe transaksione të tilla nuk kanë lidhje me gjenerimin e të ardhurave për programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013).) ose 2270 (2016) ose me këtë Vendim.

3. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në lidhje me transaksionet që përcaktohen se janë ekskluzivisht për qëllime jetese dhe që nuk kanë të bëjnë me gjenerimin e të ardhurave për programet bërthamore ose të raketave balistike të KPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose me këtë Vendim.



L 141/84

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

Neni 8

1. Shitja ose furnizimi i karburantit të aviacionit, duke përfshirë benzinën e aviacionit, karburantin e avionit të tipit nafta, karburantin e avionëve të tipit vajguri dhe karburantin e raketave të tipit vajgur, në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet ose avionët me flamur të Shteteve Anëtare do të ndalohen pamvarësisht nëse janë ose jo me origjinë nga territoret e Shteteve Anëtare.

2. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet nëse Komiteti i Sanksioneve ka miratuar paraprakisht, në raste të veçanta rast pas rasti, transferimin në DPRK të produkteve të tilla për nevoja thelbësore humanitare të verifikuara dhe subjekt i rregullimeve të specifikuara për monitorimin efektiv të dorëzimit dhe përdorimit.

3. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në lidhje me shitjen ose furnizimin e karburantit të aviacionit për një avion pasagjerësh civil jashtë DPRK ekskluzivisht për konsum gjatë fluturimit të tij në DPRK dhe fluturimit të tij të kthimit.

Neni 9

Ndalohet importimi, blerja ose transferimi nga DPRK i produkteve të naftës që nuk mbulohen nga RKSKB 2270 (2016). Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky nen.

KAPITULLI II

KUFIZIMET E MBËSHTETJES FINANCIARE PËR TREGTI

Neni 10

1. Shtetet Anëtare nuk do të ofrojnë mbështetje financiare publike për tregtinë me KPRK-në, duke përfshirë dhënien e kredive për eksport, garancive ose sigurimit, shtetasve të tyre ose subjekteve të përfshira në këtë tregti. Kjo nuk do të ndikojë në angazhimet e vendosura përpara hyrjes në fuqi të këtij vendimi me kusht që kjo mbështetje financiare të mos kontribuojë në programet ose aktivitetet e tjera të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të KPRK-së, e ndaluar me Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose me këtë Vendim.

2. Mbështetje financiare private për tregtinë me DPRK-në, duke përfshirë dhënien e kredive për eksport, garancive ose sigurimit, shtetasve të Shteteve Anëtare ose subjekteve të përfshira në një tregti të tillë, ku një mbështetje e tillë financiare mund të kontribuojë në raketat balistike të lidhura me bërthamën e DPRK-së programe ose aktivitete të lidhura ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë, ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose nga ky Vendim, ose shmangia e masave të vendosura nga këto RKSKB ose nga ky Vendim, do të ndalohet.

3. Paragrafët 1 dhe 2 nuk kanë të bëjnë me tregtinë për qëllime ushqimore, bujqësore, mjekësore ose të tjera humanitare.

KAPITULLI III

KUFIZIMET E INVESTIMEVE

Neni 11

1. Investimet në territoret nën juridiksionin e Shteteve Anëtare nga DPRK, shtetasit e saj ose subjektet e inkuorpuara në DPRK ose subjekt i juridiksionit të saj, ose nga persona ose subjekte që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose nga subjekte në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, do të ndalohen.



2. Do të ndalohen sa vijon:

(a) përvetësimi ose zgjerimi i një pjesëmarrjeje në entitete në DPRK, ose subjekte të DPRK-së ose subjekte në pronësi të DPRK-së jashtë DPRK-së, të cilat janë të angazhuara në aktivitete që përfshijnë armët bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose armë të tjera të masës të DPRK-së aktivitete ose programe të lidhura me shkatërrimin, ose në aktivitete në sektorët e minierave, rafinimit dhe industrive kimike, duke përfshirë blerjen e plotë të subjekteve të tilla dhe blerjen e aksioneve ose të letrave të tjera me vlerë të një natyre pjesëmarrëse;

(b) dhënie e çdo financimi ose ndihme financiare subjekteve në DPRK, ose subjekteve të DPRK-së ose subjekteve në pronësi të DPRK-së jashtë DPRK-së, që janë të angazhuar në aktivitetet e përmendura në pikën (a) ose për qëllimin e dokumentuar të financimit të këtyre subjekteve në DPRK;

(c) krijimin e çdo sipërmarrjeje të përbashkët me njësitë ekonomike në DPRK që janë të angazhuara në aktivitetet e përmendura në pikën (a) ose me ndonjë filial ose filial nën kontrollin e tyre;

(d) ofrimin e shërbimeve investuese të lidhura drejtpërdrejt me aktivitetet e përmendura në pikat (a) deri (c).

KAPITULLI IV

SEKTORI FINANCIAR

Neni 12

Shtetet Anëtare nuk do të hyjnë në angazhime të reja për grante, ndihmë financiare ose hua koncesionare për DPRK-në, duke përfshirë pjesëmarrjen e tyre në institucionet financiare ndërkombëtare, me përjashtim të qëllimeve humanitare dhe zhvillimore që adresojnë drejtpërdrejt nevojën e popullsisë civile ose promovimin e denuklearizimit. Shtetet Anëtare do të ushtrojnë gjithashtu vigjilencë me synimin për të reduktuar angazhimet aktuale dhe, nëse është e mundur, për t'i dhënë fund atyre.

Neni 13

Për të parandaluar ofrimin e shërbimeve financiare ose transferimin, nëpërmjet ose nga territori i Shteteve Anëtare, ose nga shtetas të Shteteve Anëtare ose subjekte të organizuara sipas ligjeve të tyre, ose persona ose institucione financiare brenda juridiksionit të tyre, të ndonjë asete ose burime financiare ose të tjera, përfshirë paratë me shumicë, që mund të kontribuojnë në programet ose aktivitetet e lidhura me energjinë bërthamore, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së, ose aktivitete të tjera të ndaluara nga RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose me këtë Vendim, ose për shmangien e masave të vendosura nga ato RKSKB ose nga ky Vendim, do të zbatohen sa vijon:

(1) Asnjë transferim i fondeve në ose nga DPRK nuk do të bëhet, me përjashtim të transaksioneve që përfshihen në objektin e pikës (3) dhe janë autorizuar në përputhje me pikën (4).

(2) Institucionet financiare nën juridiksionin e Shteteve Anëtare nuk do të hyjnë ose vazhdojnë të marrin pjesë në asnjë transaksion me:

(a) bankat me seli në DPRK, duke përfshirë Bankën Qendrore të DPRK;

(b) degët ose filialet brenda juridiksionit të Shteteve Anëtare të bankave me seli në DPRK;

(c) degët ose filialet jashtë juridiksionit të Shteteve Anëtare të bankave me seli në DPRK; ose

(d) entitetet financiare që nuk kanë seli në DPRK dhe as brenda juridiksionit të Shteteve Anëtare, por kontrollohen nga persona ose entitete me vendbanim në DPRK,

përveç rasteve kur këto transaksione përfshihen në objektin e pikës (3) dhe janë autorizuar në përputhje me pikën (4).



L 141/86

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

(3) Transaksionet e mëposhtme mund të kryhen, në varësi të autorizimit paraprak të përmendur në pikën (4):

(a) transaksionet në lidhje me produkte ushqimore, kujdes shëndetësor ose pajisje mjekësore, ose për qëllime bujqësore ose humanitare;

(b) transaksionet në lidhje me dërgesat personale;

(c) transaksionet në lidhje me ekzekutimin e përjashtimeve të parashikuara në këtë vendim;

(d) transaksionet në lidhje me një kontratë tregtare të veçantë që nuk është e ndaluar sipas këtij vendimi;

(e) transaksionet në lidhje me një mision diplomatik ose konsullor ose një organizatë ndërkombëtare që gëzon imunitete në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, për aq sa këto transaksione synohen të përdoren për qëllime zyrtare të misionit diplomatik ose konsullor ose organizatës ndërkombëtare;

(f) transaksionet e kërkuara ekskluzivisht për zbatimin e projekteve të financuara nga Bashkimi ose Shtetet Anëtare të tij për qëllime zhvillimi që adresojnë drejtpërdrejt nevojën e popullsisë civile ose promovimin e denuklearizimit;

(g) transaksionet në lidhje me pagesën për plotësimin e kërkesave kundër personave ose subjekteve të DPRK-së ose DPRK-së, rast pas rasti dhe që i nënshtrohen njoftimit 10 ditë përpara autorizimit, dhe transaksione të një natyre të ngjashme që nuk kontribuojnë në aktivitetet e ndaluara sipas këtij Vendimi.

(4) Çdo transferim fondesh në ose nga DPRK për transaksionet e përmendura në pikën (3) do të kërkojë autorizim paraprak nga autoriteti kompetent i Shtetit Anëtar në fjalë nëse mbi 15 000 euro. Shteti Anëtar përkatës do të informojë anëtarin tjetër Shtetet e çdo autorizimi të dhënë.

(5) Autorizimi paraprak i përmendur në pikën (4) nuk kërkohet për asnjë transferim fondesh ose transaksion i cili është i nevojshëm për qëllimet zyrtare të një misioni diplomatik ose konsullor të një shteti anëtar në DPRK.

(6) Nga institucionet financiare kërkohet që në aktivitetet e tyre me bankat dhe institucionet financiare të përcaktuara në pikën (2), të:

(a) të ushtrojnë vigjilencë të vazhdueshme mbi aktivitetin e llogarisë, duke përfshirë programet e tyre për kujdesin e duhur ndaj klientit dhe në përputhje me detyrimet e tyre në lidhje me pastrimin e parave dhe financimin e terrorizmit;

(b) të kërkojë që të plotësohen të gjitha fushat e informacionit të udhëzimeve të pagesës që kanë të bëjnë me autorin dhe përfituesin e transaksionit në fjalë dhe, nëse ai informacion nuk jepet, të refuzojë transaksionin;

(c) të mbajë të gjitha të dhënat e transaksioneve për një periudhë pesëvjeçare dhe t'i vërë ato në dispozicion të autoriteteve kombëtare sipas kërkesës;

(d) t'i raportojnë menjëherë dyshimet e tyre Njësisë së Inteligjencës Financiare (FIU) ose një autoriteti tjetër kompetent të caktuar nga shteti anëtar në fjalë nëse ata dyshojnë, ose kanë arsye të arsyeshme për të dyshuar, se fondet kontribuojnë në raketat balistike të lidhura me bërthamën e DPRK-së ose programe ose aktivitete të tjera të armëve të shkatërrimit në masë; NJIF ose autoriteti tjetër kompetent do të ketë akses, drejtpërdrejt ose tërthorazi, në kohën e duhur në informacionin financiar, administrativ dhe të zbatimit të ligjit që kërkon për të kryer atë funksion siç duhet, duke përfshirë analizën e raporteve të transaksioneve të dyshimta.

Neni 14

1. Hapja e degëve, filialeve ose zyrave përfaqësuese të bankave të KPRK-së, duke përfshirë Bankën Qendrore të DPRK-së, degët dhe filialet e saj dhe të subjekteve të tjera financiare të përmendura në pikën (2) të nenit 13, në territoret e Shteteve Anëtare do të ndalohej.

2. Degët ekzistuese, filialet dhe zyrat përfaqësuese do të mbyllen brenda 90 ditëve nga miratimi i Rezolutës 2270 (2016).



L 141/87

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

3. Nëse nuk miratohet paraprakisht nga Komiteti i Sanksioneve, do t'u ndalohet bankave të DPRK-së, duke përfshirë Bankën Qendrore të DPRK-së, degët dhe filialet e saj, dhe për subjektet e tjera financiare të përmendura në pikën (2) të nenit 13, që:

- (a) të krijojë sipërmarrje të reja të përbashkëta me bankat nën juridiksionin e Shteteve Anëtare;
- (b) të marrë një interes pronësie në banka nën juridiksionin e Shteteve Anëtare;
- (c) të krijojë ose të mbajë marrëdhënie bankare korrespondente me bankat nën juridiksionin e Shteteve Anëtare.

4. Ndërmarrjet e përbashkëta ekzistuese, interesat e pronësisë dhe marrëdhëniet bankare korrespondente me bankat e DPRK-së do të ndërpriten brenda 90 ditëve nga miratimi i RKSKB 2270 (2016).

5. Institucioneve financiare brenda territoreve të Shteteve Anëtare ose nën juridiksionin e tyre do t'u ndalohet hapja e zyrave përfaqësuese, filialeve, degëve ose llogarive bankare në DPRK.

6. Zyrat përfaqësuese ekzistuese, filialet ose llogaritë bankare në DPRK do të mbyllen brenda 90 ditëve nga miratimi i Rezolutës 2270 (2016) nëse Shteti Anëtar përkatës ka informacion të besueshëm që ofron arsye të arsyeshme për të besuar se shërbime të tilla financiare mund të kontribuojnë në Programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së, ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016).

7. Paragrafi 6 nuk do të zbatohet nëse Komiteti i Sanksioneve përcakton rast pas rasti se këto zyra, filiale ose llogari kërkohen për dhënien e ndihmës humanitare, aktivitetet e misioneve diplomatike në DPRK në përputhje me Konventat e Vjenës mbi Marrëdhëniet Diplomatike dhe Konsullore, aktivitetet e OKB-së ose agjencive të saj të specializuara ose organizatave të lidhura, ose çdo qëllim tjetër në përputhje me Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016).

8. Zyrat përfaqësuese ekzistuese, filialet ose llogaritë bankare në DPRK do të mbyllen nëse Shteti Anëtar përkatës ka informacion të besueshëm që ofron arsye të arsyeshme për të besuar se shërbime të tilla financiare mund të kontribuojnë në programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose në aktivitete të tjera të ndaluara me këtë Vendim.

9. Një Shtet Anëtar mund të japë përjashtime nga paragrafi 8 nëse përcakton rast pas rasti se zyra, filiale ose llogari të tilla kërkohen për dhënien e ndihmës humanitare, aktivitetet e misioneve diplomatike në DPRK në përputhje me Vjenën Konventat mbi Marrëdhëniet Diplomatike dhe Konsullore, aktivitetet e OKB-së ose agjencive të saj të specializuara ose organizatave të lidhura me to, ose çdo qëllim tjetër në përputhje me këtë Vendim. Shteti Anëtar në fjalë do të informojë paraprakisht Shtetet e tjera Anëtare për qëllimin e tij për të dhënë një përjashtim.

Neni 15

Shitja ose blerja direkte ose indirekte, ose ndërmjetësimi ose ndihma në emetimin e obligacioneve publike ose të garantuara publike të DPRK-së të lëshuara pas datës 18 shkurt 2013 për ose nga Qeveria e DPRK-së, organet e saj publike, korporatat dhe agjencitë, Banka Qendrore të DPRK-së, ose bankave me seli në DPRK, ose degëve dhe filialeve, brenda dhe jashtë juridiksionit të Shteteve Anëtare, të bankave me seli në DPRK, ose subjekteve financiare që nuk janë as seli në DPRK dhe as brenda juridiksionit të Shteteve Anëtare, por janë të kontrolluara nga persona ose entitete me vendbanim në DPRK, si dhe çdo person ose ent që vepron në emër ose në drejtimin e tyre, ose entitete në pronësi ose të kontrolluar prej tyre, do të ndalohen.

KAPITULLI V

SEKTORI TRANSPORTIT

Neni 16

1. Shtetet Anëtare do të inspektojnë, në përputhje me autoritetet dhe legjislacionin e tyre kombëtar dhe në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, duke përfshirë Konventat e Vjenës për Marrëdhëniet Diplomatike dhe Konsullore, të gjitha ngarkesat drejt dhe nga DPRK në territorin e tyre, ose që kalojnë tranzit nëpër territorin e tyre, duke përfshirë në aeroportet e tyre, portet detare dhe zonat e tregtisë së lirë, ose ngarkesat e ndërmjetësuar ose të ndihmuara nga shtetasit e DPRK-së ose DPRK-së, ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, ose nga persona ose subjekte të listuara në Shtojca I, ose ngarkesa që po transportohet në avionë ose anije detare me flamur DPRK, me qëllim që të sigurohet që asnjë send të mos transferohet në kundërshtim me Rezolutat 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013).) ose 2270 (2016).



L 141/88

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

2. Shtetet anëtare do të inspektojnë, në përputhje me autoritetet dhe legjislacionin e tyre kombëtar dhe në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, duke përfshirë Konventat e Vjenës për Marrëdhëniet Diplomatike dhe Konsullore, të gjitha ngarkesat drejt dhe nga DPRK në territorin e tyre, ose që kalojnë tranzit nëpër territorin ose ngarkesën e tyre, ndërmjetësuar ose lehtësuar nga shtetasit e DPRK-së ose DPRK-së, ose personat ose subjektet që veprojnë në emër të tyre, duke përfshirë në aeroportet dhe portet e tyre detare, nëse ata kanë informacion që ofron arsye të arsyeshme për të besuar se ngarkesa përmban artikuj furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i të cilave është të ndaluar sipas këtij vendimi.

3. Shtetet anëtare do të inspektojnë anijet, me pëlqimin e shtetit të flamurit, në det të hapur nëse kanë informacion që ofron arsye të arsyeshme për të besuar se ngarkesa e këtyre anijeve përmban artikuj furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i të cilave është të ndaluar sipas këtij Vendimi.

4. Shtetet Anëtare do të bashkëpunojnë, në përputhje me legjislacionin e tyre kombëtar, me inspektimet në përputhje me paragrafët 1 deri në 3.

5. Avionët dhe anijet që transportojnë mallra për në dhe nga DPRK do t'i nënshtrohen kërkesës për informacion shtesë para mbërritjes ose para nisjes për të gjitha mallrat e sjella në ose jashtë një shteti anëtar.

6. Në rastet kur ndërmerret inspektimi i përmendur në paragrafët 1 deri në 3, Shtetet Anëtare do të konfiskojnë dhe asgjësojnë artikujt, furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i të cilave është të ndaluar sipas këtij vendimi në përputhje me paragrafin 14 të RKSKB 1874 (2009) dhe paragrafin 8 i Rezolutës 2087 (2013).

7. Shtetet Anëtare do të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të çdo anijeje që ka refuzuar të lejojë një inspektim pasi një inspektim i tillë është autorizuar nga shteti i flamurit të anijes, ose nëse ndonjë anije me flamur DPRK ka refuzuar të inspektohet në përputhje me paragrafin 12 të RKSKB 1874 (2009).

8. Paragrafi 7 nuk zbatohet kur kërkohet hyrja për qëllimin e një inspektimi, ose në rast emergjence ose në rastin e kthimit në portin e origjinës së anijes.

Neni 17

1. Shtetet anëtare do të refuzojnë lejen për t'u ulur, për t'u ngritur nga territori i tyre ose për të fluturuar çdo avion, të operuar nga transportuesit e DPRK-së ose me origjinë nga DPRK në përputhje me autoritetet dhe legjislacionin e tyre kombëtar dhe në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, në veçanti me përkatësinë civile ndërkombëtare. - marrëveshjet e aviacionit.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet në rastin e uljes emergjente ose në kushtet e uljes për inspektim.

3. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në rast se Shteti Anëtar përkatës përcakton paraprakisht se një hyrje e tillë kërkohet për qëllime humanitare ose për ndonjë qëllim tjetër në përputhje me objektivat e këtij vendimi.

Neni 18

1. Shtetet Anëtare do të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të çdo anijeje që është në pronësi, operuar ose ekuipazhuar nga DPRK.

2. Shtetet Anëtare do të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të çdo anijeje nëse kanë informacion që ofron arsye të arsyeshme për të besuar se anija është në pronësi ose kontroll, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga një person ose ent i renditur në Shtojcën I, II ose III, ose përmban ngarkesë, furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i së cilës është të ndaluar me Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose me këtë Vendim.

3. Paragrafi 1 nuk zbatohet në rast emergjence, në rastin e kthimit në portin e origjinës së anijes, kur kërkohet hyrja për qëllime të inspektimit ose nëse Shteti Anëtar përkatës përcakton paraprakisht se një hyrje e tillë kërkohet për qëllime humanitare ose për çdo qëllim tjetër në përputhje me objektivat e këtij vendimi.



L 141/89

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

4. Paragrafi 2 nuk do të zbatohet në rast emergjence, në rastin e kthimit në portin e origjinës së anijes, ku hyrja kërkohet për qëllime inspektimi ose nëse Komiteti i Sanksioneve përcakton paraprakisht se një hyrje e tillë kërkohet për qëllime humanitare. qëllime ose çdo qëllim tjetër në përputhje me objektivat e RKSKB 2270 (2016) ose nëse shteti anëtar përkatës përcakton paraprakisht se një hyrje e tillë kërkohet për qëllime humanitare ose për çdo qëllim tjetër në përputhje me objektivat e këtij vendimi. Shteti Anëtar në fjalë do të informojë Shtetet e tjera Anëtare për çdo hyrje që ka dhënë.

Neni 19

Sigurimi nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare të shërbimeve të bunkerimit ose furnizimit të anijeve, ose shërbime të tjera të anijeve, për anijet e DPRK-së do të ndalohet nëse ata kanë informacion që ofron arsye të arsyeshme për të besuar se anijet mbajnë sende të cilave furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti është i ndaluar sipas këtij vendimi, përveç nëse ofrimi i shërbimeve të tilla është i nevojshëm për qëllime humanitare ose derisa ngarkesa të jetë inspektuar, dhe sekuestruar dhe asgjësuar nëse është e nevojshme, në përputhje me nenin 16(1), (2), (3) dhe (6).

Neni 20

1. Do të ndalohet dhënia me qira ose qiraja e anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare ose ofrimi i shërbimeve të ekuipazhit për DPRK-në, çdo person ose subjekt të listuar në Aneksin I, II ose III, çdo entitet tjetër të DPRK-së, çdo person ose subjekt tjetër që Shteti Anëtar përcakton se ka ndihmuar në shmangien e sanksioneve ose në shkeljen e dispozitave të Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose të këtij Vendimi, çdo person ose entitet që vepron në emër ose në drejtimin e ndonjë prej të lartpërmendurve, ose çdo subjekti që zotërohet ose kontrollohet nga ndonjë prej të lartpërmendurve.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet për dhënien me qira, dhënien me qira ose ofrimin e shërbimeve të ekuipazhit, me kusht që Shteti Anëtar përkatës të ketë njoftuar paraprakisht Komitetin e Sanksioneve rast pas rasti dhe t'i ketë dhënë Komitetit të Sanksioneve informacionin që tregon se aktivitete të tilla janë ekskluzivisht për qëllime jetese të cilat nuk do të përdoren nga personat ose subjektet e DPRK-së për të gjeneruar të ardhura, si dhe informacione mbi masat e marra për të parandaluar që aktivitete të tilla të kontribuojnë në shkeljen e dispozitave të RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016).

3. Një Shtet Anëtar mund të japë një përjashtim nga paragrafi 1 nëse përcakton rast pas rasti se aktivitete të tilla janë ekskluzivisht për qëllime jetese të cilat nuk do të përdoren nga personat ose subjektet e KPRK-së për të gjeneruar të ardhura, dhe me kusht që të ketë informacion mbi masat e marra për të parandaluar që aktivitete të tilla të kontribuojnë në shkeljen e dispozitave të këtij vendimi. Shteti Anëtar në fjalë do të informojë paraprakisht Shtetet e tjera Anëtare për qëllimin e tij për të dhënë përjashtimin.

Neni 21

Shtetet Anëtare do të çregjistrojnë çdo anije që është në pronësi, operuar ose ekuipazhuar nga KPRK dhe nuk do të regjistrojnë asnjë anije të tillë që çregjistrohet nga një shtet tjetër në përputhje me paragrafin 19 të Rezolutës 2270 (2016).

Neni 22

1. Do të ndalohet regjistrimi i anijeve në DPRK, për të marrë autorizim që një anije të përdorë flamurin e DPRK-së, ose të zotërojë, të marrë me qira, të operojë ose të ofrojë ndonjë klasifikim, certifikim ose shërbim të ndërlidhur të anijes, ose të sigurojë ndonjë anije me flamur nga DPRK



L 141/90

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet për aktivitetet e njoftuara paraprakisht në Komitetin e Sanksioneve rast pas rasti, me kusht që Shteti Anëtar përkatës i ka dhënë Komitetit të Sanksioneve informacion të detajuar mbi aktivitetet, duke përfshirë emrat e personave dhe subjekteve të përfshira në to, informacion që tregon se aktivitetet të tilla janë ekskluzivisht për qëllime jetese të cilat nuk do të përdoren nga personat ose subjektet e DPRK-së për të gjeneruar të ardhura dhe informacion mbi masat e marra për të parandaluar që aktivitetet të tilla të kontribuojnë në shkeljet e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) dhe 2270 (2016).

KAPITULLI VI

KUFIZIMET E PRANIMIT DHE QËNDRIMIT

Neni 23

1. Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të parandaluar hyrjen ose kalimin transit përmes territoreve të tyre të:

(a) personat e caktuar nga Komiteti i Sanksioneve ose nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së si përgjegjës për, duke përfshirë mbështetjen ose promovimin, politikat e DPRK-së në lidhje me armët e saj bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë- programet e ndërlidhura, së bashku me anëtarët e familjes së tyre, ose personat që veprojnë në emër të tyre ose në drejtimin e tyre, siç renditen në Shtojcën I;

(b) personat që nuk mbulohen nga Shtojca I, siç janë renditur në Shtojcën II, të cilët:

(i) janë përgjegjës për, duke përfshirë mbështetjen ose promovimin, programet e DPRK-së të lidhura me programet bërthamore, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë ose personat që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre,

(ii) ofrojnë shërbime financiare ose transferimin në, nëpërmjet ose nga territori i Shteteve Anëtare, ose duke përfshirë shtetas të Shteteve Anëtare ose subjekte të organizuara sipas ligjeve të tyre, ose persona ose institucione financiare në territorin e tyre, të çdo pasurie financiare ose të tjera ose burimet që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së,

(iii) janë të përfshirë në të, duke përfshirë ofrimin e shërbimeve financiare, në furnizimin në ose nga DPRK të armëve dhe materialeve përkatëse të të gjitha llojeve, ose furnizimin në DPRK të artikujve, materialeve, pajisjeve, mallrave dhe teknologjisë që mund të kontribuojnë për programet e lidhura me armët bërthamore, raketat balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së;

(c) personat që nuk mbulohen nga Shtojca I ose Shtojca II që punojnë në emër ose nën drejtimin e një personi ose subjekti të listuar në Shtojcën I ose Shtojcën II ose personat që ndihmojnë në shmangien e sanksioneve ose që shkelin dispozitat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose të këtij Vendimi, të renditura në Aneksin III të këtij Vendimi.

2. Pika (a) e paragrafit 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve përcakton rast pas rasti se një udhëtim i tillë justifikohet për arsye të nevojës humanitare, duke përfshirë detyrimet fetare, ose kur Komiteti i Sanksioneve arrin në përfundimin se një përjashtim përndryshe do të çonte përpara objektivat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016).

3. Paragrafi 1 nuk detyron një Shtet Anëtar të refuzojë shtetasit e tij hyrjen në territorin e tij.

4. Paragrafi 1 nuk paragjykon rastet kur një Shtet Anëtar është i detyruar nga një detyrim i së drejtës ndërkombëtare, përkatësisht:

(a) si vend pritës i një organizate ndërkombëtare ndërqeveritare;

(b) si një vend pritës i një konference ndërkombëtare të thirrur nga ose nën kujdesin e OKB-së;

(c) sipas një marrëveshjeje shumëpalëshe që jep privilegje dhe imunitete;

(d) sipas Traktatit të Pajtit të vitit 1929 (pakti Lateran) i lidhur nga Selia e Shenjtë (Shteti i Qytetit të Vatikanit) dhe Italia.



L 141/91

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

5. Paragrafi 4 do të konsiderohet gjithashtu se zbatohet në rastet kur një Shtet Anëtar është vendi pritës i Organizatës për Siguri dhe Bashkëpunim në Evropë (OSBE).

6. Këshilli do të informohet siç duhet në të gjitha rastet kur një Shtet Anëtar jep një përjashtim në përputhje me paragrafin 4 ose 5.

7. Shtetet Anëtare mund të lejojnë përjashtime nga masat e vendosura në pikën (b) të paragrafit 1, kur udhëtimi justifikohet për arsye të nevojës urgjente humanitare, ose për shkak të pjesëmarrjes në takime ndërqeveritare dhe atyre të promovuara ose të organizuara nga Bashkimi Evropian, ose të organizuara nga një shtet anëtar që mban kryesimin në detyrë të OSBE-së, ku zhvillohet një dialog politik që promovon drejtpërdrejt objektivat e politikës së masave kufizuese, duke përfshirë demokracinë, të drejtat e njeriut dhe sundimin e ligjit në DPRK.

8. Një Shtet Anëtar që dëshiron të lejojë përjashtime të përmendura në paragrafin 7 duhet të njoftojë Këshillin me shkrim. Përjashtimi do të konsiderohet i dhënë nëse një ose më shumë nga anëtarët e Këshillit nuk ngrenë një kundërshtim me shkrim brenda dy ditëve pune nga marrja e njoftimit për përjashtimin e propozuar. Nëse një ose më shumë anëtarë të Këshillit ngrenë një kundërshtim, Këshilli, duke vepruar me shumicë të cilësuar, mund të vendosë të japë përjashtimin e propozuar.

9. Pika (c) e paragrafit 1 nuk do të zbatohet në rast të tranzitit të përfaqësuesve të Qeverisë së DPRK-së në selinë e OKB-së për të kryer punë të OKB-së.

10. Në rastet kur, në përputhje me paragrafët 4, 5, 7 dhe 9, një Shtet Anëtar autorizon hyrjen ose kalimin transit përmes territorit të tij të personave të renditur në Aneksin I, II ose III, autorizimi do të kufizohet në qëllimin për të cilin është dhënë dhe personave të interesuar në të.

11. Shtetet Anëtare duhet të ushtrojnë vigjilencë dhe përmbytje në lidhje me hyrjen ose kalimin transit nëpër territoret e tyre të personave që punojnë në emër ose nën drejtimin e një personi ose subjekti të caktuar të renditur në Shtojcën I.

Neni 24

1. Shtetet anëtare do të dëbojnë shtetasit e DPRK-së për të cilët ata përcaktojnë se punojnë në emër ose nën drejtimin e një personi ose entiteti të listuar në Shtojcën I ose Shtojcën II, ose që ata përcaktojnë se ndihmojnë në shmangien e sanksioneve ose shkelin dispozitat e RKSKB-së 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose të këtij Vendimi, nga territoret e tyre me qëllim riatdhësimin në DPRK, në përputhje me ligjin kombëtar dhe ndërkombëtar në fuqi.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur prania e një personi kërkohet për përmbushjen e një procesi gjyqësor ose ekskluzivisht për qëllime mjekësore, të sigurisë ose të tjera humanitare.

Neni 25

1. Shtetet anëtare do të dëbojnë diplomatët e DPRK-së, përfaqësuesit e qeverisë ose shtetas të tjerë të DPRK-së që veprojnë në cilësinë qeveritare, të cilët ata përcaktojnë se punojnë në emër ose nën drejtimin e një personi ose subjekti të listuar në Shtojcën I, II ose III, ose të një personi ose subjekt që ndihmon në shmangien e sanksioneve ose që shkel dispozitat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose të këtij Vendimi, nga territoret e tyre për qëllime të riatdhësimi në DPRK, në përputhje me ligjin kombëtar dhe ndërkombëtar në fuqi.

2. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në rast të tranzitit të përfaqësuesve të Qeverisë së DPRK-së në selinë e OKB-së ose objekte të tjera të OKB-së për të kryer punë të OKB-së.

3. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur prania e një personi kërkohet për përmbushjen e një procesi gjyqësor ose ekskluzivisht për qëllime mjekësore, sigurie ose të tjera humanitare, ose kur Komiteti i Sanksioneve ka përcaktuar rast pas rasti se dëbimi e një personi do të ishte në kundërshtim me objektivat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) dhe 2270 (2016), ose shteti anëtar përkatës ka përcaktuar rast pas rasti me bazë se dëbimi i një personi do të ishte në kundërshtim me objektivat e këtij vendimi. Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare për çdo vendim për të mos dëbuar një person të përmendur në paragrafin 1.



L 141/92

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

Neni 26

1. Shtetet anëtare do të dëbojnë çdo shtetas të një vendi të tretë për të cilin ata përcaktojnë se punon në emër ose nën drejtimin e një personi ose subjekti të listuar në Aneksin I ose II, duke ndihmuar në shmangien e sanksioneve ose duke shkelur dispozitat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose të këtij Vendimi, nga territoret e tyre me qëllim riatdhesimin në shtetin e shtetësisë së atij personi, në përputhje me legjislacionin kombëtar dhe ndërkombëtar në fuqi.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur prania e një personi kërkohet për përmbushjen e një procesi gjyqësor ose ekskluzivisht për qëllime mjekësore, sigurie ose të tjera humanitare, ose kur Komiteti i Sanksioneve ka përcaktuar rast pas rasti se dëbimi e një personi do të ishte në kundërshtim me objektivat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) dhe 2270 (2016), ose nëse Shteti Anëtar përkatës ka përcaktuar rast pas në bazë të rasti se dëbimi i një personi do të ishte në kundërshtim me objektivat e këtij vendimi. Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare për çdo vendim për të mos dëbuar një person të përmendur në paragrafin 1.

3. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në rast të tranzitit të përfaqësuesve të Qeverisë së DPRK-së në selinë e OKB-së ose objekte të tjera të OKB-së për të kryer biznes të OKB-së.

KAPITULLI VII

NGRIRJA E FONDEVE DHE BURIMEVE EKONOMIKE

Neni 27

1. Të gjitha fondet dhe burimet ekonomike që i përkasin ose zotërohen, mbahen ose kontrollohen, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga personat dhe subjektet e mëposhtme do të ngrihen:

(a) personat dhe subjektet e përcaktuara nga Komiteti i Sanksioneve ose nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së si të përfshirë ose duke ofruar mbështetje, duke përfshirë nëpërmjet mjeteve të paligjshme, të lidhura me armët bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së- programet e ndërlidhura, ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose entitete në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, përfshirë nëpërmjet mjeteve të paligjshme, siç renditen në aneksin I;

(b) personat dhe subjektet që nuk mbulohen nga Shtojca I, siç renditen në Shtojcën II, që:

(i) janë përgjegjës për, duke përfshirë mbështetjen ose promovimin, programet e lidhura me armët bërthamore, raketore balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose kontroll prej tyre, duke përfshirë edhe mjetet e paligjshme,

(ii) ofrojnë shërbime financiare ose transferimin në, nëpërmjet ose nga territori i Shteteve Anëtare, ose duke përfshirë shtetas të Shteteve Anëtare ose subjekte të organizuara sipas ligjeve të tyre, ose persona ose institucione financiare në territorin e tyre, të çdo pasurie financiare ose të tjera ose burimet që mund të kontribuojnë në programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së, ose personat ose entitetet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluar prej tyre,

(iii) janë të përfshirë, duke përfshirë ofrimin e shërbimeve financiare, në furnizimin në ose nga DPRK të armëve dhe materialeve përkatëse të të gjitha llojeve, ose furnizimin në DPRK të artikujve, materialeve, pajisjeve, mallrave dhe teknologjisë që mund të kontribuojnë për programet e lidhura me armët bërthamore, raketa balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së;

(c) personat dhe subjektet që nuk mbulohen nga Aneksi I ose Shtojca II që punojnë në emër ose nën drejtimin e një personi ose subjekti të listuar në Shtojcën I ose Shtojcën II ose personat që ndihmojnë në shmangien e sanksioneve ose që shkelin dispozitat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose të këtij Vendimi, siç janë renditur në Shtojcën III të këtij Vendimi;

d) entitetet e qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve të Koresë, ose personat ose entitetet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, që shteti anëtar përcakton se janë të lidhur me bërthamën ose programet e raketave balistike ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016).



L 141/93

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

2. Asnjë fond ose burim ekonomik nuk do të vihet në dispozicion, drejtpërdrejt ose tërthorazi, për ose në dobi të personave ose subjekteve të përmendura në paragrafin 1.

3. Përjashtimet mund të bëhen për fondet dhe burimet ekonomike të cilat janë:

(a) të nevojshme për të plotësuar nevojat bazë, duke përfshirë pagesën për ushqime, qiranë ose hipotekën, ilaçet dhe trajtimin mjekësor, taksat, primet e sigurimit dhe tarifën e shërbimeve publike;

(b) të destinuara ekskluzivisht për pagesën e tarifave të arsyeshme profesionale ose rimbursimin e shpenzimeve të bëra që lidhen me ofrimin e shërbimeve ligjore; ose

(c) të destinuara ekskluzivisht për pagesën e tarifave ose tarifave të shërbimit, në përputhje me ligjet kombëtare, për mbajtjen ose mirëmbajtjen rutinë të fondeve të ngrira dhe burimeve ekonomike,

pas njoftimit, sipas rastit, nga shteti anëtar në fjalë në Komitetin e Sanksioneve për synimin për të autorizuar aksesin në këto fonde dhe burime ekonomike dhe në mungesë të një vendimi negativ nga Komiteti i Sanksioneve brenda pesë ditëve të punës nga një njoftim i tillë.

4. Përjashtimet mund të bëhen edhe për fondet dhe burimet ekonomike që janë:

(a) të nevojshme për shpenzime të jashtëzakonshme. Kur është e përshtatshme, Shteti Anëtar në fjalë fillimisht njofton dhe merr miratimin nga Komiteti i Sanksioneve; ose

(b) objekt i një barre ose vendimi gjyqësor, administrativ ose arbitrazhi, në të cilin rast fondet dhe burimet ekonomike mund të përdoren për të përmbushur atë barrë ose vendim, me kusht që barra të jetë lidhur ose vendimi të jetë dhënë para datës të cilin personi ose entiteti i përmendur në paragrafin 1 është caktuar nga Komiteti i Sanksioneve, Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose Këshilli dhe nuk është në dobi të një personi ose entiteti të përmendur në paragrafin 1. Kur është e përshtatshme, Shteti Anëtar në fjalë së pari duhet njoftojnë Komisionin e Sanksioneve.

5. Paragrafi 2 nuk zbatohet për shtimin në llogaritë e ngrira të:

(a) interesa ose fitime të tjera në këto llogari; ose

(b) pagesat e detyrueshme sipas kontratave, marrëveshjeve ose detyrimeve që janë lidhur ose kanë lindur përpara datës në të cilën këto llogari janë bërë objekt i masave kufizuese,

me kusht që çdo interes i tillë, fitime dhe pagesa të tjera të vazhdojë të jetë subjekt i paragrafit 1.

6. Paragrafi 1 nuk e pengon një person ose ent të caktuar të renditur në Shtojcën II të bëjë një pagesë sipas një kontrate të lidhur përpara listimit të atij personi ose subjekti, me kusht që Shteti Anëtar përkatës të ketë përcaktuar se:

(a) kontrata nuk lidhet me asnjë nga artikujt, materialet, pajisjet, mallrat, teknologjitë, asistencën, trajnimin, ndihmën financiare, investimin, ndërmjetësimin ose shërbimet e ndaluara të përmendura në nenin 1; (b) pagesa nuk është marrë drejtpërdrejt ose tërthorazi nga një person ose subjekt i përmendur në paragrafin 1,

dhe pas njoftimit nga shteti anëtar përkatës për qëllimin për të bërë ose marrë pagesa të tilla ose për të autorizuar, sipas rastit, shkrirjen e fondeve ose burimeve ekonomike për këtë qëllim, 10 ditë pune përpara autorizimit të tillë.

7. Në lidhje me Korporatën Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC):

(a) Shtetet Anëtare përkatëse mund të autorizojnë marrjen nga personat dhe subjektet e Unionit të pagesave nga KNIC me kusht që:

(i) pagesa duhet:

(a) në përputhje me dispozitat e një kontrate për shërbimet e sigurimit të ofruara nga KNIC të nevojshme për aktivitetet e personit ose subjektit të Unionit në DPRK, ose

(b) në përputhje me dispozitat e një kontrate për shërbimet e sigurimit të ofruara nga KNIC në lidhje me dëmin e shkaktuar brenda territorit të Bashkimit nga çdo palë në një kontratë të tillë;



L 141/94

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

(ii) pagesa nuk është marrë drejtpërdrejt ose tërthorazi nga një person ose subjekt i përmendur në paragrafin 1; dhe

(iii) pagesa nuk lidhet drejtpërdrejt ose tërthorazi me aktivitetet e ndaluara sipas këtij vendimi.

(b) Shteti Anëtar përkatës mund të autorizojë personat dhe entitetet e Bashkimit për të bërë pagesa për KNIC ekskluzivisht për qëllimin e marrjes së shërbimeve të sigurimit të nevojshëm për aktivitetet e këtyre personave ose subjekteve në DPRK, me kusht që këto aktivitete të mos ndalohen sipas këtij Vendimi.

(c) Asnjë autorizim i tillë nuk do të kërkohet për pagesat nga ose për KNIC të cilat janë të nevojshme për qëllimet zyrtare të një misioni diplomatik ose konsullor të një shteti anëtar në DPRK.

(d) Paragrafi 1 nuk e pengon KNIC që të bëjë një pagesë sipas një kontrate të lidhur përpara listimit të tij, me kusht që Shteti Anëtar përkatës të ketë përcaktuar se:

(i) kontrata nuk lidhet me asnjë nga artikujt, materialet, pajisjet, mallrat, teknologjitë, asistencën, trajnimin, ndihmën financiare, investimin, ndërmjetësimin ose shërbimet e ndaluara të përmendura në këtë Vendim;

(ii) pagesa nuk është marrë drejtpërdrejt ose tërthorazi nga një person ose subjekt i përmendur në paragrafin 1.

Një Shtet Anëtar do të informojë Shtetet e tjera Anëtare për çdo autorizim të dhënë në bazë të këtij paragrafi.

Neni 28

Pika (d) e nenit 27(1) nuk do të zbatohet në lidhje me fondet, asetet e tjera financiare ose burimet ekonomike që kërkohen për të kryer aktivitetet e misioneve të KPRK-së në OKB dhe agjencitë e saj të specializuara dhe organizatat përkatëse ose të tjera diplomatike dhe misionet konsullore të DPRK-së, ose për çdo fond, aset të tjera financiare ose burime ekonomike që Komiteti i Sanksioneve përcakton paraprakisht rast pas rasti, kërkohen për dhënie e ndihmës humanitare, denuklearizimin ose çdo qëllim tjetër në përputhje me objektivat e RKSKB 2270 (2016).

Neni 29

1. Zyrtar e përfaqësimit të subjekteve të listuara në Shtojcën I mbyllen.

2. Ndalohet pjesëmarrja e drejtpërdrejtë ose e tërthortë në sipërmarrje të përbashkëta ose në çdo marrëveshje tjetër biznesi nga subjektet e listuara në Shtojcën I, si dhe personat ose subjektet që veprojnë për ose në emër të tyre.

KAPITULLI VIII

MASAT E TJERA KUFIZUESE

Neni 30

Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të ushtruar vigjencë dhe për të parandaluar mësimin ose trajnimin e specializuar të shtetasve të KPRK-së, brenda territoreve të tyre ose nga shtetasit e tyre, në disiplina që do të kontribuonin në aktivitetet bërthamore të DPRK-së të ndjeshme ndaj përhapjes dhe zhvillimit të sistemeve të shpërndarjes së armëve bërthamore, duke përfshirë mësimdhënie ose trajnimin në fizikën e avancuar, simulimin e avancuar kompjuterik dhe shkencat kompjuterike të lidhura me to, navigimin gjeohapësinor, inxhinierinë bërthamore, inxhinierinë e hapësirës ajrore, inxhinierinë aeronautike dhe disiplina të ngjashme.

Neni 31

Shtetet Anëtare, në përputhje me të drejtën ndërkombëtare, do të ushtrojnë vigjencë të shtuar ndaj personelit diplomatik të DPRK-së në mënyrë që të parandalojnë persona të tillë që të kontribuojnë në programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së, ose në aktivitete të tjera të ndaluara nga RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose me këtë Vendim, ose për shmangien e masave të vendosura nga ato RKSKB ose nga ky Vendim.



KAPITULLI IX

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME DHE PËRFUNDIMTARE

Neni 32

Asnjë pretendim në lidhje me ndonjë kontratë ose transaksion, performanca e të cilave është prekur, drejtpërdrejt ose tërthorazi, tërësisht ose pjesërisht, nga masat e vendosura në përputhje me Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016), duke përfshirë masat e Bashkimit ose të çdo Shteti Anëtar në përputhje me, siç kërkohet nga ose në çdo lidhje me zbatimin e vendimeve përkatëse të Këshillit të Sigurimit të OKB-së ose masave të mbuluara nga ky vendim, duke përfshirë pretendimet për dëmshpërblim ose çdo pretendim tjetër të këtij lloji, të tilla si një kërkesë për kompensim ose një kërkesë në bazë të një garancie, veçanërisht një kërkesë për zgjatjen ose pagesën e një obligacioni, garancie ose dëmshpërblimi, veçanërisht një garanci financiare ose dëmshpërblim financiar, të çfarëdo forme, do të jenë të kënaqur, nëse janë bërë nga:

(a) personat ose subjektet e përcaktuara të listuara në Shtojcën I, II ose III;

(b) çdo person ose ent tjetër në DPRK, duke përfshirë Qeverinë e DPRK-së, organet e saj publike, korporatat dhe agjencitë; ose

(c) çdo person ose subjekt që vepron nëpërmjet ose në emër të një prej personave ose subjekteve të përmendura në pikat (a) ose (b).

Neni 33

1. Këshilli do të miratojë modifikimet e Shtojcës I në bazë të përcaktimeve të bëra nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve.

2. Këshilli, duke vepruar me unanimitet mbi një propozim nga Shtetet Anëtare ose Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë, do të përcaktojë listat në Shtojcën II ose III dhe miraton modifikimet e tyre.

Neni 34

1. Kur Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose Komiteti i Sanksioneve listojnë një person ose ent, Këshilli do ta përfshijë atë person ose entitet në Shtojcën I.

2. Kur Këshilli vendos t'i nënshtrojë një person ose njësi masave të përmendura në pikat (b) ose (c) të nenit 23(1) ose pika (b) të nenit 27(1), ai do të ndryshojë Shtojcën II ose III në përputhje me rrethanat.

3. Këshilli do t'ia komunikojë vendimin e tij personit ose subjektit të përmendur në paragrafët 1 dhe 2, duke përfshirë arsyet për listim, qoftë drejtpërdrejt, nëse adresa dihet, ose nëpërmjet publikimit të një njoftimi, duke i dhënë atij personi ose subjektit një mundësi për të paraqitur vëzhgime.

4. Kur paraqiten vëzhgime, ose kur paraqiten prova të reja thelbësore, Këshilli do të shqyrtojë vendimin e tij dhe do të informojë personin ose subjektin në përputhje me rrethanat.

Neni 35

1. Shtojcat I, II dhe III do të përfshijnë bazat për listimin e personave dhe subjekteve të listuara, siç parashikohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve në lidhje me Shtojcën I.

2. Shtojcat I, II dhe III do të përfshijnë gjithashtu, aty ku disponohet, informacionin e nevojshëm për të identifikuar personat ose subjektet në fjalë, siç parashikohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve në lidhje me Shtojcën I. Në lidhje me personat, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat, duke përfshirë pseudonimet, datën dhe vendin e lindjes, kombësinë, numrat e pasaportës dhe kartës së identitetit, gjininë, adresën, nëse dihet, dhe funksionin ose profesionin. Në lidhje me subjektet, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat, vendin dhe datën e regjistrimit, numrin e regjistrimit dhe vendin e biznesit. Shtojca I do të përfshijë gjithashtu datën e përcaktimit nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve.



L 141/96

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

1. Ky vendim do të rishikohet dhe, nëse është e nevojshme, do të amendohet, veçanërisht në lidhje me kategoritë e personave, subjekteve ose sendeve ose personave, subjekteve ose sendeve shtesë që do të mbulohen nga masat kufizuese, ose në përputhje me RKSKB-të përkatëse.

2. Masat e përmendura në pikat (b) dhe (c) të nenit 23(1) dhe pikat (b) dhe (c) të nenit 27(1) do të rishikohen në intervale të rregullta dhe të paktën çdo 12 muaj. Ato do të pushojnë së zbatuari në lidhje me personat dhe subjektet e interesuara nëse Këshilli përcakton, në përputhje me procedurën e përmendur në nenin 33(2), se kushtet për aplikimin e tyre nuk plotësohen më.

Neni 37

Vendimi 2013/183/CFSP shfuqizohet.

Neni 38

Ky Vendim hyn në fuqi në datën pas botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 27 Maj 2016.

Për Këshillin

President

A.G. KOENDERS



L 141/97

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

SHTOICA I

Lista e personave të përmendur në pikën (a) të nenit 23(1) dhe të personave dhe subjekteve të përmendura në pikën (a) të nenit 27(1)

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
1.	Yun Ho-jin	i njohur edhe si Yun Ho-chin	3.10.1944	16.7.2009	Drejtor i Namchongang Trading Corporation; mbikëqyr importin e artikuve të nevojshëm për programin e pasurimit të uranimit.
2.	Re Je-Son	Emri Korean: 리이춘 Emri Kinez: 瑞依松 i njohur edhe si Ri Che Son	1938	16.7.2009	Ministër i Industrisë së Energjisë Atomike që nga Prilli 2014. Ish-drejtor i Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike (GBAE), agjencia kryesore që drejton programin bërthamor të DPRK-së; lehtësoi disa përpjekje bërthamore duke përfshirë menaxhimin e GBAE të Qendrës Kërkimore Bërthamore Yongbyon dhe Namchongang Trading Corporation.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Drejtor në Byronë e Përgjithshme të Energjisë Atomike (GBAE); përfshirë në programin bërthamor të Republikës Popullore Demokratike të Koresë; si Shef i Byrosë së Udhëzimeve Shkencore në GBAE, shërbeu në Komitetin e Shkencës brenda Institutit të Përbashkët për Kërkime Bërthamore.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Ish-drejtori, Qendra e Kërkimeve Bërthamore në Yongbyon, mbikëqyr tri objekte thelbësore që ndihmojnë në prodhimin e plutoniumit për armë; Fabrika e Fabrikimit të Karburantit, Reaktorin Bërthamor dhe Uzinën e Ripërpunimit.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Drejtor i Korporatës së Përgjithshme Tregtare të Koresë Ryongaksan; përfshirë në programin e raketave balistike të Republikës Popullore Demokratike të Koresë.
6.	Paek Chang-Ho	Paek Chang-Ho; Paek Ch'ang-Ho	Pasaporta: 381420754 Data e lëshimit të pasaportës: 7.12.2011 Data e skadimit të pasaportës: 7.12.2016 Data e lindjes : 18.6.1964;	22.1.2013	Zyrtar i lartë dhe kreu i qendrës së kontrollit satelitor të Komitetit Korean për Teknologjinë Hapësmore.
			Vendi i lindjes : Kaesong, DPRK		



28.5.2016

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/98

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
7.	Chang Myong-Chin	Jang Myong-jin	19.2.1968; data alternative të lindjes 1965 ose 1966	22.1.2013	Menaxheri i Përgjithshëm i Stacionit të Nisjes Satellite Sohae dhe kreu i qendres së nisjes në të cilën u zhvilluan lëshimet e 13 Prillit dhe 12 Dhjetorit 2012.
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho	4.6.1954; Pasaporta: 645120196	22.1.2013	Ra Ky'ong-Su është një zyrtar i Bankës Tregtare Tanchon (TCB). Në këtë cilësi ai ka lehtësuar transaksionet për TCB, Tanchon u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 si entiteti kryesor financiar i DPRK-së përgjegjës për shitjet e armëve konvencionale, raketave balistike dhe mallrave që lidhen me montimin dhe prodhimin e armëve të tilla.
9.	Kim Kwang-il		1.9.1969; Pasaporta: PS381420397	22.1.2013	Kim Kwang-il është një zyrtar i Bankës Tregtare Tanchon (TCB). Në këtë cilësi, ai ka lehtësuar transaksionet për TCB dhe Korporatën Tregtare të Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID). Tanchon u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në prill 2009 si entiteti kryesor financiar i DPRK-së përgjegjës për shitjet e armëve konvencionale, raketave balistike dhe mallrave që lidhen me montimin dhe prodhimin e armëve të tilla. KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale.
10.	Yo'n Cho'ng Nam			7.3.2013	Përfaqësues Kryesor për Korporatën Tregtare të Zhvillimit të Minierave në Kore (KOMID). KOMID u emërua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale.
11.	Ko Ch'o'l-Chae			7.3.2013	Zëvendës Përfaqësuesi Kryesor për Korporatën Tregtare të Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID). KOMID u emërua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale.



28.5.2016

Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/99

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
12.	Mun Cho'ng- Ch'o'l			7.3.2013	Mun Cho'ng-Ch'o'l është një zyrtar i TCB. Në këtë çlësi ai ka lehtësuar transaksionet për TCB. Tanchon u caktua nga Komiteti i Sankcioneve në Prill 2009 dhe është entiteti kryesor financiar i DPRK-së për shitjen e armëve konvencionale, raketave balistike dhe mallrave që lidhen me montimin dhe prodhimin e armëve të tilla.
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Data e Lindjes: 12.10.1954; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Choe Chun-sik ishte drejtor i Akademisë së Dytë të Shkencave të Natyrës (SANS) dhe ishte kreu i programit të raketave me rreze të gjatë veprimi të DPRK.
14.	Choe Song Il		Pasaporta: 472320665 Data e skadencës: 26.9.2017; Pasaporta: 563120356 Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon në Vietnam.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Data e Lindjes: 27.5.1961; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Hyon Kwang Il është Drejtor i Departamentit për Zhvillimin Shkencor në Administratën Kombëtare të Zhvillimit të Hapësirës Ajrore
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Data e Lindjes: 15.4.1957; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon në Siri.
17.	Jang Yong Son		Data e Lindjes: 20.2.1957; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Përfaqësues i Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID) në Iran.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Pasaporta: 4721202031; Data e skadimit të pasaportës: 21.2.2017;	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon në Siri.
			Data e Lindjes: 18.10.1976 Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë		



L 141/100 Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian 28.5.2016

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përveçimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Pasaporta: PS472330208; Data e skadimit të pasaportës: 4.7.2017; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Kang Mun Kil ka kryer aktivitet të prokurimit bërthamor si përfaqësues i Namchongang. I njohur gjithashtu si Namhung.
20.	Kang Ryong		Data e Lindjes: 21.8.1969; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Përfaqësues i Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID) në Siri.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Pasaporta: 199421147 Data e skadimit të pasaportës: 29.12.2014; Pasaporta: 381110042. Data e skadimit të pasaportës: 25.1.2016; Pasaporta: 563210184, Data e skadimit të pasaportës: 18.6.2018; Data e Lindjes: 7.11.1966, Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon në Vietnam.
22.	Kim Kyu		Data e Lindjes: 30.7.1968, Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Zyrtar i Punëve të Jashtme të Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID).
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong- Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Data e Lindjes: 1964; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Kim Tong My'ong është President i Tanchon Commercial Bank dhe ka mbajtur poste të ndryshme brenda Tanchon Commercial Bank që nga të paktën 2002. Ai gjithashtu ka luajtur një rol në menaxhimin e punëve të Amroggang.
24.	Kim Yong Chol		Data e Lindjes: 18.2.1962; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Përfaqësues i KOMID në Iran.



L141/101 Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian 28.5.2016

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Pasaporta: 563120630; Data e skadimit të pasaportës: 20.3.2018, Data e lindjes: 25.5.1972; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon.
26.	Ri Man Gon		Data e lindjes: 29.10.1945; Numri i pasaportës: P0381230469; Data e skadimit të pasaportës: 6.4.2016; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Ri Man Gon është Ministër i Departamentit të Industriës së Municioneve
27.	Ryu Jin		Numri i pasaportës: 563410081; Data e lindjes: 7.8.1965; Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.3.2016	Përfaqësues i KOMID-it në Siri.
28.	Yu Chol U		Kombësia: Republika Popullore Demokratike e Koresë		Yu Chol U është Drejtor i Administratës Kombëtare të Zhvillimit të Hapësirës Ajrore.

B.Subjektet

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
1.	Korporata Tregtare e Zhvillimit të Minerave të Koresë	i njohur gjithashtu si KORPORATA CHANGGWANG SINYONG; i njohur gjithashtu si KORPORATA E PËRGJITHSHME TEKNOLOGJIA E JASHTME; i njohur gjithashtu si BASHKEPUNIMI TREGTAR I ZHVILLIMIT TË MINERAVE DPRK; i njohur edhe si "KOMID"	Distrikti Qendror, Pyongyang, DPRK	24.4.2009	Tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i mallrave dhe pajisjeve të lidhura me raketat balistike dhe armët konvencionale.



L141/102 Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian 28.5.2016

Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
2. Korporata e Përgjithshme e Koresë Ryonbong	i njohur gjithashtu si KOREA YONBONG; i njohur zyrtarisht si KORPORATA E PËRGJITHSHME TREGTARE LYON - GANSAN	Distrikti Pot'onggang, Pyongyang, DPRK Rakwondong, Distrikti Pot'onggang, Pyongyang, DPRK	24.4.2009	Konglomerat i mbrojtjes i specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes të DPRK dhe mbështetje për shitjet ushtarake të atij vendi.
3. Banka Tregtare Tanchon	i njohur zyrtarisht si BANKA KREDITE CHANGGWANG; i njohur zyrtarisht si BANKA E KREDITES SE KOREA CHANGGWANG	Saemul 1 - Dong, Rrethi Pyongchon, Pyongyang, DPRK	24.4.2009	Subjekti kryesor financiar i DPRK-së për shitjen e armëve konvencionale, raketae, balistike, dhe mallrave që lidhen me montimin dhe prodhimin e armëve të tilla.
4. Korporata Tregtare Namchongang	NGC; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHON GANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION; Korporata Tregtare Namhung	Pyongyang DPRK	16.7.2009	Namchongang është një kompani tregtare e DPRK-së në varësi të Byresë së Përgjithshme të Energjisë Atomike (GBAE). Namchongang ka qenë i përfshirë në prokurimin e pompave vakum me origjinë japoneze që u identifikuan në një objekt bërthamor të DPRK-së, si dhe në prokurimet e lidhura me bërthamën të lidhur me një individ gjerman. Me tej, ajo është përfshirë në blerjen e tubave të aluminit dhe pajisjeve të tjera të përshatashme për një program të pakutimit të uranimit nga fundi i viteve 1990. Përfshirësit i saj është një ish-diplomat i cili shërbente si përfaqësues i DPRK-së për inspektimin e Agjencisë Ndërkombëtare të Energjisë Atomike (IAEA) të objekteve bërthamore të Yongbyon në 2007. Aktivitetet e përhapjes së Namchongang janë një shqetësim serioz duke pasur parasysh aktivitetet e kaluara të DPRK-së për përhapjen e armëve
5. Hong Kong Electronics	i njohur gjithashtu si ELECTRONICS HONG KONG KISH CO	Rruga Samae, Ishulli Kish, Irani.	16.7.2009	Në pronësi ose të kontrolluar nga ose vepron ose pretendon të veprojë për ose në emër të Tanchon Commercial Bank dhe KOMID. Hong Kong Electronics ka transferuar miliona dollarë fonde të lidhura me përhapjen në emër të Tanchon Commercial Bank dhe KOMID (të dyja të përcaktuara nga Komiteti i sanksioneve në Prill 2009) që nga viti 2007. Hong Kong Electronics ka lehtësuar lëvizjen e parave nga Irani në DPRK në emër të KOMID.
6. Korporata Tregtare e Koresë Hyoksin	KORPORATA EKSPORTI DHE IMPORTI HYOKSIN KOREA	Rakwon-dong, rrethi Pothonggang, Pheniani, DPRK.	16.7.2009	Një kompani DPRK me bazë në Phenian që është në varësi të Korporatës së Përgjithshme të Koresë Ryonbong (e caktuar nga Komiteti i sanksioneve në Prill 2009) dhe është e përfshirë në zhvillimin e armëve të shkatërrimit në masë.



28.5.2016

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/103

Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
Byroja e Përgjithshme e Energjisë Atomike (GBAE)	i njohur gjithashtu si Departamenti i Përgjithshëm i Energjisë Atomike (GDAE)	Haeudong, rrethi i Pyongchen, Phenian, DPRK.	16.7.2009	GBAE është përgjegjëse për programin bërthamor të DPRK-së, i cili përfshin Qendrën e Kërkimeve Bërthamore të Yongbyon dhe reaktorin e saj kërkimor të prodhimit të plutoniumit 5 MWe (25 MWt), si dhe fabrikimin dhe ribërpunimin e karburantit. GBAE ka mbajtur takime dhe diskutime lidhur me çështjen bërthamore me Agjencinë Ndërkombëtare të Energjisë Atomike. GBAE është agjencia kryesore e qeverisë DPRK që mbikëqyr programet bërthamore, duke përfshirë funksionimin e Qendrës së Kërkimeve Bërthamore në Yongbyon.
Korporata Tregtare Koreane Tangun		Pheniani, Koreja e Veriut.	16.7.2009	Korporata Tregtare Korea Tangun është në varësi të Akademisë së Dytë të Shkencave Natyrore të DPRK-së dhe është kryesisht përgjegjëse për prokurimin e mallrave dhe teknologjive për të mbështetur programet e kërkimit dhe zhvillimit të mbrojtjes të DPRK-së, duke përfshirë, por pa u kufizuar në, programet dhe prokurimet e sistemit të armëve të shkatërrimit në masë dhe shpërndarjes, duke përfshirë materialet që janë të kontrolluara ose të ndaluara sipas regjimeve përkatëse të kontrollit shumëpalësh.
Komiteti Korean për Teknologjinë Hapësinore	Komiteti i DPRK për Teknologjinë Hapësinore; Departamenti i Teknologjisë Hapësinore i DPRK; Komiteti për Teknologjinë Hapësinore; KCST	Pheniani, Koreja e Veriut.	22.1.2013	Komiteti Korean për Teknologjinë Hapësinore (KCST) orkestron lëshimet e DPRK-së më 13 Prill 2012 dhe 12 Dhjetor
10. Banka e Tokës Lindore	Banka Dongbang; Tongbang U'Nhaeng; Banka Tongbang	P.O.32, ndërtesa BEL, Jonseung-Dung, rrethi i Moranbong, Pheniani, DPRK.	22.1.2013	Institucioni financiar i DPRK-së Bank of East Land lehtëson transaksionet e lidhura me armët dhe mbështetje të tjera për prodhuesin dhe eksportuesin e armëve Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Bank of East Land ka punuar në mënyrë aktive me Green Pine për të transferuar fonde në një mënyrë që shmanget sanksionet. Në 2007 dhe 2008, Bank of East Land lehtësoi transaksionet që përfshinin Green Pine dhe institucionet financiare iraniane, duke përfshirë Bank Melli dhe Bank Sepah. Këshilli i Sigurimit i Bank Melli dhe Bank Sepah në Rezolutën 1747 (2007) për ofrimin e mbështetjes për programin e raketave ballistike të Iranit. Green Pine u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2012.



28.5.2016

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/104

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
11.	Korporata Tregtare e Koresë Kumryong			22.1.2013	Përdoret si një pseudonim nga Korporata Tregtare e Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID) për të kryer aktivitetet prokurimi. KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale.
12.	Korporata Tregtare e Teknologjisë Tosong		Pheniani, DPRK	22.1.2013	Korporata e Zhvillimit të Minierave në Kore (KOMID) është kompania mëmë e Tosong Technology Trading Corporation. KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale.
13.	Korporata Korea Ryonha Machinery Joint Venture	Kompania Chosun Yunha Machinery Joint Operation; Korporata Korea Ryonha Machinery I/V; Korporata Ryonha Machinery Joint Venture; Korporata Ryonha Machinery Corporation; Makineri Ryonha; Makineri Ryonha; Korporata Ryonha Machine Tool; Ryonha Machinery Corp; Korporata Ryonhwa Machinery Joint Venture; Ryonhwa Machinery JV; Fabrika e përgjithshme e Makinerisë Huichon Ryonha; Unsan; Unsan Solid Tools; dhe Kompania Millim Technology	Tongan-dong, Distrikti Qendror, Pheniani, Koreja e Veriut; Mangungdae-gu, Pheniani, Koreja e Veriut; Distrikti Mangyongdae, Pheniani, Koreja e Veriut.	22.1.2013	Korporata Korea Ryonbong General është kompania mëmë e Koresë Ryonha Machinery Joint Venture Corporation. Korporata e përgjithshme e Koresë Ryonbong u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është një konglomerat mbrojtës i specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes të DPRK-së dhe mbështetjen për shfjetet e lidhura me ushtrinë e atij vendi.



28.5.2016

Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/105

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
14.	Lider (Hong Kong) Ndërkombëtar	Lider Ndërkombëtar Tregëti e kufizuar Lider (Hong Kong) Tregëti e kufizuar Ndërkombëtare	LM-873, RM B, 14/F, Qendra Tregtare Wah Hen, Rruga 383 Hennessy, Wanchai, Hong Kong, Kinë.	22.1.2013	Leader Ndërkombëtar (numri i regjistrimit të kompanisë në Hong Kong 1177053), lehtëson dërgesat në emër të Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minierave Korea (KOMID). KOMID u caktua nga Komiteti në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i mallrave dhe pajisjeve të DPRK-së në lidhje me raketat balistike dhe armët konvencionale Green Pine Associated Corporation ("Pisha e Gelbër") ka marrë përsipër shumë nga aktivitetet e Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minierave Kore (KOMID). KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale. Green Pine është gjithashtu përgjegjës për afërsisht gjysmën e armëve dhe materialeve përkatëse të eksportuara nga DPRK. Green Pine është identifikuar për sanksione për eksportimin e armëve ose materialeve të ngjashme nga Koreja e Veriut. Green Pine është e specializuar në prodhimin e mjeteve dhe armatimeve ushtarake detare, të tilla si nëndetëset, anijet ushtarake dhe sistemet e raketave, dhe ka eksportuar sllurët dhe asistencë teknike për firmat iraniane të lidhura me mbrojtjen.
15.	Korporata e Bashkuar Green Pine	Kompania e bashkuar tregtare Cho'ngsong; Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Chosun Chawo'n Kaebal T'uja Hoesa; Jindallae; Kompania Ku'm- haeryong Sh.PK; Korporata e Zhvillimit dhe Investimeve të Burimeve Natyrore; Kompania Saeingp'il	c/o Shtabi i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, HyongjesanGuyok, Pyongyang, DPRK; Nungrado, Pheniani, Koreja e Veriut	2.5.2015	Amroggang, e cila u krijua në 2006, është një kompani e lidhur me Tanchon Commercial Bank, e menaxhuar nga zyrtarë të Tanchon. Tanchon luan një rol në financimin e shitjeve të raketave balistike nga KOMID dhe gjithashtu ka qenë i përfshirë në transaksionet e raketave balistike nga KOMID në Grupin Industrial Shahid Hemmat të Iranit (SHIG). Banka Tregtare Tanchon u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është entiteti kryesor financiar i DPRK-së për shitjen e armëve konvencionale, raketave balistike dhe mallrave që lidhen me montimin dhe prodhimin e armëve të tilla. KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale. Këshilli i Sigurimit e caktoi SHIG në Rezolutën 1737 (2006) si një ent të përfshirë në programin e raketave balistike të Iranit.
16.	Korporata Bankare e Zhvillimit Amroggang	Banka e Zhvillimit Amroggang; Banka e Zhvillimit Annokkang	Tongan-dong, Pheniani, Koreja e Veriut	2.5.2015	



141/106	Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian	28.5.2016			
	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
17.	Kompania Tregtare e Koresë Heunglin	Hunjin Trading Co.; Korea Henjin Trading Co.; Kompania Tregtare e Koresë Henglin	Phenian, Koreja e Veriut.	2.5.2012	Kompania Tregtare Korea Heunglin përdoret nga KOMID për qëllime tregtare. Dyshohet se ka qenë i përfshirë në furnizimin e mallrave të lidhura me raketat për Grupin Industrial Shahid Hemmat të Iranit (SHIG) Heunglin ka qenë i lidhur me KOMID-in dhe në konkretisht zyrën e prokurimit të KOMID-it. Heunglin është përdorur për të bërë një kontrollues dixhital të avancuar me aplikime në dizajnimin e raketave. KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale. Këshilli i Sigurisë e caktoi SHIG në Rezolutën 1737 (2006) si një ent të përfshirë në programin e raketave balistike të Iranit.
18.	Akademia e Dytë e Shkencave të Natyrës	Akademia e 2-të e Shkencave të Natyrës; Che 2 Chayon Kwahakwon; Akademia e Shkencave të Natyrës; Chayon Kwahak-Won; Akademia e Mbrojtjes Kombëtare; Kukpang Kwahak-Won; Instituti i Kërkimeve të Akademisë së Dytë të Shkencave të Natyrës; Sansri	Phenian, Koreja e Veriut.	7.3.2013	Akademia e Dytë e Shkencave të Natyrës është një organizatë e nivelit kombëtar përgjegjëse për kërkimin dhe zhvillimin e sistemeve të avancuara të armëve të DPRK-së, duke përfshirë raketat dhe ndoshta armët bërthamore. Akademia e Dytë e Shkencave të Natyrës përdor një numër organizatash vartëse për të marrë teknologji, pajisje dhe informacion nga jashtë, duke përfshirë Tangun Trading Corporation, për përdorim në programet e raketave dhe ndoshta të armëve bërthamore të DPRK-së. Tangun Trading Corporation u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Korrik 2009 dhe është kryesisht përgjegjëse për prokurimin e mallrave dhe teknologjive për të mbështetur programet e kërkimit dhe zhvillimit të mbrojtjes të DPRK-së, duke përfshirë, por pa u kufizuar në, programet dhe prokurimin e sistemit të armëve të shkatërrimit në masë dhe shpërndarjes, duke përfshirë materialet që janë të kontrolluara ose të ndaluar sipas regjimeve përkatëse të kontrollit shumëpalësh.
19.	Korporata e importit të pajisjeve komplekse të Koresë		Rakwon-dong, rrethi Pothonggang, Phenian, Koreja e Veriut.	7.3.2013	Korea Ryonbong General Corporation është kompania më e Koresë Komplekse Pajisje Import Corporation. Korporata e Përgjithshme e Koresë Ryonbong u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është një konglomerat mbrojtës i specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes të DPRK-së dhe mbështetjen për shifjet e lidhura me ushtrinë e atij vendi.



L.141/107		Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian		28.5.2016	
Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër	
Kompania e kufizuar Menaxhimit Detar të Oqeanit, (OMIM)		Donghung Dong, Qarku Qendror. Kutia Postare 120, Pheniani, Koreja e Veriut;	28.7.2014	Ocean Maritime Management Company, Limited (Numri IMO: 1790183) është operator/menaxheri i anijes Chong Chon Gang. Ajo luajti një rol kyq në rregullimin e dërgesës së ngarkesave të fshehura të armëve dhe materialeve përkatëse nga Kuba në DPRK në korrik 2013. Si e tillë, Ocean Maritime Management Company, Limited kontribuoi në aktivitetet e ndaluara nga rezolutat, përkatësisht embargon e armëve të vendosura me rezolutë 1718 (2006), të modifikuar me rezolutën 1874 (2009), dhe kontribuoi në shmangien e masave të vendosura nga këto rezoluta.	
Anijet me numër IMO:			2.3.2016		
a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173			2.3.2016		
(b) Chong Bong (Drita e Gjelbër) (Nuvellë blu) 8909575			2.3.2016		
c) Chong Rim 2 8916293			2.3.2016		
d) Drita e Aglmit 9110236			2.3.2016		
(e) Ever Bright 88 (Yili J) 8914934			2.3.2016		
f) Yili i Artë 3 (dashamirës) 8405402			2.3.2016		
(g) Hoe Ryong 9041552			2.3.2016		



L141/108 Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian 28.5.2016

Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815			2.3.2016	
(i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270			2.3.2016	
(j) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900			2.3.2016	
(k) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593			2.3.2016	
(l) Mi Rim 8713471			2.3.2016	
m) Mi Rim 2 9361407			2.3.2016	
(n) O Rang (Po Thong Gang) 8829555			2.3.2016	
(o) Ylli i Orionit (oqeani Rik) 9333589			2.3.2016	
(p) Ra Nam 2 8625545			2.3.2016	
(q) RaNam 3 9314650			2.3.2016	



L141/109 Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian 28.5.2016

Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
(r) Ryo Myong 8987333			2.3.2016	
(s) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912			2.3.2016	
(t) Se Pho (Rak Won 2) 8819017			2.3.2016	
(u) Songlin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530			2.3.2016	
(v) Kodra e Jugut 2 8412467			2.3.2016	
(w) Kodra e Jugut 5 9138680			2.3.2016	
(x) Tan Chon (Ryon Gang 2) 7640378			2.3.2016	
(y) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085			2.3.2016	
(z) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317			2.3.2016	
(aa) Tong Hung 1 8661575			2.3.2016	



L.141/110		Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian		28.5.2016	
Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër	
21. Akademia e Shkencave të Mbrojtjes Kombëtare		Phenian, Koreja e Veriut	2.3.2016	Akademia e Shkencave të Mbrojtjes Kombëtare është e përfshirë në përpjekjet e DPRK-së për të avancuar zhvillimin e programeve të saj të raketave balistike dhe armëve bërthamore.	
22. Kompania e transportit Chongchonggang	Kompani transportit, Sh.p.k Chong Chon Gang	Adresa: 817 Haeun, Donghung-dong, Qarku Qendror, Phenian, Koreja e Veriut; Adresa alternative: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Phenian, Koreja e Veriut; Numri IMO-së: 5342883	2.3.2016	Kompania e transportit Chongchonggang, përmes anijes së saj, Chong Chon Gang, u përpoq të importonte drejtpërdrejtë dërgesën e paligjshme të armëve dhe armëve konvencionale në DPRK në Korrik 2013.	
23. Banka e Kreditit Daedong (DCB)	DKB Banka e Kreditit Taedong	Adresa: Suite 401, Hotel Potonggang, Ansan-Dong, Distrikti Pyongchon, Phenian, Koreja e Veriut; Adresa alternative: Ansan-dong, Hotel Botonggang, Pongchon, Phenian, Koreja e Veriut; SWIFT: KKPYPY DCBK	2.3.2016	Banka e Kreditit Daedong ka ofruar shërbime financiare për Korporatën Tregtare të Zhvillimit të Minerave Kore (KOMID) dhe Bankën Tregtare Tanchon. Të paktën që nga viti 2007, DCB ka lehtësuar qindra transaksione financiare me vlerë miliona dollarë në emër të KOMID dhe Tanchon Commercial Bank. Në disa raste, DCB ka lehtësuar me vetëdije transaksionet duke përdorur praktika mashtruese financiare.	
24. Kompania Tregtare Hesong		Phenian, Koreja e Veriut	2.3.2016	Korporata e Zhvillimit të Minerave në Kore (KOMID) është kompania mëmë e Hesong Trading Corporation.	
25. Korporata Bankare e Koresë Kwangson (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Rruga Sungri, Distrikti Qendror, Phenian, Koreja e Veriut	2.3.2016	KKBC ofron shërbime financiare në mbështetje të Tanchon Commercial Bank dhe Korea Hyoksin Trading Corporation, një vartës i Korporatës së Përgjithshme të Koresë Ryonbong. Tanchon Commercial Bank ka përdorur KKBC për të lehtësuar transferatat e fondeve që mund të arrijnë në miliona dollarë, përfshirë transferatat.	



28.5.2016

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/111

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja Rakwon-dong, rethi Pocheon, Koreja e Veriut	Data e përkaktimit të OKB-së 2.3.2016	Informacioni tjetër Korea Ryonghong General Corporation është kompania mëmë e Koresë Kwangsong Trading Corporation.
26.	Korporata Tregtare e Koresë Kwangsong				nistria e Industrisë së Energjisë Atomike u krijua në vitin 2013 me qëllim të modernizimit të industrisë së energjisë atomike të DPRK-së për të rritur prodhimin e materialeve bërthamore, për të përmirësuar cilësinë e tyre dhe për të zhvilluar më tej një industri të pavarur bërthamore të DPRK-së. Si e tillë, MAEI njihet si një loftar kritik në zhvillimin e armëve bërthamore të DPRK-së dhe është përgjegjëse për funksionimin e përditshëm të programit të armëve bërthamore të vendit, dhe nën të janë organizata të tjera të lidhura me bërthamën. Nën këtë ministri janë një numër organizatash dhe qendrash kërkimore të lidhura me bërthamën, si dhe dy komitete: një Komitet i Aplikimit të Izotopit dhe një Komitet i Energjisë Bërthamore. MAEI drejton gjithashtu një qendër kërkimore bërthamore në Yongbyun, vendi i objekteve të njohura të plutoniumit të DPRK-së. Për më tepër, në raportin e Panelit të Ekspertëve (POE) të vitit 2015, NP-ja deklaroi se Ri Je-son, një ish-drejtor i GEAE-së i cili ishte caktuar nga Komiteti i themeluar në bazë të rezolutës 1718 (2006) në 2009 për angazhim ose mbështetje për programet bërthamore të lidhura, u emërua si kreu i MAEI më 9 Prill 2014.
27.	Ministria e Industrisë së Energjisë Atomike	MAEI	Haeun-2-dong, rethi Pyongchon, Phenian, Koreja e Veriut	2.3.2016	Departamenti i Industrisë së Municioneve është i përfshirë në aspektet kyçe të programit raketor të DPRK-së. MID është përgjegjëse për mbikëqyrjen e zhvillimit të raketave balistike të DPRK-së, duke përfshirë Taepo Dong-2. MID mbikëqyr prodhimin e armëve të DPRK-së dhe programet R&D, duke përfshirë programin e raketave balistike të DPRK- së. Komiteti i Dytë Ekonomik dhe Akademia e Dytë e Shkencave të Natyrës — e caktuar gjithashtu në Gusht 2010 — janë në varësi të MID. MID në vitet e fundit ka punuar për të zhvilluar KN08 ICBM rrugore-mobile.
28.	Departamenti i Industrisë së Municioneve	Departamenti i Industrisë së Furnizimeve Ushtarake	Phenian, Koreja e Veriut	2.3.2016	NADA është e përfshirë në zhvillimin e shkencës dhe teknologjisë hapësirë të DPRK, duke përfshirë lëshimet satelitore dhe raketat bartëse.
29.	Administrata Kombëtare e Zhvillimit të Hapësirës Ajrore	NADA	DPRK	2.3.2016	



28.5.2016

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/112

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
30.	Zyra 39	Zyra #39; Zyra nr.39; Byroja 39; Byroja e Komitetit Qendror 39; Kati i tretë; Divizioni 39	DPRK	2.3.2016	Ent qeveritar i DPRK.
31.	Byroja e Përgjithshme e Zbulimit	Chongch'al Ch'ongguk; AKP Njësia 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Phenian, Koreja e Veriut; Adresa alternative: Nungrado, Phenian, Koreja e Veriut;	2.3.2016	Byroja e Përgjithshme e Zbulimit është organizata premierë e inteligjencës e DPRK-së, e krijuar në fillim të vitit 2009 nga bashkimi i organizatave ekzistuese të inteligjencës nga Partia e Punëtorëve Koreane, Departamenti i Operacioneve dhe Zyra 35, dhe Byroja e Zbulimit të Ushtrisë Popullore Koreane. Byroja e Përgjithshme e Zbulimit tregon armë konvencionale dhe kontrollon firmën e armëve konvencionale të DPRK-së Green Pine Associated Corporation.
32.	Komiteti i Dytë Ekonomik		Phenian, Koreja e Veriut;	2.3.2016	Komiteti i Dytë Ekonomik është i përfshirë në aspektet kyçe të programit raketor të DPRK-së. Komiteti i Dytë Ekonomik është përgjegjës për mbikëqyrjen e prodhimit të raketave balistike të DPRK-së dhe drejton aktivitetet e KOMID.



SHTOJCA II

Lista e personave të përmendur në pikën (b) të nenit 23(1) dhe të personave dhe subjekteve të përmendura në pikën (b) të nenit 27(1)

I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet e lidhura me armët bërthamore, raketa balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluar prej tyre.

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve
1.	CHON Chi Bu			22.12.2009	Anëtar i Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike, ish-drejtor teknik i Yongbyon.
2.	CHU Kyu-Chang	JU Kyu-Chang	Data e Lindjes: 25.11.1928 Vendi i lindjes: Provinca e Jugut Hamgyong	22.12.2009	Anëtar i Komisionit Kombëtar të Mbrojtjes, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Ish-drejtor i departamentit të municioneve të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve Koreane. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
3.	HYON Chol-hae		1934 (Mançuria, Kinë)	22.12.2009	Zëvendësudrejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Forcave të Armatosura Popullore (këshilltar ushtarak i të ndjerit Kim Jong-Il)
4.	KIM Yong-chun	Young-chun	Data e Lindjes: 4.3.1935 Numri i pasaportës: 554410660	22.12.2009	Zëvendëskryetar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, Ministër për Forcat e Armatosura Popullore, këshilltar special i të ndjerit Kim Jong-Il për strategjinë bërthamore.
5.	O Kuk-Ryol		1931 (Provinca Jilin, Kinë)	22.12.2009	Zëvendëskryetar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, që mbikëqyr blerjen jashtë vendit të teknologjisë së avancuar për programet bërthamore dhe balistike.
6.	PAEK Se-bong		Viti i lindjes: 1946	22.12.2009	Ish-kryetar i Komitetit të Dytë Ekonomik (përgjegjës për programin balistik) të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve Koreane. Anëtar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare.



L.141/114		Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian		28.5.2016	
Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve	
7. PAK Jae-gyong	Chae-Kyong	1933 Numri i pasaportës: 554410661	22.12.2009	Zëvendës-drejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Forcave të Armatosura Popullore dhe Zëvendës Drejtor i Byrosë Logjistike të Forcave të Armatosura Popullore (këshilltar ushtarak i të ndjerit Kim Jong-Il).	
8. PYON Yong Rip	Yong-Nip	20.9.1929 Numri i pasaportës: 645310121 (lëshuar më 13.9.2005)	22.12.2009	President i Akademisë së Shkencave, i përfshirë në kërkimet biologjike të lidhura me WMD.	
9. RYOM Yong			22.12.2009	Drejtor i Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike (entitet i caktuar nga Kombet e Bashkuara), përgjegjës për marrëdhëniet ndërkombëtare.	
10. SO Sang-kuk		ndërmjet viteve 1932 dhe 1938	22.12.2009	Shef i Departamentit të Fizikës Bërthamore, Universiteti Kim Il Sung.	
11. Gjeneralletënant KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	1946 (Pyongan-Pukto, DPRK)	19.12.2011	Shef i Departamentit të Fizikës Bërthamore, Universiteti Kim Il Sung.	
12. PAK To-Chun		9.3.1944 (Jagang, Rangrim)	19.12.2011	Anëtar i Këshillit të Sigurisë Kombëtare. Ai është përgjegjës për industrinë e armëve. Raportohet se ai komandon zyrën për energjinë bërthamore. Ky institucion është vendimtar për programin bërthamor dhe të raketave të DPRK-së.	
13. CHOE Kyong-song			20.5.2016	Gjeneral Kolonel në ushtrinë e DPRK. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.	



28.5.2016

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/115

Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve
14. CHOE Yong-ho			20.5.2016	General Kolonel në ushtrinë e DPRK. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtrarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Komandant i forcave ajrore. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
15. HONG Sung-Mu	HUNG Sung Mu	Data e lindjes : 1.1.1942	20.5.2016	Zëvendës-drejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID). Përgjegjës për zhvillimin e programeve në lidhje me armët dhe raketat konvencionale, duke përfshirë raketat balistike. Një nga personat kryesorë përgjegjës për programet e zhvillimit industrial për armët bërthamore. Si i tillë, përgjegjës për programe të lidhura me armët bërthamore, raketa balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së.
16. JO Chun Ryong	CHO Chun Ryo'ng; JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong	Data e lindjes: 4.4.1960	20.5.2016	Kryetar i Komitetit të Dytë Ekonomik (SEC) që nga viti 2014 dhe përgjegjës për menaxhimin e fabrikave dhe vendeve të prodhimit të municioneve në DPRK. SEC u caktua sipas Rezolutës 2270 (2016) për përfshirjen e saj në aspektet kyçe të programit të raketave të DPRK-së, përgjegjësinë e saj për mbikëqyrjen e prodhimit të raketave balistike të DPRK-së dhe për drejtimin e aktivitetëve të KOMID - entitetit kryesor të tregtisë së armëve të DPRK-së. Anëtar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare. Ka marrë pjesë në disa programe të lidhura me raketat balistike. Një nga parimet kryesore në industrinë e armëve të DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
17. JO Kyongchol			20.5.2016	General në ushtrinë e DPRK. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtrarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Drejtor i Komandës së Sigurisë Ushtrake. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



L141/116		Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian		28.5.2016	
Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve	
18.	KIM Chun-sam		20.5.2016	Gjeneraljeftëant, ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Drejtor i Departamentit të Operacioneve të Shtabit Ushtarak të Ushtrisë së DPRK-së dhe zëvendës shefi i parë i Shtabit Ushtarak. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.	
19.	KIM Chun-sop		20.5.2016	Anëtar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.	
20.	KIM Jong-gak	Data e lindjes: 20.7.1941 Vendi i lindjes : Phenian	20.5.2016	Zëvendës Marshall në ushtrinë e DPRK-së, ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.	
21.	KIM Rak Kyom		20.5.2016	Gjenerali me Katër Yje, Komandant i Forcave Strategjike (i njohur ndryshe si Forcat Strategjike të Raketave), të cilat tani thuhet se komandojnë katër njësi raketore strategjike dhe taktike, duke përfshirë brigadën KN-08 (ICBM). Shtetet e Bashkuara kanë caktuar Forcat Strategjike për t'u angazhuar në aktivitete që kanë kontribuar materialisht në përhapjen e armëve të shkatërrimit në masë ose mjeteve të tyre të shpërndarjes. Ish- anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Raportet e mediave identifikuan KIM si pjesëmarrës në testin e motorit ICBM në Prill 2016 me KIM Jung Un. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me armët bërthamore.	
				raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.	



Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian					28.5.2016
	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve
22.	KIM Won-hong		Data e Lindjes: 7.1.1945 Vendi i lindjes: Phenian Nr. i pasaportës: 745310010	20.5.2016	Gjeneral, Drejtor i Departamentit të Sigurimit të Shtetit, Ministër i Sigurimit të Shtetit, Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, të cilat janë organet kryesore për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
23.	PAK Jong-chon			20.5.2016	Gjeneral kolonel në ushtrinë e DPRK, Shefi i Forcave të Armatosura Popullore Koreane, Zëvendës Shefi i Shtabit dhe Drejtor i Departamentit të Komandës së Fuqisë së Zjarrit, Shefi i Shtabit Ushtarak dhe Drejtor i Departamentit të Komandës së Artilerisë. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
24.	RI Jong-su			20.5.2016	Zëvendës Admirali, Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Komandant i Përgjithshëm i Marinës Koreane, e cila është e përfshirë në zhvillimin e programeve të raketave balistike dhe në zhvillimin e kapaciteteve bërthamore të forcave detare të DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
25.	SON Chol-ju			20.5.2016	Gjeneral Kolonel i Forcave të Armatosura Popullore Koreane dhe Drejtor Politik i Forcave Ajrore dhe Anti-Ajrore, i cili mbikëqyr zhvillimin e raketave të modernizuara kundërajrore. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



L 141/118		Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian		28.5.2016	
Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve	
26.	YUN Jong-rin		20.5.2016	Gjeneral, ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe anëtar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, të cilët janë organet kryesore për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.	
27.	PAK Yong-sik		20.5.2016	Gjeneral me katër yje, anëtar i Departamentit të Sigurimit të Shtetit, Ministër i Mbrojtjes, Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, të cilët janë organet kryesore për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së.	
28.	HONG Yong Chil		20.5.2016	Zëvendës drejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID). Departamenti i Industrisë së Municioneve – i caktuar nga KS i OKB-së më 2 mars 2016 – është i përfshirë në aspektet kyçe të programit raketor të DPRK-së. MID është përgjegjës për mbikëqirjen e zhvillimit të raketave balistike të DPRK-së, duke përfshirë Taepo Dong-2, prodhimin e armëve dhe programet e R&D. Komiteti i Dytë Ekonomik dhe Akademia e Dytë e Shkencave të Natyrës — e caktuar gjithashtu në gusht 2010 — janë në varësi të MID. MID në vitet e fundit ka punuar për të zhvilluar KN08 ICBM rrugore-mobilitet. HONG ka shoqëruar KIM Jong Un në një sërë ngjarjesh që lidhen me zhvillimin e programeve bërthamore dhe të raketave balistike të DPRK dhe mendohet se ka luajtur një rol të rëndësishëm në testin bërthamor të DPRK më 6 janar 2016. Zëvendës drejtor i Partisë së Punëtorëve të Komitetit Qendror të Koresë. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.	



L.141/119 Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian 28.5.2016

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve
29.	RI Hak Chol	RI Hak Chol; RI Hak Cheol	Data e lindjes: 19.1.1963 ose 8.5.1966 Numrat e pasaportës: 381320634, PS- 563410163	20.5.2016	President i Green Pine Associated Corporation ("Pisha jeshile"), Sipas Komitetit të sanksioneve të OKB-së, Green Pine ka marrë përsipër shumë nga aktivitetet e Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minerave të Koresë (KOMID). KOMID u caktua nga Komiteti në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i mallrave dhe pajisjeve të DPRK-së që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale. Green Pine është gjithashtu përgjegjës për afërsisht gjysmën e armëve dhe materialeve përkatëse të eksportuara nga DPRK. Green Pine është identifikuar për sanksione për eksportimin e armëve ose materialeve të ngjashme nga Koreja e Veriut. Green Pine është e specializuar në prodhimin e mjeteve dhe armatimeve ushtarake detare, të tilla si nëndetëset, anijet ushtarake dhe sistemet e raketave, dhe ka eksportuar silurët dhe asistencë teknike për firmat iraniane të lidhura me mbrojtjen. Green Pine është caktuar nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara.
30.	YUN Chang Hyok		Data e lindjes: 9.8.1965	20.5.2016	Zëvendësdirjtor i Qendrës së Kontrollit Satelitor, Administrata Kombëtare e Zhvillimit të Hapësirës Ajrore (NADA). NADA është subjekt i sanksioneve sipas RKSGB 2270 (2016) për përfshirjen në zhvillimin e shkencës dhe teknologjisë hapësirë në DPRK, duke përfshirë lëshimet satelitore dhe raketat bartëse. Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së dënoi lëshimin e satelitit të DPRK-së më 7 Shkurt 2016 për përdorimin e teknologjisë së raketave balistike dhe shkelje serioze të rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) dhe 2094 (2013). Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.

B.Subjektet

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit	Informacioni tjetër
1.	Korporata e Minerave dhe Makinerisë Korea Pungang sh.p.k			22.12.2009	Filial i Koresë Ryongbong General Corporation (entitet i caktuar nga Kombet e Bashkuara, 24.4.2009); operon objekte për prodhimin e pluhurit të aluminit, i cili mund të përdoret në raketa.



L.141/120		Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian		28.5.2016
Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit	Informacioni tjetër
2. Kompania Tregtare e Koresë Taesong		Phenian	22.12.2010	Subjekti me bazë në Phenian i përdorur nga Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) për qëllime tregtare (KOMID u caktua nga Kombet e Bashkuara, 24.4.2009). Korea Taesong Trading Company ka vepruar në emër të KOMID në marrëdhëniet me Sirinë.
3. Korporata Tregtare Koreane Ryengwang		Rakwon-dong, rrethi Pothonggang, Phenian, Koreja e Veriut	22.12.2010	Filial i Koresë Ryongbong General Corporation (entitet i caktuar nga Kombet e Bashkuara, 24.4.2009).
4. Korporatat e Bashkuara Sobaeku	Korporatat e Bashkuara Sobaeku		22.12.2010	Kompani shtetërore, e përfshirë në kërkimin dhe blerjen e produkteve dhe pajisjeve të ndjeshme. Ajo posedon disa depozita të grafitit natyror, të cilat ofrojnë lëndë të parë për dy objekte përpunimi, të cilat, ndër të tjera, prodhojnë blloqe grafiti që mund të përdoren në raketa.
5. Qendra e Kërkimeve Bërthamore në Yongbyon			22.12.2010	Qendra kërkimore e cila ka marrë pjesë në prodhimin e plutoniumit të shkallës ushtarake. Qendra e mbajtur nga Byroja e Përgjithshme e Energjisë Atomike (entitet i caktuar nga Kombet e Bashkuara, 16.7.2009).
6. Kompania Ndërkombëtare e Ndërmarrjes së Përbashkët Kimike të Koresë	Kompania Ndërkombëtare e Operacionit të Përbashkët të Kimikateve Choson. Kompania Ndërkombëtare e Operacionit të Përbashkët të Kimikateve Chosun. Korporata Ndërkombëtare e Sipërmarrjes së Përbashkët Kimike	Hamhung, Provinca Hamgyong e Jugut, Koreja e Veriut; Man gyeongdae-kuyok, Pyongyang, Koreja e Veriut; Mangyungdae-gu, Phenian, DPRK	19.12.2011	E kontrolluar nga Korea Ryongbong General Corporation (e caktuar nga Komiteti i Sanksioneve 1718 i KS të OKB-së në Prill 2009); konglomerat i mbrojtjes i specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes të DPRK-së dhe mbështetje për shitjet e lidhura me ushtrinë e atij vendi.
7. Forcat Strategjike të Raketave			20.5.2016	Brenda fortave të armatosura kombëtare të KPRK-së, ky ent është i përfshirë në zhvillimin dhe zbatimin operacional të programeve të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë.



28.5.2016

Fletoria Zyrtare e Bashkimit Evropian

L141/121

II. Personat dhe subjektet që ofrojnë shërbime financiare që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve
1.	Jon Il-chun		24.8.1941	22.12.2010	Në Shkurt të vitit 2010, KIM Tong-un u shkarkua nga zyra e tij si drejtor i Zyrës 39, e cila, ndër të tjera, është përgjegjëse për blerjen e mallrave nga përfaqësuesit diplomatikë të DPRK-së duke anashkaluar sanksionet. Ai u zëvendësua nga JON Il-chun. JON Il-chun thuhet gjithashtu se është një nga figurat kryesore në Bankën Shtetërore për Zhvillim.
2.	Kim Tong-un			22.12.2010	Ish-drejtor i "Zyrës 39" të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve, i cili merret me financimin e përhapjes.
3.	KIM Il-Su		2.9.1965 (Phenian, DPRK)	3.7.2015	Menaxher në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me qendër në selinë në Phenian dhe ish-përfaqësues i autorizuar kryesor i KNIC në Hamburg, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
4.	KANG Song-Sam		5.7.1972 (Phenian, DPRK)	3.7.2015	Ish përfaqësuesi i autorizuar i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) në Hamburg, vazhdon të veprojë për ose në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
5.	CHOE Chun-Sik		23.12.1963 (Phenian, Koreja e Veriut) Numri i pasaportës: 745132109	3.7.2015	Drejtor në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me qendër në selinë në Phenian, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
			E vlefshme deri më 12.2.2020		
6.	SIN Kyu-Nam		12.9.1972 (Phenian, DPRK) Numri i pasaportës: PO472132950	3.7.2015	Drejtor në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me qendër në selinë në Phenian dhe ish-përfaqësues i autorizuar i KNIC në Hamburg, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.



L.141/122 Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian 28.5.2016

Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve
7. PAK Chun-San		18.12.1953 (Phenian, DPRK) Numri i pasaportës: PS472220097	3.7.2015	Drejtori në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me qendër në selinë në Phenian të paktën deri në dhjetor 2015 dhe ish-përfaqësuesi kryesor i autorizuar i KNIC në Hamburg, vazhdon të veprojë për ose në emër të KNIC ose në drejtimin e tij.
8. SO Tong Myong		10.9.1956	3.7.2015	Presidenti i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC), duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.

B.Subjektet

Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit	Informacioni tjetër
1. Banka Korea Daesong	Choson Taesong Unhaeng: Banka Taesong	Segori-dong, Rruga Gyongheung, Distrikti Potonggang, Phenian Telefon: 850 2 381 8221 Telefon: 850 2 18111 lok. 8221 Faks: 850 2 381 4576	22.12.2010	Institucion financiar i Koresë së Veriut që është drejtpërdrejt në varësi të Office 39 dhe është i përfshirë në lehtësimin e projekteve të financimit të përhapjes së Koresë së Veriut.
2. Korporata e Përgjithshme Tregtare e Koresë Daesong	Tregtimi Daesong, Kompania tregtare Daesong, Kompania tregtare Korea Daesong; Korporata Tregtare e Koresë Daesong	Pulgan Gori Dong 1, Distrikti Potonggang, Phenian Telefon: 850 2 18111 lok. 8204/8208	22.12.2010	Kompania që është në varësi të Office 39 dhe përdoret për të lehtësuar transaksionet e huaja në emër të Office 39. Drejtori i Zyrës së Office 39, Kim Tong-un është renditur në Shtojcën V të Rregullores së Këshillit (EC) Nr 329/2007.
		Telefon: 850 2 381 8208/ 4188 Faks: 850 2 381 4431/4432		



L.141/123		Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian		28.5.2016
Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit	Informacioni tjetër
3. Korporata Kombëtare e Sigurimeve të Koresë (KNIC) dhe degët e saj	Kompania e Sigurimeve të Huaja Koreane	Haebangsang-dong, Qarku Qendror, Pheniani, DPRK Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway. Kidbrooke Rruga e Parkut, Blackheath, Londër SE30LW	3.7.2015	Korporata Kombëtare e Sigurimeve të Koresë (KNIC), një kompani shtetërore dhe e kontrolluar, po gëneron të ardhura të konsiderueshme nga këmbimi valutor, të cilat mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Për më tepër, selia e KNIC në Pyongyang është e lidhur me Zyrën 39 të Partisë së Punëtorëve Koreane, një entitet i caktuar.

III. Personat dhe subjektet e përfshirë në furnizimin në ose nga DPRK të armëve dhe materialeve përkatëse të të gjitha llojeve, ose të artikujve, materialeve, pajisjeve, mallrave ose teknologjisë që mund të kontribuojnë në armët bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të tjera të DPRK-së të programeve të lidhura me shkatërrimin në masë

A. Personat

B. Subjektet



L141/124

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.5.2016

SHTOJCA III

Lista e personave të përmendur në pikën (c) të Nenit 23(1) dhe pikën (c) të Nenit 27(1)



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/79

COUNCIL DECISION (CFSP) 2016/849

of 27 May 2016

concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing
Decision 2013/183/CFSP

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 22 December 2010, the Council adopted Decision 2010/800/CFSP ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea ('the DPRK'), which, inter alia, implemented United Nations Security Council Resolutions ('UNSCRs') 1718 (2006) and 1874 (2009).
- (2) On 7 March 2013, the UN Security Council adopted UNSCR 2094 (2013), condemning in the strongest terms the nuclear test conducted by the DPRK on 12 February 2013 in violation of and with flagrant disregard for the relevant UNSCRs.
- (3) On 22 April 2013, the Council adopted Decision 2013/183/CFSP ⁽²⁾, which replaced Decision 2010/800/CFSP and, inter alia, implemented UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) and 2094 (2013).
- (4) On 2 March 2016, the UN Security Council adopted UNSCR 2270 (2016), expressing its gravest concern at the nuclear test conducted by the DPRK on 6 January 2016 in violation of the relevant UNSCRs, condemning the DPRK's launch of 7 February 2016, which used ballistic-missile technology and was in serious violation of the relevant UNSCRs, and determining that there continues to exist a clear threat to international peace and security in the region and beyond.
- (5) On 31 March 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/476 ⁽³⁾, which amended Decision 2013/183/CFSP and implemented UNSCR 2270 (2016).
- (6) In view of the DPRK's actions earlier this year, considered to be a grave threat to international peace and security in the region and beyond, the Council has decided to impose additional restrictive measures.
- (7) UNSCR 2270 (2016), which expresses great concern that the DPRK's arms sales have generated revenues that are diverted to the pursuit of nuclear weapons and ballistic missiles, provides that the restrictions on arms should cover all arms and related materiel, including small arms and light weapons and their related materiel. It also further extends prohibitions on the transfer and procurement of any items that could contribute to the development of the operational capabilities of the DPRK's armed forces or to exports that support or enhance the operational capabilities of armed forces of another UN Member State outside the DPRK.
- (8) UNSCR 2270 (2016) specifies that the prohibition on the procurement of technical assistance related to arms prohibits UN Member States from engaging in the hosting of trainers, advisors or other officials for the purpose of military-, paramilitary- or police-related training.

(1) Council Decision 2010/800/CFSP of 22 December 2010 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Common Position 2006/795/CFSP (OJ L 341, 23.12.2010, p. 32).

(2) Council Decision 2013/183/CFSP of 22 April 2013 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2010/800/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, p. 52).

(3) Council Decision (CFSP) 2016/476 of 31 March 2016 amending Decision 2013/183/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 85, 1.4.2016, p. 38).



- (9) UNSCR 2270 (2016) affirms that the prohibitions on the transfer, procurement and provision of technical assistance related to certain goods also apply with respect to the shipment of items to or from the DPRK for repair, servicing, refurbishing, testing, reverse-engineering and marketing, regardless of whether ownership or control is transferred, and underscores that the visa-ban measures are also to apply to any individual traveling for those purposes.
- (10) The Council considers it appropriate to prohibit the supply, sale or transfer to DPRK of further items, materials, equipment relating to dual-use goods and technology.
- (11) UNSCR 2270 (2016) extends the list of individuals and entities subject to asset freeze and visa-ban measures and provides that the asset freeze is to apply with respect to entities of the Government of the DPRK or the Worker's Party of Korea, where the UN Member State determines that they are associated with the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by the relevant UNSCRs.
- (12) UNSCR 2270 (2016), which expresses concern that the DPRK is abusing the privileges and immunities accorded to it under the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations, lays down additional measures aimed at preventing DPRK diplomats or governmental representatives or individuals from third States from acting on behalf or at the direction of designated individuals or entities or from engaging in prohibited activities.
- (13) UNSCR 2270 (2016) further clarifies the scope of the obligation for UN Member States to prevent specialised training of DPRK nationals in certain sensitive disciplines.
- (14) UNSCR 2270 (2016) also expands the scope of the measures applicable to the transportation and financial sectors.
- (15) In the context of the measures applicable to the financial sector, the Council considers that it is appropriate to prohibit transfers of funds to and from the DPRK, unless specifically authorised in advance, as well as investment by the DPRK in the territories under the jurisdiction of Member States and investment by nationals or entities of the Member States in the DPRK.
- (16) In addition to the measures provided for in the relevant UNSCR, Member States should deny permission to land in, take off from or overfly their territory to any aircraft operated by DPRK carriers or originating from the DPRK. Member States should also prohibit the entry into their ports of any vessel that is owned, operated or crewed by the DPRK.
- (17) UNSCR 2270 (2016) prohibits the procurement of certain minerals and the export of aviation fuel.
- (18) The Council considers that the prohibition on the export of luxury goods should be extended to cover the import of such goods from the DPRK.
- (19) UNSCR 2270 (2016) further extends the prohibitions on the provision of financial support for trade with the DPRK.
- (20) Furthermore, the Council considers it appropriate to extend the prohibitions on public financial support for trade with the DPRK, in particular to avoid any financial support contributing to proliferation-sensitive nuclear activities or to the development of nuclear-weapon delivery systems.
- (21) UNSCR 2270 (2016) recalls that the Financial Action Task Force (FATF) has called upon countries to apply enhanced due diligence and effective countermeasures to protect their jurisdictions from the DPRK's illicit financial activity, and calls upon UN Member States to apply FATF Recommendation 7, its Interpretive Note and related guidance to effectively implement targeted financial sanctions related to proliferation.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/81

- (22) UNSCR 2270 (2016) also underlines that measures imposed thereby are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of the DPRK or to affect negatively activities that are not prohibited by the relevant UNSCRs, or the work of international organisations and non-governmental organisations carrying out assistance and relief activities in the DPRK for the benefit of the civilian population.
- (23) UNSCR 2270 (2016) expresses its commitment to a peaceful, diplomatic and political solution to the situation. It reaffirms support for the Six-Party Talks and calls for their resumption.
- (24) UNSCR 2270 (2016) affirms that the DPRK's actions are to be kept under continuous review and that the UN Security Council is prepared to strengthen, modify, suspend or lift the measures as necessary in light of the DPRK's compliance and is determined to take further significant measures in the event of a further DPRK nuclear test or launch.
- (25) In February 2016, the Council carried out a review in accordance with Article 22(2) of Decision 2013/183/CFSP and Article 6(2) and (2a) of Regulation (EC) No 329/2007 ⁽¹⁾ and confirmed that the persons and entities that appear in Annex II to that Decision and in Annex V to that Regulation should remain listed.
- (26) This Decision respects the fundamental rights and observes the principles recognised in particular by the Charter of Fundamental Rights of the European Union, notably the right to an effective remedy and to a fair trial, the right to property and the right to the protection of personal data. This Decision should be applied in accordance with those rights and principles.
- (27) This Decision also fully respects the obligations of Member States under the Charter of the United Nations and the legally binding nature of UNSCRs.
- (28) For the sake of clarity, Decision 2013/183/CFSP should be repealed and replaced by a new Decision.
- (29) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

CHAPTER I

EXPORT AND IMPORT RESTRICTIONS

Article 1

1. The direct or indirect supply, sale, transfer or export of the following items and technology, including software, to the DPRK by nationals of Member States or through or from the territories of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, shall be prohibited, whether or not originating in the territories of the Member States:
- (a) arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment and spare parts for the aforementioned, with the exception of non-combat vehicles which have been manufactured or fitted with materials to provide ballistic protection and are intended solely for protective use of personnel of the Union and its Member States in the DPRK;
- (b) all items, materials, equipment, goods and technology, as determined by the UN Security Council or the Committee established pursuant to paragraph 12 of UNSCR 1718 (2006) ('the Sanctions Committee') in accordance with paragraph 8(a)(ii) of UNSCR 1718 (2006), paragraph 5(b) of UNSCR 2087 (2013) and paragraph 20 of UNSCR 2094 (2013), which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes;

⁽¹⁾ Council Regulation (EC) No 329/2007 of 27 March 2007 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 88, 29.3.2007, p. 1).



- (c) certain other items, materials, equipment, goods and technology which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or which could contribute to its military activities, including all dual-use goods and technology listed in Annex I to Council Regulation (EC) No 428/2009 ⁽¹⁾;
 - (d) any further items, materials and equipment relating to dual-use goods and technology; the Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this point;
 - (e) certain key components for the ballistic-missile sector, such as certain types of aluminium used in ballistic-missile-related systems; the Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this point;
 - (f) any other item that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes, to activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision, or to the evasion of measures imposed by those UNSCRs or by this Decision; the Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this point.
 - (g) any other item, except food or medicine, if a Member State determines that it could contribute directly to the development of the operational capabilities of the DPRK's armed forces or to exports that support or enhance the operational capabilities of armed forces of another State outside the DPRK.
2. It shall also be prohibited to:
- (a) provide technical training, advice, services, assistance or brokering services, or other intermediary services, related to items or technology referred to in paragraph 1 or to the provision, manufacture, maintenance or use of those items, directly or indirectly, to any person, entity or body in, or for use in, the DPRK;
 - (b) provide financing or financial assistance related to items or technology referred to in paragraph 1, including, in particular, grants, loans and export credit insurance, as well as insurance and reinsurance, for any sale, supply, transfer or export of those items or that technology, or for the provision of related technical training, advice, services, assistance or brokering services, directly or indirectly, to any person, entity or body in, or for use in, the DPRK;
 - (c) participate, knowingly or intentionally, in activities the object or effect of which is to circumvent the prohibitions referred to in points (a) and (b).
3. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of items or technology referred to in paragraph 1, as well as the provision to nationals of Member States by the DPRK of technical training, advice, services, assistance, financing and financial assistance referred to in paragraph 2, shall also be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK.

Article 2

The measures imposed by Article 1(1)(g) shall not apply to the supply, sale or transfer of an item, or its procurement, where:

- (a) the Member State determines that such activity is exclusively for humanitarian purposes or exclusively for livelihood purposes which will not be used by DPRK persons or entities to generate revenue, and is not related to any activity prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision, provided that the Member State notifies the Sanctions Committee in advance of such determination and informs the Sanctions Committee of measures taken to prevent the diversion of the item for such other purposes; or
- (b) the Sanctions Committee has determined on a case-by-case basis that a particular supply, sale or transfer would not be contrary to the objectives of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016).

⁽¹⁾ Council Regulation (EC) No 428/2009 of 5 May 2009 setting up a Community regime for the control of exports, transfer, brokering and transit of dual-use items (OJ L 134, 29.5.2009, p. 1).



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/83

Article 3

1. The direct or indirect sale, purchase, transport or brokering of gold and precious metals, as well as of diamonds, to, from or for the Government of the DPRK, its public bodies, corporations and agencies or the Central Bank of the DPRK, as well as persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, shall be prohibited.
2. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.

Article 4

1. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of gold, titanium ore, vanadium ore and rare-earth minerals, shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK.
2. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.

Article 5

The delivery of newly printed or minted or unissued DPRK-denominated banknotes and coinage to or for the benefit of the Central Bank of the DPRK shall be prohibited.

Article 6

1. The direct or indirect supply, sale or transfer of luxury goods to the DPRK by nationals of Member States or through or from the territories of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, shall be prohibited whether or not originating in the territories of Member States.
2. The import, purchase or transfer of luxury goods from the DPRK shall be prohibited.
3. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by paragraphs 1 and 2.

Article 7

1. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of coal, iron, and iron ore, shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this paragraph.
2. Paragraph 1 shall not apply with respect to coal that the procuring Member State confirms, on the basis of credible information, originates from outside the DPRK and was transported through the DPRK solely for export from the port of Rajin (Rason), provided that the Member State notifies the Sanctions Committee in advance and such transactions are unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision.
3. Paragraph 1 shall not apply with respect to transactions that are determined to be exclusively for livelihood purposes and unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision.

*Article 8*

1. The sale or supply of aviation fuel, including aviation gasoline, naphtha-type jet fuel, kerosene-type jet fuel and kerosene-type rocket fuel, to the DPRK by nationals of Member States or from the territories of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, shall be prohibited whether or not originating in the territories of Member States.
2. Paragraph 1 shall not apply if the Sanctions Committee has approved in advance on an exceptional case-by-case basis the transfer to the DPRK of such products for verified essential humanitarian needs and subject to specified arrangements for effective monitoring of delivery and use.
3. Paragraph 1 shall not apply with respect to the sale or supply of aviation fuel to a civilian passenger aircraft outside the DPRK exclusively for consumption during its flight to the DPRK and its return flight.

Article 9

The import, purchase or transfer from the DPRK of petroleum products not covered by UNSCR 2270 (2016) shall be prohibited. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.

CHAPTER II

RESTRICTIONS ON FINANCIAL SUPPORT FOR TRADE*Article 10*

1. Member States shall not provide public financial support for trade with the DPRK, including the granting of export credits, guarantees or insurance, to their nationals or entities involved in such trade. This shall not affect commitments established prior to the entry into force of this Decision provided that such financial support does not contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or activities, or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision.
2. Private financial support for trade with the DPRK, including the granting of export credits, guarantees or insurance, to Member States' nationals or entities involved in such trade where such financial support could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or activities, or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision, or to the evasion of measures imposed by those UNSCRs or by this Decision, shall be prohibited.
3. Paragraphs 1 and 2 shall not concern trade for food, agricultural, medical or other humanitarian purposes.

CHAPTER III

RESTRICTIONS ON INVESTMENT*Article 11*

1. Investment in the territories under the jurisdiction of Member States by the DPRK, its nationals, or entities incorporated in the DPRK or subject to its jurisdiction, or by persons or entities acting on their behalf or at their direction, or by entities owned or controlled by them, shall be prohibited.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/85

2. The following shall be prohibited:

- (a) the acquisition or extension of a participation in entities in the DPRK, or DPRK entities or DPRK-owned entities outside the DPRK, that are engaged in activities involving the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related activities or programmes, or in activities in the sectors of mining, refining and chemical industries, including the acquisition in full of such entities and the acquisition of shares or other securities of a participatory nature;
- (b) the granting of any financing or financial assistance to entities in the DPRK, or DPRK entities or DPRK-owned entities outside the DPRK, that are engaged in activities referred to in point (a) or for the documented purpose of financing such entities in the DPRK;
- (c) the creation of any joint venture with entities in the DPRK that are engaged in activities referred to in point (a) or with any subsidiary or affiliate under their control;
- (d) the provision of investment services directly related to the activities referred to in points (a) to (c).

CHAPTER IV

FINANCIAL SECTOR

Article 12

Member States shall not enter into new commitments for grants, financial assistance or concessional loans to the DPRK, including through their participation in international financial institutions, except for humanitarian and developmental purposes directly addressing the need of the civilian population or the promotion of denuclearisation. Member States shall also exercise vigilance with a view to reducing current commitments and, if possible, putting an end to them.

Article 13

In order to prevent the provision of financial services or the transfer to, through, or from the territory of Member States, or to or by nationals of Member States or entities organised under their laws, or persons or financial institutions within their jurisdiction, of any financial or other assets or resources, including bulk cash, that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or activities, or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision, or to the evasion of measures imposed by those UNSCRs or by this Decision, the following shall apply:

- (1) No transfer of funds to or from the DPRK shall take place, except for transactions that fall within the scope of point (3) and have been authorised in accordance with point (4).
- (2) Financial institutions under the jurisdiction of Member States shall not enter into, or continue to participate in, any transactions with:
 - (a) banks domiciled in the DPRK, including the Central Bank of the DPRK;
 - (b) branches or subsidiaries within the jurisdiction of the Member States of banks domiciled in the DPRK;
 - (c) branches or subsidiaries outside the jurisdiction of the Member States of banks domiciled in the DPRK; or
 - (d) financial entities that are neither domiciled in the DPRK nor within the jurisdiction of the Member States but are controlled by persons or entities domiciled in the DPRK,

unless such transactions fall within the scope of point (3) and have been authorised in accordance with point (4).



- (3) The following transactions may be carried out, subject to the prior authorisation referred to in point (4):
- (a) transactions regarding foodstuffs, healthcare or medical equipment, or for agricultural or humanitarian purposes;
 - (b) transactions regarding personal remittances;
 - (c) transactions regarding the execution of the exemptions provided for in this Decision;
 - (d) transactions in connection with a specific trade contract not prohibited under this Decision;
 - (e) transactions regarding a diplomatic or consular mission or an international organisation enjoying immunities in accordance with international law, insofar as such transactions are intended to be used for official purposes of the diplomatic or consular mission or international organisation;
 - (f) transactions required exclusively for the implementation of projects funded by the Union or its Member States for development purposes directly addressing the need of the civilian population or the promotion of denuclearisation;
 - (g) transactions regarding payment to satisfy claims against the DPRK or DPRK persons or entities, on a case-by-case basis and subject to notification 10 days prior to authorisation, and transactions of a similar nature that do not contribute to activities prohibited under this Decision.
- (4) Any transfer of funds to or from the DPRK for the transactions referred to in point (3) shall require prior authorisation by the competent authority of the Member State concerned if above EUR 15 000. The relevant Member State shall inform the other Member States of any authorisation granted.
- (5) The prior authorisation referred to in point (4) shall not be required for any transfer of funds or transaction which is necessary for the official purposes of a diplomatic or consular mission of a Member State in the DPRK.
- (6) Financial institutions shall be required, in their activities with banks and financial institutions as set out in point (2), to:
- (a) exercise continuous vigilance over account activity, including through their programmes on customer due diligence and in accordance with their obligations relating to money-laundering and the financing of terrorism;
 - (b) require that all information fields of payment instructions which relate to the originator and the beneficiary of the transaction in question be completed and, if that information is not supplied, refuse the transaction;
 - (c) maintain all records of transactions for a period of five years and make them available to national authorities on request;
 - (d) promptly report their suspicions to the Financial Intelligence Unit (FIU) or another competent authority designated by the Member State concerned if they suspect, or have reasonable grounds to suspect, that funds contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile related or other weapons of mass destruction-related programmes or activities; the FIU or other competent authority shall have access, directly or indirectly, on a timely basis to the financial, administrative and law-enforcement information that it requires to perform that function properly, including the analysis of suspicious transaction reports.

Article 14

1. The opening of branches, subsidiaries or representative offices of DPRK banks, including the Central Bank of the DPRK, its branches and subsidiaries, and of other financial entities referred to in point (2) of Article 13, in the territories of Member States shall be prohibited.
2. Existing branches, subsidiaries and representative offices shall be closed within 90 days of the adoption of UNSCR 2270 (2016).



3. Unless approved in advance by the Sanctions Committee, it shall be prohibited for DPRK banks, including the Central Bank of the DPRK, its branches and subsidiaries, and for other financial entities referred to in point (2) of Article 13, to:

- (a) establish new joint ventures with banks under the jurisdiction of Member States;
- (b) take an ownership interest in banks under the jurisdiction of Member States;
- (c) establish or maintain correspondent banking relationships with banks under the jurisdiction of Member States.

4. Existing joint ventures, ownership interests and correspondent banking relationships with DPRK banks shall be terminated within 90 days of the adoption of UNSCR 2270 (2016).

5. Financial institutions within the territories of Member States or under their jurisdiction shall be prohibited from opening representative offices, subsidiaries, branches or banking accounts in the DPRK.

6. Existing representative offices, subsidiaries or banking accounts in the DPRK shall be closed within 90 days of the adoption of UNSCR 2270 (2016) if the relevant Member State has credible information that provides reasonable grounds to believe that such financial services could contribute to the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes, or to other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016).

7. Paragraph 6 shall not apply if the Sanctions Committee determines on a case-by-case basis that such offices, subsidiaries or accounts are required for the delivery of humanitarian assistance, the activities of diplomatic missions in the DPRK pursuant to the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations, the activities of the UN or its specialised agencies or related organisations, or any other purposes consistent with UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016).

8. Existing representative offices, subsidiaries or banking accounts in the DPRK shall be closed if the relevant Member State has credible information that provides reasonable grounds to believe that such financial services could contribute to the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or to other activities prohibited by this Decision.

9. A Member State may grant exemptions from paragraph 8 if it determines on a case-by-case basis that such offices, subsidiaries or accounts are required for the delivery of humanitarian assistance, the activities of diplomatic missions in the DPRK pursuant to the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations, the activities of the UN or its specialised agencies or related organisations, or any other purposes consistent with this Decision. The Member State concerned shall inform the other Member States in advance of its intention to grant an exemption.

Article 15

The direct or indirect sale or purchase of, or brokering or assistance in the issuance of, DPRK public or public-guaranteed bonds issued after 18 February 2013 to or from the Government of the DPRK, its public bodies, corporations and agencies, the Central Bank of the DPRK, or banks domiciled in the DPRK, or branches and subsidiaries, within and outside the jurisdiction of Member States, of banks domiciled in the DPRK, or financial entities that are neither domiciled in the DPRK nor within the jurisdiction of the Member States, but are controlled by persons or entities domiciled in the DPRK, as well as any persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, shall be prohibited.

CHAPTER V

TRANSPORT SECTOR

Article 16

1. Member States shall inspect, in accordance with their national authorities and legislation and consistent with international law, including the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations, all cargo to and from the DPRK in their territory, or transiting through their territory, including at their airports, seaports and free-trade zones, or cargo brokered or facilitated by the DPRK or DPRK nationals, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, or by persons or entities listed in Annex I, or cargo that is being transported on DPRK-flagged aircraft or maritime vessels, for the purposes of ensuring that no items are transferred in violation of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016).



2. Member States shall inspect, in accordance with their national authorities and legislation and consistent with international law, including the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations, all cargo to and from the DPRK in their territory, or transiting through their territory, or cargo brokered or facilitated by the DPRK or DPRK nationals, or persons or entities acting on their behalf, including at their airports and seaports, if they have information that provides reasonable grounds to believe that the cargo contains items whose supply, sale, transfer or export is prohibited under this Decision.

3. Member States shall inspect vessels, with the consent of the flag State, on the high seas if they have information that provides reasonable grounds to believe that the cargo of such vessels contains items whose supply, sale, transfer or export is prohibited under this Decision.

4. Member States shall cooperate, in accordance with their national legislation, with inspections pursuant to paragraphs 1 to 3.

5. Aircrafts and vessels transporting cargo to and from the DPRK shall be subject to the requirement of additional pre-arrival or pre-departure information for all goods brought into or out of a Member State.

6. In cases where inspection referred to in paragraphs 1 to 3 is undertaken, Member States shall seize and dispose of items whose supply, sale, transfer or export is prohibited under this Decision in accordance with paragraph 14 of UNSCR 1874 (2009) and paragraph 8 of UNSCR 2087 (2013).

7. Member States shall deny entry into their ports of any vessel that has refused to allow an inspection after such an inspection has been authorised by the vessel's flag State, or if any DPRK-flagged vessel has refused to be inspected pursuant to paragraph 12 of UNSCR 1874 (2009).

8. Paragraph 7 shall not apply where entry is required for the purpose of an inspection, or in the case of an emergency or in the case of return to the vessel's port of origin.

Article 17

1. Member States shall deny permission to land in, take off from or overfly their territory to any aircraft, operated by DPRK carriers or originating from the DPRK in accordance with their national authorities and legislation and consistent with international law, in particular relevant international civil-aviation agreements.

2. Paragraph 1 shall not apply in the case of an emergency landing or under the condition of landing for inspection.

3. Paragraph 1 shall not apply in the event that the relevant Member State determines in advance that such entry is required for humanitarian purposes or any other purposes consistent with the objectives of this Decision.

Article 18

1. Member States shall prohibit the entry into their ports of any vessel that is owned, operated or crewed by the DPRK.

2. Member States shall prohibit the entry into their ports of any vessel if they have information that provides reasonable grounds to believe that the vessel is owned or controlled, directly or indirectly, by a person or entity listed in Annex I, II or III, or contains cargo whose supply, sale, transfer or export is prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision.

3. Paragraph 1 shall not apply in the case of an emergency, in the case of return to the vessel's port of origination, where entry is required for the purpose of inspection or if the relevant Member State determines in advance that such entry is required for humanitarian purposes or any other purposes consistent with the objectives of this Decision.



4. Paragraph 2 shall not apply in the case of an emergency, in the case of return to the vessel's port of origination, where entry is required for the purpose of inspection or if the Sanctions Committee determines in advance that such entry is required for humanitarian purposes or any other purposes consistent with the objectives of UNSCR 2270 (2016) or if the relevant Member State determines in advance that such entry is required for humanitarian purposes or any other purposes consistent with the objectives of this Decision. The Member State concerned shall inform the other Member States of any entry it has granted.

Article 19

The provision by nationals of Member States or from the territories of Member States of bunkering or ship-supply services, or other servicing of vessels, to DPRK vessels shall be prohibited if they have information that provides reasonable grounds to believe that the vessels carry items whose supply, sale, transfer or export is prohibited under this Decision, unless provision of such services is necessary for humanitarian purposes or until the cargo has been inspected, and seized and disposed of if necessary, in accordance with Article 16(1), (2), (3) and (6).

Article 20

1. It shall be prohibited to lease or charter Member States' flagged vessels or aircraft or to provide crew services to the DPRK, any persons or entities listed in Annex I, II or III, any other DPRK entities, any other persons or entities whom the Member State determines to have assisted in the evasion of sanctions or in the violation of the provisions of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or of this Decision, any persons or entities acting on behalf or at the direction of any of the aforementioned, or any entities owned or controlled by any of the aforementioned.

2. Paragraph 1 shall not apply to the leasing, chartering or provision of crew services, provided that the relevant Member State has notified the Sanctions Committee in advance on a case-by-case basis and has provided the Sanctions Committee with the information demonstrating that such activities are exclusively for livelihood purposes which will not be used by DPRK persons or entities to generate revenue, as well as information on measures taken to prevent such activities from contributing to violations of the provisions of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016).

3. A Member State may grant an exemption from paragraph 1 if it determines on a case-by-case basis that such activities are exclusively for livelihood purposes which will not be used by DPRK persons or entities to generate revenue, and provided that it has information on measures taken to prevent such activities from contributing to violations of the provisions of this Decision. The Member State concerned shall inform the other Member States in advance of its intention to grant the exemption.

Article 21

Member States shall deregister any vessel that is owned, operated or crewed by the DPRK and shall not register any such vessel that is deregistered by another State pursuant to paragraph 19 of UNSCR 2270 (2016).

Article 22

1. It shall be prohibited to register vessels in the DPRK, to obtain authorisation for a vessel to use the DPRK flag, or own, lease, operate, or provide any vessel classification, certification or associated service, or to insure any vessel flagged by the DPRK.



2. Paragraph 1 shall not apply to activities notified in advance to the Sanctions Committee on a case-by-case basis, provided that the relevant Member State has provided the Sanctions Committee with detailed information on the activities, including the names of persons and entities involved in them, information demonstrating that such activities are exclusively for livelihood purposes which will not be used by DPRK persons or entities to generate revenue and information on measures taken to prevent such activities from contributing to violations of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016).

CHAPTER VI

RESTRICTIONS ON ADMISSION AND RESIDENCE

Article 23

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of:
 - (a) the persons designated by the Sanctions Committee or by the UN Security Council as being responsible for, including through supporting or promoting, the DPRK's policies in relation to its nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes, together with their family members, or persons acting on their behalf of or at their direction, as listed in Annex I;
 - (b) the persons not covered by Annex I, as listed in Annex II, who:
 - (i) are responsible for, including through supporting or promoting, the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons acting on their behalf or at their direction,
 - (ii) provide financial services or the transfer to, through, or from the territory of Member States, or involving nationals of Member States or entities organised under their laws, or persons or financial institutions in their territory, of any financial or other assets or resources that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes,
 - (iii) are involved in, including through the provision of financial services, the supply to or from the DPRK of arms and related materiel of all types, or the supply to the DPRK of items, materials, equipment, goods and technology which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes;
 - (c) the persons not covered by Annex I or Annex II working on behalf or at the direction of a person or entity listed in Annex I or Annex II or persons assisting in the evasion of sanctions or violating the provisions of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or of this Decision, as listed in Annex III to this Decision.
2. Point (a) of paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee determines on a case-by-case basis that such travel is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligations, or where the Sanctions Committee concludes that an exemption would otherwise further the objectives of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016).
3. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.
4. Paragraph 1 shall be without prejudice to cases where a Member State is bound by an obligation of international law, namely:
 - (a) as a host country of an international intergovernmental organisation;
 - (b) as a host country to an international conference convened by, or under the auspices of, the UN;
 - (c) under a multilateral agreement conferring privileges and immunities;
 - (d) under the 1929 Treaty of Conciliation (Lateran pact) concluded by the Holy See (Vatican City State) and Italy.



5. Paragraph 4 shall also be considered to apply in cases where a Member State is host country of the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE).
6. The Council shall be duly informed in all cases where a Member State grants an exemption pursuant to paragraph 4 or 5.
7. Member States may grant exemptions from the measures imposed in point (b) of paragraph 1 where travel is justified on the grounds of urgent humanitarian need, or on grounds of attending intergovernmental meetings and those promoted or hosted by the Union, or hosted by a Member State holding the chairmanship in office of the OSCE, where a political dialogue is conducted that directly promotes the policy objectives of restrictive measures, including democracy, human rights and the rule of law in the DPRK.
8. A Member State wishing to grant exemptions referred to in paragraph 7 shall notify the Council thereof in writing. The exemption shall be deemed to be granted unless one or more of the Council members raises an objection in writing within two working days of receiving notification of the proposed exemption. Should one or more of the Council members raise an objection, the Council, acting by a qualified majority, may decide to grant the proposed exemption.
9. Point (c) of paragraph 1 shall not apply in case of transit of representatives of the Government of the DPRK to the UN Headquarters to conduct UN business.
10. In cases where, pursuant to paragraphs 4, 5, 7 and 9, a Member State authorises the entry into, or transit through, its territory of persons listed in Annex I, II or III, the authorisation shall be limited to the purpose for which it is given and to the persons concerned thereby.
11. Member States shall exercise vigilance and restraint regarding the entry into, or transit through their territories of persons working on behalf or at the direction of a designated person or entity listed in Annex I.

Article 24

1. Member States shall expel DPRK nationals who they determine are working on behalf of or at the direction of a person or entity listed in Annex I or Annex II, or who they determine are assisting in the evasion of sanctions or violating the provisions of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or of this Decision, from their territories for the purpose of repatriation to the DPRK, consistent with applicable national and international law.
2. Paragraph 1 shall not apply where the presence of a person is required for the fulfilment of a judicial process or exclusively for medical, safety or other humanitarian purposes.

Article 25

1. Member States shall expel DPRK diplomats, government representatives or other DPRK nationals acting in a governmental capacity who they determine are working on behalf of or at the direction of a person or entity listed in Annex I, II or III, or of a person or entity assisting in the evasion of sanctions or violating the provisions of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or of this Decision, from their territories for the purpose of repatriation to the DPRK, consistent with applicable national and international law.
2. Paragraph 1 shall not apply in case of transit of representatives of the Government of the DPRK to the UN Headquarters or other UN facilities to conduct UN business.
3. Paragraph 1 shall not apply where the presence of a person is required for the fulfilment of a judicial process or exclusively for medical, safety or other humanitarian purposes, or the Sanctions Committee has determined on a case-by-case basis that the expulsion of a person would be contrary to the objectives of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016), or the relevant Member State has determined on a case-by-case basis that the expulsion of a person would be contrary to the objectives of this Decision. The Member State concerned shall inform the other Member States of any decision not to expel a person referred to in paragraph 1.



Article 26

1. Member States shall expel any national of a third country who they determine is working on behalf of or at the direction of a person or entity listed in Annex I or II, assisting in the evasion of sanctions or violating the provisions of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or of this Decision, from their territories for the purpose of repatriation to that person's State of nationality, consistent with applicable national and international law.
2. Paragraph 1 shall not apply where the presence of a person is required for the fulfilment of a judicial process or exclusively for medical, safety or other humanitarian purposes, or the Sanctions Committee has determined on a case-by-case basis that the expulsion of a person would be contrary to the objectives of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016), or if the relevant Member State has determined on a case-by-case basis that the expulsion of a person would be contrary to the objectives of this Decision. The Member State concerned shall inform the other Member States of any decision not to expel a person referred to in paragraph 1.
3. Paragraph 1 shall not apply in case of transit of representatives of the Government of the DPRK to the UN Headquarters or other UN facilities to conduct UN business.

CHAPTER VII

FREEZING OF FUNDS AND ECONOMIC RESOURCES

Article 27

1. All funds and economic resources belonging to or owned, held or controlled, directly or indirectly, by the following persons and entities shall be frozen:
 - (a) the persons and entities designated by the Sanctions Committee or by the UN Security Council as being engaged in or providing support for, including through illicit means, the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, including through illicit means, as listed in Annex I;
 - (b) the persons and entities not covered by Annex I, as listed in Annex II, that:
 - (i) are responsible for, including through supporting or promoting, the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, including through illicit means,
 - (ii) provide financial services or the transfer to, through, or from the territory of Member States, or involving nationals of Member States or entities organised under their laws, or persons or financial institutions in their territory, of any financial or other assets or resources that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them,
 - (iii) are involved, including through the provision of financial services, in the supply to or from the DPRK of arms and related materiel of all types, or the supply to the DPRK of items, materials, equipment, goods and technology which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes;
 - (c) the persons and entities not covered by Annex I or Annex II working on behalf or at the direction of a person or entity listed in Annex I or Annex II or persons assisting in the evasion of sanctions or violating the provisions of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or of this Decision, as listed in Annex III to this Decision;
 - (d) the entities of the Government of the DPRK or the Worker's Party of Korea, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, that the Member State determines are associated with the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016).



2. No funds or economic resources shall be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of persons or entities referred to in paragraph 1.

3. Exemptions may be made for funds and economic resources which are:

- (a) necessary to satisfy basic needs, including payment for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums and public-utility charges;
- (b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees or the reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services; or
- (c) intended exclusively for the payment of fees or service charges, in accordance with national laws, for the routine holding or maintenance of frozen funds and economic resources,

after notification, where appropriate, by the Member State concerned to the Sanctions Committee of the intention to authorise access to such funds and economic resources and in the absence of a negative decision by the Sanctions Committee within five working days of such notification.

4. Exemptions may also be made for funds and economic resources which are:

- (a) necessary for extraordinary expenses. Where appropriate, the Member State concerned shall first notify and get approval from the Sanctions Committee; or
- (b) the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment, in which case the funds and economic resources may be used to satisfy that lien or judgment, provided that the lien was entered into or the judgment delivered prior to the date on which the person or entity referred to in paragraph 1 was designated by the Sanctions Committee, the UN Security Council or the Council, and is not for the benefit of a person or entity referred to in paragraph 1. Where appropriate the Member State concerned shall first notify the Sanctions Committee.

5. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

- (a) interest or other earnings on those accounts; or
- (b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose before the date on which those accounts became subject to the restrictive measures,

provided that any such interest, other earnings and payments continue to be subject to paragraph 1.

6. Paragraph 1 shall not prevent a designated person or entity listed in Annex II from making a payment due under a contract entered into before the listing of that person or entity, provided that the relevant Member State has determined that:

- (a) the contract is not related to any of the prohibited items, materials, equipment, goods, technologies, assistance, training, financial assistance, investment, brokering or services referred to in Article 1;
- (b) the payment is not directly or indirectly received by a person or entity referred to in paragraph 1,

and after notification by the relevant Member State of the intention to make or receive such payments or to authorise, where appropriate, the unfreezing of funds or economic resources for this purpose, 10 working days prior to such authorisation.

7. With regard to Korea National Insurance Corporation (KNIC):

(a) The relevant Member States may authorise the receipt by Union persons and entities of payments by KNIC provided that:

(i) the payment is due:

- (a) in accordance with the provisions of a contract for insurance services provided by KNIC necessary for the activities of the Union person or entity in the DPRK, or
- (b) in accordance with the provisions of a contract for insurance services provided by KNIC in respect of damage caused within the territory of the Union by any party to such a contract;



- (ii) the payment is not directly or indirectly received by a person or entity referred to in paragraph 1; and
- (iii) the payment is not directly or indirectly related to activities prohibited under this Decision.
- (b) The relevant Member State may authorise Union persons and entities to make payments to KNIC exclusively for the purpose of obtaining insurance services necessary for the activities of such persons or entities in the DPRK, provided that those activities are not prohibited under this Decision.
- (c) No such authorisation shall be required for payments by or to KNIC which are necessary for the official purposes of a diplomatic or consular mission of a Member State in the DPRK.
- (d) Paragraph 1 shall not prevent KNIC from making a payment due under a contract concluded before its listing, provided that the relevant Member State has determined that:
 - (i) the contract is not related to any of the prohibited items, materials, equipment, goods, technologies, assistance, training, financial assistance, investment, brokering or services referred to in this Decision;
 - (ii) the payment is not directly or indirectly received by a person or entity referred to in paragraph 1.

A Member State shall inform the other Member States of any authorisation granted pursuant to this paragraph.

Article 28

Point (d) of Article 27(1) shall not apply with respect to funds, other financial assets or economic resources that are required to carry out the activities of the DPRK's missions to the UN and its specialised agencies and related organisations or other diplomatic and consular missions of the DPRK, or to any funds, other financial assets or economic resources that the Sanctions Committee determines in advance on a case-by-case basis are required for the delivery of humanitarian assistance, denuclearisation or any other purpose consistent with the objectives of UNSCR 2270 (2016).

Article 29

1. Representative offices of entities listed in Annex I shall be closed.
2. The direct or indirect participation in joint ventures or any other business arrangements by entities listed in Annex I, as well as persons or entities acting for or on their behalf, is prohibited.

CHAPTER VIII

OTHER RESTRICTIVE MEASURES

Article 30

Member States shall take the necessary measures to exercise vigilance and prevent specialised teaching or training of DPRK nationals, within their territories or by their nationals, in disciplines which would contribute to the DPRK's proliferation-sensitive nuclear activities and the development of nuclear-weapon delivery systems, including teaching or training in advanced physics, advanced computer simulation and related computer sciences, geospatial navigation, nuclear engineering, aerospace engineering, aeronautical engineering and related disciplines.

Article 31

Member States shall, in accordance with international law, exercise enhanced vigilance over DPRK diplomatic personnel so as to prevent such persons from contributing to the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes, or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision, or to the evasion of measures imposed by those UNSCRs or by this Decision.



CHAPTER IX

GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Article 32

No claims in connection with any contract or transaction the performance of which has been affected, directly or indirectly, wholly or in part, by the measures imposed pursuant to UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016), including measures of the Union or of any Member State in accordance with, as required by or in any connection with the implementation of the relevant decisions of the UN Security Council or measures covered by this Decision, including claims for indemnity or any other claim of this type, such as a claim for compensation or a claim under a guarantee, notably a claim for extension or payment of a bond, guarantee or indemnity, particularly a financial guarantee or financial indemnity, of whatever form, shall be satisfied, if they are made by:

- (a) designated persons or entities listed in Annex I, II or III;
- (b) any other person or entity in the DPRK, including the Government of the DPRK, its public bodies, corporations and agencies; or
- (c) any person or entity acting through or on behalf of one of the persons or entities referred to in points (a) or (b).

Article 33

1. The Council shall adopt modifications to Annex I on the basis of the determinations made by the UN Security Council or by the Sanctions Committee.
2. The Council, acting by unanimity on a proposal from Member States or the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, shall establish the lists in Annex II or III and adopt modifications thereto.

Article 34

1. Where the UN Security Council or the Sanctions Committee lists a person or entity, the Council shall include that person or entity in Annex I.
2. Where the Council decides to subject a person or entity to the measures referred to in points (b) or (c) of Article 23(1) or point (b) of Article 27(1), it shall amend Annex II or III accordingly.
3. The Council shall communicate its decision to the person or entity referred to in paragraphs 1 and 2, including the grounds for listing, either directly, if the address is known, or through the publication of a notice, providing that person or entity with an opportunity to present observations.
4. Where observations are submitted, or where substantial new evidence is presented, the Council shall review its decision and inform the person or entity accordingly.

Article 35

1. Annexes I, II and III shall include the grounds for listing of listed persons and entities, as provided by the UN Security Council or by the Sanctions Committee with regard to Annex I.
2. Annexes I, II and III shall also include, where available, information necessary to identify the persons or entities concerned, as provided by the UN Security Council or by the Sanctions Committee with regard to Annex I. With regard to persons, such information may include names, including aliases, date and place of birth, nationality, passport and ID card numbers, gender, address, if known, and function or profession. With regard to entities, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business. Annex I shall also include the date of designation by the UN Security Council or by the Sanctions Committee.

*Article 36*

1. This Decision shall be reviewed, and, if necessary, amended, in particular as regards the categories of persons, entities or items or additional persons, entities or items to be covered by the restrictive measures, or in accordance with relevant UNSCRs.

2. The measures referred to in points (b) and (c) of Article 23(1) and points (b) and (c) of Article 27(1) shall be reviewed at regular intervals and at least every 12 months. They shall cease to apply in respect of the persons and entities concerned if the Council determines, in accordance with the procedure referred to in Article 33(2), that the conditions for their application are no longer met.

Article 37

Decision 2013/183/CFSP is repealed.

Article 38

This Decision shall enter into force on the date following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 27 May 2016.

For the Council
The President
A.G. KOENDERS



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/97

ANNEX I

List of persons referred to in point (a) of Article 23(1) and of persons and entities referred to in point (a) of Article 27(1)

A. Persons

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
1.	Yun Ho-jin	a.k.a. Yun Ho-chin	13.10.1944	16.7.2009	Director of Namchongang Trading Corporation; oversees the import of items needed for the uranium enrichment programme.
2.	Re Je-Son	Korean name: 리제선 Chinese name: 普济李 a.k.a. Ri Che Son	1938	16.7.2009	Minister of Atomic Energy Industry since April 2014. Former Director of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE), chief agency directing DPRK's nuclear programme; facilitated several nuclear endeavours including GBAE's management of Yongbyon Nuclear Research Centre and Namchongang Trading Corporation.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009	Director in the General Bureau of Atomic Energy (GBAE); involved in the Democratic People's Republic of Korea's nuclear programme; as Chief of the Scientific Guidance Bureau in the GBAE, served on the Science Committee inside the Joint Institute for Nuclear Research.
4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Former director, Yongbyon Nuclear Research Centre, oversaw three core facilities that assist in the production of weapons-grade plutonium: the Fuel Fabrication Facility, the Nuclear Reactor, and the Reprocessing Plant
5.	Han Yu-ro			16.7.2009	Director of Korea Ryongaksan General Trading Corporation; involved in the Democratic People's Republic of Korea's ballistic missile programme.
6.	Paek Chang-Ho	Paek Chang-Ho; Paek Chang-Ho	Passport: 381420754 Passport date of issue: 7.12.2011 Passport date of expiration: 7.12.2016 D.O.B. 18.6.1964; P.O.B. Kaesong, DPRK	22.1.2013	Senior official and head of the satellite control centre of Korean Committee for Space Technology.



L 141/98

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
7.	Chang Myong- Chin	Jang Myong-Jin	19.2.1968; Alt. D.O.B. 1965 or 1966	22.1.2013	General Manager of the Schae Satellite Launching Station and head of launch centre at which the 13 April and 12 December 2012 launches took place.
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho	4.6.1954; Passport: 645120196	22.1.2013	Ra Ky'ong-Su is a Tanchon Commercial Bank (TCB) official. In this capacity he has facilitated transactions for TCB. Tanchon was designated by the Sanctions Committee in April 2009 as the main DPRK financial entity responsible for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.
9.	Kim Kwang-il		1.9.1969; Passport: PS381420397	22.1.2013	Kim Kwang-il is a Tanchon Commercial Bank (TCB) official. In this capacity, he has facilitated transactions for TCB and the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Tanchon was designated by the Sanctions Committee in April 2009 as the main DPRK financial entity responsible for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
10.	Yo'n Cho'ng Nam			7.3.2013	Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). The KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
11.	Ko Ch'ol-Chae			7.3.2013	Deputy Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). The KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/99

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
12.	Mun Cho'ng- Ch'o'i			7.3.2013	Mun Cho'ng-Ch'o'i is a TCB official. In this capacity he has facilitated transactions for TCB. Tanchon was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	DOB: 12.10.1954; Nationality: DPRK	2.3.2016	Choe Chun-sik was the director of the Second Academy of Natural Sciences (SANS) and was the head of the DPRK's long-range missile programme.
14.	Choe Song Il		Passport: 472320665 Date of expiration: 26.9.2017; Passport: 563120356 Nationality: DPRK	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representative in Vietnam.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	DOB: 27.5.1961; Nationality: DPRK	2.3.2016	Hyon Kwang Il is the Department Director for Scientific Development at the National Aerospace Development Administration.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	DOB: 15.4.1957; Nationality: DPRK	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representative in Syria.
17.	Jang Yong Son		DOB: 20.2.1957; Nationality: DPRK	2.3.2016	Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) Representative in Iran.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Passport: 4721202031; Passport date of expiration: 21.2.2017; Nationality: DPRK; DOB: 18.10.1976	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representative in Syria.



L 141/100

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Passport: PS472330208; Passport date of expiration: 4.7.2017; Nationality: DPRK;	2.3.2016	Kang Mun Kil has conducted nuclear procurement activities as a representative of Namchongang, also known as Namhung.
20.	Kang Ryong		DOB: 21.8.1969; Nationality: DPRK	2.3.2016	Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) Representative in Syria.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Passport: 199421147 Passport date of expiration: 29.12.2014; Passport: 381110042, Passport date of expiration: 25.1.2016; Passport: 563210184, Passport date of expiration: 18.6.2018; DOB: 7.11.1966, Nationality: DPRK	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representative in Vietnam.
22.	Kim Kyu		DOB: 30.7.1968, Nationality: DPRK	2.3.2016	Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) External Affairs Officer.
23.	Kim Tong Myong	Kim Chin-Sok; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	DOB: 1964; Nationality: DPRK	2.3.2016	Kim Tong Myong is the President of Tanchon Commercial Bank and has held various positions within Tanchon Commercial bank since at least 2002. He has also played a role in managing Amroggang's affairs.
24.	Kim Yong Chol		DOB: 18.2.1962; Nationality: DPRK	2.3.2016	KOMID Representative in Iran.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/101

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Passport: 563120630; Passport date of expiration: 20.3.2018; D.O.B. 25.5.1972; Nationality: DPRK	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representative.
26.	Ri Man Gon		DOB: 29.10.1945; Passport number: P0381230469; Passport date of expiration: 6.4.2016; Nationality: DPRK	2.3.2016	Ri Man Gon is the Minister of the Munitions Industry Department.
27.	Ryu Jin		DOB: 7.8.1965; Passport number: 563410081; Nationality: DPRK	2.3.2016	KOMID Representative in Syria.
28.	Yu Chol U		Nationality: DPRK		Yu Chol U is the Director of the National Aerospace Development Administration.

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	a.k.a. CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; a.k.a. EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; a.k.a. DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; a.k.a. 'KOMID'	Central District, Pyongyang, DPRK	24.4.2009	Primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.



L 141/102

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
2. Korea Ryonbong General Corporation	a.k.a. KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; f.k.a. LYON-GAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pyongyang, DPRK; Rakwon-dong, Po'onggang District, Pyongyang, DPRK	24.4.2009	Defence conglomerate specialising in acquisition for DPRK defence industries and support to that country's military-related sales.
3. Tanchon Commercial Bank	f.k.a. CHANGGWANG CREDIT BANK; f.k.a. KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, DPRK	24.4.2009	Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.
4. Namchonggang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGGANG TRADING; NAM CHONG GANG CORPORATION; NAM CHONG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pyongyang, DPRK	16.7.2009	Namchonggang is a DPRK trading company subordinate to the General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchonggang has been involved in the procurement of Japanese-origin vacuum pumps that were identified at a DPRK nuclear facility, as well as nuclear-related procurement associated with the development of a nuclear reactor. It has been involved in the chase of aluminium tubes and other equipment specifically suitable for a uranium enrichment programme from the late 1990s. Its representative is a former diplomat who served as DPRK's representative for the International Atomic Energy Agency (IAEA) inspection of the Yongbyon nuclear facilities in 2007. Namchonggang's proliferation activities are of grave concern given the DPRK's past proliferation activities.
5. Hong Kong Electronics	a.k.a. HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanaee St., Kish Island, Iran.	16.7.2009	Owned or controlled by, or acts or purports to act for or on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID. Hong Kong Electronics has transferred millions of dollars of proliferation-related funds on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID (both designated by the Sanctions Committee in April 2009) since 2007. Hong Kong Electronics has facilitated the movement of money from Iran to the DPRK on behalf of KOMID.
6. Korea Hyoksin Trading Corporation	a.k.a. KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Po'onggang District, Pyongyang, DPRK.	16.7.2009	A DPRK company based in Pyongyang that is subordinate to Korea Ryonbong General Corporation (designated by the Sanctions Committee in April 2009) and is involved in the development of weapons of mass destruction.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/103

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
7.	General Bureau of Atomic Energy (GBAE)	a.k.a. General Department of Atomic Energy (GDAE)	Haeudong, Pyongyang District, Pyongyang, DPRK.	16.7.2009	The GBAE is responsible for the DPRK's nuclear programme, which includes the Yongbyon Nuclear Research Centre and its 5 MWe (25 MW) plutonium production research reactor, as well as its fuel fabrication and reprocessing facilities. The GBAE has held nuclear-related meetings and discussions with the International Atomic Energy Agency. GBAE is the primary DPRK Government agency that oversees nuclear programmes, including the operation of the Yongbyon Nuclear Research Centre.
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pyongyang, DPRK.	16.7.2009	Korea Tangun Trading Corporation is subordinate to DPRK's Second Academy of Natural Sciences and is primarily responsible for the procurement of scientific and technological equipment to support DPRK's research and development programmes, including but not limited to weapons of mass destruction and delivery system programmes and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.
9.	Korean Committee for Space Technology	DPRK Committee for Space Technology; Department of Space Technology of the DPRK; Committee for Space Technology; KCST	Pyongyang, DPRK	22.1.2013	The Korean Committee for Space Technology (KCST) orchestrated the DPRK's launches on 13 April 2012 and 12 December 2012 via the satellite control centre and Sohae launch area.
10.	Bank of East Land	Dongbang Bank; Tongbang UNhaeng; Tongbang Bank	P.O.32, BEL Building, Jon-seung-Dong, Moranbong District, Pyongyang, DPRK.	22.1.2013	DPRK financial institution Bank of East Land facilitates weapons-related transactions for, and offer support to, arms, manufacturer and exporter Green Pine (Green Pine). Bank of East Land has been actively woked with Green Pine to transfer funds in a manner that circumvents sanctions. In 2007 and 2008 Bank of East Land facilitated transactions involving Green Pine and Iranian financial institutions, including Bank Melli and Bank Sepah. The Security Council designated Bank Sepah in Resolution 1747 (2007) for providing support to Iran's ballistic missile programme. Green Pine was designated by the Sanctions Committee in April 2012.



L 141/104

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
11. Korea Kumryong Trading Corporation			22.1.2013	Used as an alias by the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) to carry out procurement activities. KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
12. Tosong Technology Trading Corporation		Pyongyang, DPRK	22.1.2013	The Korea Mining Development Corporation (KOMID) is the parent company of Tosong Technology Trading Corporation. KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
13. Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryonha Machinery JV Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation; Ryonha Machinery Corporation; Ryonha Machinery; Ryonha Machine Tool Corporation; Ryonha Machinery Corp; Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation; Ryonhwa Machinery JV; Huichon Ryonha Machinery General Plant; Unsan; Unsan Solid Tools; and Millim Technology Company	Tongan-dong, Central District, Pyongyang, DPRK; Mangungdae-gu, Pyongyang, DPRK; Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK. Email addresses: ryonha@silbank.com; sjc117@hotmail.com; millim@silbank.com Telephone numbers: 8502-18111; 8502-18111-8642; and 850 2 181113818642 Facsimile number: 8502-381-4410	22.1.2013	Korea Ryonhwa General Corporation is the parent company of Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation. Korea Ryonhwa General Corporation was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is a defence conglomerate specialising in acquisition for DPRK defence industries and support to that country's military-related sales.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/105

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
14.	Leader (Hong Kong) International	Leader International Trading Limited; Leader (Hong Kong) International Trading Limited	LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong, China.	22.1.2013	Leader International (Hong Kong) company registration number 1177053, facilitates shipments on behalf of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
15.	Green Pine Associated Corporation	Cho'ngsong United Trading Company; Chongsong Yonhap; Ch'ong'song Yonhap; Chosun Chawo'n Kaebal; Tuja Hoesa; Jindallae; Ku'm-haeryong Company LTD; Natural Resources Development and Investment Corporation; Saengp'il Company	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, HyongjesanGyok, Pyongyang, DPRK; Nungrado, Pyongyang, DPRK	2.5.2015	Green Pine Associated Corporation ('Green Pine') has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related materiel exported by the DPRK. Green Pine has been identified for sanctions for exporting arms or related materiel from North Korea. Green Pine specialises in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms.
16.	Amrokgang Development Banking Corporation	Amrokgang Development Bank; Amrokgang Development Bank	Tongan-dong, Pyongyang, DPRK	2.5.2012	Amrokgang, which was established in 2006, is a Tanchon Commercial Bank-related company managed by Tanchon officials. Tanchon plays a role in financing KOMID's sales of ballistic missiles and has also been involved in ballistic missile transactions from KOMID to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Tanchon Commercial Bank was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in Resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.



L 141/106

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
17.	Korea Heunglin Trading Company	Hunjin Trading Co.; Korea Henjin Trading Co.; Korea Henglin Trading Company	Pyongyang, DPRK.	2.5.2012	The Korea Heunglin Trading Company is used by KOMID for trading purposes. It is suspected it has been involved in supplying missile-related goods to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Heunglin has been associated with KOMID, and, more specifically, KOMID's procurement office. Heunglin has been used to procure an advanced digital controller with applications in missile design. KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in Resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.
18.	Second Academy of Natural Sciences	2nd Academy of Natural Sciences; Che 2 Chayon Kwahakwon; Academy of Natural Sciences; Chayon Kwahak-Won; National Defense Academy; Kukbang Kwahak-Won; Second Academy of Natural Sciences Research Institute; Sansri	Pyongyang, DPRK	7.3.2013	The Second Academy of Natural Sciences is a national-level organisation responsible for research and development of the DPRK's advanced weapons systems, including missiles and probably nuclear weapons. The Second Academy of Natural Sciences uses a number of subordinate organisations to obtain technology, equipment, and information from overseas, including Tangu Trading Corporation, for use in the DPRK's missile and probably nuclear weapons programmes. Tangu Trading Corporation was designated by the Sanctions Committee in July 2009 and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support DPRK's defence research and development programmes, including, but not limited to, weapons of mass destruction and delivery system programmes and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.
19.	Korea Complex Equipment Import Corporation		Rakwon-dong, Pothong-gang District, Pyongyang, DPRK.	7.3.2013	Korea Ryonbong General Corporation is the parent company of Korea Complex Equipment Import Corporation. Korea Ryonbong General Corporation was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is a defence conglomerate specialising in acquisition for DPRK defence industries and support to that country's military-related sales.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/107

20.	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
	Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM)		Donghung Dong, Central District, PO BOX 120, Pyongyang, DPRK; Dongheung-dong Changwang Street, Chungku, PO Box 125, Pyongyang.	28.7.2014	Ocean Maritime Management Company, Limited (IMO Number: 1790183) is the operator/manager of the vessel Chong Chon Gang. It played a key role in arranging the shipment of concealed cargo of arms and related materiel from Cuba to the DPRK in July 2013. As such, Ocean Maritime Management Company, Limited contributed to activities prohibited by the resolutions, namely the arms embargo imposed by resolution 1718 (2006), as modified by resolution 1874 (2009), and contributed to the evasion of the measures imposed by these resolutions.
	Vessels with IMO Number:				
(a)	Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173			2.3.2016	
(b)	Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575			2.3.2016	
(c)	Chong Rim 2 8916293			2.3.2016	
(d)	Dawnlight 9110236			2.3.2016	
(e)	Ever Bright 88 (J Star) 8914934			2.3.2016	
(f)	Gold Star 3 (benevolence) 8405402			2.3.2016	
(g)	Hoe Ryong 9041552			2.3.2016	



L 141/108

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
(h) Hu Chang (Q Un Chong Nyori) 8330815			2.3.2016	
(i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270			2.3.2016	
(j) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900			2.3.2016	
(k) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593			2.3.2016	
(l) Mi Rim 8713471			2.3.2016	
(m) Mi Rim 2 9361407			2.3.2016	
(n) O Rang (Po Thong Gang) 8829555			2.3.2016	
(o) Orion Star (Richocean) 9333589			2.3.2016	
(p) Ra Nam 2 8625545			2.3.2016	
(q) RaNam 3 9314650			2.3.2016	



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/109

Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
(r) Ryo Myong 8987333			2.3.2016	
(s) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912			2.3.2016	
(t) Se Pho (Rak Won 2) 8819017			2.3.2016	
(u) Songlin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530			2.3.2016	
(v) South Hill 2 8412467			2.3.2016	
(w) South Hill 5 9138680			2.3.2016	
(x) Tan Chon (Ryon Gang 2) 7640378			2.3.2016	
(y) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085			2.3.2016	
(z) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317			2.3.2016	
(aa) Tong Hung 1 8661575			2.3.2016	



L 141/110

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
21.	Academy of National Defense Science		Pyongyang, DPRK	2.3.2016	The Academy of National Defense Science is involved in the DPRK's efforts to advance the development of its ballistic missile and nuclear weapons programmes.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Address: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pyongyang, DPRK; Alternate Address: 817, Haeun, Tonghung-dong, Chung-gu, Pyongyang, DPRK; IMO Number: 5342883	2.3.2016	The Chongchongang Shipping Company, through its vessel, the Chong Chon Gang, attempted to directly import the illicit shipment of conventional weapons and arms to the DPRK in July 2013.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Address: Suite 401, Potong-gang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, DPRK; Alternate Address: Ansan-dong, Botong-gang Hotel, Pyongchon, Pyongyang, DPRK; SWIFT: DCBK KKP	2.3.2016	Daedong Credit Bank has provided financial services to the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) and Tanchon Commercial Bank. Since at least 2007, DCB has facilitated hundreds of financial transactions worth millions of dollars on behalf of KOMID and Tanchon Commercial Bank. In some cases, DCB has knowingly facilitated transactions by using deceptive financial practices.
24.	Hesong Trading Company		Pyongyang, DPRK	2.3.2016	The Korea Mining Development Corporation (KOMID) is the parent company of Hesong Trading Corporation.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, DPRK	2.3.2016	KKBC provides financial services in support to Tanchon Commercial Bank and Korea Hyoksin Trading Corporation, a subordinate of the Korea Ryonbong General Corporation. Tanchon Commercial Bank has used KKBC to facilitate funds transfers likely amounting to millions of dollars, including transfers involving Korea Mining Development Corporation related funds.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/111

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK	2.3.2016	The Korea Ryongbong General Corporation is the parent company of Korea Kwangsong Trading Corporation.
27.	Ministry of Atomic Energy Industry	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongyang District, Pyongyang, DPRK	2.3.2016	The Ministry of Atomic Energy Industry was created in 2013 for the purpose of modernising the DPRK's atomic energy industry to increase the production of nuclear materials, improve their quality, and further develop an independent DPRK nuclear industry. As such, the MAEI is known to be a critical player in the DPRK's development of nuclear weapons and is in charge of day-to-day operation of the country's nuclear weapons programme, and under it are other nuclear-related organisations: the military's nuclear research and development administration and research centre, as well as two committees: an Isotope Application Committee and a Nuclear Energy Committee. The MAEI also directs a nuclear research centre at Yongbyun, the site of the DPRK's known plutonium facilities. Furthermore, in the 2015 Panel of Experts (POE) report, the POE stated that Ri Je-son, a former director of the GBAE who was designated by the Committee established pursuant to resolution 1718 (2006) in 2009 for engagement in or support for nuclear related programmes, was appointed as head of the MAEI on April 9, 2014.
28.	Munitions Industry Department	Military Supplies Industry Department	Pyongyang, DPRK	2.3.2016	The Munitions Industry Department is involved in key aspects of the DPRK's missile programme. MID is responsible for overseeing the development of the DPRK's ballistic missiles, including the Taepo Dong-2. The MID oversees the DPRK's weapons production and R&D programmes, including the DPRK's ballistic missile programme. The Second Economic Committee and the Second Academy of Natural Sciences — also designated in August 2010 — are subordinate to the MID. The MID in recent years has worked to develop the KN08 road-mobile ICBM.
29.	National Aerospace Development Administration	NADA	DPRK	2.3.2016	NADA is involved in the DPRK's development of space science and technology, including satellite launches and carrier rockets.



L 141/112

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	DPRK	2.3.2016	DPRK government entity.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Gusek, P'yongyang, DPRK; A'ltamirg, P'yongyang, DPRK	2.3.2016	The Reconnaissance General Bureau is the DPRK's premiere intelligence organisation established in early 2009 by the merger of intelligence organisations from the Korean Workers' Party, the Operations Department and Office 35, and the Reconnaissance Bureau of the Korean People's Army. The Reconnaissance General Bureau trades in conventional arms and controls the DPRK conventional arms firm Green Pine Associated Corporation.
32.	Second Economic Committee		Kangdong, DPRK	2.3.2016	The Second Economic Committee is involved in key aspects of the DPRK's missile programme. The Second Economic Committee is responsible for overseeing the production of the DPRK's ballistic missiles, and directs the activities of KOMID.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/113

ANNEX II

List of persons referred to in point (b) of Article 23(1) and of persons and entities referred to in point (b) of Article 27(1)

I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them.

A. Persons

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
1.	CHON Chi Bu			22.12.2009	Member of the General Bureau of Atomic Energy, former technical director of Yongbyon.
2.	CHU Kyu-Chang	JU Kyu-Chang	DOB: 25.11.1928 POB: South Hamgyong Province	22.12.2009	Member of the National Defence Commission, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Former director of the department of munitions of the Central Committee of the Korean Workers' Party. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
3.	HYON Chol-hae		1934 (Manchuria, China)	22.12.2009	Deputy Director of the General Political Department of the People Armed Forces (military adviser to late Kim Jong-il)
4.	KIM Yong-chun	Young-chun	4.3.1935 Passport number: 554410660	22.12.2009	Deputy Chairman of the National Defence Commission, Minister for the People's Armed Forces, special adviser to late Kim Jong-il on nuclear strategy.
5.	O Kuk-Ryol		1931 (Jilin Province, China)	22.12.2009	Deputy Chairman of the National Defence Commission, supervising the acquisition abroad of advanced technology for nuclear and ballistic programmes.
6.	PAEK Se-bong		Year of birth: 1946	22.12.2009	Former Chairman of the Second Economic Committee (responsible for the ballistics programme) of the Central Committee of the Korean Workers' Party, Member of the National Defence Commission.



L 141/114

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
7.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong	1933 Passport number: 554410661	22.12.2009	Deputy Director of the General Political Department of the People's Armed Forces and Deputy Director of the Logistics Bureau of the People's Armed Forces (military adviser to late Kim Jong-il).
8.	PYON Yong Rip	Yong-Nip	20.9.1929 Passport number: 645310121 (issued on 13.9.2005)	22.12.2009	President of the Academy of Science, involved in WMD-related biological research.
9.	RYOM Yong			22.12.2009	Director of the General Bureau of Atomic Energy (entity designated by the United Nations), in charge of international relations.
10.	SO Sang-kuk		between 1932 and 1938	22.12.2009	Head of the Department of Nuclear Physics, Kim Il Sung University.
11.	Lieutenant General KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	1946 (Pyongan-Pukto, DPRK)	19.12.2011	Kim Yong Chol is the commander of Reconnaissance General Bureau (RGB).
12.	PAK To-Chun		9.3.1944 (Jagang, Rangrim)	19.12.2011	Member of the National Security Council. He is in charge of the arms industry. It is reported that he commands the office for nuclear energy. This institution is decisive for DPRK's nuclear and rocket launcher programme.
13.	CHOE Kyong-song			20.5.2016	Colonel General in the army of the DPRK. Former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/115

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
14.	CHOE Yong-ho			20.5.2016	Colonel General in the army of the DPRK. Former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Commander of the air forces. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
15.	HONG Sung-Mu	HUNG Sung Mu	DOB: 1.1.1942	20.5.2016	Deputy-director of the Munitions Industry Department (MID). In charge of the development of programmes concerning conventional arms and missiles, including ballistic missiles. One of the main persons responsible for the industrial development programmes for nuclear arms. As such, responsible for DPRK nuclear arms-related, ballistic-missile-related, or other weapons of mass destruction-related programmes.
16.	JO Chun Ryong	CHO Chun Ryong; JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong	DOB: 4.4.1960	20.5.2016	Chairman of the Second Economic Committee (SEC) since 2014 and responsible for managing the DPRK's munitions factories and production sites. The SEC was designated under UNSCR 2270 (2016) for its involvement in key aspects of the DPRK's missile programme, its responsibility for overseeing the production of the DPRK's ballistic missiles, and for directing the activities of KOMID — the DPRK's primary arms trading entity. Member of the National Defence Commission. Has participated in several ballistic-missile-related programmes. One of the key principals in the arms industry of the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
17.	JO Kyongchol			20.5.2016	General in the army of the DPRK. Former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Director of the Military Security Command. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



L 141/116

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
18.	KIM Chun-sam			20.5.2016	Lieutenant General, former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea, which is a key body for national defence matters in DPRK. Director of the Operations Department of the Military Headquarters of the Army of the DPRK and first vice chief of the Military Headquarters. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
19.	KIM Chun-sop			20.5.2016	Member of the National Defense Commission, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
20.	KIM Jong-gak		DOB: 20.7.1941 POB: Pyongyang	20.5.2016	Vice Marshal in the army of the DPRK, former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
21.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom		20.5.2016	Four Star General, Commander of the Strategic Forces (aka Strategic Rocket Forces), which now reportedly commands four strategic units, including the Strategic Forces (ICBM) brigade. The United States has designated the Strategic Forces for carrying out activities that have materially contributed to the proliferation of weapons of mass destruction or their means of delivery. Former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Media reports identified KIM as attending the April 2016 ICBM engine test with KIM Jung Un. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/117

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
22.	KIM Won-hong		DOB: 7.1.1945 POB: Pyongyang Passport no: 745310010	20.5.2016	General, Director of the State Security Department, Minister of State Security, Member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea and National Defense Commission, which are the key bodies for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
23.	PAK Jong-choon			20.5.2016	Colonel General in the army of the DPRK, Chief of the Korean People's Armed Forces, Deputy Chief of Staff and Director of the Firepower Command Department, Chief of the Military Headquarters and Director of the Artillery Command Department, Former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
24.	RI Jong-su			20.5.2016	Vice Admiral, Former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK, Commander in chief of the Korean Navy, which is involved in the development of ballistic missile programmes and in the development of the nuclear capacities of the DPRK naval forces. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
25.	SON Chol-Ju			20.5.2016	Colonel General of the Korean People's Armed Forces and Political director of the Air and Anti-Air forces, which oversees the development of modernised anti-aircraft rockets. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



L 141/118

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
26.	YUN Jong-rin			20.5.2016	General, former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea and member of the National Defense Commission, which are the key bodies for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
27.	PAK Yong-sik			20.5.2016	Four Star General, member of the State Security Department, Minister of defence. Member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea and of the National Defense Commission, which are the key bodies for national defence matters in the DPRK. Was present at the testing of ballistic missiles in March 2016. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
28.	HONG Yong Chil			20.5.2016	Deputy Director of the Munitions Industry Department (MID). The Munitions Industry Department — designated by the UNSC on 2 March 2016 — is involved in key aspects of the DPRK's missile programme. MID is responsible for overseeing the development of the DPRK's ballistic missiles, including the Taepo Dong-2, weapons production and R&D programmes. The Second Economic Committee and the Second Academy of Natural Sciences — also designated in August 2010 — are subordinate to the MID. The MID in recent years has worked to develop the KN08 road-mobile ICBM. HONG has accompanied Kim Jong Un to a number of events related to the development of the DPRK's nuclear and ballistic-missile programmes and the DPRK's nuclear and ballistic-missile programmes. HONG has accompanied Kim Jong Un to a number of events related to the development of the DPRK's nuclear and ballistic-missile programmes. HONG has accompanied Kim Jong Un to a number of events related to the development of the DPRK's nuclear and ballistic-missile programmes. HONG has accompanied Kim Jong Un to a number of events related to the development of the DPRK's nuclear and ballistic-missile programmes. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/119

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
29.	RI Hak Chol	RI Hak Chul; RI Hak Cheol	DOB: 19.1.1963 or 8.5.1966 Passport nos: 381320634, PS- 563410163	20.5.2016	President of Green Pine Associated Corporation ('Green Pine'). According to the UN Sanctions Committee, Green Pine has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related material exported by the DPRK. Green Pine has been identified for exporting arms or related material from North Korea. Green Pine is also involved in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms. Green Pine has been designated by the United Nations Security Council.
30.	YUN Chang Hyok		DOB: 9.8.1965	20.5.2016	Deputy Director of the Satellite Control Centre, National Aerospace Development Administration (NADA). NADA is subject to sanctions under UNSCR 2270 (2016) for involvement in the DPRK's development of space science and technology, including satellite launches and carrier rockets. UNSCR 2270 (2016) condemned the DPRK's satellite launch of 7 February 2016 for using ballistic missile technology and being in serious violation of resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), and 2094 (2013). As such, responsibility for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
1.	Korea Pungang mining and Machinery Corporation Ltd			22.12.2009	Subsidiary of Korea Ryongbong General Corporation (entity designated by the United Nations, 24.4.2009), operates facilities for the production of aluminium powder, which can be used in missiles.



L 141/120

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
2.	Korea Taesong Trading Company		Pyongyang	22.12.2010	Pyongyang-based entity used by the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) for trading purposes (KOMID was designated by the United Nations, 24.4.2009). Korea Taesong Trading Company has acted on behalf of KOMID in dealings with Syria.
3.	Korean Ryengwang Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothong-gang District, Pyongyang, DPRK	22.12.2009	Subsidiary of Korea Ryongbong General Corporation (entity designated by the United Nations, 24.4.2009).
4.	Sobaeksu United Corp	Sobaeksu United Corp.		22.12.2009	State-owned company, involved in research into, and the acquisition, of sensitive products and equipment. It possesses several deposits of natural graphite, which provide raw material for two processing facilities, which, inter alia, produce graphite blocks that can be used in missiles.
5.	Yongbyon Nuclear Research Centre			22.12.2009	Research centre which has taken part in the production of military-grade plutonium. Centre maintained by the General Bureau of Atomic Energy (entity designated by the United Nations, 16.7.2009).
6.	Korea International Chemical Joint Venture Company	Choson International Chemicals Joint Operation Company; Choson International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation	Hanhung, South Hamgyong Province, DPRK; Man gyeongdae-kuyok, Pyongyang, DPRK; Mangyungdae-du, Pyongyang, DPRK	19.12.2011	Controlled by Korea Ryongbong General Corporation (designated by the UNSCR 1718 Sanctions Committee in April 2009): defence conglomerate specialising in acquisition for DPRK defence industries and support to that country's military-related sales.
7.	Strategic Rocket Forces			20.5.2016	Within the DPRK national armed forces, this entity is involved in the development and operational implementation of ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/121

II. Persons and entities providing financial services that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes

A. Persons

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
1.	Jon Il-chun		24.8.1941	22.12.2010	In February of 2010, KIM Tong-un was discharged from his office as director of Office 39, which is, among other things, in charge of purchasing goods out of the DPRK diplomatic representations, by-passing sanctions. He was replaced by JON Il-chun. JON Il-chun is also said to be one of the leading figures in the State Development Bank.
2.	Kim Tong-un			22.12.2009	Former director of 'Office 39' of the Central Committee of the Workers' Party, which is involved in proliferation financing.
3.	KIM Il-Su		2.9.1965 (Pyongyang, DPRK)	3.7.2015	Manager in the reinsurance department of Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang and former authorised chief representative of KNIC in Hamburg, acting on behalf of KNIC or at its direction.
4.	KANG Song-Sam		5.7.1972 (Pyongyang, DPRK)	3.7.2015	Former authorised representative of Korea National Insurance Corporation (KNIC) in Hamburg, continues to act for or on behalf of KNIC or at its direction.
5.	CHOE Chun-Sik		23.12.1963 (Pyongyang, DPRK) Passport number: 745132109 Valid until 12.2.2020	3.7.2015	Director in the reinsurance department of Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang acting on behalf of KNIC or at its direction.
6.	SIN Kyu-Nam		12.9.1972 (Pyongyang, DPRK) Passport number: PO472132950	3.7.2015	Director in the reinsurance department of Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang and former authorised representative of KNIC in Hamburg, acting on behalf of KNIC or at its direction.



L 141/122

EN

Official Journal of the European Union

28.5.2016

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
7.	PAK Chun-San		18.12.1953 (Pyongyang, DPRK) Passport number: PS472220097	3.7.2015	Director in the reinsurance department of Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang at least until December 2015 and former authorised chief representative of KNIC in Hamburg, continues to act for or on behalf of KNIC or at its direction.
8.	SO Tong Myong		10.9.1956	3.7.2015	President of Korea National Insurance Corporation (KNIC), acting on behalf of KNIC or at its direction.

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
1.	Korea Daesong Bank	Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank	Segori-dong, Gyeongheung St., Potonggang District, Pyongyang Phone: 850 2 381 8221 Phone: 850 2 18111 ext. 8221 Fax: 850 2 381 4576	22.12.2010	North Korean financial institution that is directly subordinated to Office 39 and is involved in facilitating North Korea's proliferation financing projects.
2.	Korea Daesong General Trading Corporation	Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation	Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang Phone: 850 2 18111 ext. 8204/8208 Phone: 850 2 381 8208/4188 Fax: 850 2 381 4431/4432	22.12.2010	Company that is subordinated to Office 39 and is used to facilitate foreign transactions on behalf of Office 39. Office 39's Director of Office, Kim Tong-un is listed in Annex V of Council Regulation (EC) No 329/2007.



28.5.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 141/123

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
3.	Korea National Insurance Corporation (KNIC) and its branch offices	Korea Foreign Insurance Company	Haebangsan-dong, Central District, Pyongyang, DPRK Rahlsiedler Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	3.7.2015	Korea National Insurance Corporation (KNIC), a State-owned and controlled company, is generating substantial foreign exchange revenue which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Furthermore, the KNIC headquarters Pyongyang is linked to Office 39 of the Korean Worker's Party, a designated entity.

III. Persons and entities involved in the supply to or from the DPRK of arms and related materiel of all types, or of items, materials, equipment, goods or technology which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes

- A. Persons
- B. Entities



ANNEX III

List of persons referred to in point (c) of Article 23(1) and point (c) of Article 27(1)

...



L 212/116

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

5.8.2016

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2016/1341**i datës 4 Gusht 2016****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit Evropian për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Ndërsa:

1) Më 22 Prill 2013, Këshilli miratoi Vendimin 2013/183/CFSP (1), i cili zëvendësoi Vendimin 2010/800/CFSP (2) dhe, ndër të tjera, zbatoi Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("RKSKB-të") 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) dhe 2094 (2013).

(2) Më 2 Mars 2016, Këshilli i Sigurimit i OKB-së miratoi RKSKB 2270 (2016) që parashikonte masa të reja kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK").

(3) Më 31 Mars 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/476 (3) duke i dhënë fuqi këto masa.

(4) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 (4), i cili zëvendësoi Vendimin 2013/183/CFSP dhe, ndër të tjera, zbatoi Rezolutat 1718 (2006), 1874 (2009), 201387, 2094 (2013) dhe 2270 (2016).

(5) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së parashikon përcaktimin e mallrave shtesë për të cilat zbatohen edhe ndalimet për transferimin, prokurimin dhe ofrimin e asistencës teknike. Komiteti i krijuar në përputhje me paragrafin 12 të Rezolutës 1718 (2006) të KS të OKB-së mori në konsideratë një listë të artikujve, materialeve, pajisjeve, mallrave dhe teknologjisë të lidhura me armët e shkatërrimit në masë për t'u identifikuar dhe përcaktuar si mallra të ndjeshme.

(6) Për më tepër, Këshilli konsideron se ndalimi i hyrjes në porte të çdo anijeje që është në pronësi, operim ose ekuipazh nga DPRK duhet të zbatohet gjithashtu për anijet me flamur të DPRK.

(7) Nevojitet veprime të mëtejshme nga Unioni për zbatimin e masave të parashikuara në këtë vendim.

(8) Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) në Nenin 1(1), pika (b) zëvendësohet me sa vijon:

(b) të gjitha sendet, materialet, pajisjet, mallrat dhe teknologjinë, siç përcaktohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose Komiteti i krijuar në përputhje me paragrafin 12 të Rezolutës 1718 (2006) ("Komiteti i Sanksioneve") në



përputhje me paragrafin 8(a), 1(ii) i Rezolutës 1718 (2006), paragrafi 5(b) i Rezolutës 2087 (2013), paragrafi 20 i Rezolutës 2094 (2013) dhe paragrafi 25 i Rezolutës 2270 (2016), të cilat mund të kontribuojnë në lidhjen bërthamore të DPRK-së, programe të lidhura me raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë;

(2) në nenin 18 paragrafi 1 zëvendësohet si vijon:

"1. Shtetet Anëtare do të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të çdo anijeje që është në pronësi, operim, ekuipazh ose flamur nga DPRK."

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën pas botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 4 Gusht 2016.

Për Këshillin

President

M. LAJČÁK

[1] Vendimi i Këshillit 2013/183/CFSP i 22 Prillit 2013 lidhur me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2010/800/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, f. 52).

[2] Vendimi i Këshillit 2010/800/CFSP i 22 Dhjetorit 2010 lidhur me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Pozicionit të Përbashkët 2006/795/CFSP (OJ L 341, 23.12.2010, f. 3).

[3] Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/476 i datës 31 Mars 2016 që ndryshon Vendimin 2013/183/CFSP në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 85, 1.4.2016, f. 38).

[4] Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i 27 Majit 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



COUNCIL DECISION (CFSP) 2016/1341

of 4 August 2016

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 22 April 2013, the Council adopted Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, which replaced Decision 2010/800/CFSP ⁽²⁾ and, inter alia, implemented United Nations Security Council Resolutions ('UNSCRs') 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) and 2094 (2013).
- (2) On 2 March 2016, the UN Security Council adopted UNSCR 2270 (2016) providing for new measures against the Democratic People's Republic of Korea ('DPRK').
- (3) On 31 March 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/476 ⁽³⁾ giving effect to these measures.
- (4) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽⁴⁾, which replaced Decision 2013/183/CFSP and, inter alia, implemented UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016).
- (5) UNSCR 2270 (2016) provides for the designation of additional goods to which prohibitions on the transfer, procurement and provision of technical assistance also apply. The Committee established pursuant to paragraph 12 of UNSCR 1718 (2006) considered a list of weapons of mass destruction-related items, materials, equipment, goods and technology to be identified and designated as sensitive goods.
- (6) Furthermore, the Council considers that the prohibition on the entry into ports of any vessel that is owned, operated or crewed by the DPRK should also apply to DPRK flagged vessels.
- (7) Further action by the Union is needed in order to implement the measures provided for in this Decision.
- (8) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

- (1) in Article 1(1), point (b) is replaced by the following:

'(b) all items, materials, equipment, goods and technology, as determined by the UN Security Council or the Committee established pursuant to paragraph 12 of UNSCR 1718 (2006) ("the Sanctions Committee") in accordance with paragraph 8(a)(ii) of UNSCR 1718 (2006), paragraph 5(b) of UNSCR 2087 (2013), paragraph 20 of UNSCR 2094 (2013) and paragraph 25 of UNSCR 2270 (2016), which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes;'

- (1) Council Decision 2013/183/CFSP of 22 April 2013 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2010/800/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, p. 52).
- (2) Council Decision 2010/800/CFSP of 22 December 2010 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Common Position 2006/795/CFSP (OJ L 341, 23.12.2010, p. 32).
- (3) Council Decision (CFSP) 2016/476 of 31 March 2016 amending Decision 2013/183/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 85, 1.4.2016, p. 38).
- (4) Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



5.8.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 212/117

(2) in Article 18, paragraph 1 is replaced by the following:

‘1. Member States shall prohibit the entry into their ports of any vessel that is owned, operated, crewed or flagged by the DPRK.’.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 4 August 2016.

For the Council
The President
M. LAJČÁK



L 334/35

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.12.2016

VENDIMET**VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2016/2217****i datës 8 Dhjetor 2016****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 Maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, dhe në veçanti nenin 33 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849. (2) Më 30 Nëntor 2016, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara miratoi Rezolutën 2321 (2016), duke shtuar 11 persona dhe 10 subjekte në listën e personave dhe subjekteve që u nënshtrohen masave kufizuese.

(3) Regjistrimet për një person dhe tre entitete në Shtojcën II duhet të fshihen siç janë renditur në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849.

(4) Shtojca I dhe Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohen në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca I dhe Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohen siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 8 Dhjetor 2016.

Për Këshillin

President

M. LAJČÁK

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



L 334/36

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.12.2016

SHTOJCA

Personat dhe subjektet e listuara më poshtë do t'i shtohen listës së personave dhe subjekteve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849.

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e Arsyeve
29.	Pak Chun Il		Pasaporta: 563410091; Data e Lindjes: 28.7.1954; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Shërbeu si ambasador i DPRK-së në Egjipt dhe ofron mbështetje për KOMID.
30.	Kim Song Chol	Kim Hak Song	Pasaporta: 381420565, Pasaporta alternative: 654120219; Data e Lindjes: 26.3.1968; alt 15.10.1970 Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Zyrtar i KOMID-it që ka ushtruar biznes në Sudan për interesa të KOMID-it.
31.	Son Jong Hyok	Son Min	Data e Lindjes: 20.5.1980; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Son Jong Hyok është një zyrtar i KOMID-it që ka kryer biznes në Sudan për interesat e KOMID-it.
32.	Kim Se Gon		Pasaporta: PD472310104; Data e Lindjes: 13.11.1969 Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Punon për llogari të Ministrisë së Industrisë së Energjisë Atomike.
33.	Ri Won Ho		Pasaporta: 381310014; Data e Lindjes: 17.7.1964; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Zyrtar i Ministrisë së Sigurisë Shtetërore të KPRK-së i vendosur në Siri duke mbështetur KOMID.
34.	Jo Yong Chol	Cho Yong Chol	Data e Lindjes: 30.9.1973; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Zyrtar i Ministrisë së Sigurisë Shtetërore të KPRK-së i vendosur në Siri duke mbështetur KOMID.
35.	Kim Chol Sam		Data e Lindjes: 11.3.1971; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Përfaqësues për Daedong Credit Bank (DCB), i cili ka qenë i përfshirë në menaxhimin e transaksioneve në emër të DCB Finance Limited. Si përfaqësues i DCB me bazë jashtë shtetit, dyshohet se Kim Chol Sam ka lehtësuar transaksione me vlerë qindra mijëra dollarë dhe ka të ngjarë të ketë menaxhuar miliona dollarë në llogari të lidhura me DPRK-në me lidhje të mundshme me programet bërthamore/raketore.



L 334/37

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.12.2016

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e Arsyeve
36.	Kim Sok Chol		Pasaporta: 472310082;; Data e Lindjes: 8.5.1955; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Veproi si ambasador i DPRK-së në Myanmar dhe vepron si lehtësues i KOMID. Ai u pagua nga KOMID për ndihmën e tij dhe organizon takime në emër të KOMID, duke përfshirë një takim midis KOMID dhe personave të lidhur me mbrojtjen e Myanmarit për të diskutuar çështje financiare.
37.	Chang Chang Ha	Jang Chang Ha	Data e Lindjes: 10.1.1964; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Kryetar i Akademisë së Dytë të Shkencave të Natyrës (SANS).
38.	Cho Chun Ryong	Jo Chun Ryong	Data e Lindjes: 4.4.1960; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Kryetar i Komisionit të Dytë Ekonomik (KSHZ).
39.	Son Mun San		Data e Lindjes: 23.1.1951; Kombësia: DPRK.	30.11.2016	Drejtori i Përgjithshëm i Byrosë së Punëve të Jashtme të Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike (GBAE).

B.Subjektet

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
33.	Banka e Bashkuar e Koresë për Zhvillim		Phenian, Koreja e Veriut; SWIFT/BIC: KUDBKPPY	30.11.2016	Operon në industrinë e shërbimeve financiare të ekonomisë së DPRK.
34.	Banka Ndërkombëtare Iltim		Phenian, Koreja e Veriut; SWIFT: ILSIKPPY	30.11.2016	Është i lidhur me ushtrinë e DPRK dhe ka një marrëdhënie të ngushtë me Korenë Kwangson Banking Corporation (KKBC). Ka tentuar të shmangë sanksionet e Kombeve të Bashkuara.
35.	Banka Korea Daesong	Choson Taesong Unhaeng; Banka Taesong	Segori-dong, Rruga Gyongheung, Distrikti Potonggang, Phenian,, Koreja e Veriut; SWIFT/BIC: KDBKPPY	30.11.2016	Është në pronësi dhe kontrolluar nga Zyra 39 e Partisë së Punëtorëve të Koresë.
36.	Korporata e Përgjithshme e Ekonomisë dhe Tregtisë Singwang		DPRK	30.11.2016	Është një firmë e DPRK-së për tregtimin e qymyrit. DPRK gjeneron një pjesë të konsiderueshme të parave për programet e saj bërthamore dhe rakitore balistike duke minuar burimet natyrore dhe duke i shitur ato burime jashtë vendit.



L 334/38

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.12.2016

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
37.	Qendra e Tregtisë së Jashtme Teknike të Koresë		DPRK	30.11.2016	Është një firmë e Koresë së Veriut që tregon qymyr. DPRK gjeneron një pjesë të konsiderueshme të fondeve të nevojshme për të financuar programet e saj bërthamore dhe raketore balistike duke minuar burimet natyrore dhe duke i shitur ato burime jashtë vendit.
38.	Korporata Tregtare e Koresë Pugang		Rakwon-dong, rrethi Pothonggang, Phenian, Koreja e Veriut	30.11.2016	Është në pronësi të Korporatës së Përgjithshme e Koresë Ryonbong, konglomerati i mbrojtjes i DPRK-së, i specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes DPRK dhe mbështetjen për shitjet ushtarake të Phenianit.
39.	Kompania Ndërkombëtare e Ndërmarrjes së Përbashkët Kimike të Koresë	Kompania Ndërkombëtare e Operacionit të Përbashkët të Kimikateve Choson Kompania Ndërkombëtare e Operacionit të Përbashkët të Kimikateve Chosun Ndërmarrja Ndërkombëtare Kimike Joint Venture	Hamhung, Provinca Hamgyong Jugor, DPRK; Man gyongdae- kuyok, Phenian, Koreja e Veriut; Mangyungdae-gu, Phenian, DPRK	30.11.2016	Është një degë e Korporatës së Përgjithshme të Koresë Ryonbong, konglomerati i mbrojtjes i DPRK-së i specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes DPRK dhe mbështetjen për shitjet ushtarake të Phenianit - dhe është angazhuar në transaksione të lidhura me përhapjen.
40.	Financa e Kufizuar DCB		Ndërtesa Akara, Rruga 24 de Castro, Wickhams Cay I, Qyteti Road, Tortola, Ishujt e Virgjër Britanikë; Dalian, Kinë	30.11.2016	Është një kompani kryesore për Daedong Credit Bank (DCB), një entitet i listuar.
41.	Kompania Tregtare e Koresë Taesong		Phenian, Koreja e Veriut	30.11.2016	Ka vepruar në emër të KOMID në marrëdhëniet me Sirinë.
42.	Korporata e Përgjithshme Tregtare e Koresë Daesong		Pulgan Gori Dong 1, rrethi Potonggang, Qyteti i Phenianit, Koreja e Veriut	30.11.2016	Është e lidhur me Office 39 përmes eksporteve të mineraleve (ari), metaleve, makinerive, produkteve bujqësore, xhensent, bizhuterive dhe produkteve të industrisë së lehtë.

Personi dhe subjektet e listuara më poshtë do të fshihen nga lista e përcaktuar në Aneksin II të Vendimit të Këshillit (CFSP) 2016/849.

I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet e lidhura me programet bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së, ose personat që veprojnë në emër të tyre ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre.

A. Personat

16. Jo Chun Ryong



L 334/39

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.12.2016

B.Subjektet

2. Korea Taesong Trading Company

II. Personat dhe subjektet që ofrojnë shërbime financiare që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.

B.Subjektet

1. Banka e Koresë Daesong

2. Korporata e përgjithshme tregtare e Koresë Daesong



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2016/2217

of 8 December 2016

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 30 November 2016, the United Nations Security Council adopted Resolution 2321(2016), adding 11 persons and 10 entities to the list of persons and entities subject to restrictive measures.
- (3) The entries for one person and three entities in Annex II should be deleted as they have been listed in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849.
- (4) Annex I and Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I and Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 are hereby amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 8 December 2016.

For the Council
The President
M. LAJČÁK

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

The persons and entities listed below shall be added to the list of persons and entities subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849.

A. Persons

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of Reasons
29.	Pak Chun Il		Passport: 563410091; DOB: 28.7.1954; Nationality: DPRK	30.11.2016	Served as the DPRK Ambassador to Egypt and provides support to KOMID.
30.	Kim Song Chol	Kim Hak Song	Passport: 381420565, alt. Passport: 654120219; DOB: 26.3.1968; alt 15.10.1970 Nationality: DPRK	30.11.2016	KOMID official that has conducted business in Sudan on behalf of KOMID's interests.
31.	Son Jong Hyok	Son Min	DOB: 20.5.1980; Nationality: DPRK	30.11.2016	Son Jong Hyok is a KOMID official that has conducted business in Sudan on behalf of KOMID's interests.
32.	Kim Se Gon		Passport: PD472310104; DOB: 13.11.1969 Nationality: DPRK	30.11.2016	Works on behalf of the Ministry of Atomic Energy Industry.
33.	Ri Won Ho		Passport: 381310014; DOB: 17.7.1964; Nationality: DPRK.	30.11.2016	DPRK Ministry of State Security Official stationed in Syria supporting KOMID.
34.	Jo Yong Chol	Cho Yong Chol	DOB: 30.9.1973; Nationality: DPRK.	30.11.2016	DPRK Ministry of State Security Official stationed in Syria supporting KOMID.
35.	Kim Chol Sam		DOB: 11.3.1971; Nationality: DPRK.	30.11.2016	Representative for Daedong Credit Bank (DCB), who has been involved in managing transactions on behalf of DCB Finance Limited. As an overseas-based representative of DCB, it is suspected that Kim Chol Sam has facilitated transactions worth hundreds of thousands of dollars and likely managed millions of dollars in DPRK-related accounts with potential links to nuclear/missile programmes.



9.12.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 334/37

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of Reasons
36.	Kim Sok Chol		Passport: 472310082; DOB: 8.5.1955; Nationality: DPRK.	30.11.2016	Acted as the DPRK Ambassador to Myanmar and he operates as a KOMID facilitator. He was paid by KOMID for his assistance and arranges meetings on behalf of KOMID, including a meeting between KOMID and Myanmar's defence-related persons to discuss financial matters.
37.	Chang Chang Ha	Jang Chang Ha	DOB: 10.1.1964; Nationality: DPRK.	30.11.2016	President of the Second Academy of Natural Sciences (SANS).
38.	Cho Chun Ryong	Jo Chun Ryong	DOB: 4.4.1960; Nationality: DPRK.	30.11.2016	Chairman of the Second Economic Committee (SEC).
39.	Son Mun San		DOB: 23.1.1951; Nationality: DPRK.	30.11.2016	Director-General of the External Affairs Bureau of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE).

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
33.	Korea United Development Bank		Pyongyang, North Korea; SWIFT/BIC: KUDBKPPY	30.11.2016	Operates in the financial services industry of the DPRK economy.
34.	Ilsim International Bank		Pyongyang, DPRK; SWIFT:ILSIKPPY	30.11.2016	Is affiliated with the DPRK military and has a close relationship with Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC). Has attempted to evade United Nations sanctions.
35.	Korea Daesong Bank	Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank	Segori-dong, Gyongheung St. Potonggang District, Pyongyang, DPRK; SWIFT/BIC: KDBKPPY	30.11.2016	Is owned and controlled by Office 39 of the Korea Workers' Party.
36.	Singwang Economics and Trading General Corporation		DPRK	30.11.2016	Is a DPRK firm for trading in coal. DPRK generates a significant share of the money for its nuclear and ballistic missile programmes by mining natural resources and selling those resources abroad.



L 334/38

EN

Official Journal of the European Union

9.12.2016

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
37.	Korea Foreign Technical Trade Center		DPRK	30.11.2016	Is a DPRK firm trading in coal. DPRK generates a significant share of the funds needed to finance its nuclear and ballistic missile programmes by mining natural resources and selling those resources abroad.
38.	Korea Pugang Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK	30.11.2016	Is owned by the Korea Ryonbong General Corporation, DPRK's defence conglomerate, specialising in acquisition for DPRK defence industries and support to Pyongyang's military-related sales.
39.	Korea International Chemical Joint Venture Company	Chosun International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Company	Hamhung, South Hamgyong Province, DPRK; Man gyongdae-kuyok, Pyongyang, DPRK; Mangyungdae-gu, Pyongyang, DPRK	30.11.2016	Is a subsidiary of Korea Ryonbong General Corporation — DPRK's defence conglomerate specialising in acquisition for DPRK defence industries and support to Pyongyang's military-related sales — and has engaged in proliferation-related transactions.
40.	DCB Finance Limited		Akara Building, 24 de Castro Street, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands; Dalian, China	30.11.2016	Is a front company for Daedong Credit Bank (DCB), a listed entity.
41.	Korea Taesong Trading Company		Pyongyang, DPRK	30.11.2016	Has acted on behalf of KOMID in dealings with Syria.
42.	Korea Daesong General Trading Corporation	Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation	Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang City, DPRK	30.11.2016	Is affiliated with Office 39 through minerals (gold) exports, metals, machinery, agricultural products, ginseng, jewelry, and light industry products.

The person and entities listed below shall be deleted from the list set out in Annex II to Council Decision (CFSP) 2016/849.

1. *Persons and entities responsible the DPRK's nuclear-related, ballistic missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes, or person acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them.*

A. Persons

16. Jo Chun Ryong



9.12.2016

EN

Official Journal of the European Union

L 334/39

B. Entities

2. Korea Taesong Trading Company

II. *Persons and entities providing financial services that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.*

B. Entities

1. Korea Daesong Bank

2. Korea Daesong General Trading Corporation



L 12/90

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

17.1.2017

VENDIMET**VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/82****i datës 16 Janar 2017****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 Maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, dhe në veçanti Nenin 33 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.

(2) Më 17 Dhjetor 2016, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, fshiu emrat e pesë anijeve nga lista e personave dhe subjekteve që u nënshtrohen masave kufizuese.

(3) Shtojca I e Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca I e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Shtojcën e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 16 Janar 2017.

Për Këshillin

President

F. MOGHERINI



L 12/91

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

17.1.2017

SHTOJCA

Anijet me numrat e IMO-s të listuara më poshtë janë fshirë nga lista e përcaktuar në hyrjen 20 të pjesës B (Entitetet) të Shtojcës I të Vendimit (CFSP) 2016/849:

(d) Drita e Agimit 9110236

(e) Gjithnjë e ndritur 88 (Ylli J) 8914934

(f) Ylli i Artë 3 (dashamirës) 8405402

(o) Ylli i Orionit (Rik oqean) 9333589

(w) Kodra e Jugut 5 9138680



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/82

of 16 January 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016 the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 17 December 2016 the United Nations Security Council Committee established pursuant to United Nations Security Council Resolution 1718 (2006) deleted the names of five vessels from the list of persons and entities subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 16 January 2017.

For the Council
The President
F. MOGHERINI

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

The vessels with the IMO numbers listed below are deleted from the list set out in entry 20 of part B (Entities) of Annex I to Decision (CFSP) 2016/849:

- (d) Dawnlight 9110236
 - (e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934
 - (f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402
 - (o) Orion Star (Ricocean) 9333589
 - (w) South Hill 5 9138680
-

**VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/345****i datës 27 Shkurt 2017****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit Evropian për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 (1) në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK"), e cila, ndër të tjera, zbatoi Rezolutën e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ('RKS KB') 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) dhe 2270 (2016).

(2) Më 30 Nëntor 2016, Këshilli i Sigurimit i OKB-së miratoi Rezolutën 2321 (2016), duke shprehur shqetësimin e tij më të madh për testin bërthamor të kryer nga DPRK më 9 shtator 2016 në kundërshtim me rezolutat përkatëse të Këshillit të Sigurimit të OKB-së, duke dënuar më tej vazhdimin e KPRK-së Aktivitetet bërthamore dhe raketore balistike në kundërshtim serioz me rezolutat përkatëse të Këshillit të Sigurimit të OKB-së dhe duke përcaktuar se vazhdon të ekzistojë një kërcënim i qartë për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare në rajon dhe më gjerë.

(3) Në Rezolutën 2321 (2016) të KS të OKB-së, Këshilli i Sigurimit i OKB-së shpreh shqetësimin e tij se bagazhet personale dhe bagazhet e kontrolluara të individëve që hyjnë ose largohen nga DPRK mund të përdoren për të transportuar artikuj, furnizimi, shitja ose transferimi i të cilave është i ndaluar nga RKS KB. 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ose 2321 (2016), dhe sqaron se këto bagazhe dhe bagazhe përbëjnë 'ngarkesë' për qëllimet e zbatimit të paragrafit 18 të UNSCR 2270 (2016), duke iu referuar kështu detyrimit për të inspektuar ngarkesën.

(4) Në Rezolutën 2321 (2016), Këshilli i Sigurimit i OKB-së u bën thirrje shteteve anëtare të reduktojnë numrin e personelit në misionet diplomatike dhe postet konsullore të DPRK-së.

(5) Në Rezolutën 2321 (2016), Këshilli i Sigurimit i OKB-së shpreh shqetësimin e tij se sendet e ndaluara mund të transportohen në dhe nga DPRK me hekurudhë dhe rrugë dhe nënvizon se detyrimi në paragrafin 18 të RKS KB 2270 (2016) për të inspektuar ngarkesat brenda territoreve të Shteteve Anëtare ose kalimi tranzit nëpër territoret e tyre përfshin mallrat që transportohen me hekurudhë dhe me rrugë.

(6) Rezoluta 2321 (2016) vëren se për qëllimin e zbatimit të saj dhe atë të Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), termi 'tranzit' përfshin, por nuk kufizohet në, udhëtimin e individëve përmes terminaleve të aeroportit ndërkombëtar të një shteti gjatë rrugës për në një destinacion në një shtet tjetër, pavarësisht nëse këta individë kalojnë përmes doganës ose kontrollit të pasaportave në atë aeroport.

(7) Rezoluta 2321 (2016) e OKB-së prezanton një agregat maksimal të qymyrit që mund të importohet nga DPRK dhe krijon një mekanizëm për monitorimin dhe verifikimin e kësaj. Si pjesë e këtij mekanizmi, Shtetet Anëtare që



importojnë qymyr nga DPRK u kërkohej të rishikojnë periodikisht faqen e internetit të OKB-së për të siguruar që agregati total për importet e qymyrit nuk është arritur.

(8) Rezoluta 2321 (2016) e KS të OKB-së kujton se agentëve diplomatikë të KPRK-së u ndalohej të ushtrijnë çdo aktivitet profesional ose tregtar për përfitime personale në shtetin pritës.

(9) Në Rezolutën 2321 të KS të OKB-së (2016), Këshilli i Sigurimit i OKB-së shpreh shqetësimin se shtetasit e DPRK-së dërgohen për të punuar në shtete të tjera me qëllim të fitimit të monedhës së fortë që DPRK përdor për programet e saj bërthamore dhe të raketave balistike dhe u bën thirrje shteteve për të ushtruar vigjilencë ndaj kësaj praktike.

(1) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i datës 27 Maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



L 50/60

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.2.2017

10) Në Rezolutën 2321 të KS të OKB-së (2016), Këshilli i Sigurimit i OKB-së përsërit shqetësimin e tij se paratë me shumicë mund të përdoren për të shmangur masat e vendosura nga Këshilli i Sigurimit dhe u bën thirrje shteteve anëtare të jenë vigjilente ndaj këtij rreziku.

(11) Rezoluta 2321 (2016) e KS të OKB-së shpreh përkushtimin e Këshillit të Sigurimit të OKB-së për një zgjidhje paqësore, diplomatike dhe politike të situatës dhe rikonfirmon mbështetjen e tij për Bisedimet Gjashtëpalëshe dhe bën thirrje për rifillimin e tyre.

(12) Rezoluta 2321 (2016) e OKB-së pohon se veprimet e DPRK-së duhet të mbahen nën shqyrtim të vazhdueshëm dhe se Këshilli i Sigurimit i OKB-së është i përgatitur të forcojë, modifikojë, pezullojë ose heqë masat sipas nevojës në dritën e pajtueshmërisë së DPRK-së dhe se ajo është e vendosur të marrë masa të tjera të rëndësishme në rast të një testi ose lëshimi të mëtejshëm bërthamor të DPRK.

(13) Veprime të mëtejshme nga Unioni nevojiten për zbatimin e masave të caktuara të parashikuara në këtë vendim.

(14) Shtetet Anëtare duhet të ndajnë informacionin përkatës me Shtetet e tjera Anëtare për të mbështetur zbatimin efektiv në mbarë BE-në e dispozitave të këtij vendimi.

(15) Vendimi (CFSP) 2016/849 prandaj duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) Në Nenin 1(1) shtohen pikat e mëposhtme:

(h) disa artikuj të tjerë, materiale, pajisje, mallra dhe teknologji të listuara në përputhje me paragrafin 4 të RKSKB 2321 (2016);

(i) çdo artikull tjetër të listuar në listën e armëve konvencionale me përdorim të dyfishtë, të miratuar nga Komiteti i Sanksioneve në përputhje me paragrafin 7 të Rezolutës 2321 (2016) të KS të OKB-së;

(2) Neni 4 pika 1 zëvendësohet si vijon:

'1. Ndalohet prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose përdorimi i anijeve me flamur ose avionëve të Shteteve Anëtare, i arit, mineralit të titanit, mineralit të vanadiumit, mineraleve të tokës së rrallë, bakrit, nikelit, argjendit dhe zinkut, me origjinë ose jo në territorin e DPRK';

(3) Shtohet Neni i mëposhtëm:

'Neni 6a

1. Prokurimi i statujave nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose përdorimi i anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare, do të ndalohet, pamvarësisht nëse e kanë origjinën ose jo në territorin e DPRK.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve ka dhënë miratimin paraprakisht rast pas rasti.

3. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky Nen;'

4) futet Neni në vijim:

'Neni 6b

1. Furnizimi, shitja ose transferimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet me flamur ose avionë të Shteteve Anëtare, të helikopterëve dhe anijeve do të ndalohet, pavarësisht nëse e kanë origjinën ose jo në territoret e Shteteve Anëtare.



L 50/61

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.2.2017

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve ka dhënë miratimin paraprakisht rast pas rasti.

3. Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky Nen.;

(5) Neni 7 zëvendësohet si vijon:

'Neni 7

1. Prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet me flamur ose avionë të Shteteve Anëtare, i qymyrit, hekurit dhe mineralit të hekurit, do të ndalohet, pavarësisht nëse ka origjinë ose jo në territorin e DPRK. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky paragraf.

2. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në lidhje me qymyrit që, siç konfirmohet nga shteti anëtar prokurues në bazë të informacionit të besueshëm, ka origjinën nga jashtë KPRK-së dhe është transportuar përmes DPRK-së vetëm për eksport nga porti i Rajin (Rason), me kusht që ai Shtet Anëtar të njoftojë Komitetin e Sanksioneve paraprakisht dhe transaksione të tilla nuk kanë lidhje me gjenerimin e të ardhurave për programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) dhe 2321 (2016) ose me këtë Vendim.

3. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në lidhje me eksportet totale në të gjitha shtetet anëtare të OKB-së të qymyrit me origjinë nga KPRK që në total nuk i kalojnë 53 495 894 dollarë amerikanë ose 1 000 866 tonë metrikë, cilado qoftë më e ulët, ndërmjet datës së miratimit të Rezolutës 2321 të KS të OKB-së (2016) dhe 31 Dhjetor 2016, dhe ndaj eksporteve totale në të gjitha Shtetet Anëtare të OKB-së të qymyrit me origjinë nga KPRK që në total nuk kalojnë 400 870 018 dollarë amerikanë ose 7 500 000 tonë metrikë në vit, cilado qoftë më e ulët, duke filluar nga data 1 janar 2017, me kusht që prokurimet:

(a) nuk përfshin individë ose subjekte që janë të lidhur me programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) dhe 2321 (2016), duke përfshirë individë ose entitete të përcaktuara, individë ose subjekte që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, drejtpërdrejt ose tërthorazi, ose individë ose subjekte që ndihmojnë në shmangien e sanksioneve; dhe

(b) janë ekskluzivisht për qëllime jetese të shtetasve të KPRK-së dhe nuk kanë lidhje me gjenerimin e të ardhurave për programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2031 (2010), 2270 (2016) dhe 2321 (2016).

4. Një Shtet Anëtar që prokuron qymyrit direkt nga KPRK-ja do të njoftojë Komitetin e Sanksioneve për shumën totale të volumit të një prokurimi të tillë për çdo muaj jo më vonë se 30 ditë pas përfundimit të atij muaji në formularin e përcaktuar në Aneksin V të Rezoluta 2321 (2016). Shteti Anëtar do t'ia komunikojë gjithashtu informacionin e njoftuar në lidhje me këtë Komitetit të Sanksioneve Shteteve të tjera Anëtare dhe Komisionit.

5. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet për transaksionet në hekur dhe mineral hekuri që përcaktohen të jenë ekskluzivisht për qëllime jetese dhe që nuk kanë të bëjnë me gjenerimin e të ardhurave për programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ose 2321 (2016).';

(6) Neni 10 zëvendësohet si vijon:

"Neni 10

1. Sigurimi i mbështetjes financiare publike ose private për tregtinë me KPRK-në, duke përfshirë dhënien e kredive për eksport, garancitë ose sigurimet, për shtetasit ose subjektet e KPRK-së të përfshirë në një tregti të tillë do të ndalohet.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet nëse Komiteti i Sanksioneve ka dhënë miratimin paraprakisht rast pas rasti për ofrimin e mbështetjes financiare.;



L 50/62

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.2.2017

(7) Neni 14 zëvendësohet si vijon:

“Neni 14

1. Hapja e degëve, filialeve ose zyrave përfaqësuese të bankave të KPRK-së, duke përfshirë Bankën Qendrore të DPRK-së, degët dhe filialet e saj dhe të subjekteve të tjera financiare të përmendura në nenin 13, pika 2, në territoret e Shteteve Anëtare do të bëhet e ndaluar.

2. Degët ekzistuese, filialet dhe zyrat përfaqësuese të subjekteve të përmendura në paragrafin 1 në territoret e Shteteve Anëtare do të mbyllen brenda 90 ditëve nga miratimi i Rezolutës 2270 (2016).

3. Nëse nuk miratohet paraprakisht nga Komiteti i Sanksioneve, do t'u ndalohet bankave të KPRK-së, duke përfshirë Bankën Qendrore të DPRK-së, degët dhe filialet e saj, dhe për subjektet e tjera financiare të përmendura në nenin 13, pika 2, që:

(a) të krijojë sipërmarrje të reja të përbashkëta me bankat nën juridiksionin e Shteteve Anëtare;

(b) të marrë një interes pronësie në banka nën juridiksionin e Shteteve Anëtare; ose

(c) të krijojë ose të mbajë marrëdhënie bankare korrespondente me bankat nën juridiksionin e Shteteve Anëtare.

4. Ndërmarrjet e përbashkëta ekzistuese, interesat e pronësisë dhe marrëdhëniet bankare korrespondente me bankat e KPRK-së do të ndërpriten brenda 90 ditëve nga miratimi i RKSKB 2270 (2016).

5. Institucioneve financiare brenda territoreve të Shteteve Anëtare ose nën juridiksionin e tyre do t'u ndalohet hapja e zyrave përfaqësuese, filialeve, degëve ose llogarive bankare në DPRK.

6. Zyrat përfaqësuese, filialet ose llogaritë bankare ekzistuese në DPRK do të mbyllen brenda 90 ditëve nga miratimi i Rezolutës 2321 (2016) të KS të KS të OKB-së.

7. Paragrafi 6 nuk do të zbatohet nëse Komiteti i Sanksioneve përcakton rast pas rasti se këto zyra, filiale ose llogari kërkojnë për dhënien e ndihmës humanitare, aktivitetet e misionëve diplomatike në DPRK në përputhje me Konventat e Vjenës mbi Marrëdhëniet Diplomatike dhe Konsullore, aktivitetet e OKB-së ose agjencive të saj të specializuara ose organizatave të lidhura, ose çdo qëllim tjetër në përputhje me Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ose 2321 (2016).’;

(8) Neni 16 pika 6 zëvendësohet si vijon:

(6) Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të sekuestruar dhe asgjësuar, të tilla si nëpërmjet shkatërrimit, kthimit të papërdorshëm ose të papërdorshëm, magazinimit ose transferimit në një shtet të ndryshëm nga shteti i origjinës ose i destinacionit për asgjësim, artikujt e furnizimit, shitjes, transferimi ose eksporti i të cilave është i ndaluar nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ose 2321 (2016), që janë identifikuar në inspektime, në përputhje me detyrimet sipas rezolutave të zbatueshme të Këshillit të Sigurimit të OKB-së, duke përfshirë Rezolutën 1540 (2004).’;

(9) futet Neni në vijim:

“Neni 18a

1. Një Shtet Anëtar që është një shtet flamuri i një anijeje të caktuar nga Komiteti i Sanksioneve, nëse Komiteti e ka specifikuar këtë, do të heqë flamurin e anijes.

2. Një Shtet Anëtar që është shteti i flamurit të një anijeje të caktuar nga Komiteti i Sanksioneve, nëse Komiteti e ka specifikuar këtë, do ta drejtojë anijen në një port të identifikuar nga Komiteti, në koordinim me shtetin portual.

3. Shtetet Anëtare, nëse përcaktimi nga Komiteti i Sanksioneve e ka specifikuar këtë, do të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të një anijeje, përveç në rast emergjence ose nëse anija po kthehet në portin e origjinës.

4. Shtetet Anëtare, nëse përcaktimi nga Komiteti i Sanksioneve e ka specifikuar këtë, do ta bëjnë një anije objekt të ngrirjes së aseteve.

5. Shtojca IV do të përmbajë anijet e përmendura në paragrafët 1 deri në 4 të këtij neni të përcaktuara nga Komiteti i Sanksioneve në përputhje me paragrafin 12 të Rezolutës 2321 (2016).’;



L 50/63

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.2.2017

(10) Neni 20 ndryshohet si vijon:

(a) paragrafi 2 zëvendësohet me sa vijon:

"2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve jep miratimin paraprakisht rast pas rasti.";

(b) paragrafi 3 është fshirë;

(11) Futet neni në vijim:

'Neni 20a

Ndalohet prokurimi i shërbimeve të anijeve ose avionëve nga DPRK';

(12) Neni 21 zëvendësohet si vijon:

Neni 21

Shtetet Anëtare do të çregjistrojnë çdo anije që është në pronësi, kontrolluar ose operuar nga DPRK dhe nuk do të regjistrojnë asnjë anije të tillë që është çregjistruar nga një shtet tjetër në përputhje me paragrafin 24 të RKSKB 2321 (2016).';

(13) Neni 22 zëvendësohet si vijon:

"Neni 22

1. Do të ndalohet regjistrimi i anijeve në DPRK, marrja e autorizimit që një anije të përdorë flamurin e DPRK-së, të zotërojë, të marrë me qira, të operojë ose të ofrojë ndonjë klasifikim, certifikim ose shërbim të lidhur me anije, ose të sigurojë ndonjë anije të flamurit nga DPRK.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve ka dhënë miratimin paraprakisht rast pas rasti.

3. Sigurimi nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare të shërbimeve të sigurimit ose risigurimit për anijet në pronësi, kontrolluar ose operuar, duke përfshirë edhe mjete të paligjshme, nga DPRK, do të ndalohet.

4. Paragrafi 3 nuk do të zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve përcakton rast pas rasti se anija është e angazhuar në aktivitete ekskluzivisht për qëllime jetese të cilat nuk do të përdoren nga individë ose subjekte të KPRK-së për të gjeneruar të ardhura ose ekskluzivisht për qëllime humanitare. ';

(14) Në Nenin 23 shtohet paragrafi në vijim:

'12. Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të kufizuar hyrjen ose kalimin transit nëpër territoret e tyre të anëtarëve të Qeverisë së DPRK-së, zyrtarëve të asaj qeverie dhe anëtarëve të forcave të armatosura të DPRK-së, nëse këta anëtarë ose zyrtarë janë të lidhur me programet bërthamore ose të raketave balistike të KPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) dhe 2321 (2016).';

(15) Futet Neni në vijim:

'Neni 24a

1. Kur një Shtet Anëtar përcakton se një individ është duke punuar në emër ose nën drejtimin e një banke ose institucioni financiar të KPRK-së, Shteti Anëtar do ta dëbojë individin nga territori i tij me qëllim riatdhesimin në shtetin e shtetësisë së individit, në përputhje me ligjin në fuqi.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur prania e individit kërkohet për përmbushjen e një procesi gjyqësor ose ekskluzivisht për qëllime mjekësore, sigurie ose të tjera humanitare, ose kur Komiteti i Sanksioneve ka përcaktuar rast pas rasti se dëbimi i individit do të ishte në kundërshtim me objektivat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) dhe 2321 (2016).';



L 50/64

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.2.2017

(16) Neni 30 zëvendësohet si vijon:

“Neni 30

1. Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të ushtruar vigjilencë dhe për të parandaluar mësimin ose trajnimin e specializuar të shtetasve të KPRK-së, brenda territoreve të tyre ose nga shtetasit e tyre, në disiplina që do të kontribuonin në aktivitetet bërthamore të DPRK-së të ndjeshme ndaj përhapjes dhe zhvillimit të armëve bërthamore sistemet e ofrimit, duke përfshirë mësimdhënien ose trajnimin në fizikën e avancuar, simulimin e avancuar kompjuterik dhe shkencat kompjuterike të ngjashme, navigimin gjeohapësinor, inxhinierinë bërthamore, inxhinierinë e hapësirës ajrore, inxhinierinë aeronautike dhe disiplinat e ngjashme, shkencën e avancuar të materialeve, inxhinierinë kimike të avancuar, inxhinierinë e avancuar mekanike, inxhinierinë e avancuar elektrike dhe inxhinieri industriale e avancuar.

2. Shtetet Anëtare do të pezullojnë bashkëpunimin shkencor dhe teknik që përfshin persona ose grupe të sponsorizuara zyrtarisht ose që përfaqësojnë KPRK-në, me përjashtim të shkëmbimeve mjekësore, përveç nëse:

(a) në rastin e bashkëpunimit shkencor ose teknik në fushat e shkencës dhe teknologjisë bërthamore, inxhinierisë dhe teknologjisë së hapësirës ajrore dhe aeronautike, ose teknikave dhe metodave të prodhimit të avancuar të prodhimit, Komiteti i Sanksioneve ka përcaktuar rast pas rasti që një aktivitet i veçantë nuk do të kontribuojë në aktivitetet e ndjeshme bërthamore të DPRK-së për përhapjen ose programet e lidhura me raketat balistike; ose

(b) në rastin e të gjitha bashkëpunimeve të tjera shkencore ose teknike, shteti anëtar që angazhohet në bashkëpunim shkencor ose teknik përcakton se aktiviteti i caktuar nuk do të kontribuojë në aktivitetet e ndjeshme bërthamore ose programet e lidhura me raketat balistike të DPRK-së për përhapjen dhe njofton Komitetin e Sanksioneve përpara një përcaktimi të tillë.”;

(17) futet neni në vijim:

“Neni 31a

Ndalohet që një mision diplomatik ose post konsullor i KPRK-së, dhe anëtarët e tyre të DPRK-së, të zotërojnë ose kontrollojnë llogaritë bankare në Bashkim, me përjashtim të një llogarie në Shtetin Anëtar ose Shtetet Anëtare në të cilat strehohet misioni ose posti ose në të cilin anëtarët e tyre janë të akredituar.”;

(18) Futet neni në vijim:

“Neni 31b

1. Do të ndalohet që prona e paluajtshme të jepet me qira ose të vihet në dispozicion të KPRK-së, ose që ajo të përdoret nga ose në dobi të KPRK-së, për çfarëdo qëllimi përveç aktivitetëve diplomatike ose konsullore.

2. Gjithashtu do të ndalohet dhënia me qira e pronës së paluajtshme të DPRK-së e cila ndodhet jashtë territorit të DPRK-së.”;

(19) Neni 33(1) zëvendësohet si vijon:

“1. Këshilli do të zbatojë modifikimet e Shtojcave I dhe IV në bazë të përcaktimeve të bëra nga Këshilli i Sigurimit ose nga Komiteti i Sanksioneve.”;

(20) Futet Neni në vijim:

“Neni 36a

Me përjashtim të masave të vendosura nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ose 2321 (2016), me kusht që Komiteti i Sanksioneve të ketë përcaktuar se një përjashtim është e nevojshme për të lehtësuar punën e organizatave ndërkombëtare dhe joqeveritare që kryejnë aktivitete të asistencës dhe ndihmës në DPRK për të mirën e popullatës civile në DPRK, autoriteti kompetent i një Shteti Anëtar do të japë autorizimin e nevojshëm.”;

(21) Shtohet Shtojca IV, siç përcaktohet në Shtojcën e këtij vendimi.



L 50/65

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

28.2.2017

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën pas botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 27 Shkurt 2017.

Për Këshillin

President

K. MIZZI

SHTOJCA

'SHTOJCA IV

Lista e anijeve të përmendura në nenin 18a'



COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/345

of 27 February 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (the 'DPRK') which, inter alia, implemented United Nations Security Council Resolution ('UNSCR') 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016).
- (2) On 30 November 2016, the UN Security Council adopted UNSCR 2321 (2016), expressing its gravest concern at the nuclear test conducted by the DPRK on 9 September 2016 in violation of the relevant UN Security Council resolutions, further condemning the DPRK's ongoing nuclear and ballistic-missile activities in serious violation of the relevant UN Security Council resolutions, and determining that there continues to exist a clear threat to international peace and security in the region and beyond.
- (3) In UNSCR 2321 (2016), the UN Security Council expresses its concern that the personal luggage and checked baggage of individuals entering or departing from the DPRK may be used to transport items the supply, sale or transfer of which is prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or 2321 (2016), and clarifies that such luggage and baggage constitute 'cargo' for the purposes of implementing paragraph 18 of UNSCR 2270 (2016), thereby referring to the obligation to inspect the cargo.
- (4) In UNSCR 2321 (2016), the UN Security Council calls upon Member States to reduce the number of staff at DPRK diplomatic missions and consular posts.
- (5) In UNSCR 2321 (2016), the UN Security Council expresses its concern that prohibited items may be transported to and from the DPRK by rail and by road and underscores that the obligation in paragraph 18 of UNSCR 2270 (2016) to inspect cargo within or transiting through Member States' territories includes cargo being transported by rail and by road.
- (6) UNSCR 2321 (2016) notes that for the purpose of its implementation and that of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), the term 'transit' includes, but is not limited to, the travel of individuals through a State's international airport terminals en route to a destination in another State, regardless of whether such individuals pass through customs or passport control at that airport.
- (7) UNSCR 2321 (2016) introduces a maximum aggregate of coal that may be imported from the DPRK, and establishes a mechanism for monitoring and verifying this. As part of this mechanism, Member States that import coal from the DPRK are called upon to periodically review the UN website to ensure that the total aggregate for imports of coal has not been reached.
- (8) UNSCR 2321 (2016) recalls that DPRK diplomatic agents are prohibited from practising any professional or commercial activity for personal profit in the receiving State.
- (9) In UNSCR 2321 (2016), the UN Security Council expresses concern that DPRK nationals are sent to work in other States for the purpose of earning hard currency that the DPRK uses for its nuclear and ballistic-missile programmes, and calls upon States to exercise vigilance over this practice.

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



- (10) In UNSCR 2321 (2016), the UN Security Council reiterates its concern that bulk cash may be used to evade measures imposed by the Security Council, and calls upon Member States to be alert to that risk.
- (11) UNSCR 2321 (2016) expresses the UN Security Council's commitment to a peaceful, diplomatic and political solution to the situation and reaffirms its support to the Six Party Talks and calls for their resumption.
- (12) UNSCR 2321 (2016) affirms that the DPRK's actions are to be kept under continuous review and that the UN Security Council is prepared to strengthen, modify, suspend or lift the measures as necessary in light of the DPRK's compliance, and that it is determined to take further significant measures in the event of a further DPRK nuclear test or launch.
- (13) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures provided for in this Decision.
- (14) Member States should share relevant information with the other Member States to support the effective EU-wide implementation of the provisions of this Decision.
- (15) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

- (1) in Article 1(1), the following points are added:

- '(h) certain other items, materials, equipment, goods and technology listed pursuant to paragraph 4 of UNSCR 2321 (2016);
- (i) any other item listed in the conventional arms dual-use list adopted by the Sanctions Committee pursuant to paragraph 7 of UNSCR 2321 (2016).';

- (2) Article 4(1) is replaced by the following:

'1. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of gold, titanium ore, vanadium ore, rare-earth minerals, copper, nickel, silver and zinc, shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK.';

- (3) the following Article is inserted:

Article 6a

1. The procurement of statues from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK.
2. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee has granted approval in advance on a case-by-case basis.
3. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.';

- (4) the following Article is inserted:

Article 6b

1. The direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of helicopters and vessels shall be prohibited, whether or not originating in the territories of the Member States.



2. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee has granted approval in advance on a case-by-case basis.

3. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.¹

(5) Article 7 is replaced by the following:

Article 7

1. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of coal, iron, and iron ore, shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this paragraph.

2. Paragraph 1 shall not apply with respect to coal that, as confirmed by the procuring Member State on the basis of credible information, originated from outside the DPRK and was transported through the DPRK solely for export from the port of Rajin (Rason), provided that that Member State notifies the Sanctions Committee in advance and such transactions are unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and 2321 (2016) or by this Decision.

3. Paragraph 1 shall not apply with respect to total exports to all UN Member States of coal originating in the DPRK that in aggregate do not exceed 53 495 894 US dollars or 1 000 866 metric tons, whichever is lower, between the date of adoption of UNSCR 2321 (2016) and 31 December 2016, and to total exports to all UN Member States of coal originating in the DPRK that in aggregate do not exceed 400 870 018 US dollars or 7 500 000 metric tons per year, whichever is lower, beginning on 1 January 2017, provided that the procurements:

(a) involve no individuals or entities that are associated with the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and 2321 (2016), including designated individuals or entities, individuals or entities acting on their behalf or at their direction, entities owned or controlled by them, directly or indirectly, or individuals or entities assisting in the evasion of sanctions; and

(b) are exclusively for livelihood purposes of DPRK nationals and are unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and 2321 (2016).

4. A Member State that procures coal directly from the DPRK shall notify the Sanctions Committee of the aggregate amount of the volume of such procurement for each month no later than 30 days after the conclusion of that month on the form set out in Annex V to UNSCR 2321 (2016). The Member State shall also communicate the information notified in this regard to the Sanctions Committee to the other Member States and to the Commission.

5. Paragraph 1 shall not apply to transactions in iron and iron ore that are determined to be exclusively for livelihood purposes and unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or 2321 (2016).¹

(6) Article 10 is replaced by the following:

Article 10

1. The provision of public or private financial support for trade with the DPRK, including the granting of export credits, guarantees or insurance, to DPRK nationals or entities involved in such trade shall be prohibited.

2. Paragraph 1 shall not apply if the Sanctions Committee has granted approval in advance on a case-by-case basis for the provision of financial support.¹



(7) Article 14 is replaced by the following:

Article 14

1. The opening of branches, subsidiaries or representative offices of DPRK banks, including the Central Bank of the DPRK, its branches and subsidiaries, and of other financial entities referred to in Article 13, point 2, in the territories of Member States shall be prohibited.
2. Existing branches, subsidiaries and representative offices of the entities referred to in paragraph 1 in the territories of the Member States shall be closed within 90 days of the adoption of UNSCR 2270 (2016).
3. Unless approved in advance by the Sanctions Committee, it shall be prohibited for DPRK banks, including the Central Bank of the DPRK, its branches and subsidiaries, and for other financial entities referred to in Article 13, point 2, to:
 - (a) establish new joint ventures with banks under the jurisdiction of Member States;
 - (b) take an ownership interest in banks under the jurisdiction of Member States; or
 - (c) establish or maintain correspondent banking relationships with banks under the jurisdiction of Member States.
4. Existing joint ventures, ownership interests and correspondent banking relationships with DPRK banks shall be terminated within 90 days of the adoption of UNSCR 2270 (2016).
5. Financial institutions within the territories of Member States or under their jurisdiction shall be prohibited from opening representative offices, subsidiaries, branches or banking accounts in the DPRK.
6. Existing representative offices, subsidiaries or banking accounts in the DPRK shall be closed within 90 days of the adoption of UNSCR 2321 (2016).
7. Paragraph 6 shall not apply if the Sanctions Committee determines on a case-by-case basis that such offices, subsidiaries or accounts are required for the delivery of humanitarian assistance, the activities of diplomatic missions in the DPRK pursuant to the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations, the activities of the UN or its specialised agencies or related organisations, or any other purposes in accordance with UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or 2321 (2016).¹

(8) Article 16(6) is replaced by the following:

¹(6) Member States shall take the necessary measures to seize and dispose of, such as through destruction, rendering inoperable or unusable, storage, or transferring to a State other than the originating or destination States for disposal, items the supply, sale, transfer, or export of which is prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or 2321 (2016), that are identified in inspections, in accordance with their obligations under applicable UN Security Council resolutions, including UNSCR 1540 (2004).¹

(9) the following Article is inserted:

Article 18a

1. A Member State that is a flag State of a vessel designated by the Sanctions Committee shall, if the Committee has so specified, de-flag the vessel.
2. A Member State that is the flag State of a vessel designated by the Sanctions Committee shall, if the Committee has so specified, direct the vessel to a port identified by the Committee, in coordination with the port State.
3. Member States shall, if the designation by the Sanctions Committee has so specified, prohibit entry into their ports of a vessel, except in case of an emergency or if the vessel is returning to the port of origin.
4. Member States shall, if the designation by the Sanctions Committee has so specified, make a vessel subject to an asset freeze.
5. Annex IV shall contain the vessels referred to in paragraphs 1 to 4 of this Article designated by the Sanctions Committee in accordance with paragraph 12 of UNSCR 2321 (2016).¹



28.2.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 50/63

(10) Article 20 is amended as follows:

(a) paragraph 2 is replaced by the following:

“2. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee grants approval in advance on a case-by-case basis.”;

(b) paragraph 3 is deleted;

(11) the following Article is inserted:

Article 20a

The procurement of vessel or aircraft services from the DPRK shall be prohibited.”;

(12) Article 21 is replaced by the following:

Article 21

Member States shall de-register any vessel that is owned, controlled, or operated by the DPRK, and shall not register any such vessel that has been de-registered by another State pursuant to paragraph 24 of UNSCR 2321 (2016).”;

(13) Article 22 is replaced by the following:

Article 22

1. It shall be prohibited to register vessels in the DPRK, to obtain authorisation for a vessel to use the DPRK flag, to own, lease, operate, or provide any vessel classification, certification or associated service, or to insure any vessel flagged by the DPRK.

2. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee has granted approval in advance on a case-by-case basis.

3. The provision by nationals of Member States or from the territories of Member States of insurance or reinsurance services to vessels owned, controlled, or operated, including through illicit means, by the DPRK, shall be prohibited.

4. Paragraph 3 shall not apply where the Sanctions Committee determines on a case-by-case basis that the vessel is engaged in activities exclusively for livelihood purposes which will not be used by DPRK individuals or entities to generate revenue or exclusively for humanitarian purposes.”;

(14) in Article 23, the following paragraph is added:

“12. Member States shall take the necessary measures to restrict the entry into or transit through their territories of members of the Government of the DPRK, officials of that Government, and members of the DPRK armed forces, if such members or officials are associated with the DPRK’s nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and 2321 (2016).”;

(15) the following Article is inserted:

Article 24a

1. Where a Member State determines that an individual is working on behalf of or at the direction of a DPRK bank or financial institution, the Member State shall expel the individual from its territory for the purpose of repatriation to the individual’s State of nationality, consistent with applicable law.

2. Paragraph 1 shall not apply where the presence of the individual is required for the fulfilment of a judicial process or exclusively for medical, safety or other humanitarian purposes, or when the Sanctions Committee has determined on a case-by-case basis that the expulsion of the individual would be contrary to the objectives of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and 2321 (2016).”;



(16) Article 30 is replaced by the following:

Article 30

1. Member States shall take the necessary measures to exercise vigilance and prevent specialised teaching or training of DPRK nationals, within their territories or by their nationals, in disciplines which would contribute to the DPRK's proliferation-sensitive nuclear activities and the development of nuclear-weapon delivery systems, including teaching or training in advanced physics, advanced computer simulation and related computer sciences, geospatial navigation, nuclear engineering, aerospace engineering, aeronautical engineering and related disciplines, advanced materials science, advanced chemical engineering, advanced mechanical engineering, advanced electrical engineering and advanced industrial engineering.

2. Member States shall suspend scientific and technical cooperation involving persons or groups officially sponsored by or representing the DPRK except for medical exchanges unless:

- (a) in the case of scientific or technical cooperation in the fields of nuclear science and technology, aerospace and aeronautical engineering and technology, or advanced manufacturing production techniques and methods, the Sanctions Committee has determined on a case-by-case basis that a particular activity will not contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or ballistic-missile-related programmes; or
- (b) in the case of all other scientific or technical cooperation, the Member State engaging in scientific or technical cooperation determines that the particular activity will not contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or ballistic-missile-related programmes and notifies the Sanctions Committee in advance of such determination.';

(17) the following Article is inserted:

Article 31a

It shall be prohibited for a DPRK diplomatic mission or consular post, and their DPRK members, to own or control banking accounts in the Union, except for one account in the Member State or Member States in which the mission or post is hosted or to which their members are accredited.';

(18) the following Article is inserted:

Article 31b

1. It shall be prohibited for real property to be leased or otherwise be made available to the DPRK, or for it to be used by or for the benefit of the DPRK, for any purpose other than diplomatic or consular activities.

2. It shall also be prohibited to lease from the DPRK real property which is situated outside the territory of the DPRK.';

(19) Article 33(1) is replaced by the following:

'1. The Council shall implement modifications to Annexes I and IV on the basis of determinations made by the Security Council or by the Sanctions Committee.';

(20) the following Article is inserted:

Article 36a

By way of derogation from the measures imposed by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or 2321 (2016), provided that the Sanctions Committee has determined that an exemption is necessary to facilitate the work of international and non-governmental organisations carrying out assistance and relief activities in the DPRK for the benefit of the civilian population in the DPRK, the competent authority of a Member State shall grant the necessary authorisation.';

(21) Annex IV as set out in the Annex to this Decision is added.



28.2.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 50/65

Article 2

This Decision shall enter into force on the date following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 27 February 2017.

For the Council
The President
K. MIZZI

ANNEX

ANNEX IV

List of vessels referred to in Article 18a'



L 94/42

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

7.4.2017

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/666**i datës 6 Prill 2017****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit Evropian për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 (1) në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK"), e cila, ndër të tjera, zbatoi Rezolutat 1718 të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) dhe 2270 (2016).

(2) Më 30 Nëntor 2016, Këshilli i Sigurimit i OKB-së miratoi Rezolutën 2321 (2016), duke shprehur shqetësimin e tij më të madh për testin bërthamor të kryer nga DPRK më 9 Shtator 2016 në kundërshtim me rezolutat përkatëse të Këshillit të Sigurimit të OKB-së, duke dënuar më tej vazhdimin e DPRK-së aktivitetet bërthamore dhe raketore balistike dhe deklarimin e tyre si shkelje serioze të Rezolutës përkatëse të Këshillit të Sigurimit të OKB-së dhe përcaktimin që aktivitetet të tilla vazhdojnë të përfaqësojnë një kërcënim të qartë për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare në rajon dhe më gjerë.

(3) Më 12 Dhjetor 2016, Këshilli miratoi konkluzione që dënojnë me forcë testet bërthamore dhe lëshimet e shumta të raketave balistike të kryera nga DPRK në 2016 dhe duke deklaruar se ato përfaqësojnë një kërcënim serioz për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare dhe minojnë mospërhapien dhe çarmatimin global. regjimi i të cilit Unioni ka qenë një mbështetës i patundur për dekada.

(4) Në dritën e veprimeve të KPRK-së, të cilat konsiderohen si një kërcënim serioz për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare në rajon dhe më gjerë, Këshilli ka vendosur të vendosë masa shtesë kufizuese.

(5) Këshilli vendosi të zgjerojë ndalimin e investimeve në dhe me DPRK-në në sektorë të rinj, përkatësisht, industrinë e armëve konvencionale, metalurgjinë dhe përpunimin e metaleve, dhe hapësirën ajrore.

(6) Këshilli ra dakord të ndalojë ofrimin e shërbimeve të caktuara për personat ose subjektet në DPRK. Ky ndalim ka të bëjë me kompjuterin dhe shërbimet e lidhura me to, me shërbimet e rastësishme të minierave, me shërbimet që lidhen me prodhimin në industrinë kimike, minerare dhe të rafinimit, si dhe me zona të tjera të ndaluara për investime nga Bashkimi Evropian.

(7) Këshilli i bën thirrje përsëri DPRK-së që të riangazhohet në një dialog të besueshëm dhe kuptimplotë me komunitetin ndërkombëtar, veçanërisht në kuadrin e Bisedimeve Gjashtëpalëshe, që të ndërpresë provokimet e saj dhe të braktisë të gjitha armët bërthamore dhe bërthamore ekzistuese. programet në mënyrë të plotë, të verifikueshme dhe të pakthyeshme.

(8) Veprime të mëtejshme nga ana e Unionit nevojiten për zbatimin e masave të caktuara të parashikuara në këtë vendim.

(9) Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,



KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si vijon: 4

(1) në nenin 11(2), pika (a) zëvendësohet me sa vijon:

"(a) blerjen ose zgjerimin e një pjesëmarrjeje në çdo entitet në DPRK, ose subjekte të DPRK-së ose subjekte në pronësi të DPRK-së jashtë DPRK-së, që janë të angazhuar në aktivitete që përfshijnë armët bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose armë të tjera të DPRK-së të aktiviteteve ose programeve të lidhura me shkatërrimin në masë, të lidhura me armët konvencionale industrisë së armëve konvencionale, ose në aktivitete në sektorët e minierave, rafinimit dhe industrive kimike, metalurgjisë dhe përpunimit të metaleve dhe hapësirës ajrore, duke përfshirë blerjen e plotë të subjekteve të tilla dhe blerjen e aksioneve ose letra të tjera me vlerë të një natyre pjesëmarrëse;"

(2) Në Nenin 11(2), pika (d) zëvendësohet me sa vijon:

(d) ofrimin e shërbimeve investuese që lidhen drejtpërdrejt ose tërthorazi me aktivitetet e përmendura në pikat (a) deri (c)".

(3) është futur kapitulli i mëposhtëm:

'KAPITULLI Va

KUFIZIMET E OFRIMIT TË SHËRBIMEVE

Neni

22a

1. Ofrimi i shërbimeve të rastësishme për minierat dhe ofrimi i shërbimeve të rastësishme për prodhimin në industrinë kimike, minerare dhe rafinuese, për DPRK-në nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare do të ndalohet pavarësisht nëse shërbimet kanë origjinë apo jo, në territoret e shteteve anëtare.

2. Me përjashtim të paragrafit 1, autoritetet kompetente të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë ofrimin e shërbimeve të rastësishme për miniera dhe ofrimin e shërbimeve të rastësishme për prodhimin në industrinë kimike, minerare dhe të rafinimit, për aq sa këto shërbime synojnë të të përdoret ekskluzivisht për qëllime zhvillimi që adresojnë drejtpërdrejt nevojat e popullatës civile ose promovimin e denuklearizimit.

3. Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar shërbimet përkatëse që mbulohen nga paragrafët 1 dhe 2.

Neni

22b

Ndalimi në Nenin 22a nuk cenon ekzekutimin deri më 9 Korrik 2017 të kontratave të lidhura përpara datës 8 Prill 2017 ose kontratave ndihmëse të nevojshme për ekzekutimin e këtyre kontratave.

(1) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



L 94/43

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

7.4.2017

Neni 22c

1. Ofrimi i shërbimeve kompjuterike dhe të lidhura me DPRK-në nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare do të ndalohet, pavarësisht nëse shërbimet kanë originën ose jo në territoret e Shteteve Anëtare.

2. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në lidhje me kompjuterin dhe shërbimet përkatëse të ofruara ekskluzivisht për përdorim të një misioni diplomatik ose konsullor ose një organizate ndërkombëtare që gëzon imunitete në përputhje me të drejtën ndërkombëtare.

3. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet në lidhje me kompjuterin dhe shërbimet përkatëse të ofruara ekskluzivisht për qëllime zhvillimi që adresojnë drejtpërdrejt nevojat e popullatës civile ose promovimin e denuklearizimit nga organet publike ose nga persona juridikë, subjekte ose organe që marrin fonde publike nga Bashkimi ose nga shtetet anëtare.

4. Në rastet që nuk mbulohen nga paragrafi 3, dhe duke përjashtuar paragrafin 1, Shtetet Anëtare mund të japin një autorizim për ofrimin e kompjuterit dhe shërbimeve të lidhura me të të ofruara ekskluzivisht për qëllime zhvillimi që adresojnë drejtpërdrejt nevojën e popullsisë civile ose promovimin të denuklearizimit.

5. Bashkimi Evropian do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar shërbimet përkatëse që do të mbulohen nga paragrafi 1.

Neni 22d

Ndalimi në Nenin 22c nuk cenon ekzekutimin deri më 9 Korrik 2017, të kontratave të lidhura përpara datës 8 Prill 2017 ose kontratave ndihmëse të nevojshme për ekzekutimin e këtyre kontratave.’.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 6 Prill 2017.

Për Këshillin

President

L. GRECH



COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/666

of 6 April 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (the 'DPRK') which, inter alia, implemented United Nations Security Council Resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016).
- (2) On 30 November 2016, the UN Security Council adopted Resolution 2321 (2016), expressing its gravest concern at the nuclear test conducted by the DPRK on 9 September 2016 in violation of the relevant UN Security Council Resolutions, further condemning the DPRK's ongoing nuclear and ballistic-missile activities and declaring them to be in serious violation of the relevant UN Security Council Resolutions, and determining that such activities continue to represent a clear threat to international peace and security in the region and beyond.
- (3) On 12 December 2016, the Council adopted conclusions strongly condemning the nuclear tests and multiple ballistic missile launches conducted by the DPRK in 2016 and declaring that they represent a serious threat to international peace and security and undermine the global non-proliferation and disarmament regime of which the Union has been a steadfast supporter for decades.
- (4) In the light of the DPRK's actions, which are considered to be a grave threat to international peace and security in the region and beyond, the Council has decided to impose additional restrictive measures.
- (5) The Council decided to expand the prohibition on investment in and with the DPRK to new sectors, namely, the conventional arms-related industry, metallurgy and metalworking, and aerospace.
- (6) The Council agreed to prohibit the provision of certain services to persons or entities in the DPRK. This prohibition relates to computer and related services, to services incidental to mining, to services incidental to manufacturing in the chemical, mining and refining industry, and to other prohibited areas for investment from the Union.
- (7) The Council calls again on the DPRK to re-engage in a credible and meaningful dialogue with the international community, in particular within the framework of the Six Party Talks, to cease its provocations, and to abandon all nuclear weapons and existing nuclear programmes in a complete, verifiable and irreversible manner.
- (8) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures provided for in this Decision.
- (9) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

- (1) in Article 11(2), point (a) is replaced by the following:

⁽¹⁾(a) the acquisition or extension of a participation in any entities in the DPRK, or DPRK entities or DPRK-owned entities outside the DPRK, that are engaged in activities involving the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related activities or programmes, conventional arms-related

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



industry, or in activities in the sectors of mining, refining and chemical industries, metallurgy and metalworking, and aerospace, including the acquisition in full of such entities and the acquisition of shares or other securities of a participatory nature;';

(2) in Article 11(2), point (d) is replaced by the following:

'(d) the provision of investment services that are directly or indirectly related to the activities referred to in points (a) to (c);';

(3) the following Chapter is inserted:

'CHAPTER Va

RESTRICTIONS ON THE PROVISION OF SERVICES

Article 22a

1. The provision of services incidental to mining and the provision of services incidental to manufacturing in the chemical, mining and refining industry, to the DPRK by nationals of Member States or from the territories of Member States shall be prohibited whether or not the services originate in the territories of Member States.

2. By way of derogation from paragraph 1, the competent authorities of the Member States may authorise the provision of services incidental to mining and the provision of services incidental to manufacturing in the chemical, mining and refining industry, insofar as such services are intended to be used exclusively for development purposes that directly address the needs of the civilian population or the promotion of denuclearisation.

3. The Union shall take the necessary measures to determine the relevant services to be covered by paragraphs 1 and 2.

Article 22b

The prohibition in Article 22a shall be without prejudice to the execution until 9 July 2017 of contracts concluded before 8 April 2017 or ancillary contracts necessary for the execution of such contracts.

Article 22c

1. The provision of computer and related services to the DPRK by nationals of Member States or from the territories of Member States shall be prohibited, whether or not the services originate in the territories of the Member States.

2. Paragraph 1 shall not apply with respect to computer and related services provided exclusively for the use of a diplomatic or consular mission or an international organisation that enjoys immunities in accordance with international law.

3. Paragraph 1 shall not apply with respect to computer and related services provided exclusively for development purposes that directly address the needs of the civilian population or the promotion of denuclearisation by public bodies or by legal persons, entities or bodies that receive public funding from the Union or from Member States.

4. In cases not covered by paragraph 3, and by way of derogation from paragraph 1, Member States may grant an authorisation for the provision of computer and related services provided exclusively for development purposes that directly address the need of the civilian population or the promotion of denuclearisation.

5. The Union shall take the necessary measures to determine the relevant services to be covered by paragraph 1.

Article 22d

The prohibition in Article 22c shall be without prejudice to the execution until 9 July 2017, of contracts concluded before 8 April 2017 or ancillary contracts necessary for the execution of such contracts.'



Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 6 April 2017.

For the Council
The President
L. GRECH



L 94/45

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

7.4.2017

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/667**i datës 6 Prill 2017****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 Maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, dhe në veçanti Nenin 33(2) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politikës të Sigurisë,

Ndërsa:

1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.

(2) Duke pasur parasysh aktivitetet e vazhdueshme të përhapjes së kryer nga Republika Popullore Demokratike e Koresë ("DPRK"), listës së personave dhe subjekteve përgjegjëse për raketat balistike të lidhura me bërthamën e DPRK-së duhet t'i shtohen katër persona programe të lidhura ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre të përcaktuar në Shtojcën II të Vendimit (CFSP) 2016/849.

(3) Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Shtojcën e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian

Bërë në Bruksel, më 6 Prill 2017.

Për Këshillin

President

L. GRECH

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



SHTOJCA

Personat e mëposhtëm i shtohen listës së personave të përcaktuar në seksionin I.A të Shtojcës II të Vendimit (CFSP) 2016/849:

I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet e lidhura me armët bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së, ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet që zotërohen ose kontrollohen prej tyre.

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit	Deklarata e arsyeve
31.	RI Myong Su		Data e lindjes: 1937 Vendi i Lindjes: Myongchon, Hamgyong i Veriut	7.4.2017	Nënkryetar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve Koreane dhe Shef i Shtabit të Forcave të Armatosura Popullore. Në këtë cilësi, Ri Myong Su mban një pozicion kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare dhe është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me armët bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
32.	SO Hong Chan		Data e lindjes: 30.12.1957 Vendi i Lindjes: Kangwon, Pasaporta: PD836410105 Data e skadimit të pasaportës: 27.11.2021	7.4.2017	Zëvendësministri i Parë i Forcave të Armatosura Popullore, anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve Koreane dhe Gjeneral Kolonel në Forcat e Armatosura Popullore. Në këtë cilësi, So Hong Chan është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
33.	WANG Chang Uk		Data e lindjes: 29.05.1960	7.4.2017	Ministri i Industrisë dhe Energjisë Atomike. Në këtë cilësi, Wang Chang Uk është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
34.	JANG Chol		Data e lindjes: 31.03.1961 Vendi i Lindjes: Phenian Numri i pasaportës: 563310042	7.4.2017	President i Akademisë Shtetërore të Shkencave, një organizatë e dedikuar për zhvillimin e kapaciteteve
					teknologjike dhe shkencore të DPRK. Në këtë cilësi, Jang Chol mban një pozicion strategjik për zhvillimin e aktiviteteve bërthamore të KPRK-së dhe është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së.



7.4.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 94/45

COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/667

of 6 April 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(2) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) In view of the continued proliferation activities carried out by the Democratic People's Republic of Korea ('the DPRK'), four persons should be added to the list of persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction set out in Annex II to Decision (CFSP) 2016/849.
- (3) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 6 April 2017.

For the Council
The President
L. GRECH

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

The following persons are added to the list of persons set out in section I.A of Annex II to Decision (CFSP) 2016/849:

I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them.

A. Persons

	Name	Alias	Date of birth	Date of designation	Statement of reasons
31	Ri Myong Su		DOB: 1937 POB: Myongchon, North Hamgyong	7.4.2017	Vice-President of the Central Military Commission of the Korean Workers' Party and Chief of Staff of the People's Armed Forces. In this capacity, Ri Myong Su holds a key position for national defence matters and is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
32	SO Hong Chan		DOB: 30.12.1957 POB: Kangwon, Passport: PD836410105 Passport date of expiration: 27.11.2021	7.4.2017	First Vice-Minister of the People's Armed forces, member of the Central Military Commission of the Korean Workers' Party and Colonel-General in the People's Armed Forces. In this capacity, So Hong Chan is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
33	WANG Chang Uk		DOB: 29.05.1960	7.4.2017	Minister for Industry and Atomic Energy. In this capacity, Wang Chang Uk is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
34	JANG Chol		DOB: 31.03.1961 POB: Pyongyang, Passport number: 563310042	7.4.2017	President of the State Academy of Sciences, an organisation dedicated to the development of technological and scientific capacities of the DPRK. In this capacity, Jang Chol holds a strategic position for the development of DPRK nuclear activities and is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



L 146/145

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.6.2017

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/975**i datës 8 Qershor 2017****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 Maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, dhe në veçanti Nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849. (2) Më 1 qershor 2017, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, ndryshoi hyrjet për katër persona që i nënshtrohen masave kufizuese.

(3) Më 2 Qershor 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara miratoi Rezolutën 2356 (2017) e cila shtoi 14 persona dhe 4 subjekte në listën e personave dhe subjekteve që u nënshtrohen masave kufizuese.

(4) Shtojca I e Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca I e Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi ditën e publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 8 Qershor 2017.

Për Këshillin

President

L. GRECH



L 146/146

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.6.2017

SHTOJCA

I. Personat dhe subjektet e listuara më poshtë do t'i shtohen listës së personave dhe subjekteve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849.

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Identifikuesit	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e Arsyeve
40.	Cho Il U	Cho Il Woo	Data e lindjes: 10.5.1945 Vendi i lindjes: Musan, Provinca e Hamgyo'ng-ut verior, DPRK Kombësia: DPRK Nr. i pasaportës: 736410010	2.6.2017	Drejtor i Byrosë së Pestë të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit. Cho besohet të jetë përgjegjës për operacionet e spiunazhit jashtë shtetit dhe mbledhjen e inteligjencës së huaj për DPRK.
41.	Cho Yon Chun	Jo Yon Jun	Data e Lindjes: 28.9.1937 Kombësia: DPRK	2.6.2017	Zëvendësdirjtor i Departamentit të Organizimit dhe Udhëzimit, i cili drejton emërimet e personelit kyç për Partinë e Punëtorëve të Koresë dhe ushtrinë e DPRK.
42.	Choe Hwi		Viti i lindjes: 1954 ose 1955 Kombësia: DPRK Gjinia : Mashkull Adresa: DPRK	2.6.2017	Zëvendësdirjtor i Parë i Departamentit të Propagandës dhe Agjitacionit të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili kontrollon të gjitha mediat e DPRK dhe përdoret nga qeveria për të kontrolluar publikun.
43.	Jo Yong-Won	Cho Yongwon	Data e lindjes: 24.10.1957 Kombësia: DPRK Gjinia : Mashkull Adresa: DPRK	2.6.2017	Zëvendësdirjtor i Departamentit të Organizimit dhe Udhëzimit të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili drejton emërimet e personelit kyç për Partinë e Punëtorëve të Koresë dhe ushtrinë e DPRK.
44.	Kim Chol Nam		Data e lindjes: 19.2.1970 Kombësia: DPRK Nr. i pasaportës: 563120238 Adresa: DPRK	2.6.2017	Presidenti i Koresë Kumsan Trading Corporation, një kompani që prokuron furnizime për Byronë e Përgjithshme të



					Energjisë Atomike dhe shërben si një rrugë parash për në DPRK.
45.	Kim Kyong Ok		Viti i lindjes: 1937 ose 1938 Kombësia: DPRK Adresa: Pheniani, Koreja e Veriut.	2.6.2017	Zëvendësudrejtor i Departamentit të Organizimit dhe Udhëzimit, i cili drejton emërimet e personelit kyç për Partinë e Punëtorëve të Koresë dhe ushtrinë e DPRK.
46.	Kim Tong-Ho		Data e lindjes: 18.8.1969 Kombësia: DPRK Nr. i pasaportës: 745310111 Gjinia : Mashkull Adresa: Vietnam	2.6.2017	Përfaqësuesi i Vietnamit për Bankën Tregtare Tanchon, e cila është entiteti kryesor financiar i DPRK-së për shitjet e armëve dhe raketave.



L 146/147

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Identifikuesit	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e Arsyeve
47.	Min Byong Chol	Min Pyo'ng-ch'o'l; Min Byong-chol; Min Byong Chun	Data e Lindjes: 10.8.1948 Kombësia: DPRK Gjinia : Mashkull Adresa: DPRK	2.6.2017	Anëtar i Departamentit të Organizimit dhe Udhëzimit të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili drejton emërimet e personelit kyç për Partinë e Punëtorëve të Koresë dhe ushtrinë e DPRK.
48.	Paek Se Bong		Data e Lindjes: 21.3.1938 Kombësia: DPRK	2.6.2017	Paek Se Bong është një ish-kryetar i Komitetit të Dytë Ekonomik, një ish-anëtar i Komisionit Kombëtar të Mbrojtjes dhe një ish Zëvendës Drejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID).
49.	Pak Han Se	Kang Myong Chol	Kombësia: DPRK Nr pasaportë: 290410121 Adresa: DPRK	2.6.2017	Nënkryetar i Komitetit të Dytë Ekonomik, i cili mbikëqyr prodhimin e raketave balistike të DPRK-së dhe drejton aktivitetet e Koresë së Minierave të Zhvillimit të Korporatës, tregtarit kryesor të armëve të DPRK-së dhe eksportuesit kryesor të mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale.
50.	Pak To Chun	Pak Do Chun	Data e Lindjes: 9.3.1944 Kombësia: DPRK	2.6.2017	Pak To Chun është një ish-sekretar i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID) dhe aktualisht këshillon për çështjet që lidhen me programet bërthamore dhe raketore. Ai është një ish-anëtar i Komisionit të Çështjeve të Shtetit dhe është anëtar i Byrosë Politike të Partisë së Punëtorëve të Koresë.
51.	Ri Jae Il	Ri, Chae-Il	Viti i lindjes: 1934 Kombësia: DPRK	2.6.2017	Zëvendësdrejtor i Departamentit të



					Propagandës dhe Agjitacionit të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili kontrollon të gjitha mediat e DPRK-së dhe përdoret nga qeveria për të kontrolluar publikun.
52.	Ri Su Yong		Data e Lindjes: 25.6.1968 Kombësia: DPRK Nr pasaportë: 654310175 Gjinia : Mashkull Adresa: Kubë	2.6.2017	Zyrtare për Korporatën e Përgjithshme të Koresë Ryonbong, e specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes të DPRK-së dhe mbështetjen për shitjet ushtarake të Phenianit. Prokurimet e saj gjithashtu ndoshta mbështesin programin e armëve kimike të DPRK-së.
53.	Ri Yong Mu		Data e Lindjes: 25.1.1925 Kombësia: DPRK	2.6.2017	Ri Yong Mu është një Zëvendës Kryetar i Komisionit të Çështjeve Shtetërore, i cili drejton dhe drejton të gjitha çështjet ushtarake, të mbrojtjes dhe të sigurisë të DPRK-së, duke përfshirë blerjen dhe prokurimin.



L 146/148

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.6.2017

B. Subjektet

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e përcaktimit	Informacioni tjetër
43.	Korporata Tregtare Kangbong		DPRK	2.6.2017	Korporata Tregtare Kangbong shiti, furnizoi, transferoi ose bleu, drejtpërdrejt ose tërthorazi, në ose nga DPRK, metal, grafit, qymyr ose softuer, ku të ardhurat ose mallrat e marra mund të përfitojnë Qeverinë e DPRK-së ose Partinë e Punëtorëve të Koreja. Prindi i Korporatës Tregtare Kangbong është Ministria e Forcave të Armatosura Popullore.
44.	Korporata Tregtare e Koresë Kumsan		Phenian, Koreja e Veriut	2.6.2017	Korea Kumsan Trading Corporation zotërohet ose kontrollohet nga, ose vepron ose pretendon të veprojë për ose në emër të, drejtpërdrejt ose tërthorazi, Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike, e cila mbikëqyr programin bërthamor të DPRK.
45.	Banka Koryo		Phenian, Koreja e Veriut	2.6.2017	Banka Koryo operon në industrinë e shërbimeve financiare në ekonominë e DPRK-së dhe është e lidhur me Office 38 dhe Office 39 të KWP.
46.	Forca Strategjike Raketore e Ushtrisë Popullore Koreane	Forca Raketore Strategjike; Komanda e Forcës Strategjike Raketore të AKP-së	Phenian, Koreja e Veriut	2.6.2017	Forca Raketore Strategjike e Ushtrisë Popullore Koreane është përgjegjëse për të gjitha programet e raketave balistike të DPRK dhe është përgjegjëse për lëshimet SCUD dhe NODONG.



I. Regjistrimet e mëposhtme të personave që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849 do të zëvendësohen si më poshtë:

	Emri	Pseudonimi	Identifikuesit	Data e përcaktimit	Informacioni tjetër
14.	Choe Song Il		Pasaporta: 472320665 Data e skadencës: 26.9.2017; Pasaporta: 563120356 Kombësia: DPRK	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon. Shërbeu si Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon në Vietnam.
17.	Jang Yong Son		Data e Lindjes: 20.2.1957; Kombësia: DPRK	2.3.2016	Përfaqësues i Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID). Shërbeu si Përfaqësues i KOMID në Iran.

	Emri	Pseudonimi	Identifikuesit	Data e përcaktimit	Informacioni tjetër
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Pasaporta: 199421147 Data e skadimit të pasaportës: 29.12.2014; Pasaporta: 381110042, Data e skadimit të pasaportës: 25.1.2016; Pasaporta: 563210184, Data e skadimit të pasaportës: 18.6.2018; Data e lindjes: 7.11.1966, Kombësia: DPRK	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon. Shërbeu si Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon në Vietnam.
24.	Kim Yong Chol		Data e Lindjes: 18.2.1962; Kombësia: DPRK	2.3.2016	Përfaqësues KOMID. Shërbeu si Përfaqësues i KOMID në Iran.



Official Journal of the European Union

L 146/145

L 146/145 6.2017

EN

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2017/975

of 8 June 2017

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 1 June 2017, the United Nations Security Council Committee established pursuant to United Nations Security Council Resolution 1718 (2006) amended entries for four persons subject to restrictive measures.
- (3) On 2 June 2017, the United Nations Security Council adopted Resolution 2356 (2017) which added 14 persons and 4 entities to the list of persons and entities subject to restrictive measures.
- (4) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is hereby amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 8 June 2017.

For the Council
The President
L. GRECH

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

I. The persons and entities listed below shall be added to the list of persons and entities subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849.

A. Persons

	Name	Alias	Identifiers	Date of UN designation	Statement of Reasons
40.	Cho Il U	Cho Il Woo	DOB: 10.5.1945 POB: Musan, North Hamgyo'ng Province, DPRK Nationality: DPRK Passport No: 736410010	2.6.2017	Director of the Fifth Bureau of the Reconnaissance General Bureau. Cho is believed to be in charge of overseas espionage operations and foreign intelligence collection for the DPRK.
41.	Cho Yon Chun	Jo Yon Jun	DOB: 28.9.1937 Nationality: DPRK	2.6.2017	Vice Director of the Organization and Guidance Department, which directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea and the DPRK's military.
42.	Choe Hwi		YOB: 1954 or 1955 Nationality: DPRK Gender: male Address: DPRK	2.6.2017	First Vice Director of the Workers' Party of Korea Propaganda and Agitation Department, which controls all DPRK media and is used by the government to control the public.
43.	Jo Yong-Won	Cho Yongwon	DOB: 24.10.1957 Nationality: DPRK Gender: male Address: DPRK	2.6.2017	Vice Director of the Worker's Party of Korea's Organization and Guidance Department, which directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea and the DPRK's military.
44.	Kim Chol Nam		DOB: 19.2.1970 Nationality: DPRK Passport No: 563120238 Address: DPRK	2.6.2017	President of Korea Kumsan Trading Corporation, a company that procures supplies for General Bureau of Atomic Energy and serves as a cash route to the DPRK.
45.	Kim Kyong Ok		YOB: 1937 or 1938 Nationality: DPRK Address: Pyongyang, DPRK.	2.6.2017	Vice Director of the Organization and Guidance Department, which directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea and the DPRK's military.
46.	Kim Tong-Ho		DOB: 18.8.1969 Nationality: DPRK Passport No: 745310111 Gender: male Address: Vietnam	2.6.2017	Vietnam Representative for Tanchon Commercial Bank, which is the main DPRK financial entity for weapons and missile-related sales.



9.6.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 146/147

	Name	Alias	Identifiers	Date of UN designation	Statement of Reasons
47.	Min Byong Chol	Min Pyo'ng-ch'o'l; Min Byong-chol; Min Byong Chun	DOB: 10.8.1948 Nationality: DPRK Gender: male Address: DPRK	2.6.2017	Member of the Worker's Party of Korea's Organization and Guidance Department, which directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea and the DPRK's military.
48.	Paek Se Bong		DOB: 21.3.1938 Nationality: DPRK	2.6.2017	Paek Se Bong is a former Chairman of the Second Economic Committee, a former member of the National Defense Commission, and a former Vice Director of Munitions Industry Department (MID).
49.	Pak Han Se	Kang Myong Chol	Nationality: DPRK Passport No: 290410121 Address: DPRK	2.6.2017	Vice Chairman of the Second Economic Committee, which oversees the production of the DPRK's ballistic missiles and directs the activities of Korea Mining Development Corporation, the DPRK's premier arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
50.	Pak To Chun	Pak Do Chun	DOB: 9.3.1944 Nationality: DPRK	2.6.2017	Pak To Chun is a former Secretary of Munitions Industry Department (MID) and currently advises on affairs relating to nuclear and missile programs. He is a former State Affairs Commission member and is a member Workers' Party of Korea Political Bureau.
51.	Ri Jae Il	Ri, Chae-Il	YOB: 1934 Nationality: DPRK	2.6.2017	Vice Director of the Workers' Party of Korea Propaganda and Agitation Department, which controls all DPRK's media and is used by the government to control the public.
52.	Ri Su Yong		DOB: 25.6.1968 Nationality: DPRK Passport No: 654310175 Gender: male Address: Cuba	2.6.2017	Official for Korea Ryonbong General Corporation, specializes in acquisition for DPRK's defense industries and support to Pyongyang's military-related sales. Its procurements also probably support the DPRK's chemical weapons program.
53.	Ri Yong Mu		DOB: 25.1.1925 Nationality: DPRK	2.6.2017	Ri Yong Mu is a Vice Chairman of the State Affairs Commission, which directs and guides all DPRK's military, defense, and security-related affairs, including acquisition and procurement.



L 146/148

EN

Official Journal of the European Union

9.6.2017

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
43.	Kangbong Trading Corporation		DPRK	2.6.2017	The Kangbong Trading Corporation sold, supplied, transferred, or purchased, directly or indirectly, to or from the DPRK, metal, graphite, coal, or software, where revenue or goods received may benefit the Government of the DPRK or the Workers' Party of Korea. The Kangbong Trading Corporation's parent is the Ministry of People's Armed Forces.
44.	Korea Kumsan Trading Corporation		Pyongyang, DPRK	2.6.2017	Korea Kumsan Trading Corporation is owned or controlled by, or acting or purporting to act for or on behalf of, directly or indirectly, the General Bureau of Atomic Energy, which oversees the DPRK's nuclear programme.
45.	Koryo Bank		Pyongyang, DPRK	2.6.2017	Koryo Bank operates in the financial services industry in the DPRK's economy and is associated with Office 38 and Office 39 of the KWP.
46.	Strategic Rocket Force of the Korean People's Army	Strategic Rocket Force; Strategic Rocket Force Command of KPA	Pyongyang, DPRK	2.6.2017	The Strategic Rocket Force of the Korean People's Army is in charge of all DPRK ballistic missile programs and is responsible for SCUD and NODONG launches.

II. The following entries of the persons subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 will be replaced as set out below:

	Name	Alias	Identifiers	Date of designation	Other information
14.	Choe Song Il		Passport: 472320665 Date of expiration: 26.9.2017; Passport: 563120356 Nationality: DPRK	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representative. Served as the Tanchon Commercial Bank Representative in Vietnam.
17.	Jang Yong Son		DOB: 20.2.1957; Nationality: DPRK	2.3.2016	Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) Representative. Served as the KOMID Representative in Iran.



9.6.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 146/149

	Name	Alias	Identifiers	Date of designation	Other information
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Passport: 199421147 Passport date of expiration: 29.12.2014; Passport: 381110042, Passport date of expiration: 25.1.2016; Passport: 563210184, Passport date of expiration: 18.6.2018; DOB: 7.11.1966, Nationality: DPRK	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representative. Served as the Tanchon Commercial Bank Representative in Vietnam.
24.	Kim Yong Chol		DOB: 18.2.1962; Nationality: DPRK	2.3.2016	KOMID Representative. Served as the KOMID Representative in Iran.



L 149/75

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/994**i datës 12 Qershor 2017****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 Maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti Nenin 33(2) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.

(2) Në përputhje me nenin 36(2) të Vendimit (CFSP) 2016/849, Këshilli ka rishikuar listën e personave dhe subjekteve të përcaktuara në Shtojcën II të atij Vendimi.

(3) Këshilli konkludoi se një person dhe një subjekt duhet të hiqen nga lista e përcaktuar në Shtojcën II të Vendimit (CFSP) 2016/849.

(4) Këshilli gjithashtu ka konstatuar se shënimet në lidhje me persona dhe subjekte të caktuara të përfshira në Shtojcën II të Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të përditësohen.

(5) Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Luksemburg, 12 Qershor 2017.

Për Këshillin

President

CAMILLERI

C. (1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



L 149/76

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

SHTOJCA

Në Shtojcën II të Vendimit (CFSP) 2016/849, seksionet I dhe II zëvendësohen me sa vijon:

I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet e lidhura me armët bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
1.	CHON Chi Bu	CHON Chi-bu		22.12.2009	Anëtar i Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike, ish-drejtor teknik i Yongbyon. Fotografitë e lidhnin atë me reaktorin bërthamor në Siri përpara se të bombardohej nga Izraeli në vitin 2007.
2.	CHU Kyu-Chang	JU Kyu-Chang; JU Kyu Chang	Data e Lindjes: 25.11.1928 Vendi i lindjes: Provinca Jugore Hamyo'ng, Koreja e Veriut	22.12.2009	Ish-anëtar i Komisionit Kombëtar të Mbrojtjes, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (SAC). Ish-drejtor i departamentit të municioneve të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë. Raportuar me KIM Jong Un në një anije luftarake në vitin 2013. Drejtor i Departamentit të Industrisë së Makinerisë së Partisë së Punëtorëve të Koresë. U zgjodh anëtar alternativ i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë në maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
3.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	Data e Lindjes: 1934 Vendi i lindjes: Mançuria, Kinë.	22.12.2009	Marshall i Ushtrisë Popullore Koreane që nga prilli 2016. Zëvendësdrejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Ushtrisë Popullore Koreane (këshilltar ushtarak i të ndjerit Kim Jong-il). U zgjodh anëtar i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë në Maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK.
4.	KIM Yong-chun	Young-chun; KIM Yong Chun	Data e Lindjes: 4.3.1935	22.12.2009	Marshalli i Ushtrisë Popullore Koreane. Ish nënkryetar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një



			Numri i pasaportës: 554410660	organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (KSA). Ish-ministër i Forcave të Armatosura Popullore, këshilltar special i të ndjerit Kim Jong-Il për strategjinë bërthamore. U zgjodh anëtar i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë në Maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK.
--	--	--	----------------------------------	---



L 149/77

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
5.	O Kuk-Ryol O Kuk Ryol	O Kuk-Ryol O Kuk Ryol	Data e lindjes: 1931 Vendi i lindjes: Provinca Jilin, Kinë.	22.12.2009	Ish nënkryetari i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (SAC), duke mbikëqyrur blerjen jashtë vendit të teknologjisë së përparuar për programet bërthamore dhe balistike. U zgjodh anëtar i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë në maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK.
6.	PAEK Se-bong PAEK Se Bong	PAEK Se-bong PAEK Se Bong	Data e Lindjes: 1946	22.12.2009	Ish-kryetar i Komitetit të Dytë Ekonomik (përgjegjës për programin balistik) të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë. Anëtar i Komisionit Kombëtar të Mbrojtjes, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (KSA). Promovohet në Gjeneral-Major.
7.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong; PAK Jae Gyong	Data e Lindjes: 1933 Numri i pasaportës: 554410661	22.12.2009	Zëvendës drejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Forcave të Armatosura Popullore dhe Zëvendës Drejtor i Byrosë Logjistike të Forcave të Armatosura Popullore (këshilltar ushtarak i të ndjerit Kim Jong-Il). I pranishëm në inspektimin e Komandës së Forcave Strategjike të Raketave nga KIM Jong Un.
8.	RYOM Yong			22.12.2009	Drejtor i Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike (entitet i caktuar nga Kombet e Bashkuara), përgjegjës për marrëdhëniet ndërkombëtare.
9.	SO Sang-kuk	SO Sang Kuk	Data e lindjes: midis 1932 dhe 1938	22.12.2009	Shef i Departamentit të Fizikës Bërthamore, Universiteti Kim Il Sung.
10.	Gjenerallejtënant KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol;	Data e lindjes: 1946	19.12.2011	I zgjedhur anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe



		KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	Vendi i lindjes: Pyongan-Pukto, DPRK		Komiteti Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë, Zëvendës Kryetar për Marrëdhëniet Ndër-Koreane. Ish komandant i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit (RGB). Promovuar si drejtor i Departamentit të Frontit të Bashkuar në Maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë.
11.	PAK To-Chun	PAK To-Chun	Data e lindjes: 9.3.1944 Vendi i lindjes: Rangrim, provinca Jagang, DPRK.	19.12.2011	Anëtar i Këshillit të Sigurisë Kombëtare. Ai është përgjegjës për industrinë e armëve. Raportohet se ai komandon zyrën për energjinë bërthamore. Ky institucion është vendimtar për programin bërthamor dhe lëshues të raketave të DPRK-së. Foto e marrë me kontribuesit në testin e bombës H dhe lëshimin e satelitit.



L 149/78

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
12.	CHOE Kyong-song	CHOE Kyong-song		20.5.2016	Gjeneral Kolonel në Ushtrinë Popullore Koreane. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
13.	CHOE Yong-ho	CHOE Yong Ho		20.5.2016	Gjeneral Kolonel në Ushtrinë Popullore Koreane/Gjeneral i Forcave Ajrore të Ushtrisë Popullore Koreane. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Komandant i Forcave Ajrore të Ushtrisë Popullore Koreane dhe Forcave Kundërajrore. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
14.	HONG Sung-Mu	HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu	Data e Lindjes: 1.1.1942	20.5.2016	Zëvendësudrejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID). Përgjegjës për zhvillimin e programeve në lidhje me armët dhe raketat konvencionale, duke përfshirë raketat balistike. Një nga personat kryesorë përgjegjës për programet e zhvillimit industrial për armët bërthamore. Si i tillë, përgjegjës për programet e armëve bërthamore të KPRK-së, të lidhura me raketat balistike ose programet e tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë.
15.	JO Kyongchol	JO Kyong Chol		20.5.2016	Gjeneral në Ushtrinë Popullore Koreane. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Drejtor i



					Komandës së Sigurisë Ushtarake. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. E shoqëroi Kim Jong Un në stërvitjen më të madhe ndonjëherë të zjarrit të artilerisë me rreze të gjatë.
16.	KIM Chun-sam	KIM Chun Sam		20.5.2016	Gjenerallejtënant, ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Drejtor i Departamentit të Operacioneve të Shtabit Ushtarak të Ushtrisë Popullore Koreane dhe zëvendës shefi i parë i Shtabit Ushtarak. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



L 149/79

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
17.	KIM Chun-sop	KIM Chun-sop		20.5.2016	Ish-anëtar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili tani është reformuar në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (SAC), i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Në sesionin fotografik për ata që kontribuan në testin e suksesshëm SLBM në Maj 2015.
18.	KIM Jong-gak	KIM Jong-Gak	Data e Lindjes: 20.7.1941 Vendi i Lindjes: Pheniani, DPRK	20.5.2016	Zëvendës Marshall në Ushtrinë Popullore Koreane, rektor i Universitetit Ushtarak të Kim Il-Sung, ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
19.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom; KIM Rak Gyom		20.5.2016	Gjeneral me Katër Yje, Komandant i Forcave Strategjike (i njohur ndryshe si Forcat Strategjike të Raketave), të cilat tani thuhet se komandojnë katër njësi raketore strategjike dhe taktike, duke përfshirë brigadën KN-08 (ICBM). BE-ja ka caktuar Forcat Strategjike për t'u angazhuar në aktivitete që kanë kontribuar materialisht në përhapjen e armëve të shkatërrimit në masë ose mjeteve të tyre të shpërndarjes. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Raportet e medias identifikuan KIM-in



					që mernte pjesë në testin e motorit të ICBM në prill 2016 me KIM Jong Un. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Urdhëroi stërvitje me raketa balistike.
20.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	Data e lindjes: 7.1.1945 Vendi i Lindjes: Pheniani, DPRK. Nr. i pasaportës: 745310010	20.5.2016	Gjeneral, Drejtor i Departamentit të Sigurimit të Shtetit. Ministër i Sigurimit të Shtetit. Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (SAC), të cilat janë organet kryesore për çështjet kombëtare çështjet e mbrojtjes në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



L 149/80

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
21.	PAK Jong-chon	PAK Jong Chon		20.5.2016	Gjeneral Kolonel (Gjeneral Lejtnant) në Ushtrinë Popullore Koreane, Shefi i Forcave të Armatosura Popullore Koreane, Zëvendës Shefi i Shtabit dhe Drejtor i Departamentit të Komandës së Fuqisë së Zjarrit. Shef i Shtabit Ushtarak dhe Drejtor i Departamentit të Komandës së Artilerisë. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
22.	RI Jong-su	RI Jong Su		20.5.2016	Zëvendës Admirali. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Komandant i Përgjithshëm i Marinës Koreane, e cila është e përfshirë në zhvillimin e programeve të raketave balistike dhe në zhvillimin e kapaciteteve bërthamore të forcave detare të DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
23.	SON Chol-ju	SON Chol ju		20.5.2016	Gjeneral Kolonel i Ushtrisë Popullore Koreane dhe Drejtor Politik i Forcave Ajrore dhe Anti-Ajrore, i cili mbikëqyr zhvillimin e raketave të modernizuara kundërajrore. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



24.	YUN Jong-rin	YUN Jong Rin		20.5.2016	Gjeneral, ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe anëtar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (SAC). të gjitha organet kryesore për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
25.	PAK Yong-sik	PAK Yong Sik		20.5.2016	Gjeneral me katër yje, anëtar i Departamentit të Sigurisë së Shtetit, Ministër i Forcave të Armatosura Popullore. Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (KSA), të cilët janë të gjitha organet kryesore për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Ishte i pranishëm në testimin e raketave balistike në mars 2016. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



L 149/81

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
26.	HONG Yong Chil			20.5.2016	Zëvendësudrejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID). Departamenti i Industrisë së Municioneve – i caktuar nga KS i OKB-së më 2 Mars 2016 – është i përfshirë në aspektet kyçe të programit raketor të DPRK-së. MID është përgjegjëse për mbikëqyrjen e zhvillimit të raketave balistike të DPRK-së, duke përfshirë Taepo Dong-2, prodhimin e armëve dhe programet e R&D. Komiteti i Dytë Ekonomik dhe Akademia e Dytë e Shkencave të Natyrës — e caktuar gjithashtu në Gusht 2010 — janë në varësi të MID. MID në vitet e fundit ka punuar për të zhvilluar KN08 ICBM rrugore-mobile. HONG ka shoqëruar KIM Jong Un në një sërë ngjarjesh që lidhen me zhvillimin e programeve të raketave bërthamore dhe balistike të DPRK-së dhe mendohet se ka luajtur një rol të rëndësishëm në testin bërthamor të DPRK-së më 6 Janar 2016. Zëvendësudrejtor i Partisë së Punëtorëve të Komitetit Qendror të Koresë. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. I pranishëm në testin e avionit tokësor të motorit ICBM të tipit të ri në Prill 2016.
27.	RI Hak Chol	RI Hak Chul; RI Hak Cheol	Data e Lindjes: 19.1.1963 ose 8.5.1966 Numrat e pasaportës: 381320634, PS- 563410163	20.5.2016	President i Green Pine Associated Corporation ("Pisha jeshile"). Sipas Komitetit të Sanksioneve të OKB-së, Green Pine ka marrë përsipër shumë nga aktivitetet e Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minerave të Koresë (KOMID). KOMID u caktua nga



					Komiteti në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i mallrave dhe pajisjeve të DPRK-së që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale. Green Pine është gjithashtu përgjegjës për afërsisht gjysmën e armëve dhe materialeve përkatëse të eksportuara nga DPRK. Green Pine është identifikuar për sanksione për eksportimin e armëve ose materialeve të ngjashme nga DPRK. Green Pine është e specializuar në prodhimin e mjeteve dhe armatimeve ushtarake detare, të tilla si nëndetëset, anijet ushtarake dhe sistemet e raketave, dhe ka eksportuar silurët dhe asistencë teknike për firmat iraniane të lidhura me mbrojtjen. Pisha e Gjelbër është caktuar nga KS të OKB-së.
28.	YUN Chang Hyok		Data e Lindjes: 9.8.1965	20.5.2016	Zëvendësudrejtor i Qendrës së Kontrollit Satelitor, Administrata Kombëtare e Zhvillimit të Hapësirës Ajrore (NADA). NADA është subjekt i sanksioneve sipas RKSKB 2270 (2016) për përfshirjen në zhvillimin e shkencës dhe teknologjisë hapësinore të DPRK, duke përfshirë lëshimet satelitore dhe raketat bartëse. Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së dënoi lëshimin e satelitit të DPRK-së më 7 Shkurt 2016 për përdorimin e teknologjisë së raketave balistike dhe shkelje serioze të Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) dhe 2094 (2013). Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



L 149/82

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
29.	Ri Myong Su		Data e lindjes: 1937 Vendi i lindjes: Myongchon, Hamgyong i Veriut, DPRK	7.4.2017	Nënkryetar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë Punëtore të Koresë dhe Shef i Shtabit të Forcave të Armatosura Popullore. Në këtë cilësi, Ri Myong Su mban një pozicion kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare dhe është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me armët bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
30.	SO Hong Chan		Data e lindjes : 30.12.1957 Vendi i lindjes: Kangwon, DPRK Pasaporta: PD836410105 Data e skadimit të pasaportës: 27.11.2021	7.4.2017	Zëvendësiministër i Parë i Forcave të Armatosura Popullore, anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtore të Koresë dhe Gjeneral Kolonel në Forcat e Armatosura Popullore. Në këtë cilësi, So Hong Chan është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
31.	WANG Chang Uk		Data e lindjes : 29.5.1960	7.4.2017	Ministri i Industrisë dhe Energjisë Atomike. Në këtë cilësi, Wang Chang Uk është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
32.	JANG Chol		Data e lindjes : 31.3.1961 Vendi i lindjes: Pheniani, Koreja e Veriut Numri i pasaportës: 563310042	7.4.2017	President i Akademisë Shtetërore të Shkencave, një organizatë e dedikuar për zhvillimin e kapaciteteve teknologjike dhe shkencore të DPRK. Në këtë cilësi, Jang Chol mban një pozicion strategjik për zhvillimin e aktiviteteve bërthamore të KPRK-së dhe është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së.

B. Subjektet

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e percaktimit	Informacioni tjetër
1.	Korporata e minierave dhe makinerive të Koresë Pugang sh.p.k				Filial i Korporatës së Përgjithshme të Koresë Ryongbong (entitet i caktuar nga KS të OKB-së, 24.4.2009); operon objekte për prodhimin e pluhurit të aluminit, i cili mund të përdoret në raketa.
2.	Korporata Tregtare Koreane Ryengwang		Rakwon-dong, rrethi Pothonggang, Phenian, Koreja e Veriut		Filial i Korporatës së Përgjithshme të Koresë Ryongbong (entitet i caktuar nga KS të OKB-së, 24.4.2009).
3.	Korporatat e Bashkuara Sobaeku	Korporatat e Bashkuara Sobaeku			Kompani shtetërore, e përfshirë në kërkimin dhe blerjen e produkteve dhe pajisjeve të ndjeshme. Ajo posedon disa depozita të grafitit natyror, të cilat ofrojnë lëndë të parë për dy objekte përpunimi, të cilat, ndër të tjera, prodhojnë blloqe grafiti që mund të përdoren në raketa.



L 149/83

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e percaktimit	Informacioni tjetër
4.	Qendra e Kërkimeve Bërthamore në Yongbyon			22.12.2009	Qendra kërkimore e cila ka marrë pjesë në prodhimin e plutoniumit të shkallës ushtarake. Qendra e mbajtur nga Byroja e Përgjithshme e Energjisë Atomike (entitet i caktuar nga KS i OKB-së, 16.7.2009).
5.	Forcat Strategjike të Raketave			22.12.2009	Brenda forcave të armatosura kombëtare të DPRK-së, ky ent është i përfshirë në zhvillimin dhe zbatimin operacional të programeve të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë.

II. Personat dhe subjektet që ofrojnë shërbime financiare që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, raketa balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
1.	JON Il-chun	JON Il Chun	Data e lindjes : 24.8.1941	22.12.2010	Në shkurt të vitit 2010, KIM Tong-un u shkarkua nga zyra e tij si drejtor i Zyrës 39, e cila, ndër të tjera, është përgjegjëse për blerjen e mallrave nga përfaqësuesitë diplomatike të DPRK-së duke anashkaluar sanksionet. Ai u zëvendësua nga JON Il-chun. Përfaqësuesi i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (KSA), është zgjedhur drejtor i përgjithshëm i Bankës Shtetërore për Zhvillim në Mars 2010. Të zgjedhurit e Punëtorëve Anëtar alternativ i
					Komitetit Qendror të Partisë së Koresë në Maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK.
2.	KIM Tong-un	KIM Tong Un		22.12.2010	Ish-drejtor i 'Zyrës 39' të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë, e cila është e përfshirë në financimin e përhapjes. Në vitin 2011, thuhet se ishte në krye të 'Office 38' për të mbledhur fonde për lidhshmërinë dhe elitat.
3.	KIM Il-Su	KIM Il Su	Data e lindjes : 2.9.1965 Vendi i lindjes: Phenian, Koreja e Veriut.	3.7.2015	Menaxher në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me seli në Phenian dhe ish-përfaqësues kryesor i autorizuar i KNIC në Hamburg, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
4.	KANG Song-Sam	KANG Song Sam	Data e lindjes : 5.7.1972 Vendi i lindjes: Phenian, Koreja e Veriut.	3.7.2015	Ish-përfaqësuesi i autorizuar i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) në Hamburg, vazhdon të veprojë për ose në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.



L 149/84

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

13.6.2017

	Emri	Pseudonimi	Informacion identifikues	Data e percaktimit	Deklarata e Arsyeve
5.	CHOE Chun-Sik	CHOE Chun Sik	Data e lindjes : 23.12.1963 Vendi i lindjes: Phenian, Koreja e Veriut. Numri i pasaportës: 745132109 E vlefshme deri më 12.2.2020	3.7.2015	Drejtor në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me qendër në selinë në Phenian, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
6.	SIN Kyu-Nam	SIN Kyu Nam	Data e lindjes : 12.9.1972 Vendi i lindjes: Phenian, Koreja e Veriut. Numri i pasaportës: PO472132950	3.7.2015	Drejtor në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me seli në Phenian dhe ish-përfaqësues i autorizuar i KNIC në Hamburg, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
7.	PAK Chun-San	PAK Chun San	Data e lindjes : 18.12.1953 Vendi i lindjes: Phenian, Koreja e Veriut. Numri i pasaportës: PS472220097	3.7.2015	Drejtori në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me seli në Phenian të paktën deri në Dhjetor 2015 dhe ish-përfaqësuesi kryesor i autorizuar i KNIC në Hamburg, vazhdon të veprojë për ose në emër të KNIC ose në drejtimin e tij.
8.	SO Tong Myong		Data e lindjes : 10.9.1956	3.7.2015	President i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC), Kryetar i Komitetit Ekzekutiv të Menaxhimit të KNIC (Qershor 2012); Menaxheri i Përgjithshëm i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve Koreane, Shtator 2013, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.

B. Subjektet

	Emri	Pseudonimi	Vendndodhja	Data e percaktimit	Informacioni tjetër
1.	Korporata Kombëtare e Sigurimeve të Koresë (KNIC) dhe degët e saj	Kompania e Sigurimeve të Huaja Koreane	Haebangsandong, Qarku Qendror, Phenian, DPRK Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korporata Kombëtare e Sigurimeve e Koresë së Alloway, Kidbrooke Rruga Parkut, Blackheath, Londër SE30LW	3.7.2015	Korporata Kombëtare e Sigurimeve të Koresë (KNIC), një kompani shtetërore dhe e kontrolluar, po gjeneron të ardhura të konsiderueshme, duke përfshirë valutën e huaj, të cilat mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së. Për më tepër, selia e KNIC në Pyongyang është e lidhur me Zyrën 39 të Partisë së Punëtorëve Koreane, një entitet i caktuar.



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/994

of 12 June 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(2) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) In accordance with Article 36(2) of Decision (CFSP) 2016/849, the Council has reviewed the list of designated persons and entities set out in Annex II to that Decision.
- (3) The Council concluded that one person and one entity should be removed from the list set out in Annex II to Decision (CFSP) 2016/849.
- (4) The Council has also concluded that the entries concerning certain persons and entities included in Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 should be updated.
- (5) Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Luxembourg, 12 June 2017.

For the Council
The President
C. CAMILLERI

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, Sections I and II are replaced by the following:

'I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them

A. Persons

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
1.	CHON Chi Bu	CHON Chi-bu		22.12.2009	Member of the General Bureau of Atomic Energy, former technical director of Yongbyon. Photographs connected him to nuclear reactor in Syria before it was bombed by Israel in 2007.
2.	CHU Kyu-Chang	JU Kyu-Chang; JU Kyu Chang	DOB: 25.11.1928 POB: South Hamyo'ng Province, DPRK	22.12.2009	Former member of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC). Former director of the department of munitions of the Central Committee of the Workers' Party of Korea. Reported with KIM Jong Un on a warship in 2013. Director of the Machine Building Industry Department of the Worker's Party of Korea. Elected Workers' Party of Korea Central Committee alternate member in May 2016 at the 7th Congress of Workers' Party of Korea, where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
3.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	DOB: 1934 POB: Manchuria, China.	22.12.2009	Korean People's Army Marshal since April 2016. Deputy Director of the General Political Department of the Korean People's Army (military adviser to late Kim Jong-Il). Elected Workers' Party of Korea Central Committee member in May 2016 at the 7th Congress of Workers' Party of Korea, where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme.
4.	KIM Yong-chun	Young-chun; KIM Yong Chun	DOB: 4.3.1935 Passport number: 554410660	22.12.2009	Korean People's Army Marshal. Former deputy Chairman of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC). Former Minister of the People's Armed Forces, special adviser to late Kim Jong-Il on nuclear strategy. Elected Workers' Party of Korea Central Committee member in May 2016 at the 7th Congress of Workers' Party of Korea, where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme.



13.6.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 149/77

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
5.	O Kuk-Ryol	O Kuk Ryol	DOB:1931 POB: Jilin Province, China.	22.12.2009	Former deputy Chairman of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC), supervising the acquisition abroad of advanced technology for nuclear and ballistic programmes. Elected Workers' Party of Korea Central Committee member in May 2016 at the 7th Congress of Workers' Party of Korea, where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme.
6.	PAEK Se-bong	PAEK Se Bong	DOB: 1946	22.12.2009	Former chairman of the Second Economic Committee (responsible for the ballistic programme) of the Central Committee of the Workers' Party of Korea. Member of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC). Promoted to Major-General.
7.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong; PAK Jae Gyong	DOB: 1933 Passport number: 554410661	22.12.2009	Deputy Director of the General Political Department of the People's Armed Forces and Deputy Director of the Logistics Bureau of the People's Armed Forces (military adviser to late Kim Jong-Il). Present at KIM Jong Un's inspection of Strategic Rocket Force Command.
8.	RYOM Yong			22.12.2009	Director of the General Bureau of Atomic Energy (entity designated by the United Nations), in charge of international relations.
9.	SO Sang-kuk	SO Sang Kuk	DOB: between 1932 and 1938	22.12.2009	Head of the Department of Nuclear Physics, Kim Il Sung University.
10.	Lieutenant General KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	DOB: 1946 POB: Pyongan-Pukto, DPRK	19.12.2011	Elected member of Workers' Party of Korea Central Military Commission and Workers' Party of Korea Central Committee, Vice Chairman for Inter-Korean Relations. Former commander of Reconnaissance General Bureau (RGB). Promoted to United Front Department director in May 2016 at the 7th Congress of Workers' Party of Korea.
11.	PAK To-Chun	PAK To Chun	DOB: 9.3.1944 POB: Rangrim, Jagang province, DPRK.	19.12.2011	Member of the National Security Council. He is in charge of the arms industry. It is reported that he commands the office for nuclear energy. This institution is decisive for DPRK's nuclear and rocket launcher program. Photo taken with contributors to the H-bomb test and satellite launch.



L 149/78

EN

Official Journal of the European Union

13.6.2017

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
12.	CHOE Kyong-song	CHOE Kyong song		20.5.2016	Colonel General in the Korean People's Army. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
13.	CHOE Yong-ho	CHOE Yong Ho		20.5.2016	Colonel General in the Korean People's Army/Korean People's Army Air Force General. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Commander of Korean People's Army Air Force and Anti-aircraft force. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
14.	HONG Sung-Mu	HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu	DOB: 1.1.1942	20.5.2016	Deputy-director of the Munitions Industry Department (MID). In charge of the development of programmes concerning conventional arms and missiles, including ballistic missiles. One of the main persons responsible for the industrial development programmes for nuclear arms. As such, responsible for the DPRK's nuclear arms-related, ballistic-missile-related, or other weapons of mass destruction-related programmes.
15.	JO Kyongchol	JO Kyong Chol		20.5.2016	General in the Korean People's Army. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Director of the Military Security Command. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Accompanied Kim Jong Un to largest-ever long-range artillery fire drill.
16.	KIM Chun-sam	KIM Chun Sam		20.5.2016	Lieutenant General, former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Director of the Operations Department of the Military Headquarters of the Korean People's Army and first vice chief of the Military Headquarters. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



13.6.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 149/79

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
17.	KIM Chun-sop	KIM Chun Sop		20.5.2016	Former member of the National Defence Commission, which is now reformed into the State Affairs Commission (SAC), which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. At photo session for those who contributed to successful SLBM test in May 2015.
18.	KIM Jong-gak	KIM Jong Gak	DOB: 20.7.1941 POB: Pyongyang, DPRK	20.5.2016	Vice Marshal in the Korean People's Army, rector of the Military University of Kim Il-Sung, former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
19.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom; KIM Rak Gyom		20.5.2016	Four Star General, Commander of the Strategic Forces (a.k.a. Strategic Rocket Forces), which now reportedly command four strategic and tactical missile units, including the KN-08 (ICBM) brigade. The EU has designated the Strategic Forces for engaging in activities that have materially contributed to the proliferation of weapons of mass destruction or their means of delivery. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Media reports identified KIM as attending the April 2016 ICBM engine test with KIM Jong Un. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Ordered ballistic rocket firing drill.
20.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	DOB: 7.1.1945 POB: Pyongyang, DPRK. Passport no: 745310010	20.5.2016	General, Director of the State Security Department. Minister of State Security. Member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC), which are the key bodies for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
21.	PAK Jong-chon	PAK Jong Chon		20.5.2016	Colonel General (Lieutenant General) in the Korean People's Army, Chief of the Korean People's Armed Forces, Deputy Chief of Staff and Director of the Fire-power Command Department. Chief of the Military Headquarters and Director of the Artillery Command Department. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
22.	RI Jong-su	RI Jong Su		20.5.2016	Vice Admiral. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Commander in chief of the Korean Navy, which is involved in the development of ballistic-missile programmes and in the development of the nuclear capacities of the DPRK naval forces. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
23.	SON Chol-ju	SON Chol Ju		20.5.2016	Colonel General of the Korean People's Army and Political director of the Air and Anti-Air forces, which oversees the development of modernised anti-aircraft rockets. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
24.	YUN Jong-rin	YUN Jong Rin		20.5.2016	General, former member of the Central Military Commission of the Workers Party of Korea and member of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affaires Commission (SAC), which are all key bodies for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
25.	PAK Yong-sik	PAK Yong Sik		20.5.2016	Four Star General, member of the State Security Department, Minister of the People's Armed Forces. Member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affaires Commission (SAC), which are all key bodies for national defence matters in the DPRK. Was present at the testing of ballistic missiles in March 2016. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



13.6.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 149/81

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
26.	HONG Yong Chil			20.5.2016	Deputy Director of the Munitions Industry Department (MID). The Munitions Industry Department — designated by the UNSC on 2 March 2016 — is involved in key aspects of the DPRK's missile programme. MID is responsible for overseeing the development of the DPRK's ballistic missiles, including the Taepo Dong-2, weapons production and R&D programmes. The Second Economic Committee and the Second Academy of Natural Sciences — also designated in August 2010 — are subordinate to the MID. The MID in recent years has worked to develop the KN08 road-mobile ICBM. HONG has accompanied KIM Jong Un to a number of events related to the development of the DPRK's nuclear and ballistic missile programmes and is thought to have played a significant role in the DPRK's nuclear test on 6 January 2016. Vice-Director of the Workers' Party of Korea Central Committee. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Present at ground jet test of new-type ICBM engine in April 2016.
27.	RI Hak Chol	RI Hak Chul; RI Hak Cheol	DOB: 19.1.1963 or 8.5.1966 Passport nos: 381320634, PS- 563410163	20.5.2016	President of Green Pine Associated Corporation ('Green Pine'). According to the UN Sanctions Committee, Green Pine has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related materiel exported by the DPRK. Green Pine has been identified for sanctions for exporting arms or related materiel from the DPRK. Green Pine specialises in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms. Green Pine has been designated by the UNSC.
28.	YUN Chang Hyok		DOB: 9.8.1965	20.5.2016	Deputy Director of the Satellite Control Centre, National Aerospace Development Administration (NADA). NADA is subject to sanctions under UNSCR 2270 (2016) for involvement in the DPRK's development of space science and technology, including satellite launches and carrier rockets. UNSCR 2270 (2016) condemned the DPRK's satellite launch of 7 February 2016 for using ballistic missile technology and being in serious violation of Resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) and 2094 (2013). As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



L 149/82

EN

Official Journal of the European Union

13.6.2017

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
29.	Ri Myong Su		DOB: 1937 POB: Myongchon, North Hamgyong, DPRK	7.4.2017	Vice-President of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and Chief of Staff of the People's Armed Forces. In this capacity, Ri Myong Su holds a key position for national defence matters and is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
30.	SO Hong Chan		DOB: 30.12.1957 POB: Kangwon, DPRK Passport: PD836410105 Passport date of expiration: 27.11.2021	7.4.2017	First Vice-Minister of the People's Armed forces, member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and Colonel-General in the People's Armed Forces. In this capacity, So Hong Chan is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
31.	WANG Chang Uk		DOB: 29.5.1960	7.4.2017	Minister for Industry and Atomic Energy. In this capacity, Wang Chang Uk is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
32.	JANG Chol		DOB: 31.3.1961 POB: Pyongyang, DPRK Passport number: 563310042	7.4.2017	President of the State Academy of Sciences, an organisation dedicated to the development of technological and scientific capacities of the DPRK. In this capacity, Jang Chol holds a strategic position for the development of DPRK nuclear activities and is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
1.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd			22.12.2009	Subsidiary of Korea Ryongbong General Corporation (entity designated by the UNSC, 24.4.2009); operates facilities for the production of aluminium powder, which can be used in missiles.
2.	Korean Ryengwang Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK	22.12.2009	Subsidiary of Korea Ryongbong General Corporation (entity designated by the UNSC, 24.4.2009).
3.	Sobaeku United Corp	Sobaeksu United Corp.		22.12.2009	State-owned company, involved in research into, and the acquisition, of sensitive products and equipment. It possesses several deposits of natural graphite, which provide raw material for two processing facilities, which, inter alia, produce graphite blocks that can be used in missiles.



13.6.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 149/83

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
4.	Yongbyon Nuclear Research Centre			22.12.2009	Research centre which has taken part in the production of military-grade plutonium. Centre maintained by the General Bureau of Atomic Energy (entity designated by the UNSC, 16.7.2009).
5.	Strategic Rocket Forces			20.5.2016	Within the DPRK national armed forces, this entity is involved in the development and operational implementation of ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction related programmes.

II. Persons and entities providing financial services that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes

A. Persons

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
1.	JON Il-chun	JON Il Chun	DOB: 24.8.1941	22.12.2010	In February of 2010 KIM Tong-un was discharged from his office as director of Office 39, which is, among other things, in charge of purchasing goods out of the DPRK diplomatic representations bypassing sanctions. He was replaced by JON Il-chun. Representative of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC), has been elected director-general of the State Development Bank in March 2010. Elected Workers' Party of Korea Central Committee alternate member in May 2016 at the 7th Party Congress of Workers' Party of Korea, where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme.
2.	KIM Tong-un	KIM Tong Un		22.12.2009	Former director of 'Office 39' of the Central Committee of the Workers' Party of Korea, which is involved in proliferation financing. In 2011, reportedly in charge of 'Office 38' to raise funds for the leadership and elites.
3.	KIM Il-Su	KIM Il Su	DOB: 2.9.1965 POB: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Manager in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang and former authorised chief representative of KNIC in Hamburg, acting on behalf of KNIC or at its direction.
4.	KANG Song-Sam	KANG Song Sam	DOB: 5.7.1972 POB: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Former authorised representative of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) in Hamburg, continues to act for or on behalf of KNIC or at its direction.



L 149/84

EN

Official Journal of the European Union

13.6.2017

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
5.	CHOE Chun-Sik	CHOE Chun Sik	DOB: 23.12.1963 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: 745132109 Valid until 12.2.2020	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang acting on behalf of KNIC or at its direction.
6.	SIN Kyu-Nam	SIN Kyu Nam	DOB: 12.9.1972 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: PO472132950	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang and former authorised representative of KNIC in Hamburg, acting on behalf of KNIC or at its direction.
7.	PAK Chun-San	PAK Chun San	DOB: 18.12.1953 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: PS472220097	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang at least until December 2015 and former authorised chief representative of KNIC in Hamburg, continues to act for or on behalf of KNIC or at its direction.
8.	SO Tong Myong		DOB: 10.9.1956	3.7.2015	President of the Korea National Insurance Corporation (KNIC), KNIC Executive Management Committee Chairman (June 2012); Korean National Insurance Corporation General Manager, September 2013, acting on behalf of KNIC or at its direction.

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
1.	Korea National Insurance Corporation (KNIC) and its branch offices	Korea Foreign Insurance Company	Haebangsan-dong, Central District, Pyongyang, DPRK Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	3.7.2015	Korea National Insurance Corporation (KNIC), a State-owned and controlled company, is generating substantial revenue, including foreign exchange, which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Furthermore, the KNIC headquarters Pyongyang is linked to Office 39 of the Korean Worker's Party, a designated entity.'



L 185/51

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

18.7.2017

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1339**i datës 17 Korrik 2017****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

~~Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 Maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti Nenin 33 të tij,~~

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.

(2) Në përputhje me Nenin 33(1) të Vendimit (CFSP) 2016/849, Këshilli do të zbatojë modifikimet në Aneksin I të tij në bazë të përcaktimit të bërë nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ("KSBB") ose nga Komisioni i sanksioneve.

(3) Më 5 Qershor 2017, Komiteti i KS të OKB-së, i krijuar në bazë të Rezolutës 1718 (2006) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, ndryshoi hyrjet për dy entitete që i nënshtrohen masave kufizuese.

(4) Më 2 Qershor 2017, KS i OKB-së shtoi 14 persona dhe katër subjekte në listën e personave dhe subjekteve që u nënshtrohen masave kufizuese. Këta persona dhe subjekte janë shtuar në përputhje me rrethanat në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849 me anë të Vendimit Zbatues të Këshillit (CFSP) 2017/975 (2). Prandaj, disa nga ata persona dhe subjekte duhet të hiqen nga Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849, siç janë përcaktuar tani në Shtojcën I.

(5) Shtojca I dhe II të Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohen në përputhje me rrethanat, KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca I i Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në Shtojcën I të këtij Vendimi.

Neni 2

Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në Shtojcën II të këtij Vendimi.

Neni 3

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian

Bërë në Bruksel, më 17 Korrik 2017.

Për Këshillin
President
F. MOGHERINI

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.

(2) Vendimi Zbatues i Këshillit (CFSP) 2017/975 i datës 8 Qershor 2017 Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 146, 9.6.2017, f. 145).



L 185/52

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

18.7.2017

SHTOJCA I

Në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849, shënimet për personat dhe subjektet e përmendura më poshtë zëvendësohen si më poshtë:

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
2.	Ri Je-Son	Emri Korean: 리제손 Emri Kinez: 李濟善 i njohur edhe si Ri Che Son	1938	16.7.2009	Ministër i Industrisë së Energjisë Atomike që nga prilli 2014. Ish- drejtor i Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike (GBAE), agjencia kryesore që drejton programin bërthamor të DPRK-së; lehtësoi disa përpjekje bërthamore duke përfshirë menaxhimin e GBAE të Qendrës Kërkimore Bërthamore Yongbyon dhe Namchongang Trading Corporation.

B.Subjektet

	Emri	Pseudonimi	vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
4.	Korporata Tregtare Namchongang	a) NCG, b) NAMCHONGANG TRADING, c) KORPORATA NAM CHON GANG, d) NOMCHONGANG TRADING CO., e) KORPORATA NAM CHONG GAN TRADING, f) Korporata tregtare Namhung, g) Korporata Tregtare e Koresë Daeryonggang, h) Korporata Tregtare e Koresë Tearyonggang	a) Pheniani, Republika Popullore Demokratike e Koresë, b) Sengujadong 11-2/(ose Kwangbok-dong), Distrikti Mangyongdae, Pheniani, Republika Popullore Demokratike e Koresë	16.7.2009	Namchongang është një kompani tregtare e DPRK-së në varësi të Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike (GBAE). Namchongang ka qenë i përfshirë në prokurimin e pompave të vakumit me origjinë Japoneze që u identifikuan në një strukturë bërthamore të DPRK-së, si dhe në prokurimet e lidhura me ato bërthamore të lidhur me një individ gjerman. Ajo është përfshirë më tej në blerjen e tubave të aluminit dhe pajisjeve të tjera të përshtatshme posaçërisht për një program pasurimi të uraniumit nga fundi i viteve 1990. Përfaqësuesi i saj është një ish-diplomat i cili shërbeu si përfaqësues i DPRK-së për inspektimin e IAEA të objekteve bërthamore të Yongbyon në 2007. Aktivitetet
					e përhapjes së Namchongang janë një shqetësim serioz duke pasur parasysh aktivitetet e kaluara të përhapjes së DPRK-së. Numrat e telefonit: +850- 2- 18111, 18222 (ext. 8573). Numri i faksimit: +850-2- 381- 4687.



L 185/53

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

18.7.2017

	Emri	Pseudonimi	vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
15.	Korporata e Asociuar Pisha e Gjelbër	a) Kompania tregtare e bashkuar Cho'ngsong; b) Chongsong Yonhap; c) Ch'o'ngsong Yo'nhap; d) Chosun Chawo'n Kaebal T'uja Hoesa; e) Jindallae; f) Kompania Ku'm-haeryong Ltd; g) Korporata e Zhvillimit dhe Investimeve të Burimeve Natyrore; h) Kompania Saeingp'il; i) Korporata Kombëtare e Zhvillimit të Burimeve dhe Investimeve; j) Korporata tregtare Saeng Pil	a) c/o Shtabi i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, Hyongjesan-Guyok, Phenian, Republika Popullore Demokratike e Koresë; b) Nungrado, Pyongyang, Republika Popullore Demokratike e Koresë; c) Rakrang nr 1 Distrikti Rakrang Pyongyang Korea, Chilgol-1 dong, Distrikti Mangyongdae, Phenian, Republika Popullore Demokratike e Koresë	2.5.2012	Korporata e Asociuar Green Pine ("Pisha e Gjelbër") ka marrë përsipër shumë nga aktivitetet e Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID). KOMID u caktua nga Komiteti në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i mallrave dhe pajisjeve të DPRK-së që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale. Green Pine është gjithashtu përgjegjës për afërsisht gjysmën e armëve dhe materialeve përkatëse të eksportuara nga DPRK. Green Pine është identifikuar për sanksione për eksportimin e armëve ose materialeve të ngjashme nga Koreja e Veriut. Green Pine është e specializuar në prodhimin e mjeteve dhe armatimeve ushtarake detare, të tilla si nëndetëset, anijet ushtarake dhe sistemet e raketave, dhe ka eksportuar silurët dhe asistencë teknike për firmat iraniane të lidhura me mbrojtjen. Numri i telefonit: +850-2- 18111 (ext. 8327). Numri i faksimit: +850-2-3814685 dhe +850-2-3813372. Adresat e emailit: pac@silibank.com dhe kndic@co.chesin.com.
46	Forca Strategjike Raketore e Ushtrisë Popullore Koreane	Forca Raketore Strategjike; Komanda e Forcës Strategjike Raketore të AKP-së; Forca Strategjike; Forcat Strategjike	Phenian, Koreja e Veriut		Forca Raketore Strategjike e Ushtrisë Popullore Koreane është përgjegjëse për të gjitha programet e raketave balistike të DPRK dhe është përgjegjëse për lëshimet SCUD dhe NODONG.



L 185/54

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

18.7.2017

SHTOJCA II

Në Shtojcën II të Vendimit (CFSP) 2016/849, shënimet për personat dhe entitetet e listuara më poshtë janë fshirë:

I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet e lidhura me armët bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së, ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet që zotërohen ose kontrollohen prej tyre.

A. Personat

‘6. PAEK Se-bong

12. PAK To-Chun’

B. Subjektet

‘7. Forcat Strategjike të Raketave



18.7.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 185/51

COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/1339

of 17 July 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33 thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) In accordance with Article 33(1) of Decision (CFSP) 2016/849, the Council shall implement modifications to Annex I thereto on the basis of the determination made by the United Nations Security Council ('UNSC') or by the Sanctions Committee.
- (3) On 5 June 2017, the UNSC Committee established pursuant to United Nations Security Council Resolution 1718 (2006) amended the entries for two entities subject to restrictive measures.
- (4) On 2 June 2017, the UNSC added 14 persons and four entities to the list of persons and entities subject to restrictive measures. Those persons and entities have accordingly been added to Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 by means of Council Implementing Decision (CFSP) 2017/975 ⁽²⁾. Some of those persons and entities should therefore be removed from Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 as they are now designated under Annex I.
- (5) Annexes I and II to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is hereby amended as set out in Annex I to this Decision.

Article 2

Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 is hereby amended as set out in Annex II to this Decision.

*Article 3*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 17 July 2017.

*For the Council**The President*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.⁽²⁾ Council Implementing Decision (CFSP) 2017/975 of 8 June 2017 implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 146, 9.6.2017, p. 145).



ANNEX I

In Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 the entries for the persons and entities mentioned below are replaced as follows:

A. Persons

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
'2.	Ri Je-Son	Korean name: 리제선 Chinese name: 善济李 a.k.a. Ri Che Son	1938	16.7.2009	Minister of Atomic Energy Industry since April 2014. Former Director of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE), chief agency directing DPRK's nuclear programme; facilitated several nuclear endeavours including GBAE's management of Yongbyon Nuclear Research Centre and Namchongang Trading Corporation.'

B. Entities

	Name	Alias	location	Date of UN designation	Other information
'4.	Namchongang Trading Corporation	a) NCG, b) NAMCHONGANG TRADING, c) NAMCHONGANG CORPORATION, d) NOMCHONGANG TRADING CO., e) NAM CHONGGAN TRADING CORPORATION, f) Namhung Trading Corporation, g) Korea Daeryonggang Trading Corporation, h) Korea Tearyonggang Trading Corporation	a) Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea, b) Sengujadong 11-2/(or Kwangbok-dong), Mangyongdae District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea	16.7.2009	Namchongang is a DPRK trading company subordinate to the General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang has been involved in the procurement of Japanese origin vacuum pumps that were identified at a DPRK nuclear facility, as well as nuclear-related procurement associated with a German individual. It has further been involved in the purchase of aluminum tubes and other equipment specifically suitable for a uranium enrichment program from the late 1990s. Its representative is a former diplomat who served as DPRK's representative for the IAEA inspection of the Yongbyon nuclear facilities in 2007. Namchongang's proliferation activities are of grave concern given the DPRK's past proliferation activities. Telephone numbers: +850-2-18111, 18222 (ext. 8573). Facsimile number: +850-2-381-4687.



18.7.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 185/53

	Name	Alias	location	Date of UN designation	Other information
15.	Green Pine Associated Corporation	a) Cho'ngsong United Trading Company; b) Chongsong Yonhap; c) Ch'o'ngsong Yonhap; d) Chosun Chaw'o'n Kaebal Tuja Hoesa; e) Jindallae; f) Ku'm-haeryong Company LTD; g) Natural Resources Development and Investment Corporation; h) Saeingp'il Company; i) National Resources Development and Investment Corporation; j) SaengPil Trading Corporation	a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea; b) Nungrado, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea; c) Rakrang No 1 Rakrang District Pyongyang Korea, Chilgol-1 dong, Mangyongdae District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea	2.5.2012	Green Pine Associated Corporation ('Green Pine') has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related materiel exported by the DPRK. Green Pine has been identified for sanctions for exporting arms or related material from North Korea. Green Pine specializes in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms. Telephone number: +850-2-18111 (ext. 8327). Facsimile number: +850-2-3814685 and +850-2-3813372. Email addresses: pac@silibank.com and kndic@co.chesin.com.
46.	Strategic Rocket Force of the Korean People's Army	Strategic Rocket Force; Strategic Rocket Force Command of KPA; Strategic Force; Strategic Forces	Pyongyang, DPRK	2.6.2017	The Strategic Rocket Force of the Korean People's Army is in charge of all DPRK ballistic missile programs and is responsible for SCUD and NODONG launches.'



ANNEX II

In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 the entries for the persons and entities listed below are deleted:

- I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them.

A. Persons

'6. PAEK Se-bong

12. PAK To-Chun'

B. Entities

'7. Strategic Rocket Forces'



L 208/38

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

11.8.2017

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1459**e datës 10 gusht 2017****Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 Maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, dhe në veçanti Nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.

(2) Më 5 Gusht 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara miratoi Rezolutën 2371 (2017), e cila shtoi nëntë persona dhe katër subjekte në listën e personave dhe subjekteve që u nënshtrohen masave kufizuese dhe ndryshoi hyrjet për dy persona që u nënshtrohen masave kufizuese.

(3) Shtojca I i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca I e Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi ditën e publikimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 10 Gusht 2017.

Për Këshillin

President

M. MAASIKAS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



L 208/39

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

11.8.2017

SHTOJCA

Personat dhe subjektet e listuara më poshtë i shtohen listës së personave dhe subjekteve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849.

A. Personat

	Emri	Pseudonimi	Identifikuesit	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e Arsyeve
54.	Choe Chun Yong	Ch'oe Ch'un-yo'ng	Kombësia: DPRK Nr. i pasaportës: 654410078 Gjinia: Mashkull	4.8.2017	Përfaqësues për Bankën Ndërkombëtare Ilim, e cila është e lidhur me ushtrinë e DPRK dhe ka një marrëdhënie të ngushtë me Korporatën Bankare Korea Kwangson. Banka Ndërkombëtare Ilim është përpjekur të shmangë sanksionet e Kombeve të Bashkuara.
55.	Han Jang Su	Chang-Su Han	Data e lindjes : 8.11.1969 Vendi i lindjes: Phenian, Koreja e Veriut Kombësia: DPRK Nr. pasaporte: 745420176, skadon me 19.10.2020 Gjinia: Mashkull	4.8.2017	Kryepërfaqësues i Bankës së Tregtisë së Jashtme.
56.	Jang Song Chol		Data e lindjes : 12.3.1967 Kombësia: DPRK	4.8.2017	Jang Song Chol është një përfaqësues i Korporatës së Zhvillimit të Minierave të Koresë (KOMID) jashtë shtetit.
57.	Jang Sung Nam		Data e lindjes : 14.7.1970 Kombësia: DPRK Nr. Pasaportës: 563120368, lëshuar më 22.3.2013; Data e skadimit të pasaportës: 22.3.2018 Gjinia: Mashkull	4.8.2017	Shefi i një dege jashtë shtetit Tangun Trading Corporation, e cila është kryesisht përgjegjëse për prokurimin e mallrave dhe teknologjive për të mbështetur programet e kërkimit dhe zhvillimit të mbrojtjes të DPRK-së.
58.	Jo Chol Song	Cho Ch'o'l-so'ng	Data e lindjes : 25.9.1984 Kombësia: DPRK Pasaporta nr: 654320502, skadon me 16.9.2019 Gjinia: Mashkull	4.8.2017	Zëvendës Përfaqësues për Korporatën Bankare të Koresë Kwangson, e cila ofron shërbime financiare në mbështetje të Tanchon Commercial Bank dhe Korea Hyoksin Trading, një entitet vartës i Korporatës së Përgjithshme Korea Ryonbong.
59.	Kang Chol Su		Data e lindjes: 13.2.1969 Kombësia: DPRK Nr. i pasaportës: 472234895	4.8.2017	Zyrtare për Korporatën e Përgjithshme të Koresë Ryonbong, e cila është e specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes të DPRK-së dhe mbështetjen për shitjet jashtë shtetit të DPRK-së lidhur me ushtrinë. Prokurimet e saj gjithashtu ka të ngjarë të mbështesin programin e armëve kimike të DPRK-së.
60.	Kim Mun Chol	Kim Mun-ch'o'l	Data e lindjes : 25.3.1957 Kombësia: DPRK	4.8.2017	Përfaqësues i Bankës së Bashkuar të Koresë për Zhvillim.



L 208/40

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

11.8.2017

	Emri	Pseudonimi	Identifikuesit	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e Arsyeve
61.	Kim Nam Ung		Kombësia: DPRK Nr. i pasaportës: 654110043	4.8.2017	Përfaqësues për Bankën Ndërkombëtare Ilim, e cila është e lidhur me ushtrinë e DPRK dhe ka një marrëdhënie të ngushtë me Korporatën Bankare Korea Kwangson. Banka Ndërkombëtare Ilim është përpjekur të shmangë sanksionet e Kombeve të Bashkuara.
62.	Pak Il Kyu	Pak Il-Gyu	Kombësia: DPRK Nr. i pasaportës: 563120235 Gjinia: Mashkull	4.8.2017	Zyrtare për Korporatën e Përgjithshme të Koresë Ryonbong, e cila është e specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes të DPRK-së dhe mbështetjen për shitjet ushtarake të Phenianit. Prokurimet e saj gjithashtu ka të ngjarë të mbështesin programin e armëve kimike të DPRK-së.

B.Subjektet

	Emri	Pseudonimi	Identifikuesit	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e Arsyeve
47.	Banka e Tregtisë së Jashtme		Ndërtesa FTB, Jungsong-dong, Qarku Qendror, Phenian, DPRK	4.8.2017	Banka e Tregtisë së Jashtme është një bankë shtetërore dhe vepron si banka kryesore e këmbimit valutor të DPRK-së dhe ka ofruar mbështetje kryesore financiare për Korporatën Bankare Korea Kwangson.
48.	Kompania Kombëtare Koreane e Sigurimeve (KNIC)	Korporata Kombëtare e Sigurimeve të Koresë (KNIC) Kompania e Sigurimeve të Huaja Koreane	Qarku Qendror, Phenian, DPRK	4.8.2017	Kompania Kombëtare Koreane e Sigurimeve është një kompani financiare dhe sigurimesh e DPRK-së dhe është e lidhur me Office 39.
49.	Banka e Zhvillimit të Kredive Koryo	Banka e Zhvillimit të Kredive Daesong;	Phenian, DPRK	4.8.2017	Koryo Credit Development Bank operon në industrinë e shërbimeve financiare në



		Banka Globale e Kreditit Koryo; Banka e Trustit Global Koryo			ekonominë e DPRK.
50.	Grupi i Kompanive të Projektit Mansudae jashtë shtetit	Studio e Artit Mansudae	Phenian, DPRK	4.8.2017	Grupi i Kompanive të Projektit Mansudae Overseas i angazhuar në, lehtësuar ose ishte përgjegjës për eksportimin e punëtorëve nga DPRK në vende të tjera për aktivitete të lidhura me ndërtimin, duke përfshirë statujat dhe monumentet për të gjeneruar të ardhura për Qeverinë e DPRK-së ose Partinë e Punëtorëve të Koreja. Grupi i Kompanive të Projektit të Jashtëm Mansudae është raportuar të kryejë biznes në vende në Afrikë dhe Azinë Juglindore, duke përfshirë Algjerinë, Angolën, Botsvanën, Beninin, Kamboxhia, Çad, Republikën Demokratike të Kongos, Guinenë Ekuatoriale, Malajzi, Mozambik, Madagaskarin, Namibinë, Siria, Togo dhe Zimbabve.



L 208/41

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

11.8.2017

Regjistrimet e mëposhtme për personat që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849 zëvendësohen si më poshtë:

	Emri	Pseudonimi	Identifikuesit	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su Jang Hyon U	Data e lindjes: 15.4.1957 ose 22.2.1958 Pasaporta Diplomatike Nr.: 836110034 Data e skadimit: 1.1.2020; Kombësia: DPRK	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon në Siri.
18.	Jon Myong Guk	Cho'n Myo'ng-kuk Jon Yong Sang	Data e lindjes: 18.10.1976 ose 25.8.1976; Nr. pasaporte: 4721202031; Data e skadencës: 21.2.2017 Nr. Pasaportë Diplomatike: 836110035 Data e skadimit: 1.1.2020; Kombësia: DPRK	2.3.2016	Përfaqësues i Bankës Tregtare Tanchon në Siri.



COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2017/1459

of 10 August 2017

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 5 August 2017, the United Nations Security Council adopted Resolution 2371 (2017), which added nine persons and four entities to the list of persons and entities subject to restrictive measures and amended the entries for two persons subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is hereby amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 10 August 2017.

For the Council
The President
M. MAASIKAS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

The persons and entities listed below are added to the list of persons and entities subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849.

A. Persons

	Name	Alias	Identifiers	Date of UN designation	Statement of Reasons
54.	Choe Chun Yong	Ch'oe Ch'un-yo'ng	Nationality: DPRK Passport No: 654410078 Gender: male	4.8.2017	Representative for Ilsim International Bank, which is affiliated with the DPRK military and has a close relationship with the Korea Kwangson Banking Corporation. Ilsim International Bank has attempted to evade United Nations sanctions.
55.	Han Jang Su	Chang-Su Han	DOB: 8.11.1969 POB: Pyongyang, DPRK Nationality: DPRK Passport No.: 745420176, expires on 19.10.2020 Gender: male	4.8.2017	Chief Representative of the Foreign Trade Bank.
56.	JangSong Chol		DOB: 12.3.1967 Nationality: DPRK	4.8.2017	Jang Song Chol is a Korea Mining Development Corporation (KOMID) representative overseas.
57.	JangSung Nam		DOB: 14.7.1970 Nationality: DPRK Passport No.: 563120368, issued on 22.3.2013; Passport expiration date: 22.3.2018 Gender: male	4.8.2017	Chief of an overseas Tangun Trading Corporation branch, which is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support the DPRK's defence research and development programs.
58.	Jo Chol Song	Cho Ch'o'l-so'ng	DOB: 25.9.1984 Nationality: DPRK Passport No: 654320502, expires on 16.9.2019 Gender: male	4.8.2017	Deputy Representative for the Korea Kwangson Banking Corporation, which provides financial services in support to Tanchon Commercial Bank and Korea Hyoksin Trading, a subordinate entity of Korea Ryonbong General Corporation.
59.	Kang Chol Su		DOB: 13.2.1969 Nationality: DPRK Passport No.: 472234895	4.8.2017	Official for Korea Ryonbong General Corporation, which specializes in acquisition for the DPRK's defence industries and support for the DPRK's military-related overseas sales. Its procurements also likely support the DPRK's chemical weapons program.
60.	Kim Mun Chol	Kim Mun-ch'o'l	DOB: 25.3.1957 Nationality: DPRK	4.8.2017	Representative for Korea United Development Bank.



L 208/40

EN

Official Journal of the European Union

11.8.2017

	Name	Alias	Identifiers	Date of UN designation	Statement of Reasons
61.	Kim Nam Ung		Nationality: DPRK Passport No.: 654110043	4.8.2017	Representative for Ilsim International Bank, which is affiliated with the DPRK military and has a close relationship with the Korea Kwangson Banking Corporation. Ilsim International Bank has attempted to evade United Nations sanctions.
62.	Pak Il Kyu	Pak Il-Gyu	Nationality: DPRK Passport No.: 563120235 Gender: male	4.8.2017	Official for Korea Ryonbong General Corporation, which specializes in acquisition for DPRK's defence industries and support to Pyongyang's military-related sales. Its procurements also likely support the DPRK's chemical weapons program.

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
47.	Foreign Trade Bank		FTB Building, Jungsong-dong, Central District, Pyongyang, DPRK	4.8.2017	Foreign Trade Bank is a state-owned bank and acts as the DPRK's primary foreign exchange bank and has provided key financial support to the Korea Kwangson Banking Corporation.
48.	Korean National Insurance Company (KNIC)	Korea National Insurance Corporation (KNIC) Korea Foreign Insurance Company	Central District, Pyongyang, DPRK	4.8.2017	The Korean National Insurance Company is a DPRK financial and insurance company and is affiliated with Office 39.
49.	Koryo Credit Development Bank	Daesong Credit Development Bank; Koryo Global Credit Bank; Koryo Global Trust Bank	Pyongyang, DPRK	4.8.2017	Koryo Credit Development Bank operates in the financial services industry in the DPRK's economy.
50.	Mansudae Overseas Project Group of Companies	Mansudae Art Studio	Pyongyang, DPRK	4.8.2017	Mansudae Overseas Project Group of Companies engaged in, facilitated, or was responsible for the exportation of workers from the DPRK to other nations for construction-related activities including for statues and monuments to generate revenue for the Government of the DPRK or the Workers' Party of Korea. The Mansudae Overseas Project Group of Companies has been reported to conduct business in countries in Africa and Southeast Asia including Algeria, Angola, Botswana, Benin, Cambodia, Chad, the Democratic Republic of the Congo, Equatorial Guinea, Malaysia, Mozambique, Madagascar, Namibia, Syria, Togo, and Zimbabwe.



11.8.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 208/41

The following entries for persons subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 are replaced as set out below:

	Name	Alias	Identifiers	Date of UN designation	Other information
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su Jang Hyon U	DOB: 15.4.1957 or 22.2.1958 Diplomatic Passport No.: 836110034 Date of expiration: 1.1.2020; Nationality: DPRK	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representa- tive in Syria.
18.	Jon Myong Guk	Cho'n Myo'ng-kuk Jon Yong Sang	DOB: 18.10.1976 or 25.8.1976; Passport No.: 4721202031; Date of expiration: 21.2.2017 Diplomatic Passport No.: 836110035 Date of expiration: 1.1.2020; Nationality: DPRK	2.3.2016	Tanchon Commercial Bank Representa- tive in Syria.



L 221/22

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

26.8.2017

VENDIMET**VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1504****e datës 24 Gusht 2017****për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë, Ndërsa:

(1) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 (1) në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK"), i cili shfuqizoi Vendimin 2013/183/CFSP dhe, ndër të tjera, zbatoi Rezolutat 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) dhe 2270 (2016) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (KSOKB).

(2) Më 5 Gusht 2017, KS i OKB-së miratoi Rezolutën 2371 (2017) që parashikon masa të reja kundër DPRK-së duke përfshirë përcaktimin e personave dhe subjekteve, duke përfshirë Bankën e Tregtisë së Jashtme dhe Kompaninë Kombëtare Koreane të Sigurimeve ("KNIC"), si subjekt për një ngrirje të aseteve.

(3) Paragrafi 26 i RKSKB 2371 (2017) parashikon një përjashtim specifik nga dispozitat e ngrirjes së aseteve për transaksionet financiare me Bankën e Tregtisë së Jashtme ose KNIC në rrethana të caktuara.

(4) Më 10 gusht 2017, Këshilli miratoi Vendimin Zbatues (CFSP) 2017/1459 (2) duke shtuar Bankën e Tregtisë së Jashtme dhe KNIC në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849. Përjashtimet e parashikuara në paragrafin 26 të Rezolutës 2371 (2017) gjithashtu duhet të zbatohen.

(5) Shënimi për KNIC duhet të hiqet nga Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 siç është përcaktuar tani në Shtojcën I.

(6) Veprime të mëtejshme nga ana e Unionit nevojiten për zbatimin e masave të parashikuara në këtë vendim.

(7) Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1 Vendimi

(CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) Në Nenin 27, paragrafi 7 zëvendësohet si vijon:

"7. Ndalmimi në paragrafët 1(a) dhe (2) nuk zbatohet:

(a) kur Komiteti i Sanksioneve ka përcaktuar, rast pas rasti, se një përjashtim është i nevojshëm për të lehtësuar punën e organizatave ndërkombëtare dhe joqeveritare që kryejnë aktivitete ndihme dhe ndihme në DPRK për të mirën e popullatës civile;

(1) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).

(2) Vendimi Zbatues i Këshillit (CFSP) 2017/1459 i datës 10 gusht 2017 Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 208, 11.8.2017, f. 3).



L 221/23

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

26.8.2017

(b) në lidhje me transaksionet financiare me Bankën e Tregtisë së Jashtme ose Kompaninë Kombëtare Koreane të Sigurimeve (KNIC) nëse transaksione të tilla janë vetëm për funksionimin e misionëve diplomatike në DPRK ose aktivitete humanitare që ndërmerren nga, ose në koordinim me, Kombet e Bashkuara.'.

(2) Neni 36a zëvendësohet si vijon:

'Neni 36a

Me përjashtim të masave të vendosura nga RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) (2017) dhe 203 me kusht që Komiteti i Sanksioneve të ketë përcaktuar se një përjashtim është i nevojshëm për të lehtësuar punën e organizatave ndërkombëtare dhe joqeveritare që kryejnë aktivitete ndihme dhe ndihme në DPRK për të mirën e popullatës civile në DPRK, autoriteti kompetent i një shteti anëtar do të japë autorizimin e nevojshëm.'.

(3) Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 24 Gusht 2017.

Për Këshillin

President

M. MAASIKAS



L 221/24

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

26.8.2017

SHTOJCA

Regjistrimi i mëposhtëm është fshirë nga Pjesa B (Entitetet) e Pjesës II të Shtojcës II të Vendimit (CFSP) 2016/849:

‘3	Korporata Kombëtare e Sigurimeve të Koresë (KNIC) dhe degët e saj	Kompania e Sigurimeve të Huaja Koreane	Haebangsang-dong, Qarku Qendror, Phenian, DPRK Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korporata Kombëtare e Sigurimeve e Koresë së Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, Londër SE30LW	3.7.2015	Korporata Kombëtare e Sigurimeve të Koresë (KNIC), një kompani shtetërore dhe e kontrolluar, po gjeneron të ardhura të konsiderueshme nga këmbimi valutor, të cilat mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Për më tepër, selia e KNIC në Pyongyang është e lidhur me Zyrën 39 të Partisë së Punëtorëve Koreane, një entitet i caktuar.
----	---	--	---	----------	--



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/1504

of 24 August 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea ('the DPRK'), which repealed Decision 2013/183/CFSP and, *inter alia*, implemented United Nations Security Council (UNSC) Resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016).
- (2) On 5 August 2017, the UNSC adopted Resolution 2371 (2017) providing for new measures against the DPRK including the designation of persons and entities, including the Foreign Trade Bank and the Korean National Insurance Company ('KNIC'), as subject to an asset freeze.
- (3) Paragraph 26 of UNSCR 2371 (2017) provides a specific exemption from the provisions of an asset freeze for financial transactions with the Foreign Trade Bank or KNIC in certain circumstances.
- (4) On 10 August 2017, the Council adopted Implementing Decision (CFSP) 2017/1459 ⁽²⁾ adding the Foreign Trade Bank and KNIC to Annex I to Decision (CFSP) 2016/849. The exemptions provided for in paragraph 26 of UNSCR 2371 (2017) should also be given effect.
- (5) The entry for KNIC should be removed from Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 as it is now designated under Annex I.
- (6) Further action by the Union is needed in order to implement the measures provided for in this Decision.
- (7) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

- (1) In Article 27, paragraph 7 is replaced by the following:

'7. The prohibition in paragraphs 1(a) and (2) shall not apply:

- (a) where the Sanctions Committee has determined, on a case-by-case basis, that an exemption is necessary to facilitate the work of international and non-governmental organisations carrying out assistance and relief activities in the DPRK for the benefit of the civilian population;

(1) Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).

(2) Council Implementing Decision (CFSP) 2017/1459 of 10 August 2017 implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 208, 11.8.2017, p. 38).



26.8.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 221/23

(b) with respect to financial transactions with the Foreign Trade Bank or the Korean National Insurance Company (KNIC) if such transactions are solely for the operation of diplomatic missions in the DPRK or humanitarian activities that are undertaken by, or in coordination with, the United Nations.'.

(2) Article 36a is replaced by the following:

Article 36a

By way of derogation from the measures imposed by UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) and 2371 (2017), provided that the Sanctions Committee has determined that an exemption is necessary to facilitate the work of international and non-governmental organisations carrying out assistance and relief activities in the DPRK for the benefit of the civilian population in the DPRK, the competent authority of a Member State shall grant the necessary authorisation.'.

(3) Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 24 August 2017.

For the Council
The President
M. MAASIKAS



ANNEX

The following entry is deleted from Part B (Entities) of Part II of Annex II to Decision (CFSP) 2016/849:

'3	Korea National Insurance Corporation (KNIC) and its branch offices	Korea Foreign Insurance Company	Haebangsan-dong, Central District, Pyongyang, DPRK Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	3.7.2015	Korea National Insurance Corporation (KNIC), a State-owned and controlled company, is generating substantial foreign exchange revenue which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Furthermore, the KNIC headquarters Pyongyang is linked to Office 39 of the Korean Worker's Party, a designated entity.'
----	--	---------------------------------	---	----------	---



L 224/118

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

31.8.2017

VENDIMET

VENDIMI I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1512

e datës 30 Gusht 2017

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 22 Prill 2013, Këshilli miratoi Vendimin 2013/183/CFSP ⁽¹⁾ në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK"), i cili zëvendësoi Vendimin 2010/800/CFSP (2) dhe, ndër të tjera, zbatohen Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (UNSCR) 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) dhe 2094 (2013).

(2) Më 2 Mars 2016, Këshilli i Sigurimit i OKB-së miratoi Rezolutën 2270 (2016) të OKB-së që parashikonte masa të reja kundër DPRK-së.

(3) Më 31 Mars 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/476 ⁽³⁾ duke i dhënë fuqi ato masa.

(4) Më 27 Maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 ⁽⁴⁾ në lidhje me masat kufizuese kundër DPRK-së, i cili zëvendësoi Vendimin 2013/183/CFSP dhe, ndër të tjera, zbatoi Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) dhe 2270 (2016).

(5) Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së parashikon që ngrirja e aseteve do të zbatohet në lidhje me entitetet e Qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve të Koresë, ose nga persona që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ku një anëtar i OKB-së Shteti përcakton se ato janë të lidhura me programet e raketave bërthamore ose balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga RKSKB-të përkatëse. Për më tepër, Këshilli konsideron se personat që veprojnë në emër ose në drejtimin e entiteteve të Qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve të Koresë që Këshilli përcakton se janë të lidhur me programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga RKSKB-të përkatëse duhet t'i nënshtrohen kufizimeve të udhëtimit.

(6) Këshilli e konsideron të nevojshme të përfshijë një aneks të ri për të renditur këta persona dhe subjekte.

(7) Rezoluta 2270 (2016) gjithashtu parashikon që ngrirja e aseteve të zbatueshme në lidhje me entitetet e Qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve të Koresë, ose nga persona që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, nuk zbatohet kur fonde, mjete të tjera financiare ose burime ekonomike kërkohen për të kryer aktivitetet e misioneve të DPRK-së në OKB dhe agjenci të tjera të specializuara.

(8) Veprime të mëtejshme nga Unioni janë të nevojshme për zbatimin e masave të caktuara të parashikuara në këtë vendim.

(9) Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

[1] Vendimi i Këshillit 2013/183/CFSP i 22 Prillit 2013 lidhur me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2010/800/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, f. 52).

[2] Vendimi i Këshillit 2010/800/CFSP i 22 Dhjetorit 2010 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Pozicionit të Përbashkët 2006/795/CFSP (OJ L 341, 23.12.2010, f. 3).

[3] Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/476 i datës 31 Mars 2016 që ndryshon Vendimin 2013/183/CFSP në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 85, 1.4.2016, f. 38).

[4] Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i 27 Majit 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



L 224/119

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

31.8.2017

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) Neni 13 ndryshohet si vijon:

(a) pika (2) zëvendësohet me sa vijon:

(2) Institucionet financiare nën juridiksionin e Shteteve Anëtare nuk do të hyjnë ose vazhdojnë të marrin pjesë në asnjë transaksion me:

(a) bankat me seli në DPRK, duke përfshirë Bankën Qendrore të DPRK;

(b) degët ose filialet brenda juridiksionit të Shteteve Anëtare të bankave me seli në DPRK;

(c) degët ose filialet jashtë juridiksionit të Shteteve Anëtare të bankave me seli në DPRK;

(d) subjektet financiare që nuk janë me seli në DPRK, që janë brenda juridiksionit të Shteteve Anëtare dhe që kontrollohen nga persona ose entitete me vendbanim në DPRK; ose

(e) subjektet financiare që nuk janë me seli në DPRK ose nuk janë brenda juridiksionit të Shteteve Anëtare, por kontrollohen nga persona ose entitete me seli në DPRK,

përveç rasteve kur transaksione të tilla përfshihen në objektin e pikës (3) dhe janë autorizuar në përputhje me pikën (4).;

(b) pika (5) zëvendësohet me sa vijon:

"(5) Autorizimi paraprak i përmendur në pikën (4) nuk kërkohet për asnjë transferim fondesh ose transaksion që është i nevojshëm për qëllimet zyrtare të një misioni diplomatik ose konsullor të një shteti anëtar në DPRK ose një organizate ndërkombëtare që gëzon imunitet në DPRK në përputhje me të drejtën ndërkombëtare."

(2) Në Nenin 18, paragrafi 2 zëvendësohet si vijon:

2. Shtetet anëtare do të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të çdo anijeje nëse kanë informacion që ofron arsye të arsyeshme për të besuar se anija është në pronësi ose kontroll, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga një person ose subjekt i renditur në Shtojcën I, II, III ose V, ose përmban ngarkesë furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i së cilës është i ndaluar me Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016) ose me këtë Vendim."

(3) Në Nenin 20, paragrafi 1 zëvendësohet si vijon:

"1. Duhet të ndalohet dhënia me qira ose qiraja e anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare ose ofrimi i shërbimeve të ekuipazhit për DPRK-në, çdo person ose subjekt të listuar në Shtojcën I, II, III ose V, çdo entitet tjetër të DPRK-së, çdo person tjetër ose subjektet që shteti anëtar përcakton se kanë ndihmuar në shmangien e sanksioneve ose në shkeljen e dispozitave të Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013)



ose 2270 (2016) ose të këtë Vendim, çdo person ose subjekt që vepron në emër ose në drejtimin e ndonjë prej të lartpërmendurëve, ose çdo subjekti që zotërohet ose kontrollohet nga ndonjë prej të lartpërmendurëve.’

(4) Në Nenin 23(1) shtohet pika e mëposhtme:

(d) personat që veprojnë në emër ose nën drejtimin e entiteteve të Qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve që Këshilli përcakton se janë të lidhur me programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016), që nuk mbulohen nga Shtojca I, II ose III, siç renditen në Shtojcën V të këtij Vendimi.’

(5) Neni 27 ndryshohet si vijon:

(a) në paragrafin 1, pika (d) zëvendësohet me sa vijon:

(d) entitetet e qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve të Koresë, ose personat ose entitetet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, që Këshilli përcakton se janë të lidhur me bërthamën e DPRK-së ose programet e raketave balistike ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ose 2270 (2016), dhe që nuk mbulohen nga Aneksi I, II ose III, si të listuara në aneksin V të këtij vendimi.’

(b) në paragrafin 6, formulimi hyrës zëvendësohet me sa vijon:

’6. Paragrafi 1 nuk e pengon një person ose ent të caktuar të listuar në Aneksin II, III ose V të bëjë një pagesë sipas një kontrate të lidhur përpara listimit të atij personi ose subjekti, me kusht që Shteti Anëtar përkatës të ketë përcaktuar se: ’

(6) Neni 28 zëvendësohet si vijon:

’Neni 28

Neni 27(1)(d) dhe 27(2) për aq sa u referohet personave dhe subjekteve të mbuluara nga neni 27(1)(d), nuk do të zbatohen në lidhje me fondet, aktivet e tjera financiare ose burimet ekonomike që janë kërkuar për të kryer aktivitete të misioneve të DPRK-së në OKB dhe agjencitë e saj të specializuara dhe organizatat e ndërlidhura ose misionet e tjera diplomatike dhe konsullore të DPRK-së, ose për çdo fond, asete të tjera financiare ose burime ekonomike që Komiteti i Sanksioneve përcakton paraprakisht në një nevojiten rast pas rasti për dhënien e ndihmës humanitare, denuklearizimin ose ndonjë qëllim tjetër në përputhje me objektivat e RKS KB 2270 (2016).’

(7) Në Nenin 32, pika (a) zëvendësohet si vijon:

(a) personat ose entitetet e përcaktuara të listuara në Shtojcën I, II, III, IV ose V.’

(8) Në Nenin 33 paragrafi 2 zëvendësohet si vijon:

’2. Këshilli, duke vepruar me unanimitet mbi një propozim nga Shtetet Anëtare ose Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë, do të përcaktojë listat në Aneksin II, III ose V dhe miraton modifikimet e tyre.”

(9) Në Nenin 34, paragrafi 2 zëvendësohet si vijon:

’2. Kur Këshilli vendos t’i nënshtrojë një person ose njësi masave të përmendura në pikat (b) ose (c) të nenit 23(1) ose pika (b), (c) ose (d) të nenit 27(d). 1), do të amendojë Shtojcën II, III ose V në përputhje me rrethanat.’

(10) Neni 35 zëvendësohet si vijon:

’Neni 35

1. Shtojcat I, II, III dhe V do të përfshijnë bazat për renditjen e personave dhe subjekteve të listuara, siç parashikohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve në lidhje me Shtojcën I.

2. Shtojcat I, II, III dhe V do të përfshijnë gjithashtu, kur është e disponueshme, informacionin e nevojshëm për identifikimin e personave ose subjekteve në fjalë, siç parashikohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga



Komiteti i Sanksioneve në lidhje me Shtojcën I. Në lidhje me personat, informacion i tillë mund të përfshijë emrat, duke përfshirë pseudonimet, datën dhe vendin e lindjes, kombësinë, numrat e pasaportës dhe kartës së identitetit, gjininë, adresën, nëse dihet, dhe funksionin ose profesionin. Në lidhje me subjektet, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat, vendin dhe datën e regjistrimit, numrin e regjistrimit dhe vendin e biznesit. Shtojca I do të përfshijë gjithashtu datën e përcaktimit nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve.

(11) Në Nenin 36, paragrafi 2 zëvendësohet si vijon:

'2. Masat e përmendura në pikat (b) dhe (c) të Nenit 23(1) dhe pikat (b), (c) dhe (d) të Nenit 27(1) do të rishikohen në intervale të rregullta dhe të paktën çdo 12 muaj. Ato do të pushojnë së zbatuari në lidhje me personat dhe subjektet e interesuara nëse Këshilli përcakton, në përputhje me procedurën e përmendur në Nenin 33(2), se kushtet për aplikimin e tyre nuk plotësohen më.'

(12) Shtojca e përcaktuar në Shtojcën e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën pas botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 30 Gusht 2017.

Për Këshillin

President

M. MAASIKAS

SHTOJCA 'I

SHTOJCA V

Lista e personave dhe subjekteve të përmendura në pikën (d) të Nenit 23(1) dhe pikën (d) të Nenit 27(1)"



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/1512

of 30 August 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 22 April 2013, the Council adopted Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea ('the DPRK'), which replaced Decision 2010/800/CFSP ⁽²⁾ and, inter alia, implemented United Nations Security Council Resolutions ('UNSCRs') 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) and 2094 (2013).
- (2) On 2 March 2016, the UN Security Council adopted UNSCR 2270 (2016) providing for new measures against the DPRK.
- (3) On 31 March 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/476 ⁽³⁾ giving effect to those measures.
- (4) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽⁴⁾ concerning restrictive measures against the DPRK, which replaced Decision 2013/183/CFSP and, inter alia, implemented UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016).
- (5) UNSCR 2270 (2016) provides that the asset freeze is to apply with respect to entities of the Government of the DPRK or the Workers' Party of Korea, or by persons acting on their behalf or at their direction, where a UN Member State determines that they are associated with the DPRK's nuclear or ballistic missile programs or other activities prohibited by the relevant UNSCRs. Moreover, the Council considers that persons acting on behalf or at the direction of the entities of the Government of the DPRK or the Workers' Party of Korea that the Council determines are associated with the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by the relevant UNSCRs should be subject to travel restrictions.
- (6) The Council considers it necessary to include a new Annex to list those persons and entities.
- (7) UNSCR 2270 (2016) also provides that the asset freeze applicable with respect to entities of the Government of the DPRK or the Workers' Party of Korea, or by persons acting on their behalf or at their direction, does not apply where the funds, other financial assets or economic resources, are required to carry out the activities of DPRK's missions to the UN and other specialised agencies.
- (8) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures provided for in this Decision.
- (9) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

(1) Council Decision 2013/183/CFSP of 22 April 2013 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2010/800/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, p. 52).

(2) Council Decision 2010/800/CFSP of 22 December 2010 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Common Position 2006/795/CFSP (OJ L 341, 23.12.2010, p. 32).

(3) Council Decision (CFSP) 2016/476 of 31 March 2016 amending Decision 2013/183/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 85, 1.4.2016, p. 38).

(4) Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



31.8.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 224/119

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

(1) Article 13 is amended as follows:

(a) point (2) is replaced by the following:

‘(2) Financial institutions under the jurisdiction of Member States shall not enter into, or continue to participate in, any transactions with:

(a) banks domiciled in the DPRK, including the Central Bank of the DPRK;

(b) branches or subsidiaries within the jurisdiction of the Member States of banks domiciled in the DPRK;

(c) branches or subsidiaries outside the jurisdiction of the Member States of banks domiciled in the DPRK;

(d) financial entities that are not domiciled in the DPRK, that are within the jurisdiction of the Member States and that are controlled by persons or entities domiciled in the DPRK; or

(e) financial entities that are not domiciled in the DPRK or are not within the jurisdiction of the Member States but are controlled by persons or entities domiciled in the DPRK,

unless such transactions fall within the scope of point (3) and have been authorised in accordance with point (4).’;

(b) point (5) is replaced by the following:

‘(5) The prior authorisation referred to in point (4) shall not be required for any transfer of funds or transaction which is necessary for the official purposes of a diplomatic or consular mission of a Member State in the DPRK or an international organisation enjoying immunities in the DPRK in accordance with international law.’.

(2) In Article 18, paragraph 2 is replaced by the following:

‘2. Member States shall prohibit the entry into their ports of any vessel if they have information that provides reasonable grounds to believe that the vessel is owned or controlled, directly or indirectly, by a person or entity listed in Annex I, II, III or V, or contains cargo whose supply, sale, transfer or export is prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or by this Decision.’.

(3) In Article 20, paragraph 1 is replaced by the following:

‘1. It shall be prohibited to lease or charter Member States’ flagged vessels or aircraft or to provide crew services to the DPRK, any persons or entities listed in Annex I, II, III or V, any other DPRK entities, any other persons or entities whom the Member State determines to have assisted in the evasion of sanctions or in the violation of the provisions of UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016) or of this Decision, any persons or entities acting on behalf or at the direction of any of the aforementioned, or any entities owned or controlled by any of the aforementioned.’.

(4) In Article 23(1), the following point is added:

‘(d) persons acting on behalf or at the direction of the entities of the Government of the DPRK or the Workers’ Party that the Council determines are associated with the DPRK’s nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016), that are not covered by Annex I, II or III, as listed in Annex V to this Decision.’.



(5) Article 27 is amended as follows:

(a) in paragraph 1, point (d) is replaced by the following:

'(d) entities of the Government of the DPRK or the Workers' Party of Korea, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, that the Council determines are associated with the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or 2270 (2016), and that are not covered by Annex I, II or III, as listed in Annex V to this Decision.'

(b) in paragraph 6, the introductory wording is replaced by the following:

'6. Paragraph 1 shall not prevent a designated person or entity listed in Annex II, III or V from making a payment due under a contract entered into before the listing of that person or entity, provided that the relevant Member State has determined that:'.

(6) Article 28 is replaced by the following:

Article 28

Article 27(1)(d), and 27(2) insofar as it refers to the persons and entities covered by Article 27(1)(d), shall not apply with respect to funds, other financial assets or economic resources that are required to carry out the activities of the DPRK's missions to the UN and its specialised agencies and related organisations or other diplomatic and consular missions of the DPRK, or to any funds, other financial assets or economic resources that the Sanctions Committee determines in advance on a case-by-case basis are required for the delivery of humanitarian assistance, denuclearisation or any other purpose consistent with the objectives of UNSCR 2270 (2016).'

(7) In Article 32, point (a) is replaced by the following:

'(a) the designated persons or entities listed in Annex I, II, III, IV or V.'

(8) In Article 33, paragraph 2 is replaced by the following:

'2. The Council, acting by unanimity on a proposal from Member States or the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, shall establish the lists in Annex II, III or V and adopt modifications thereto.'

(9) In Article 34, paragraph 2 is replaced by the following:

'2. Where the Council decides to subject a person or entity to the measures referred to in points (b) or (c) of Article 23(1) or point (b), (c) or (d) of Article 27(1), it shall amend Annex II, III or V accordingly.'

(10) Article 35 is replaced by the following:

Article 35

1. Annexes I, II, III and V shall include the grounds for listing of listed persons and entities, as provided by the UN Security Council or by the Sanctions Committee with regard to Annex I.

2. Annexes I, II, III and V shall also include, where available, information necessary to identify the persons or entities concerned, as provided by the UN Security Council or by the Sanctions Committee with regard to Annex I. With regard to persons, such information may include names, including aliases, date and place of birth, nationality, passport and ID card numbers, gender, address, if known, and function or profession. With regard to entities, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business. Annex I shall also include the date of designation by the UN Security Council or by the Sanctions Committee.'

(11) In Article 36, paragraph 2 is replaced by the following:

'2. The measures referred to in points (b) and (c) of Article 23(1) and points (b), (c) and (d) of Article 27(1) shall be reviewed at regular intervals and at least every 12 months. They shall cease to apply in respect of the persons and entities concerned if the Council determines, in accordance with the procedure referred to in Article 33(2), that the conditions for their application are no longer met.'

(12) The Annex set out in the Annex to this Decision is added.



31.8.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 224/121

Article 2

This Decision shall enter into force on the date following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 30 August 2017.

For the Council
The President
M. MAASIKAS

ANNEX

'ANNEX V

List of persons and entities referred to in point (d) of Article 23(1) and point (d) of Article 27(1)



L 237/86

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

15.9.2017

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1562

i datës 14 shtator 2017

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1),

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK").
- (2) Më 5 gusht 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ("KBSKB") miratoi Rezolutën 2371 (2017) ("RKSKB 2371 (2017)") në të cilën shprehu shqetësimin më të madh për testet e raketave balistike nga DPRK më 3 dhe 28 korrik 2017 dhe vuri në dukje se të gjitha aktivitetet e tilla kontribuojnë në zhvillimin e DPRK-së të sistemeve të shpërndarjes së armëve bërthamore dhe rrisin tensionin në rajon dhe më gjerë.
- (3) Rezoluta 2371 (2017) e OKB-së zgjeron ndalimin e importit të mallrave të caktuara nga DPRK, kufizimet në transaksionet financiare dhe kufizimet për anijet e DPRK.
- (4) RKSKB 2371 (2017) gjithashtu kufizon numrin e autorizimeve të punës që mund të lëshohen për shtetasit e DPRK-së.
- (5) Veprime të mëtejshme nga ana e Unionit janë të nevojshme për zbatimin e masave të caktuara në këtë Vendim.
- (6) Prandaj, Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) Neni 7 zëvendësohet si vijon: "Neni

7

1. Prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet ose avionët me flamur të Shteteve Anëtare, i qymyrit, hekurit dhe mineralit të hekurit, do të ndalohet, pavarësisht nëse ka origjinë ose jo në territorin e DPRK.

2. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës që do të mbulohen nga paragrafi 1.

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



3. Paragrafi 1 nuk zbatohet në lidhje me gymyrin që, siç konfirmohet nga shteti anëtar prokurues në bazë të informacionit të besueshëm, ka origjinën nga jashtë KPRK-së dhe është transportuar përmes DPRK-së vetëm për eksport nga porti i Rajin (Rason), me kusht se ai Shtet Anëtar njofton Komitetin e Sanksioneve paraprakisht dhe transaksione të tilla nuk kanë lidhje me gjenerimin e të ardhurave për programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) ose 2356 (2017), ose me këtë Vendim.

4. Prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet ose avionët me flamur të Shteteve Anëtare, i mineralit të plumbit dhe plumbit do të ndalohej, pavarësisht nëse ka origjinë ose jo në territorin e DPRK.

5. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga paragrafi 4.‘.

(2) Futet neni si më poshtë: ‘Neni

9a

1. Prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet me flamur ose avionë të Shteteve Anëtare, të ushqimeve të detit do të ndalohej, pavarësisht nëse e kanë origjinën ose jo në territorin e DPRK.

2. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës që mbulohen nga paragrafi 1, të cilët përfshijnë peshqit, krustacet, molusqet dhe jovertebrorët e tjerë ujorë në të gjitha format.‘.

(3) Në nenin 11(2), pika (c) zëvendësohet si vijon:

(c) hapja e sipërmarrjeve të reja të përbashkëta ose subjekteve bashkëpunuese me entitete ose individë të KPRK-së, ose zgjerimi i sipërmarrjeve të përbashkëta ekzistuese përmes investimeve shtesë, pavarësisht nëse veprojnë ose jo për ose në emër të qeverisë së DPRK-së, përveç rasteve kur sipërmarrje të tilla të përbashkëta ose Subjektet kooperative janë miratuar paraprakisht nga Komiteti i Sanksioneve rast pas rasti;‘.

(4) Në nenin 13 pika (1) zëvendësohet si vijon:

“(1) Nuk do të bëhet asnjë transferim ose pastrim i fondeve në ose nga DPRK, me përjashtim të transaksioneve që përfshihen në objektin e pikës (3) dhe janë autorizuar në përputhje me pikën (4).‘.

(5) Futet neni si më poshtë: ‘Neni

13a

Shtetet Anëtare do të konsiderojnë kompanitë që kryejnë shërbime financiare në përpjesëtim me ato të ofruara nga bankat si institucione financiare për qëllime të zbatimit të neneve 13, 14 dhe 24a.‘.

(6) Në nenin 16, paragrafi 6 zëvendësohet si vijon:

‘6. Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të kapur dhe asgjësuar, të tilla si nëpërmjet shkatërrimit, bërjes së papërdorshme ose të papërdorshme, magazinimit ose transferimit në një shtet të ndryshëm nga shteti i origjinës ose i destinacionit për asgjësim, artikujve të furnizimit, shitjes, transferimit ose eksportit. nga të cilat është e ndaluar nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) ose 2371 (2017), të cilat janë identifikuar gjatë inspektimit që është në përputhje me detyrimet e tyre sipas ligjit ndërkombëtar në fuqi.‘.

(7) Në nenin 18a shtohen paragrafët e mëposhtëm:

‘6. Shtetet Anëtare, nëse përcaktimi nga Komiteti i Sanksioneve e ka specifikuar këtë, do të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të një anijeje të caktuar nga Komiteti i Sanksioneve, me përjashtim të rasteve emergjente ose në rast të kthimit në portin e origjinës, ose përveç rasteve kur Komiteti i Sanksioneve përcakton paraprakisht se një hyrje e tillë kërkohet për qëllime humanitare ose për ndonjë qëllim tjetër në përputhje me objektivat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) , 2356 (2017) ose 2371 (2017).‘.

7. Aneksi VI do të përmbajë anijet e përmendura në paragrafin 6 të këtij neni të përcaktuara nga Komiteti i Sanksioneve në përputhje me paragrafin 6 të Rezolutës 2371 (2017).‘.



(8) Në nenin 22, paragrafi 1 zëvendësohet si vijon:

'1. Ndalohej regjistrimi i anijeve në DPRK, marrja e autorizimit që një anije të përdorë flamurin e DPRK-së, të zotërojë, të marrë me qira, të operojë ose të ofrojë ndonjë klasifikim, certifikim ose shërbim të lidhur me anije, ose të sigurojë ndonjë anije me flamur nga DPRK, duke përfshirë qiradhënien e anijeve të tilla.'

(9) Futet neni në vijim: 'Neni 26a

1. Shtetet Anëtare nuk do të kalojnë, në asnjë datë pas 5 gushtit 2017, numrin total të autorizimeve të punës për shtetasit e KPRK-së të dhëna në juridiksionet e tyre dhe të vlefshme më 5 gusht 2017.

2. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve miraton paraprakisht rast pas rasti që punësimi i shtetasve shtesë të KPRK-së përtej numrit të autorizimeve të punës të dhëna në juridiksionin e Shtetit Anëtar më 5 gusht 2017 kërkohet për dhënien e ndihmës humanitare, denuklearizimi ose çdo qëllim tjetër në përputhje me objektivat e RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2351 (2016), 2351 (2017) (201)).'.

(10) Në nenin 33 paragrafi 1 zëvendësohet si vijon:

'1. Këshilli do të zbatojë modifikimet në anekset I, IV dhe VI në bazë të përcaktimeve të marra nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve.'

(11) Kreu i aneksit IV zëvendësohet me si më poshtë:

'Lista e anijeve të përmendura në nenin 18a pika

5'.

(12) Shtohet shtojca e mëposhtme:

'ANEKSI VI

Lista e anijeve të përmendura në nenin 18a (7)'

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 14 shtator 2017.

Për Këshillin

Presidenti

A. ANVELT



COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/1562

of 14 September 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP⁽¹⁾,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea ('DPRK').
- (2) On 5 August 2017, the United Nations Security Council ('UNSC') adopted Resolution 2371 (2017) ('UNSCR 2371 (2017)') in which it expressed the gravest concern at the ballistic missile tests by the DPRK on 3 and 28 July 2017 and noted that all such activities contribute to the DPRK's development of nuclear weapons delivery systems and increase tension in the region and beyond.
- (3) UNSCR 2371 (2017) extends the prohibition on the import of certain goods from DPRK, the restrictions on financial transactions, and restrictions on DPRK ships.
- (4) UNSCR 2371 (2017) also limits the number of work authorisations that may be issued for DPRK nationals.
- (5) Further action by the Union is necessary to implement certain measures in this Decision.
- (6) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

- (1) Article 7 is replaced by the following:

'Article 7

1. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of coal, iron, and iron ore, shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK.
2. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by paragraph 1.

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



3. Paragraph 1 shall not apply with respect to coal that, as confirmed by the procuring Member State on the basis of credible information, has originated from outside the DPRK and was transported through the DPRK solely for export from the port of Rajin (Rason), provided that that Member State notifies the Sanctions Committee in advance and such transactions are unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) or 2356 (2017), or by this Decision.

4. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of lead and lead ore shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK.

5. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by paragraph 4.

(2) The following article is inserted:

Article 9a

1. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of seafood shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK.

2. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by paragraph 1, which shall include fish, crustaceans, molluscs, and other aquatic invertebrates in all forms.

(3) In Article 11(2), point (c) is replaced by the following:

‘(c) the opening of new joint ventures or cooperative entities with DPRK entities or individuals, or the expansion of existing joint ventures through additional investments, whether or not acting for or on behalf of the government of the DPRK, unless such joint ventures or cooperative entities have been approved by the Sanctions Committee in advance on a case-by-case basis.’

(4) In Article 13, point (1) is replaced by the following:

‘(1) No transfer or clearing of funds to or from the DPRK shall take place, except for transactions that fall within the scope of point (3) and have been authorised in accordance with point (4).’

(5) The following article is inserted:

Article 13a

Member States shall consider companies performing financial services commensurate with those provided by banks as financial institutions for the purposes of implementing Articles 13, 14 and 24a.

(6) In Article 16, paragraph 6 is replaced by the following:

‘6. Member States shall take the necessary measures to seize and dispose of, such as through destruction, rendering inoperable or unusable, storage, or transferring to a State other than the originating or destination State for disposal, items the supply, sale, transfer, or export of which is prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) or 2371 (2017), that are identified in inspections, in a manner that is consistent with their obligations under applicable international law.’

(7) In Article 18a, the following paragraphs are added:

‘6. Member States shall, if the designation by the Sanctions Committee has so specified, prohibit entry into their ports of a vessel designated by the Sanctions Committee, except in case of emergency or in case of return to its port of origination, or unless the Sanctions Committee determines in advance that such entry is required for humanitarian purposes or any other purposes consistent with the objectives of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) or 2371 (2017).

7. Annex VI shall contain the vessels referred to in paragraph 6 of this Article designated by the Sanctions Committee in accordance with paragraph 6 of UNSCR 2371 (2017).’



(8) In Article 22, paragraph 1 is replaced by the following:

'1. It shall be prohibited to register vessels in the DPRK, to obtain authorisation for a vessel to use the DPRK flag, to own, lease, operate, or provide any vessel classification, certification or associated service, or to insure any vessel flagged by the DPRK, including chartering such vessels.'

(9) The following Article is inserted:

'Article 26a

1. Member States shall not exceed, on any date after 5 August 2017, the total number of work authorisations for DPRK nationals provided in their jurisdictions and valid on 5 August 2017.

2. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee approves in advance on a case-by-case basis that employment of additional DPRK nationals beyond the number of work authorisations provided in the Member State's jurisdiction on 5 August 2017 is required for the delivery of humanitarian assistance, denudearisation or any other purpose consistent with the objectives of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) or 2371 (2017).'

(10) In Article 33, paragraph 1 is replaced by the following:

'1. The Council shall implement modifications to Annexes I, IV and VI on the basis of determinations made by the UN Security Council or by the Sanctions Committee.'

(11) The heading of Annex IV is replaced by the following:

'List of vessels referred to in Article 18a(5).'

(12) The following Annex is added:

'ANNEX VI

List of vessels referred to in Article 18a(7).'

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 14 September 2017.

For the Council
The President
A. ANVELT



16.9.2017

SHQ

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 238/51

VENDIMET

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1573

i datës 15 shtator 2017

Për zbatimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër
Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politikës për Sigurinë, Ndërsa:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli i Evropës miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 11 shtator 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara miratoi Rezolutën 2375 (2017), e cila shtoi një person dhe tre subjekte në listën e personave dhe subjekteve që u nënshtrohen masave kufizuese.
- (3) Prandaj, Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

*Neni 2*Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Bërë në Bruksel, më 15 shtator 2017.

*Për Këshillin e Evropës**Presidenti*

M. MAASIKAS

(1) OJ L 141, 28.5.2016, faqe 79.



ANEKSI

Personat dhe subjektet e listuara më poshtë do t'i shtohen listës së personave dhe subjekteve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849.

A. Personat

	Emri:	Alias	Identifikuesit	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e Arsyeve
63.	Pak Yon Sik		Kombësia: DPRK Viti i Lindjes: 1950	11.9.2017	Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është përgjegjës për zhvillimin dhe zbatimin e politikave ushtarake të Partisë së Punëtorëve të Koresë, komandon dhe kontrollon ushtrinë e DPRK-së dhe ndihmon në drejtimin e industrive të mbrojtjes ushtarake të vendit.

B. Subjektet

	Emri:	Alias	Vendodhja:	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacione të tjera
51.	Komisioni Qendror Ushtarak i Partisë së Punëtorëve të Koresë (CMC)		Pyongyang, DPRK	11.9.2017	Komisioni Qendror Ushtarak është përgjegjës për zhvillimin dhe zbatimin e politikave ushtarake të Partisë së Punëtorëve të Koresë, komandon dhe kontrollon ushtrinë e DPRK-së dhe drejton industrinë e mbrojtjes ushtarake të vendit në koordinim me Komisionin e Çështjeve Shtetërore.
52.	Departamenti i Organizimit dhe Udhëzimit (ODG)		DPRK	11.9.2017	Departamenti i Organizimit dhe Udhëzimit është një organ shumë i fuqishëm i Partisë së Punëtorëve të Koresë. Ai drejton emërimet kyçe të personelit për Partinë e Punëtorëve të Koresë, ushtrinë e DPRK-së dhe administratën qeveritare të DPRK-së. Ai gjithashtu synon të kontrollojë çështjet politike të të gjithë DPRK-së dhe është instrumental në zbatimin e politikave të censurës së DPRK-së.
53.	Departamenti i Propagandës dhe Agjitacionit (PAD)		Pyongyang, DPRK	11.9.2017	Departamenti i Propagandës dhe Agjitacionit ka kontroll të plotë mbi mediat, të cilat i përdor si mjet për të kontrolluar publikun në emër të udhëheqjes së DPRK. Departamenti i Propagandës dhe Agjitacionit gjithashtu angazhohet ose është përgjegjës për censurën nga qeveria e DPRK, duke përfshirë censurën e gazetave dhe transmetimeve.



DECISIONS

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2017/1573

of 15 September 2017

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 11 September 2017, the United Nations Security Council adopted Resolution 2375 (2017), which added one person and three entities to the list of persons and entities subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is hereby amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 15 September 2017.

For the Council
The President
M. MAASIKAS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

The persons and entities listed below shall be added to the list of persons and entities subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849.

A. Persons

	Name	Alias	Identifiers	Date of UN designation	Statement of Reasons
63.	Pak Yon Sik		Nationality: DPRK YOB: 1950	11.9.2017	Member of the Workers' Party of Korea Central Military Commission, which is responsible for the development and implementation of the Workers' Party of Korea military policies, commands and controls the DPRK's military, and helps direct the country's military defence industries.

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
51.	Central Military Commission of the Worker's Party of Korea (CMC)		Pyongyang, DPRK	11.9.2017	The Central Military Commission is responsible for the development and implementation of the Workers' Party of Korea's military policies, commands and controls the DPRK's military, and directs the country's military defence industries in coordination with the State Affairs Commission.
52.	Organization and Guidance Department (OGD)		DPRK	11.9.2017	The Organization and Guidance Department is a very powerful body of the Worker's Party of Korea. It directs key personnel appointments for the Workers' Party of Korea, the DPRK's military, and the DPRK's government administration. It also purports to control the political affairs of all of the DPRK and is instrumental in implementing the DPRK's censorship policies.
53.	Propaganda and Agitation Department (PAD)		Pyongyang, DPRK	11.9.2017	The Propaganda and Agitation Department has full control over the media, which it uses as a tool to control the public on behalf of the DPRK leadership. The Propaganda and Agitation Department also engages in or is responsible for censorship by the Government of the DPRK, including newspaper and broadcast censorship.



11.10.2017

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

VENDIMET

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1838

e datës 10 tetor 2017

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1),

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe

Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 11 shtator 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ('KSB') miratoi Rezolutën 2375 (2017) ('RKSKB 2375 (2017)'), në të cilën shprehu shqetësimin më të madh për të dy testet bërthamore nga Republika Popullore Demokratike e Koresë. ('DPRK') më 2 shtator 2017 dhe rreziku i paraqitur për paqen dhe stabilitetin e rajonit dhe më gjerë nga aktivitetet e vazhdueshme të DPRK-së në lidhje me raketat bërthamore dhe balistike. KS i OKB-së gjithashtu përcaktoi se një kërcënim i qartë për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare vazhdon të ekzistojë.
- (3) Rezoluta 2375 e KS të OKB-së (2017) shtrin ndalimin e eksportit dhe importit të mallrave të caktuara drejt dhe nga DPRK dhe kufizimet për investimet në DPRK.
- (4) Rezoluta 2375 (2017) e OKB-së gjithashtu ndalon lëshimin e autorizimeve të punës për shtetasit e DPRK-së në juridiksionin e Shteteve Anëtare.
- (5) Rezoluta 2375 (2017) parashikon gjithashtu ndalimin e zgjeruar detar të anijeve të ngarkesave.
- (6) Veprime të mëtejshme nga ana e Unionit janë të nevojshme për zbatimin e masave të caktuara në këtë Vendim.
- (7) Prandaj, Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) në nenin 1(1), pika (b) zëvendësohet me sa vijon:

- (b) të gjitha sendet, materialet, pajisjet, mallrat dhe teknologjinë, siç përcaktohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose Komiteti i krijuar në përputhje me paragrafin 12 të Rezolutës 1718 (2006) ("Komiteti i Sanksioneve") në përputhje me paragrafin 8(a).)(ii) i Rezolutës 1718 (2006), paragrafi 5 (b) i Rezolutës 2087 (2013), paragrafi 20 i Rezolutës 2094 (2013), paragrafi 25 i RKSKB 2270 (2016) dhe paragrafi 4 i RKSKB 2037, të cilat mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së;

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



(2) në nenin 1(1), pika (i) zëvendësohet me sa vijon:

"(i) çdo artikull tjetër të listuar në listën e armëve konvencionale me përdorim të dyfishtë të miratuar nga Komiteti i Sanksioneve në përputhje me paragrafin 7 të Rezolutës 2321 (2016) dhe paragrafin 5 të Rezolutës 2375 (2017).";

(3) futet neni i mëposhtëm: 'Neni

6c

1. Prokurimi i tekstileve (duke përfshirë, por pa u kufizuar në pëlhura dhe produkte veshjesh pjesërisht ose plotësisht të kompletuara nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose përdorimi i anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare, do të ndalohet, pavarësisht nëse e kanë origjinën ose jo në territorin e DPRK-së.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve ka dhënë miratimin paraprakisht rast pas rasti.

3. Shtetet Anëtare mund të lejojnë importet e tekstileve (duke përfshirë, por pa u kufizuar në pëlhura dhe produkte veshjesh të kompletuara pjesërisht ose plotësisht) për të cilat kontratat me shkrim janë përfunduar përpara 11 shtatorit 2017, deri më 10 dhjetor 2017, me kusht që Komiteti i Sanksioneve të njoftohet deri më 24 janar 2018 me detaje për ato importe.;

(4) Neni 9 zëvendësohet si vijon: "Neni

9

1. Ndalohet importi, blerja ose transferimi i produkteve të naftës nga DPRK.

2. Furnizimi, shitja ose transferimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë në DPRK, nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nëpërmjet ose nga territoret e Shteteve Anëtare ose duke përdorur anijet ose avionët me flamur të Shteteve Anëtare, dhe pavarësisht nëse kanë origjinë nga territoret e tyre, të të gjitha të rafinuara, produktet e naftës do të ndalohen.

3. Paragrafi 2 nuk zbatohet në lidhje me furnizimin, shitjen ose transferimin e drejtpërdrejtë ose të tërthortë në DPRK, nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nëpërmjet ose nga territoret e Shteteve Anëtare ose duke përdorur anijet ose avionët me flamur të Shteteve Anëtare, dhe nëse janë apo jo me origjinë në territoret e tyre, të produkteve të naftës të rafinuara në sasi deri në 500 000 fuçi gjatë një periudhe fillestare prej tre muajsh, duke filluar nga 1 tetor 2017 dhe duke përfunduar më 31 dhjetor 2017, dhe produkte të naftës të rafinuara në sasi deri në 2 000 000 fuçi në vit gjatë një periudhe 12 mujore duke filluar nga 1 janari 2018 dhe çdo vit më pas, me kusht që:

(a) Shteti Anëtar do të njoftojë Komitetin e Sanksioneve çdo 30 ditë për sasinë e një furnizimi, shitjeje ose transferimi të tillë në DPRK të produkteve të naftës së rafinuara së bashku me informacionin për të gjitha palët në transaksion; dhe

(b) furnizimi, shitja ose transferimi i produkteve të naftës së rafinuara nuk përfshin individë ose subjekte që janë të lidhur me programet e raketave bërthamore ose balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezolutat 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ose 2375 (2017), duke përfshirë individë ose subjekte të caktuara, ose individë ose subjekte që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjekte në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, drejtpërdrejt ose tërthorazi, ose individë ose subjekte që ndihmojnë në shmangien e sanksioneve; dhe

(c) furnizimi, shitja ose transferimi i produkteve të naftës së rafinuara janë ekskluzivisht për qëllime jetese të shtetasve të DPRK-së dhe nuk kanë lidhje me gjenerimin e të ardhurave për programet e raketave bërthamore ose balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezolutat 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ose 2375 (2017).

4. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky nen.;

(5) futet neni i mëposhtëm: 'Neni

9b

1. Furnizimi, shitja ose transferimi në DPRK nga një Shtet Anëtar në çdo periudhë prej 12 muajsh pas 11 shtatorit 2017 të një sasive të naftës bruto që është më e madhe se sasia që shteti anëtar ka furnizuar, shitur ose transferuar në periudhën 12 muaj para kësaj date do të ndalohet.



L

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

11.10.2017

2. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve ka miratuar paraprakisht rast pas rasti se një dërgesë e naftës bruto është ekskluzivisht për qëllime jetese të shtetasve të DPRK-së dhe nuk ka lidhje me programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2015) ose 237.

3. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës që do të mbulohen nga ky nen;

(6) futet neni i mëposhtëm: 'Neni

9c

Furnizimi, shitja ose transferimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë në DPRK, nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nëpërmjet ose nga territoret e Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet ose avionët me flamur të Shteteve Anëtare, të të gjitha kondensatave dhe lëngjeve të gazit natyror do të ndalohet, me origjinë apo jo në territoret e Shteteve Anëtare. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës që do të mbulohen nga ky nen.';

(7) në nenin 11(2), pika (c) zëvendësohet me sa vijon:

(c) hapja, mirëmbajtja dhe funksionimi i të gjitha sipërmarrjeve të përbashkëta ose subjekteve bashkëpunuese, të reja dhe ekzistuese, nga shtetas të Shteteve Anëtare ose në territoret e Shteteve Anëtare me subjekte ose individë të DPRK-së, pavarësisht nëse veprojnë ose jo për ose në emër të qeveria e DPRK-së;';

(8) në nenin 11 shtohen paragrafët e mëposhtëm:

'3. Paragrafi 2, pika c, nuk zbatohet për sipërmarrjet e përbashkëta ose subjektet bashkëpunuese, veçanërisht ato që janë projekte infrastrukturore të shërbimeve publike jo-tregtare, të cilat nuk sjellin fitim, të cilat janë miratuar paraprakisht nga Komiteti i Sanksioneve në rast të rastit. -baza e rastit.

4. Shtetet Anëtare mbyllin çdo sipërmarrje të tillë ekzistuese të përbashkët ose ent kooperativë jo më vonë se deri më 9 janar 2018, nëse një sipërmarrje e tillë e përbashkët ose njësi bashkëpunuese nuk është miratuar nga Komiteti i Sanksioneve rast pas rasti. Shtetet Anëtare do të mbyllin gjithashtu çdo sipërmarrje të tillë ekzistuese të përbashkët ose njësi bashkëpunuese brenda 120 ditëve pasi Komiteti i Sanksioneve të ketë refuzuar një kërkesë për miratim.';

(9) në nenin 16 paragrafi (3) zëvendësohet si vijon:

(3) Shtetet Anëtare do të inspektojnë anijet, me pëlqimin e shtetit të flamurit, në det të hapur nëse kanë informacion që ofron arsye të arsyeshme për të besuar se ngarkesa e këtyre anijeve përmban artikuj furnizimi, shitja, transferimi ose eksporti i të cilave është i ndaluar. sipas këtij vendimi.

Nëse një Shtet Anëtar që është një shtet flamuri nuk jep pëlqimin për inspektimin në det të hapur, ai do ta drejtojë anijen të vazhdojë në një port të përshtatshëm dhe të përshtatshëm për inspektimin e kërkuar nga autoritetet vendore në përputhje me paragrafin 18 të RKSKB 2270 (2016).

Kur shteti i flamurit as nuk jep pëlqimin për inspektime në det të hapur dhe as nuk e drejton anijen të vazhdojë në një port të përshtatshëm dhe të përshtatshëm për inspektimin e kërkuar, ose nëse anija refuzon të pajtohet me udhëzimet e shtetit të flamurit për të lejuar inspektimin në det të hapur ose për të vazhduar. në një port të tillë, Shtetet Anëtare do t'i dorëzojnë menjëherë Komitetit të Sanksioneve një raport që përmban detaje përkatëse në lidhje me incidentin, anijen dhe shtetin e flamurit.';

(10) Neni 16(6) zëvendësohet si vijon:

'6. Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të kapur dhe asgjësuar, të tilla si nëpërmjet shkatërrimit, bërjes së papërdorshme ose të papërdorshme, magazinimit ose transferimit në një shtet të ndryshëm nga shteti i origjinës ose i destinacionit për asgjësim, artikujve të furnizimit, shitjes, transferimit ose eksportit nga të cilat është e ndaluar me RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017) ose 2175 (2017) janë identifikuar (2). inspektimet, në një mënyrë që është në përputhje me detyrimet e tyre sipas ligjit ndërkombëtar në fuqi.';

(11) në nenin 16 shtohet paragrafi i mëposhtëm:

'9. Shtetet Anëtare do t'i ndalojnë shtetasit e tyre, personat që i nënshtrohen juridiksionit të tyre, entitetet e inkuorpuara në territorin e tyre ose që i nënshtrohen juridiksionit të tyre, dhe anijet që mbajnë flamurin e tyre, të lehtësojnë ose të përfshihen në transferimet nga anije në anije për në ose nga anijet me flamur të DPRK të ndonjë mallrat ose artikujt që furnizohen, shiten ose transferohen në ose nga DPRK.';



(12) Neni 18a zëvendësohet si vijon: 'Neni

18a

1. Një Shtet Anëtar që është një shtet flamur i një anijeje të caktuar nga Komiteti i Sanksioneve, nëse Komiteti i Sanksioneve e ka specifikuar këtë, do ta heqë flamurin e anijes.

2. Një Shtet Anëtar që është shteti i flamurit të një anijeje të caktuar nga Komiteti i Sanksioneve, nëse Komiteti i Sanksioneve e ka specifikuar këtë, do ta drejtojë anijen në një port të identifikuar nga Komiteti i Sanksioneve, në koordinim me shtetin port.

3. Një Shtet Anëtar që është shteti i flamurit të një anijeje të caktuar nga Komiteti i Sanksioneve, nëse Komiteti i Sanksioneve e ka specifikuar këtë, çregjistrosh menjëherë anijen.

4. Shtetet Anëtare, nëse përcaktimi nga Komiteti i Sanksioneve e ka specifikuar këtë, do të ndalojnë hyrjen në portet e tyre të një anijeje, me përjashtim të rasteve emergjente ose në rast të kthimit në portin e origjinës, ose nëse Komiteti i Sanksioneve vendos paraprakisht që një hyrja kërkohet për qëllime humanitare ose çdo qëllim tjetër në përputhje me objektivat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2320 (2016), 2321 (2016), 2320 ose 2371 (2017).

5. Shtetet Anëtare, nëse përcaktimi nga Komiteti i Sanksioneve e ka specifikuar këtë, do ta bëjnë një anije objekt të ngrirjes së aseteve.

6. Aneksi IV do të përmbajë anijet e përmendura në paragrafët 1 deri në 5 të këtij neni të përcaktuara nga Komiteti i Sanksioneve në përputhje me paragrafin 12 të Rezolutës 2321 (2016), paragrafin 6 të Rezolutës 2371 (2017) dhe paragrafët 6 dhe 8 të RKSKB 2375 (2017).';

(13) Neni 26a zëvendësohet si vijon: 'Neni

26a

1. Shtetet Anëtare nuk do të ofrojnë autorizime pune për shtetasit e KPRK-së në juridiksionet e tyre në lidhje me pranimin në territoret e tyre.

2. Paragrafi 1 nuk zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve miraton rast pas rasti paraprakisht se punësimi i shtetasve të KPRK-së në juridiksionin e një Shteti Anëtar kërkohet për dhënien e ndihmës humanitare, denuklearizimin ose ndonjë qëllim tjetër në përputhje me objektivat e RKSKB-së. 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ose 2375 (20).

3. Paragrafi 1 nuk zbatohet në lidhje me autorizimet e punës për të cilat kontratat me shkrim janë përfunduar para datës 11 shtator 2017.;

(14) Neni 32 zëvendësohet si vijon: "Neni

32

Asnjë pretendim në lidhje me ndonjë kontratë ose transaksion, performanca e të cilave është prekur, drejtpërdrejt ose tërthorazi, tërësisht ose pjesërisht, nga masat e vendosura në përputhje me Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ose 2375 (2017), duke përfshirë masat e Bashkimit ose të çdo Shteti Anëtar në përputhje me, siç kërkohet nga ose në çdo lidhje me zbatimin e vendimeve përkatëse të Këshillit të Sigurimit të OKB-së ose masave të mbuluara nga ky vendim, duke përfshirë pretendimet për dëmshpërblim ose çdo pretendim tjetër të këtij lloji, të tilla si një kërkesë për kompensim ose një kërkesë në bazë të një garancie, veçanërisht një kërkesë për zgjatjen ose pagesën e një obligacioni, garancie ose dëmshpërblimi, veçanërisht një garanci financiare ose dëmshpërblim financiar, të çfarëdo forme, do të plotësohen, nëse ato bëhen nga:

(a) personat ose subjektet e përcaktuara të listuara në Aneksin I, II ose III;

(b) çdo person ose ent tjetër në DPRK, duke përfshirë Qeverinë e DPRK-së, organet e saj publike, korporatat dhe agjencitë; ose

(c) çdo person ose subjekt që vepron nëpërmjet ose në emër të një prej personave ose subjekteve të përmendura në pikat (a) ose (b).';



L 261/21

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

11.10.2017

(15) kreu i aneksit IV zëvendësohet me si më poshtë:
"Lista e anijeve të përmendura në nenin 18a(6)";

(16) Shtojca VI fshihet.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Luksemburg, 10 tetor 2017.

Për Këshillin
Presidenti
T. TONISTE



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/1838

of 10 October 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP⁽¹⁾,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 11 September 2017, the United Nations Security Council ('UNSC') adopted Resolution 2375 (2017) ('UNSCR 2375 (2017)'), in which it expressed the gravest concern for both the nuclear test by the Democratic People's Republic of Korea ('DPRK') on 2 September 2017 and the danger posed to the peace and stability of the region and beyond by the DPRK's ongoing nuclear- and ballistic missile-related activities. The UNSC also determined that a clear threat to international peace and security continues to exist.
- (3) UNSCR 2375 (2017) extends the prohibition on the export and import of certain goods to and from the DPRK and the restrictions on investment in the DPRK.
- (4) UNSCR 2375 (2017) also prohibits issuing work authorisations for DPRK nationals in the jurisdiction of Member States.
- (5) UNSCR 2375 (2017) furthermore provides for enhanced maritime interdiction of cargo vessels.
- (6) Further action by the Union is necessary to implement certain measures in this Decision.
- (7) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

- (1) in Article 1(1), point (b) is replaced by the following:

(b) all items, materials, equipment, goods and technology, as determined by the UN Security Council or the Committee established pursuant to paragraph 12 of UNSCR 1718 (2006) ("the Sanctions Committee") in accordance with paragraph 8(a)(ii) of UNSCR 1718 (2006), paragraph 5(b) of UNSCR 2087 (2013), paragraph 20 of UNSCR 2094 (2013), paragraph 25 of UNSCR 2270 (2016) and paragraph 4 of UNSCR 2375 (2017), which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes;"

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



(2) in Article 1(1), point (i) is replaced by the following:

‘(i) any other item listed in the conventional arms dual-use list adopted by the Sanctions Committee pursuant to paragraph 7 of UNSCR 2321 (2016) and paragraph 5 of UNSCR 2375 (2017).’;

(3) the following Article is inserted:

Article 6c

1. The procurement of textiles (including but not limited to fabrics and partially or fully completed apparel products) from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, shall be prohibited, whether or not originating in the territory of the DPRK.

2. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee has granted approval in advance on a case-by-case basis.

3. Member States may allow imports of textiles (including but not limited to fabrics and partially or fully completed apparel products) for which written contracts have been finalised prior to 11 September 2017, up to 10 December 2017, provided that the Sanctions Committee is notified by 24 January 2018 with details about those imports.’;

(4) Article 9 is replaced by the following:

Article 9

1. The import, purchase or transfer from the DPRK of petroleum products shall be prohibited.

2. The direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK, by nationals of Member States or through or from the territories of Member States or using the flag vessels or aircraft of Member States, and whether or not originating in their territories, of all refined petroleum products shall be prohibited.

3. Paragraph 2 shall not apply with respect to the direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK, by nationals of Member States or through or from the territories of Member States or using the flag vessels or aircraft of Member States, and whether or not originating in their territories, of refined petroleum products in the amount of up to 500 000 barrels during an initial period of three months beginning on 1 October 2017 and ending on 31 December 2017, and refined petroleum products in the amount of up to 2 000 000 barrels per year during a period of 12 months beginning on 1 January 2018 and annually thereafter, provided that:

(a) the Member State shall notify the Sanctions Committee every 30 days of the amount of such supply, sale, or transfer to the DPRK of refined petroleum products along with information about all the parties to the transaction; and

(b) the supply, sale, or transfer of refined petroleum products involve no individuals or entities that are associated with the DPRK’s nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) or 2375 (2017), including designated individuals or entities, or individuals or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, directly or indirectly, or individuals or entities assisting in the evasion of sanctions; and

(c) the supply, sale, or transfer of refined petroleum products are exclusively for livelihood purposes of DPRK nationals and unrelated to generating revenue for the DPRK’s nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) or 2375 (2017).

4. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.’;

(5) the following Article is inserted:

Article 9b

1. The supply, sale, or transfer to the DPRK by a Member State in any period of 12 months after 11 September 2017 of an amount of crude oil that is in excess of the amount the Member State supplied, sold or transferred in the period of 12 months prior to this date shall be prohibited.



11.10.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 261/19

2. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee has approved in advance on a case-by-case basis that a shipment of crude oil is exclusively for livelihood purposes of DPRK nationals and unrelated to the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) or 2375 (2017).

3. The Union shall take the necessary measures to determine the relevant items to be covered by this Article.;

(6) the following Article is inserted:

'Article 9c

The direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK, by nationals of Member States or through or from the territories of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of all condensates and natural gas liquids shall be prohibited, whether or not originating in the territories of Member States. The Union shall take the necessary measures to determine the relevant items to be covered by this Article.;

(7) in Article 11(2), point (c) is replaced by the following:

'(c) the opening, maintenance, and operation of all joint ventures or cooperative entities, new and existing, by nationals of Member States or in territories of Member States with DPRK entities or individuals, whether or not acting for or on behalf of the government of the DPRK.;

(8) in Article 11, the following paragraphs are added:

'3. Paragraph 2, point c, shall not apply to joint ventures or cooperative entities, in particular those that are non-commercial, public utility infrastructure projects which do not generate profit, that have been approved by the Sanctions Committee in advance on a case-by-case basis.

4. Member States shall close any such existing joint venture or cooperative entity no later than by 9 January 2018 if such joint venture or cooperative entity has not been approved by the Sanctions Committee on a case-by-case basis. Member States shall also close any such existing joint venture or cooperative entity within 120 days after the Sanctions Committee has denied a request for approval.;

(9) in Article 16, paragraph (3) is replaced by the following:

'(3) Member States shall inspect vessels, with the consent of the flag State, on the high seas if they have information that provides reasonable grounds to believe that the cargo of such vessels contains items whose supply, sale, transfer or export is prohibited under this Decision.

If a Member State that is a flag State does not consent to inspection on the high seas, it shall direct the vessel to proceed to an appropriate and convenient port for the required inspection by the local authorities pursuant to paragraph 18 of UNSCR 2270 (2016).

When the flag State neither consents to inspections on the high seas nor directs the vessel to proceed to an appropriate and convenient port for the required inspection, or if the vessel refuses to comply with flag State direction to permit inspection on the high seas or to proceed to such a port, Member States shall promptly submit a report containing relevant details regarding the incident, the vessel and the flag State to the Sanctions Committee.;

(10) Article 16(6) is replaced by the following:

'6. Member States shall take the necessary measures to seize and dispose of, such as through destruction, rendering inoperable or unusable, storage, or transferring to a State other than the originating or destination State for disposal, items the supply, sale, transfer, or export of which is prohibited by UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017) or 2375 (2017) that are identified in inspections, in a manner that is consistent with their obligations under applicable international law.;

(11) in Article 16, the following paragraph is added:

'9. Member States shall prohibit their nationals, persons subject to their jurisdiction, entities incorporated in their territory or subject to their jurisdiction, and vessels flying their flag, from facilitating or engaging in ship-to-ship transfers to or from DPRK-flagged vessels of any goods or items that are being supplied, sold, or transferred to or from the DPRK.;



(12) Article 18a is replaced by the following:

Article 18a

1. A Member State that is a flag State of a vessel designated by the Sanctions Committee shall, if the Sanctions Committee has so specified, de-flag the vessel.
2. A Member State that is the flag State of a vessel designated by the Sanctions Committee shall, if the Sanctions Committee has so specified, direct the vessel to a port identified by the Sanctions Committee, in coordination with the port State.
3. A Member State that is the flag State of a vessel designated by the Sanctions Committee shall, if the Sanctions Committee has so specified, immediately deregister the vessel.
4. Member States shall, if the designation by the Sanctions Committee has so specified, prohibit entry into their ports of a vessel, except in case of emergency or in case of return to its port of origination, or unless the Sanctions Committee determines in advance that such entry is required for humanitarian purposes or any other purposes consistent with the objectives of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) or 2371 (2017).
5. Member States shall, if the designation by the Sanctions Committee has so specified, make a vessel subject to an asset freeze.
6. Annex IV shall contain the vessels referred to in paragraphs 1 to 5 of this Article designated by the Sanctions Committee in accordance with paragraph 12 of UNSCR 2321 (2016), paragraph 6 of UNSCR 2371 (2017) and paragraphs 6 and 8 of UNSCR 2375 (2017).¹

(13) Article 26a is replaced by the following:

Article 26a

1. Member States shall not provide work authorisations for DPRK nationals in their jurisdictions in connection with admission to their territories.
2. Paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee approves on a case-by-case basis in advance that employment of DPRK nationals in a Member State's jurisdiction is required for the delivery of humanitarian assistance, denuclearisation or any other purpose consistent with the objectives of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) or 2375 (2017).
3. Paragraph 1 shall not apply with respect to work authorisations for which written contracts have been finalised prior to 11 September 2017.²

(14) Article 32 is replaced by the following:

Article 32

No claims in connection with any contract or transaction the performance of which has been affected, directly or indirectly, wholly or in part, by the measures imposed pursuant to UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or 2375 (2017), including measures of the Union or of any Member State in accordance with, as required by or in any connection with the implementation of the relevant decisions of the UN Security Council or measures covered by this Decision, including claims for indemnity or any other claim of this type, such as a claim for compensation or a claim under a guarantee, notably a claim for extension or payment of a bond, guarantee or indemnity, particularly a financial guarantee or financial indemnity, of whatever form, shall be satisfied, if they are made by:

- (a) designated persons or entities listed in Annex I, II or III;
- (b) any other person or entity in the DPRK, including the Government of the DPRK, its public bodies, corporations and agencies; or
- (c) any person or entity acting through or on behalf of one of the persons or entities referred to in points (a) or (b).³



11.10.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 261/21

(15) the heading of Annex IV is replaced by the following:

'List of vessels referred to in Article 18a(6)';

(16) Annex VI is deleted.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Luxembourg, 10 October 2017.

For the Council

The President

T. TÓNISTE



VENDIMET

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1860

e datës 16 tetor 2017

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1),

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (DPRK).
- (2) Më 17 korrik 2017, Këshilli miratoi Konkluzione mbi DPRK-në që dënojnë programet e vazhdueshme dhe të përsheptuara të raketave bërthamore dhe balistike të DPRK-së, vuri në dukje opsionin e sanksioneve shtesë autonome të BE-së dhe shprehu shqetësimin se aktivitetet e DPRK-së vazhdojnë të rrisin valutën e fortë për të ushqyer atë bërthamore dhe programet balistike.
- (3) Këshilli ripohoi gjithashtu politikën e tij të Angazhimit Kritik me KPRK-në, e cila kombinon presionin me sanksionet dhe masat e tjera duke mbajtur të hapura kanalet e komunikimit dhe dialogut.
- (4) Më 5 gusht 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara (KSOKB) miratoi Rezolutën 2371 (2017), duke vendosur sanksione të mëtejshme ndaj KPRK-së në përgjigje të lëshimeve të raketave balistike nga DPRK më 3 dhe 28 korrik 2017. Në atë Rezolutë, KS i OKB-së shprehej shqetësimi se, ndër të tjera, shtetasit e DPRK-së punojnë shpesh në shtete të tjera me qëllim të gjenerimit të fitimeve të huaja nga eksporti që DPRK përdor për të mbështetur programet e saj të ndaluara bërthamore dhe raketore balistike.
- (5) Më 11 shtator 2017, KS i OKB-së miratoi Rezolutën 2375 (2017), duke vendosur masa të mëtejshme kufizuese në përgjigje të testit bërthamor nga DPRK më 2 shtator 2017 dhe rrezikut të vazhdueshëm që paraqet për paqen dhe stabilitetin e rajonit.
- (6) Duke pasur parasysh kërcënimin e vazhdueshëm ndaj paqes dhe stabilitetit ndërkombëtar të paraqitur nga DPRK, masa të mëtejshme kufizuese duhet të miratohen për të ushtruar presion mbi DPRK për të përmbytur detyrimet e saj, siç përcaktohet në disa rezoluta të KS të OKB-së. Për më tepër, tre persona dhe gjashtë subjekte duhet t'i shtohen listës së personave dhe subjekteve në Aneksin II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849.
- (7) Veprime të mëtejshme nga ana e Unionit janë të nevojshme për zbatimin e masave të caktuara në këtë Vendim.
- (8) Prandaj, Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) Neni 9 zëvendësohet si vijon: "Neni

9

1. Ndalohet importi, blerja ose transferimi i produkteve të naftës nga DPRK.

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



2. Furnizimi, shitja ose transferimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i të gjitha produkteve të naftës së rafinuara në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, përmes ose nga territoret e Shteteve Anëtare, ose përdorimi i anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare do të ndalohet, pavarësisht nëse ato produktet e naftës së rafinuara kanë origjinën në territoret e atyre Shteteve Anëtare.

3. Me përjashtim nga ndalimi në paragrafin 2, ku sasia e produkteve të naftës të rafinuara të furnizuara, shitura ose transferuara në DPRK nuk i kalon 500 000 fuçi gjatë periudhës nga 1 tetori 2017 deri më 31 dhjetor 2017, ose 2 000 000 fuçi në vit gjatë një periudhë dymbëdhjetë mujore duke filluar nga 1 janari 2018 dhe çdo vit më pas, Autoriteti Kompetent i një Shteti Anëtar mund të autorizojë, rast pas rasti, furnizimin, shitjen ose transferimin në DPRK të produkteve të naftës të rafinuara kur Autoriteti Kompetent ka përcaktuar që furnizimi, shitja ose transferimi është ekskluzivisht për qëllime humanitare, dhe me kusht që:

(a) Shteti Anëtar njofton Komitetin e Sanksioneve çdo 30 ditë për sasinë e një furnizimi, shitjeje ose transferimi të tillë të produkteve të naftës të rafinuara në DPRK, së bashku me informacionin për të gjitha palët në transaksion;

(b) furnizimi, shitja ose transferimi i produkteve të tilla të rafinuara të naftës nuk përfshin individë ose subjekte që janë të lidhur me programet e raketave bërthamore ose balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezolutat 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) të KS të KS të OKB-së, 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ose 2375 (2017), duke përfshirë individët ose subjektet e përcaktuara; dhe

(c) transaksioni nuk ka lidhje me gjenerimin e të ardhurave për programet e raketave bërthamore ose balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 22132 2356 (2017), 2371 (2017) ose 2375 (2017).

4. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky nen.';

(2) Neni 9b zëvendësohet si vijon: 'Neni

9b

1. Furnizimi, shitja ose transferimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i naftës së papërpunuar në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nëpërmjet ose nga territoret e Shteteve Anëtare ose përdorimi i anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare do të ndalohet.

2. Me përjashtim nga paragrafi 1, ndalimi në paragrafin 1 nuk do të zbatohet kur një Shtet Anëtar përcakton se furnizimi, shitja ose transferimi i naftës së papërpunuar në DPRK është ekskluzivisht për qëllime humanitare dhe Komiteti i Sanksioneve e ka miratuar atë dërgesë paraprakisht për një rast. - sipas rastit në përputhje me paragrafin 15 të RKS KB 2375 (2017).

3. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky nen.';

(3) Neni 11(2) zëvendësohet si vijon: '2.Sa

më poshtë do të jetë e ndaluar:

(a) blerjen, mirëmbajtjen ose zgjerimin e një pjesëmarrjeje në çdo njësi ekonomike në DPRK, ose në subjekte të DPRK-së ose subjekte në pronësi të DPRK-së jashtë saj, duke përfshirë blerjen e plotë të këtyre subjekteve dhe blerjen e aksioneve ose letrave të tjera me vlerë të një natyre pjesëmarrëse, ose në aktivitete ose asete në DPRK;

(b) dhënie e çdo financimi ose ndihme financiare subjekteve në DPRK, ose subjekteve të DPRK-së ose subjekteve në pronësi të DPRK-së jashtë DPRK-së, ose për qëllimin e dokumentuar të financimit të subjekteve të tilla në DPRK;

(c) hapjen, mirëmbajtjen dhe funksionimin e të gjitha sipërmarrjeve të përbashkëta ose subjekteve bashkëpunuese, të reja dhe ekzistuese, nga shtetas të Shteteve Anëtare ose në territoret e tyre me subjekte ose individë të DPRK-së, pavarësisht nëse veprojnë ose jo për ose në emër të qeverisë së DPRK-së; dhe

(d) ofrimin e shërbimeve investuese të lidhura drejtpërdrejt me aktivitetet e përmendura në pikat (a) deri (c).';

(4) në nenin 11 shtohet paragrafi i mëposhtëm:

'5. Pika a e paragrafit 2 a nuk zbatohet për investimet të cilat autoriteti kompetent i shtetit anëtar në fjalë ka përcaktuar se janë ekskluzivisht për qëllime humanitare, dhe me kusht që ato të mos jenë në sektorët e minierave, rafinimit dhe industrive kimike, metalurgjisë dhe përpunimit të metaleve dhe hapësirës ajrore. ';



(5) pika (4) e nenit 13 zëvendësohet si vijon:

(4) Çdo transferim fondesh në ose nga DPRK për transaksionet e përmendura në pikën (3) (a) dhe pika (3) (c) deri në (g) do të kërkojë autorizim paraprak nga autoriteti kompetent i Shtetit Anëtar nëse mbi 15 000 euro. Çdo transferim fondesh në ose nga DPRK për transaksionet e përmendura në pikën (3) (b) do të kërkojë autorizim paraprak nga autoriteti kompetent i Shtetit Anëtar nëse mbi 5 000 euro. Shteti Anëtar përkatës do të informojë Shtetet e tjera Anëtare për çdo autorizim të dhënë.’;

(6) në nenin 26a shtohet paragrafi i mëposhtëm:

‘4. Me qëllim të eliminimit të dërgesave në DPRK, dhe në varësi të kërkesave dhe procedurave ligjore kombëtare në fuqi, Shtetet Anëtare nuk do të rinovojnë autorizimet e punës për shtetasit e DPRK-së të pranishëm në territorin e tyre, me përjashtim të refugjatëve dhe personave të tjerë që përfitojnë nga mbrojtja ndërkombëtare.’;

(7) Anekset II dhe III janë ndryshuar siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Luksemburg, 16 tetor 2017.

Për Këshillin

Presidenti

F. MOGHERINI



ANEKSI

1. Shtojca II e Vendimit të Këshillit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose entitetet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre', nëntitullin 'A. Personat, ndryshohet si më poshtë:

(a) hyrjet ekzistuese janë rinumëruar 1-30;

(b) shtohen shënimet e mëposhtme:

	Emri	Informacion identifikues	Data të emërimit	Deklarata e Arsyeve
'31.	KIM JongSik	Zëvendës drejtor, Departamenti i Industrisë së Municioneve në Ministrinë e Industrisë Ushtrake	16.10.2017	Si Zëvendës Drejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve, ofron mbështetje për programet e lidhura me raketat bërthamore dhe balistike të DPRK-së, duke përfshirë praninë në ngjarjet e lidhura me raketat bërthamore dhe balistike në vitin 2016 dhe një prezantim në mars 2016 të asaj që DPRK pretendonte të ishte një pajisje bërthamore me miniaturë.
32.	RI Pyong Chol	Data e lindjes: 1948 Zëvendës drejtor i Parë, Departamenti i Industrisë së Municioneve	16.10.2017	Si Zëvendës Drejtor i Parë i Departamentit të Industrisë së Municioneve, mban një pozicion kyç në programin e raketave balistike të DPRK-së. Prezantoni në shumicën e testeve të raketave balistike dhe ofron informacione për Kim Jong Un, duke përfshirë testin bërthamor dhe ceremoninë në janar 2016.'

2. Në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre', nëntitullin 'B. Subjektet', shtohen shënimet e mëposhtme:

	Emri	Vendndodhja	Data të emërimit	Informacioni tjetër
'5.	Ministria e Forcave të Armatosura Popullore		16.10.2017	Përgjegjës për ofrimin e mbështetjes dhe drejtimin për Forcën Raketore Strategjike të DPRK-së e cila kontrollon njësitë e raketave strategjike bërthamore dhe konvencionale të DPRK-së. Forca Strategjike Raketore është renditur nga Rezoluta 2356 (2017) e Këshillit të Sigurisë së Kombeve të Bashkuara.
6.	Ushtria Popullore Koreane		16.10.2017	Ushtria Popullore Koreane përfshin Forcën Raketore Strategjike, e cila kontrollon njësitë e raketave strategjike bërthamore dhe konvencionale të DPRK-së. Forca Strategjike e Raketave është renditur nga Rezoluta 2356 (2017) e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara.'

3. Teksti i mëposhtëm shtohet në Aneksin III të Vendimit (CFSP) 2016/849, pas titullit "Lista e personave dhe subjekteve të përmendura në pikën (c) të nenit 23(1) dhe pika (c) të nenit 27(1) ':

'A. Persona

	Emri	Informacion identifikues	Data të emërimit	Arsye
1.	KIM Hyok Chan	Datëlindja: 9.6.1970 Numri i pasaportës: 563410191 Sekretari i Ambasadës së KPRK-së në Luanda	16.10.2017	Kim Hyok Chan ka shërbyer si përfaqësues i Green Pine, një ent i listuar në OKB, duke përfshirë negocimin e kontratave për rinovimin e anijeve detare të Angolës në kundërshtim me ndalimet e vendosura nga Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara.



B. Subjektet

	Emri (dhe pseudonimet e mundshme)	Informacion identifikues	Data të emërimit	Arsye
1.	Korporata Ndërkombëtare e Ekspozitës së Koresë		16.10.2017	Korporata Ndërkombëtare e Ekspozitave Koreane ka ndihmuar entitetet e përcaktuara në shmangien e sanksioneve duke pritur Panairin Ndërkombëtar të Tregtisë në Phenian, i cili u ofron subjekteve të nënshkruara mundësinë për të shkelur sanksionet e OKB-së duke vazhduar aktivitetin ekonomik.
2.	Korea Rungrado General Trading Corporation e njohur ndryshe si Rungrado Trading Corporation	Adresa: Segori-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK Telefoni: 850-2-18111-3818022 Faksi: 850-2-3814507 Adresa e emailit: rrd@co.chesin.com	16.10.2017	Korea Rungrado General Trading Corporation ka ndihmuar në shkeljen e sanksioneve të vendosura nga Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara përmes shitjes së raketave Scud në Egjipt.
3.	Byroja Administrative Detare e njohur ndryshe si Byroja e Administrimit Detar të Koresë së Veriut	Adresa: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pyongyang, DPRK Kutia Postare 416 Tel 850-2-18111 Ex 8059 Faks: 850 2 381 4410 email: mab@silbanknetkp Faqja e internetit: www.ma.gov.kp	16.10.2017	Byroja Administrative Detare ka ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara, duke përfshirë rrimërtimin dhe reregjistrimin e aseteve të subjekteve të caktuara dhe sigurimin e dokumentacionit të rremë për anijet që i nënshtrohen sanksioneve të Kombeve të Bashkuara.
4.	Pan Systems Pyongyang e njohur ndryshe si Wonbang Trading Co.	Adresa: Dhoma 818, Hotel Pothonggang, Ansan-Dong, rrethi Pyongchon, Pyongyang, DPRK.	16.10.2017	Pan Systems ka ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollon dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, e cila është caktuar nga Kombet e Bashkuara.



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2017/1860

of 16 October 2017

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).
- (2) On 17 July 2017, the Council adopted Conclusions on the DPRK condemning the DPRK's continued and accelerated nuclear and ballistic missile programmes, noted the option of additional autonomous EU sanctions, and expressed concern that the DPRK's activities continue to raise hard currency to fuel its nuclear and ballistic programmes.
- (3) The Council also reaffirmed its policy of Critical Engagement with the DPRK, which combines pressure with sanctions and other measures while keeping communication and dialogue channels open.
- (4) On 5 August 2017, the United Nations Security Council (UNSC) adopted Resolution 2371 (2017), imposing further sanctions on the DPRK in response to the ballistic missile launches by the DPRK on 3 and 28 July 2017. In that Resolution, the UNSC expressed concern that, *inter alia*, DPRK nationals frequently work in other States for the purpose of generating foreign export earnings that the DPRK uses to support its prohibited nuclear and ballistic missile programmes.
- (5) On 11 September 2017, the UNSC adopted Resolution 2375 (2017), imposing further restrictive measures in response to the nuclear test by the DPRK on 2 September 2017 and the ongoing danger it poses to the peace and stability of the region.
- (6) In view of the continuing threat to international peace and stability posed by the DPRK, further restrictive measures should be adopted to apply pressure on the DPRK to comply with its obligations, as set out in several UNSC Resolutions. Furthermore, three persons and six entities should be added to the list of persons and entities in Annex II and III of Decision (CFSP) 2016/849.
- (7) Further action by the Union is necessary to implement certain measures in this Decision.
- (8) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

- (1) Article 9 is replaced by the following:

Article 9

1. The import, purchase or transfer of petroleum products from the DPRK shall be prohibited.

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



2. The direct or indirect supply, sale or transfer of all refined petroleum products to the DPRK by nationals of Member States, through or from the territories of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States shall be prohibited, regardless of whether those refined petroleum products originate in the territories of those Member States.

3. By derogation from the prohibition in paragraph 2, where the amount of refined petroleum products supplied, sold or transferred to the DPRK does not exceed 500 000 barrels during the period from 1 October 2017 to 31 December 2017, or 2 000 000 barrels per year during a period of twelve months beginning on 1 January 2018, and annually thereafter, the Competent Authority of a Member State may authorise on a case-by-case basis the supply, sale or transfer to the DPRK of refined petroleum products where the Competent Authority has determined that the supply, sale or transfer is exclusively for humanitarian purposes, and provided that:

- (a) the Member State notifies the Sanctions Committee every 30 days of the amount of such supply, sale or transfer of refined petroleum products to the DPRK, along with information about all the parties to the transaction;
- (b) the supply, sale or transfer of such refined petroleum products do not involve individuals or entities that are associated with the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by UNSC Resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) or 2375 (2017), including designated individuals or entities; and
- (c) the transaction is unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by UNSC Resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) or 2375 (2017).

4. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.;

(2) Article 9b is replaced by the following:

'Article 9b

1. The direct or indirect supply, sale or transfer of crude oil to the DPRK by nationals of Member States or through or from the territories of Member States or using the flag vessels or aircraft of Member States shall be prohibited.

2. By derogation from paragraph 1, the prohibition in paragraph 1 shall not apply where a Member State determines that the supply, sale or transfer of crude oil to the DPRK is exclusively for humanitarian purposes and the Sanctions Committee has approved that shipment in advance on a case-by case basis in accordance with paragraph 15 of UNSC Resolution 2375 (2017).

3. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.;

(3) Article 11(2) is replaced by the following:

'2. The following shall be prohibited:

- (a) the acquisition, maintenance or extension of a participation in any entities in the DPRK, or in DPRK entities or DPRK-owned entities outside the DPRK, including the acquisition in full of such entities and the acquisition of shares or other securities of a participatory nature, or in activities or assets in the DPRK;
- (b) the granting of any financing or financial assistance to entities in the DPRK, or to DPRK entities or DPRK-owned entities outside the DPRK, or for the documented purpose of financing such entities in the DPRK;
- (c) the opening, maintenance and operation of all joint ventures or cooperative entities, new and existing, by Member States' nationals or in their territories with DPRK entities or individuals whether or not acting for or on behalf of the government of the DPRK; and
- (d) the provision of investment services directly related to the activities referred to in points (a) to (c).';

(4) in Article 11 the following paragraph is added:

'5. Point a of Paragraph 2 a shall not apply to investments which the competent authority of the Member State concerned has determined are exclusively for humanitarian purposes, and provided that they are not in the sectors of mining, refining and chemical industries, metallurgy and metalworking and aerospace.';



(5) point (4) of Article 13 is replaced by the following:

'(4) Any transfer of funds to or from DPRK for the transactions referred to in point (3)(a) and points (3)(c) to (g) shall require prior authorisation by the competent authority of the Member State if above EUR 15 000. Any transfer of funds to or from the DPRK for the transactions referred to in point (3) (b) shall require prior authorisation by the competent authority of the Member State if above EUR 5 000. The relevant Member State shall inform the other Member States of any authorisations granted.';

(6) in Article 26a, the following paragraph is added:

'4. With a view to eliminating remittances to DPRK, and subject to applicable national legal requirements and procedures, Member States shall not renew work authorisations for DPRK nationals present on their territory, except for refugees and other persons benefiting from international protection.';

(7) Annexes II and III are amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Luxembourg, 16 October 2017.

For the Council
The President
F. MOGHERINI



16.10.2017

EN

Official Journal of the European Union

L 265 I/11

ANNEX

1. Annex II to Council Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them', subheading 'A. Persons', is amended as follows:

(a) the existing entries are renumbered 1-30;

(b) the following entries are added:

	Name	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
'31.	KIM Jong Sik	Vice Director, Munitions Industry Department in Military Industry Ministry	16.10.2017	As Vice Director of the Munitions Industry Department, provides support for DPRK's nuclear-related and ballistic missile-related programmes, including being present at nuclear and ballistic missile related events in 2016 and a presentation in March 2016 of what the DPRK claimed to be a miniaturised nuclear device.
32.	RI Pyong Chol	DOB: 1948 First Vice Director, Munitions Industry Department	16.10.2017	As First Vice Director of the Munitions Industry Department, holds a pivotal position within the DPRK's ballistic missile programme. Present at most ballistic missile tests and provides briefings to Kim Jong Un, including the nuclear test and ceremony in January 2016.'

2. In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them', subheading 'B. Entities', the following entries are added:

	Name	Location	Date of designation	Other Information
'5.	Ministry of People's Armed Forces		16.10.2017	Responsible for providing support and direction to the DPRK's Strategic Rocket Force which controls the DPRK's nuclear and conventional strategic missile units. The Strategic Rocket Force has been listed by the United Nations Security Council Resolution 2356 (2017).
6.	Korean People's Army		16.10.2017	The Korean People's Army includes the Strategic Rocket Force, which controls the DPRK's nuclear and conventional strategic missile units. The Strategic Rocket Force has been listed by the United Nations Security Council Resolution 2356 (2017).'

3. The following text is added in Annex III to Decision (CFSP) 2016/849, after the heading 'List of persons and entities referred to in point (c) of Article 23(1) and point (c) of Article 27(1)':

'A. Persons

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
1.	KIM Hyok Chan	Date of birth: 9.6.1970 Passport number: 563410191 Secretary DPRK Embassy Luanda	16.10.2017	Kim Hyok Chan has served as a representative of Green Pine, a UN listed entity, including negotiating contracts for the refurbishment of Angolan naval vessels in violation of the prohibitions imposed by United Nations Security Council Resolutions.



L 265 I/12

EN

Official Journal of the European Union

16.10.2017

B. Entities

	Name (and possible aliases)	Identifying information	Date of designation	Reasons
1.	Korea International Exhibition Corporation		16.10.2017	The Korea International Exhibition Corporation has assisted designated entities in the evasion of sanctions by hosting the Pyongyang International Trade Fair which provides designated entities with the opportunity to breach UN sanctions by continuing economic activity.
2.	Korea Rungrado General Trading Corporation a.k.a. Rungrado Trading Corporation	Address: Segori-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK Telephone: 850-2-18111-3818022 Fax: 850-2-3814507 Email address: rrd@co.chesin.com	16.10.2017	Korea Rungrado General Trading Corporation has assisted in violating sanctions imposed by the United Nations Security Council Resolutions through the sale of Scud missiles to Egypt.
3.	Maritime Administrative Bureau a.k.a. North Korea Maritime Administration Bureau	Address: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pyongyang, DPRK PO Box 416 Tel 850-2-18111 Ex 8059 Fax: 850 2 381 4410 email: mab@silibank.net.kp Website: www.ma.gov.kp	16.10.2017	The Maritime Administrative Bureau has assisted in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council including by renaming and re-registering assets of designated entities and providing false documentation to vessels subject to United Nations sanctions.
4.	Pan Systems Pyongyang a.k.a. Wonbang Trading Co.	Address: Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, DPRK.	16.10.2017	Pan Systems has assisted in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the Reconnaissance General Bureau which has been designated by the United Nations. ¹



19.10.2017

—SH—

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 269/44

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2017/1909

e datës 18 tetor 2017

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës
Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe

Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 3 tetor 2017, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("KSOKB") i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së caktoi katër anije në përputhje me paragrafin 6 të RKSKB 2375 (2017).
- (3) Prandaj, Aneksi IV i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca IV e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 18 tetor 2017.

*Për Këshillin**Presidenti*

M. MAASIKAS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



ANEKSI

Anijet e mëposhtme i shtohen listës së anijeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849.

Anijet e përcaktuara në përputhje me paragrafin 6 të RKSKB 2375 (2017):

1. Emri: PETREL8

Informacion shtese

IMO: 9562233. Shifra: 620233000

2. Emri: HAO FAN6

Informacion shtese

IMO: 8628597. Shifra: 341985000

3. Emri: TONGSAN2

Informacion shtese

IMO: 8937675. Shifra: 445539000

4. Emri: JIESHUN

Informacion shtese

IMO: 8518780. Shifra: 514569000



COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2017/1909

of 18 October 2017

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 3 October 2017, the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution ('UNSCR') 1718 (2006) designated four vessels pursuant to paragraph 6 of UNSCR 2375 (2017).
- (3) Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 18 October 2017.

For the Council
The President
M. MAASIKAS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

The following vessels are added to the list of vessels subject to restrictive measures set out in Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849.

Vessels designated pursuant to paragraph 6 of UNSCR 2375 (2017):

1. Name: PETREL 8

Additional information

IMO: 9562233. MMSI: 620233000

2. Name: HAO FAN 6

Additional information

IMO: 8628597. MMSI: 341985000

3. Name: TONG SAN 2

Additional information

IMO: 8937675. MMSI: 445539000

4. Name: JIE SHUN

Additional information

IMO: 8518780. MMSI: 514569000



VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2016/16

i datës 8 janar 2018

mbi zbatimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër
Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 22 dhjetor 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara miratoi Rezolutën 2397(2017) e cila shtoi gjashtëmbëdhjetë persona dhe një ent në listën e personave dhe subjekteve që u nënshtrohen masave kufizuese.
- (3) Prandaj, Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 8 janar 2018.

*Për Këshillin**Presidenti*

E. KRALEVA

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



ANEKSI

Personat dhe subjektet e renditura më poshtë do t'i shtohen listës së personave dhe subjekteve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849:

A. Persona

	Emri	Alias	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
64.	CH'OE SO'K MIN		Data e lindjes: 25.7.1978 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Ch'oe So'k-min është një përfaqësues i Bankës së Tregtisë së Jashtme jashtë shtetit. Në vitin 2016 Ch'oe So'k-min ishte zëvendës-përfaqësues i zyrës së degës së Bankës së Tregtisë së Jashtme në atë vendndodhje jashtë shtetit. Ai ka qenë i lidhur me transferime parash nga ajo zyrë e Bankës së Tregtisë së Jashtme për bankat e lidhura me organizatat speciale të Koresë së Veriut dhe operativët e Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit të vendosur jashtë shtetit në një përpjekje për t'iu shmangur sanksioneve.
65.	CHU HYO'K	Ju Hyok	Data e lindjes: 23.11.1986 Nr pasaportë 836420186 lëshuar 28.10.2016 skadon 28.10.2021. Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Chu Hyo'k është një shtetas i Koresë së Veriut që është një përfaqësues i Bankës së Tregtisë së Jashtme jashtë shtetit.
66.	KIM JONG SIK	Kim Cho'ng-sik	Viti i Lindjes: 1967-1969. Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull Adresa: DPRK	22.12.2017	Një zyrtar kryesor që drejton përpjekjet e zhvillimit të WMD të DPRK-së. Duke shërbyer si zëvendës-drejtor i Partisë së Punëtorëve të Departamentit të Industrisë së Municioneve Koreane.
67.	KIM KYONG IL	Kim Kyo'ng-il	Vendndodhja: Libi Data e lindjes: 1.8.1979 Nr. i pasaportës 836210029. Kombësia: DPRK. Gjinia mashkull	22.12.2017	Kim Kyong Il është një zëvendës-përfaqësues i Bankës së Tregtisë së Jashtme në Libi.
68.	KIM TONG CHOL	Kim Tong-ch'o'l	Data e lindjes: 28.1.1966 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Kim Tong Chol është një përfaqësues i Bankës së Tregtisë së Jashtme jashtë shtetit.
69.	KO CHOL MAN	Ko Ch'o'l-man	Data e lindjes: 30.9.1967 Nr. i pasaportës 472420180 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Ko Chol Man është një përfaqësues i Bankës së Tregtisë së Jashtme jashtë shtetit.



L 4/18

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.1.2018

	Emri	Alias	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
70.	KU JA HYONG	Ku Cha-hyo'ng	Vendndodhja: Libi Data e lindjes: 8.9.1957 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Ku Ja Hyong është një përfaqësues kryesor i Bankës së Tregtisë së Jashtme në Libi
71.	MUN KYONG HWAN	Mun Kyo'ng hwan	Data e lindjes: 22.8.1967 Nr. i pasaportës 381120660 skadon me 25.3.2016. Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Mun Kyong Hwan është një përfaqësues jashtë shtetit të Bankës së Lindjes së Tokës.
72.	PAE WON UK	Pae Wo'n-uk	Data e lindjes: 22.8.1969 Kombësia: DPRK Nr. i pasaportës 472120208 skadon me 22.2.2017 Gjinia: mashkull	22.12.2017	Pae Won Uk është një përfaqësues i Bankës Daesong jashtë shtetit.
73.	PAK BONG NAM	Lui Wai Ming; Pak Pong Nam; Pak Pong-nam	Data e lindjes: 6.5.1969 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Pak Bong Nam është një përfaqësues i Bankës Ndërkombëtare Ilxim jashtë shtetit.
74.	PAK MUN IL	Pak Mun-il	Data e lindjes 1.1.1965 Nr pasaportë 563335509 skadon me 27.8.2018. Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Pak Mun Il është një zyrtar jashtë shtetit i Koresë Daesong Bank.
75.	RI CHUN HWAN	Ri Ch'un-hwan	Data e lindjes: 20.8.1965 Nr pasaportë 563233049 skadon me 11.3.2019. Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Ri Chun Hwan është një përfaqësues i Bankës së Tregtisë së Jashtme jashtë shtetit.
76.	RI CHUN SONG	Ri Ch'un-so'ng	Data e lindjes: 30.10.1965 Nr. i pasaportës 654133553 skadon me 11.3.2019. Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Ri Chun Song është një përfaqësues i Bankës së Tregtisë së Jashtme jashtë shtetit.



	Emri	Alias	Data e lindjes	Data e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
77.	RI PYONG CHUL	Ri Pyo'ng-ch'o'l	Viti i Lindjes: 1948 Kombësia: DPRK Gjinia: Mashkull Adresa: DPRK	22.12.2017	Anëtar alternativ i Byrosë Politike të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Zëvendës Drejtor i Parë i Departamentit të Industrisë së Municioneve
78.	RI SONG HYOK	Li Cheng He	Data e lindjes: 19.3.1965 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	22.12.2017	Ri Song Hyok është një përfaqësues jashtë shtetit për Bankën Koryo dhe Bankën e Zhvillimit të Kreditit Koryc dhe thuhet se ka krijuar kompani të para për të blerë artikuj dhe për të kryer transaksione financiare në emër të Koresë së Veriut.
79.	RI U'N SO'NG	Ri Eun Song; Ri Un Song	Data e lindjes: 23.7.1969 Kombësia: DPRK Gjinia: Mashkull	22.12.2017	Ri U'n-so'ng është një përfaqësues i Bankës së Zhvillimit të Unifikimit të Koresë jashtë shtetit.

B. Subjektet

	Emri	Alias	Vendndodhja	Data e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
54.	MINISTRIA E FORCAVETË ARMATUARA POPULLORE (MPAF)		Pyongyang, DPRK	22.12.2017	Ministria e Forcave të Armatosura Popullore menaxhon nevojat e përgjithshme administrative dhe logjistike të Ushtrisë Popullore Koreane



COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/16

of 8 January 2018

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 22 December 2017, the United Nations Security Council adopted Resolution 2397(2017) which added sixteen persons and one entity to the list of persons and entities subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is hereby amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 8 January 2018.

For the Council
The President
E. KRALEVA

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

The persons and entity listed below shall be added to the list of persons and entities subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849:

A. Persons

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
64.	CH'OE SO'K MIN		DOB: 25.7.1978 Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Ch'oe So'k-min is an overseas Foreign Trade Bank representative. In 2016, Ch'oe So'k-min was the deputy representative of the Foreign Trade Bank branch office in that overseas location. He has been associated with cash transfers from that overseas Foreign Trade Bank office to banks affiliated with North Korean special organizations and Reconnaissance General Bureau operatives located overseas in an effort to evade sanctions.
65.	CHU HYO'K	Ju Hyok	DOB: 23.11.1986 Passport No 836420186 issued 28.10.2016 expires 28.10.2021. Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Chu Hyo'k is a North Korean national who is an overseas Foreign Trade Bank representative.
66.	KIM JONG SIK	Kim Cho'ng-sik	YOB: 1967-1969. Nationality: DPRK Gender: male Address: DPRK	22.12.2017	A leading official guiding the DPRK's WMD development efforts. Serving as Deputy Director of the Workers' Party of Korea Munitions Industry Department.
67.	KIM KYONG IL	Kim Kyo'ng-il	Location: Libya DOB: 1.8.1979 Passport No 836210029. Nationality: DPRK. Gender: male	22.12.2017	Kim Kyong Il is a Foreign Trade Bank deputy chief representative in Libya.
68.	KIM TONG CHOL	Kim Tong-ch'o'l	DOB: 28.1.1966 Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Kim Tong Chol is an overseas Foreign Trade Bank representative.
69.	KO CHOL MAN	Ko Ch'o'l-man	DOB: 30.9.1967 Passport No 472420180 Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Ko Chol Man is an overseas Foreign Trade Bank representative.



L 4/18

EN

Official Journal of the European Union

9.1.2018

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
70.	KU JA HYONG	Ku Cha-hyo'ng	Location: Libya DOB: 8.9.1957 Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Ku Ja Hyong is a Foreign Trade Bank chief representative in Libya
71.	MUN KYONG HWAN	Mun Kyo'ng-hwan	DOB: 22.8.1967 Passport No 381120660 expires 25.3.2016. Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Mun Kyong Hwan is an overseas Bank of East Land representative.
72.	PAE WON UK	Pae Wo'n-uk	DOB: 22.8.1969 Nationality: DPRK Passport No 472120208 expires 22.2.2017 Gender: male	22.12.2017	Pae Won Uk is an overseas Daesong Bank representative.
73.	PAK BONG NAM	Lui Wai Ming; Pak Pong Nam; Pak Pong-nam	DOB: 6.5.1969 Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Pak Bong Nam is an overseas Ilsim International Bank representative.
74.	PAK MUN IL	Pak Mun-il	DOB 1.1.1965 Passport No 563335509 expires 27.8.2018. Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Pak Mun Il is an overseas official of Korea Daesong Bank.
75.	RI CHUN HWAN	Ri Ch'un-hwan	DOB: 20.8.1965 Passport No 563233049 expires 11.3.2019. Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Ri Chun Hwan is an overseas Foreign Trade Bank representative.
76.	RI CHUN SONG	Ri Ch'un-so'ng	DOB: 30.10.1965 Passport No 654133553 expires 11.3.2019. Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Ri Chun Song is an overseas Foreign Trade Bank representative.



9.1.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 4/19

	Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
77.	RI PYONG CHUL	Ri Pyo'ng-ch'o'l	YOB: 1948 Nationality: DPRK Gender: Male Address: DPRK	22.12.2017	Alternate Member of the Political Bureau of the Workers' Party of Korea and First Vice Director of the Munitions Industry Department
78.	RI SONG HYOK	Li Cheng He	DOB: 19.3.1965 Nationality: DPRK Gender: male	22.12.2017	Ri Song Hyok is an overseas representative for Koryo Bank and Koryo Credit Development Bank and has reportedly established front companies to procure items and conduct financial transactions on behalf of North Korea.
79.	RI U'N SO'NG	Ri Eun Song; Ri Un Song	DOB: 23.7.1969 Nationality: DPRK Gender: Male	22.12.2017	Ri U'n-so'ng is an overseas Korea Unification Development Bank representative.

B. Entities

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
54.	MINISTRY OF THE PEOPLE'S ARMED FORCES (MPAF)		Pyongyang, DPRK	22.12.2017	The Ministry of the People's Armed Forces manages the general administrative and logistical needs of the Korean People's Army



13.1.2018

SHQIP

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 10/15

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/58

i datës 12 janar 2018

Për zbatimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politikës për Sigurinë, Ndërsa:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli i Evropës miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 28 dhjetor 2017, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("KSOKB") i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së caktoi katër anije në përputhje me paragrafin 6 të RKSKB 2375 (2017).
- (3) Prandaj, Aneksi IV i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi IV i Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 12 janar 2018.

*Për Këshillin e
Evropës
Presid
enti
E. KRALEVA*

(1) OJ L 141, 28.5.2016, faqe 79.



ANEKSI

Anijet e mëposhtme i shtohen listës së anijeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849:

‘5. Emri: BILLIONS NO. 18

Informacione shitesë

IMO: 9191773

6. Emri: ULJI BONG 6

Informacione

shitesëIMO: 9114555

7. Emri: RUNG RA 2

Informacione shitesë

IMO: 9020534

8. Emri: RYE SONG GANG 1

Informacione shitesë

IMO: 7389704’.



13.1.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 10/15

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/58**of 12 January 2018****implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 28 December 2017, the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution ('UNSCR') 1718 (2006) designated four vessels pursuant to paragraph 6 of UNSCR 2375 (2017).
- (3) Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 12 January 2018.

For the Council
The President
E. KRALEVA

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

The following vessels are added to the list of vessels subject to restrictive measures set out in Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849:

5. **Name:** BILLIONS NO. 18

Additional information

IMO: 9191773

6. **Name:** UL JI BONG 6

Additional information

IMO: 9114555

7. **Name:** RUNG RA 2

Additional information

IMO: 9020534

8. **Name:** RYE SONG GANG 1

Additional information

IMO: 7389704



VENDIMET

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/89

e datës 22 janar 2018

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1),

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe

Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CSFP) 2016/849.
- (2) Në funksion të programeve të vazhdueshme dhe të përsheptuara bërthamore dhe balistike të Republikës Popullore Demokratike të Koresë (DPRK), të cilat janë në shkelje të detyrimeve të DPRK-së siç përcaktohen në disa rezoluta të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, siç dëshmohet nga lëshimi më i fundit i raketës balistike nga DPRK më 28 nëntor 2017, 17 persona duhet t'i shtohen listës së personave dhe subjekteve në Aneksin III të Vendimit (CFSP) 2016/849.
- (3) Prandaj, Aneksi III i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca III e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 22 janar 2018.

*Për Këshillin**Presidenti*

F. MOGHERINI

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



22.1.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 16 I/10

ANEKSI

Në Aneksin III të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin "Lista e personave të përmendur në pikën (c) të nenit 23(1) dhe pika (c) të nenit 27(1)", nëntitullin "A. Personave, shtohen shënimet e mëposhtme:

	Emri	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
2.	CHOE Chan Il		22.1.2018	Drejtor i zyrës Dandong të Koresë Heungjin Trading Company, një ent i caktuar nga OKB. Korea Heungjin përdoret nga KOMID, një ent tjetër i caktuar nga OKB, për qëllime tregtare. KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve të OKB-së në prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i mallrave dhe pajisjeve të DPRK-së në lidhje me raketat balistike dhe armët konvencionale.
3.	KIM Chol Nam		22.1.2018	Drejtor i degës Dandong të Sobaeksu United Corp e cila është caktuar nga Unioni. Përfaqësues i degës së Pekinit të Koresë Changgwang Trading Corporation, i cili është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si një pseudonim i KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale.
4.	JON Chol Young	Numri i pasaportës: 563410192 Diplomat DPRK Ambasada në Angola Datëlindja: 30.4.1975	22.1.2018	Përfaqësues në Angola i Green Pine Associated Corporation dhe diplomat i DPRK-së i akredituar në Angola. Green Pine është caktuar nga OKB-ja për aktivitete që përfshijnë shkeljen e embargos së armëve të OKB-së. Green Pine ka negociuar gjithashtu kontrata për rinovimin e anijeve detare të Angolës në kundërshtim me ndalimet e vendosura nga Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara.
5.	AN Jong Hyuk a.k.a: An Jong Hyok	Diplomat DPRK Ambasada në Egjipt Datëlindja: 14.3.1970 Numri i pasaportës: 563410155	22.1.2018	Përfaqësues i Saeng Pil Trading Corporation, një alias i Green Pine Associated Corporation, dhe diplomat i DPRK-së në Egjipt. Green Pine është caktuar nga OKB-ja për aktivitete që përfshijnë shkeljen e embargos së armëve të OKB-së. Një Jong Hyuk ishte i autorizuar të kryente të gjitha llojet e biznesit në emër të Saeng Pil, duke përfshirë nënshkrimin dhe zbatimin e kontratave dhe biznesin bankar. Kompania është e specializuar në ndërtimin e anijeve detare dhe projektimin, fabrikimin dhe instalimin e pajisjeve të komunikimit elektronik dhe navigimit detar.
6.	CHOLJun	Sekretari i tretë i Ambasadës së KPRK-së në Kinë	22.1.2018	Chol Yun është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si person kontaktues i kompanisë DPRK General Precious Metal i përfshirë në shitjen e litium-6, një artikull i ndaluar nga OKB-ja, dhe diplomat i DPRK-së. General Precious Metal është identifikuar më parë nga Unioni si një pseudonim i entitetit të caktuar nga OKB Green Pine.



22.1.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 16 I/11

	Emri	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
7.	CHOE Kwang Hyok		22.1.2018	Choe Kwang Hyok ka shërbyer si përfaqësues i Green Pine Associated Corporation, një entitet i caktuar nga OKB. Choe Kwang Hyok është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si shefi ekzekutiv i Pekin King Helong International Trading Ltd, një pseudonim i Green Pine. Ai është identifikuar gjithashtu nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si drejtor i Hong Kong King Helong Int'l Trading Ltd dhe operator i njësisë DPRK të quajtur zyra përfaqësuese në Pekin e Korea Unhasu Trading Company, të cilat janë gjithashtu pseudonime të Green Pine.
8.	KIM Chang Hyok a.k.a: James Jin or James Kim	Datëlindja: 29.4.1963 Vendi i lindjes: N. Hamgyong Numri i pasaportës: 472130058	22.1.2018	Kim Chang Hyok është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si përfaqësuesi i Pan Systems Pyongyang në Malajzi. Pan Systems Pyongyang është caktuar nga Bashkimi për të ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollon dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, e cila është caktuar nga Kombet e Bashkuara. Krijoi llogari të shumta në Malajzi në emër të kompanive të para të 'Glocum', vetë një kompani balllore e entitetit të caktuar Pan Systems Pyongyang.
9.	PARK Young Han		22.1.2018	Drejtor i Teknologjisë së Re të Pekinit, i cili është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si një kompani balllore e KOMID. KOMID u caktua nga Komiteti i Sanksioneve në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe ish-portuesi kryesor i DPRK-së i mallrave dhe pajisjeve që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale. Përfaqësuesi ligjor i Guancaiweixing Trading Co., Ltd, i cili u identifikua nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si dërguesi i një dërgese të përgjuar në Eritrea të artikujve të lidhur me ushtrinë në gusht 2012.
10.	RYANG Su Nyo	Datëlindja: 11.8.1959 Vendi i lindjes: Japoni	22.1.2018	Drejtor i Pan Systems Pyongyang. Pan Systems Pyongyang është caktuar nga Bashkimi për të ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollon dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, e cila është caktuar nga Kombet e Bashkuara.
11.	PYON Won Gun	Datëlindja: 13.3.1968 Vendi i lindjes: S. Phyongan Numri i pasaportës së shërbimit: 836220035 Numri i pasaportës: 290220142	22.1.2018	Drejtor i Glocum, një kompani e përparme e Pan Systems Pyon gyang. Pan Systems Pyongyang është caktuar nga Bashkimi për të ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollon dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, e cila është caktuar nga Kombet e Bashkuara. Glocum reklamoi pajisje radio komunikimi për organizatat ushtarake dhe paraushtarake. Pyon Won Gun është identifikuar gjithashtu nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si një Pan Sistemet Kombëtare të KPRK-së që operon në Pyongyang.



22.1.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 16 I/12

	Emri	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
12.	PAE Won Chol	Datëlindja: 30.8.1969 Vendi i lindjes: Pyongyang Numri i pasaportës diplomatike: 654310150	22.1.2018	Pae Won Chol është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si një operativ kombëtar i DPRK-së Pan Systems Pyongyang. Pan Systems Pyongyang është caktuar nga Bashkimi për të ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollohet dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, e cila është caktuar nga Kombet e Bashkuara.
13.	Ri Sin Song		22.1.2018	Ri Sin Song është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si një Pan Sistemet e Phenianit që operon në DPRK. Pan Systems Pyongyang është caktuar nga Bashkimi për të ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollohet dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, e cila është caktuar nga Kombet e Bashkuara.
14.	KIM Sung Su		22.1.2018	Kim Sung Su është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si përfaqësues i Pan Systems Pyongyang në Kinë. Pan Systems Pyongyang është caktuar nga Bashkimi për të ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollohet dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, e cila është caktuar nga Kombet e Bashkuara.
15.	KIM Pyong Chol		22.1.2018	Kim Pyong Chol është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si një kombëtar i DPRK-së që operon Pan Systems Pyongyang. Pan Systems Pyongyang është caktuar nga Bashkimi për të ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollohet dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, e cila është caktuar nga Kombet e Bashkuara.
16.	CHOE Kwang Su	Sekretari i tretë DPRK Ambasada në Afrikën e Jugut Datëlindja: 20.4.1955 Numri i pasaportës: 381210143 (data e skadencës: 3.6.2016)	22.1.2018	Choe Kwang Su është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si përfaqësues i Haegeumgang Trading Company. Në këtë cilësi, Choe Kwang Su nënshkroi një kontratë bashkëpunimi ushtarak DPRK-Mozambik në kundërshtim me ndalimet e vendosura nga Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara. Kontrata kishte të bënte me furnizimin me armë dhe materiale të lidhura me armët për Monte Binga, një kompani e kontrolluar nga qeveria e Mozambikut.
17.	PAK In Su a.k.a: Daniel Pak	Datëlindja: 22.5.1957 Vendi i lindjes: N. Hamgyong Numri i pasaportës diplomatike: 290221242	22.1.2018	Pak In Su është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si i përfshirë në aktivitete që lidhen me shitjen e qymyrit nga DPRK në Malajzi, në kundërshtim me ndalimet e vendosura nga Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara.



22.1.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 16 I/13

	Emri	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
18.	SON Young-Nam	Sekretari i Parë i Ambasadës së KPRK-së në Bangladesh	22.1.2018	Son Young-Nam është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve të OKB-së si i përfshirë në kontrabandën e arit dhe sendeve të tjera në DPRK në shkelje të ndalimeve të vendosura nga Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara.'.



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2018/89

of 22 January 2018

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP⁽¹⁾,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016 the Council adopted Decision (CSFP) 2016/849.
- (2) In view of the continued and accelerated nuclear and ballistic programmes of the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), which are in breach of the DPRK's obligations as set out in several United Nations Security Council Resolutions, as evidenced by the most recent ballistic missile launch by the DPRK on 28 November 2017, 17 persons should be added to the list of persons and entities in Annex III of Decision (CFSP) 2016/849.
- (3) Annex III to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex III to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 22 January 2018.

For the Council
The President
F. MOGHERINI

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

In Annex III to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'List of persons referred to in point (c) of Article 23(1) and point (c) of Article 27(1)', subheading 'A. Persons', the following entries are added:

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
2.	CHOE Chan Il		22.1.2018	Director of the Dandong office of Korea Heungjin Trading Company, a UN designated entity. Korea Heungjin is used by KOMID, another UN designated entity, for trading purposes. KOMID was designated by the UN Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
3.	KIM Chol Nam		22.1.2018	Director of the Dandong branch of Sobaeksu United Corp which has been designated by the Union. Representative of the Beijing branch of Korea Changgwang Trading Corporation, which has been identified by the UN Panel of Experts as an alias of KOMID. KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.
4.	JON Chol Young	Passport number: 563410192 Diplomat DPRK Embassy Angola Date of birth: 30.4.1975	22.1.2018	Representative in Angola of Green Pine Associated Corporation and DPRK diplomat accredited to Angola. Green Pine has been designated by the UN for activities including violating the UN arms embargo. Green Pine has also negotiated contracts for the refurbishment of Angolan naval vessels in violation of the prohibitions imposed by United Nations Security Council Resolutions.
5.	AN Jong Hyuk a.k.a: An Jong Hyok	Diplomat DPRK Embassy Egypt Date of birth: 14.3.1970 Passport number: 563410155	22.1.2018	Representative of Saeng Pil Trading Corporation, an alias of Green Pine Associated Corporation, and DPRK diplomat in Egypt. Green Pine has been designated by the UN for activities including breach of the UN arms embargo. An Jong Hyuk was authorized to conduct all types of business on behalf of Saeng Pil, including signing and implementing contracts and banking business. The company specializes in the construction of naval vessels and the design, fabrication and installation of electronic communication and marine navigation equipment.
6.	CHOL Yun	Third Secretary DPRK Embassy China	22.1.2018	Chol Yun has been identified by the UN Panel of Experts as contact person of the DPRK Company General Precious Metal involved in the sale of lithium-6, a UN prohibited nuclear-related item, and DPRK diplomat. General Precious Metal has previously been identified by the Union as an alias of the UN designated entity Green Pine.



22.1.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 16 I/11

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
7.	CHOE Kwang Hyok		22.1.2018	Choe Kwang Hyok has served as a representative of Green Pine Associated Corporation, a UN designated entity. Choe Kwang Hyok has been identified by the UN Panel of Experts as chief executive of Beijing King Helong International Trading Ltd, an alias of Green Pine. He has also been identified by the UN Panel of Experts as director of Hong Kong King Helong Int'l Trading Ltd and operator of the DPRK entity named Beijing representative office of Korea Unhasu Trading Company, which are also aliases of Green Pine.
8.	KIM Chang Hyok a.k.a: James Jin or James Kim	Date of birth: 29.4.1963 Place of birth: N. Hamgyong Passport number: 472130058	22.1.2018	Kim Chang Hyok has been identified by the UN Panel of Experts as the representative of Pan Systems Pyongyang in Malaysia. Pan Systems Pyongyang has been designated by the Union for assisting in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the Reconnaissance General Bureau which has been designated by the United Nations. Established multiple accounts in Malaysia in the name of front companies of 'Glocom', itself a front company of designated entity Pan Systems Pyongyang.
9.	PARK Young Han		22.1.2018	Director of Beijing New Technology which has been identified by the UN Panel of Experts as a front company of KOMID. KOMID was designated by the Sanctions Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Legal representative of Guancaiweixing Trading Co., Ltd, which was identified by the UN Panel of Experts as the shipper of an intercepted shipment to Eritrea of military-related items in August 2012.
10.	RYANG Su Nyo	Date of birth: 11.8.1959 Place of birth: Japan	22.1.2018	Director of Pan Systems Pyongyang. Pan Systems Pyongyang has been designated by the Union for assisting in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the Reconnaissance General Bureau which has been designated by the United Nations.
11.	PYON Won Gun	Date of birth: 13.3.1968 Place of birth: S. Phyongan Service passport number: 836220035 Passport number: 290220142	22.1.2018	Director of Glocom, a front company of Pan Systems Pyongyang. Pan Systems Pyongyang has been designated by the Union for assisting in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the Reconnaissance General Bureau which has been designated by the United Nations. Glocom advertises radio communications equipment for military and paramilitary organizations. Pyon Won Gun has also been identified by the UN Panel of Experts as a DPRK national operating Pan Systems Pyongyang.



L 16 I/12

EN

Official Journal of the European Union

22.1.2018

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
12.	PAE Won Chol	Date of birth: 30.8.1969 Place of birth: Pyongyang Diplomatic Passport number: 654310150	22.1.2018	Pae Won Chol has been identified by the UN Panel of Experts as a DPRK national operating Pan Systems Pyongyang. Pan Systems Pyongyang has been designated by the Union for assisting in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the Reconnaissance General Bureau which has been designated by the United Nations.
13.	Ri Sin Song		22.1.2018	Ri Sin Song has been identified by the UN Panel of Experts as a DPRK national operating Pan Systems Pyongyang. Pan Systems Pyongyang has been designated by the Union for assisting in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the Reconnaissance General Bureau which has been designated by the United Nations.
14.	KIM Sung Su		22.1.2018	Kim Sung Su has been identified by the UN Panel of Experts as representative of Pan Systems Pyongyang in China. Pan Systems Pyongyang has been designated by the Union for assisting in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the Reconnaissance General Bureau which has been designated by the United Nations.
15.	KIM Pyong Chol		22.1.2018	Kim Pyong Chol has been identified by the UN Panel of Experts as a DPRK national operating Pan Systems Pyongyang. Pan Systems Pyongyang has been designated by the Union for assisting in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the Reconnaissance General Bureau which has been designated by the United Nations.
16.	CHOE Kwang Su	Third secretary DPRK Embassy South Africa Date of birth: 20.4.1955 Passport number: 381210143 (expiration date: 3.6.2016)	22.1.2018	Choe Kwang Su has been identified by the UN Panel of Experts as a representative of Haegeumgang Trading Company. In this capacity Choe Kwang Su signed a DPRK – Mozambique military cooperation contract in violation of the prohibitions imposed by United Nations Security Council Resolutions. The contract concerned the supply of arms and arm-related material to Monte Binga, a company controlled by the Government of Mozambique.
17.	PAK In Su a.k.a: Daniel Pak	Date of birth: 22.5.1957 Place of birth: N. Hamgyong Diplomatic passport number: 290221242	22.1.2018	Pak In Su has been identified by the UN Panel of Experts as being involved in activities related to the sale of coal from DPRK in Malaysia in violation of the prohibitions imposed by the United Nations Security Council Resolutions.



22.1.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 16 I/13

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
18.	SON Young-Nam	First Secretary DPRK Embassy Bangladesh	22.1.2018	Son Young-Nam has been identified by the UN Panel of Experts as being involved in the smuggling of gold and other items to the DPRK in violation of the prohibitions imposed by United Nations Security Council Resolutions.'.



VENDIMET

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/293

e datës 26 shkurt 2018

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1),

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 22 dhjetor 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ("KBSK") miratoi Rezolutën 2397 (2017), duke shprehur shqetësimin e tij më të madh për lëshimin e raketës balistike nga Republika Popullore Demokratike e Koresë ("DPRK") më 28 nëntor 2017, duke shkelur rregullat ekzistuese. Rezolutat e KS të OKB-së dhe rreziku që ajo paraqet për paqen dhe stabilitetin në rajon dhe më gjerë, dhe vendosi se vazhdon të ekzistojë një kërcënim i qartë për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare.
- (3) KS i OKB-së pranoi se të ardhurat nga tregtia e DPRK-së në mallra sektoriale, si dhe të ardhurat e krijuara nga punëtorët e DPRK-së jashtë shtetit, ndër të tjera, kontribuojnë në programet e armëve bërthamore dhe raketave balistike të DPRK-së dhe shprehu shqetësim të madh që ato programe po devijonin burimet e nevojshme kritike. larg popullit të DPRK-së me kosto të jashtëzakonshme.
- (4) KS i OKB-së vendosi të rrisë masat kufizuese ekzistuese në një numër sektorësh, duke përfshirë furnizimin e DPRK-së me naftë të papërpunuar dhe të gjitha produkteve të naftës së rafinuar, dhe futi ndalime të reja në një numër sektorësh, duke përfshirë furnizimin nga DPRK e produkteve ushqimore dhe bujqësore, makinerive, pajisjeve elektrike, tokës dhe gurit dhe drurit, si dhe ndalimet për furnizimin e DPRK të të gjitha makinerive industriale, automjeteve të transportit dhe hekurit, çelikut dhe metaleve të tjera.
- (5) KS i OKB-së gjithashtu dha kompetenca për të kapur, inspektuar dhe ngrirë çdo anije që besohet të jetë e përfshirë në shkeljen e rezolutave ekzistuese të KS të OKB-së dhe për të kërkuar riatdhesimin e të gjithë punëtorëve të DPRK-së jashtë vendit, duke iu nënshtruar ligjit kombëtar dhe ndërkombëtar në fuqi.
- (6) Regjistrimet për tre persona dhe një ent që janë caktuar nga KS të OKB-së dhe të përfshira në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të hiqen nga lista e personave dhe subjekteve të përcaktuara në mënyrë autonome nga Këshilli, të përcaktuar në Aneksin II të atij Vendimi.
- (7) Veprime të mëtejshme nga ana e Unionit janë të nevojshme për zbatimin e masave të caktuara në këtë Vendim.
- (8) Prandaj, Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) në nenin 9, paragrafët 2 dhe 3 zëvendësohen si vijon:

'2. Furnizimi, shitja ose transferimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i të gjitha produkteve të naftës të rafinuara në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, përmes ose nga territoret e Shteteve Anëtare, ose duke përdorur anijet me flamur, avionë, tubacione, linja hekurudhore ose automjete të Shteteve Anëtare do të jenë të ndaluara, pavarësisht nëse ato produkte të naftës së rafinuara e kanë origjinën në territoret e atyre Shteteve Anëtare.

3. Me përjashtim të ndalimit në paragrafin 2, ku sasia e produkteve të naftës të rafinuara, përfshirë naftën dhe vajgurin, të furnizuara, shitura ose transferuara në DPRK nuk i kalon 500 000 fuçi gjatë periudhës 12 mujore duke filluar nga 1 janari 2018, dhe për periudha dymbëdhjetë mujore më pas, autoriteti kompetent i një shteti anëtar mund të autorizojë, rast pas rasti, furnizimin, shitjen ose transferimin në DPRK të produkteve të naftës të rafinuara, kur autoriteti kompetent ka përcaktuar se furnizimi, shitja ose transferimi është ekskluzivisht për qëllime humanitare dhe me kusht që:

(a) Shteti Anëtar njofton Komitetin e Sanksioneve çdo 30 ditë për sasinë e një furnizimi, shitjeje ose transferimi të tillë të produkteve të naftës të rafinuara në DPRK, së bashku me informacionin për të gjitha palët në transaksion;

(b) furnizimi, shitja ose transferimi i produkteve të tilla të rafinuara të naftës nuk përfshin individë ose subjekte që janë të lidhur me programet e raketave bërthamore ose balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017), duke përfshirë individët ose subjektet e përcaktuara; dhe

(c) furnizimi, shitja ose transferimi i produkteve të naftës së rafinuara nuk ka lidhje me gjenerimin e të ardhurave për programet e raketave bërthamore ose balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 227 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017).';

(2) në nenin 9a, paragrafi 1 zëvendësohet si vijon:

'1. Ndalohet prokurimi nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose përdorimi i anijeve ose avionëve me flamur të Shteteve Anëtare, i ushqimeve të detit, me origjinë ose jo në territorin e DPRK-së, si dhe përvetësimi i të drejtave të peshkimit të DPRK-së.';

(3) Neni 9b zëvendësohet si vijon: 'Neni

9b

1. Furnizimi, shitja ose transferimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i të gjithë naftës së papërpunuar në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare ose përmes ose nga territoret e Shteteve Anëtare ose duke përdorur anijet me flamur, avionë, tubacione, linja hekurudhore ose automjete të Shteteve Anëtare do të ndalohet, me origjinë apo jo në territoret e Shteteve Anëtare.

2. Me përjashtim nga paragrafi 1, ndalimi në paragrafin 1 nuk do të zbatohet kur një Shtet Anëtar përcakton se furnizimi, shitja ose transferimi i naftës së papërpunuar në DPRK është ekskluzivisht për qëllime humanitare dhe Komiteti i Sanksioneve e ka miratuar atë dërgesë paraprakisht për një rast. -baza për rast në përputhje me paragrafin 4 të RKSKB 2397 (2017).

3. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës të mbuluar nga ky nen.';

(4) futen nenet e mëposhtme:

'Neni 9d

1. Prokurimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë nga DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose përdorimi i anijeve me flamur ose avionëve të Shteteve Anëtare të produkteve ushqimore dhe bujqësore, makinerive, pajisjeve elektrike, dheut dhe gurit, duke përfshirë magnezinin dhe magnezin, drurin dhe anijet, nëse ose jo me origjinë nga territori i DPRK-së, do të ndalohet.



2. Ndalimi në paragrafin 1 do të jetë pa paragjykim për ekzekutimin deri më 21 janar 2018 të kontratave të lidhura përpara datës 22 dhjetor 2017. Detajet e çdo dërgese do t'i njoftohen Komitetit të Sanksioneve deri më 5 shkurt 2018.

3. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës të mbuluar nga paragrafi 1.

Neni 9e

1. Furnizimi, shitja ose transferimi direkt ose indirekt në DPRK nga shtetas të Shteteve Anëtare ose përmes territorit të Shteteve Anëtare ose duke përdorur anijet me flamurin e tyre, avionët, tubacionet, linjat hekurudhore ose automjetet e të gjitha makinerive industriale, automjeteve të transportit, hekurit, çelikut, dhe metalet e tjera do të ndalohen, pavarësisht nëse janë ose jo me origjinë nga territori i tyre.

2. Me përjashtim të paragrafit 1, ndalimi në paragrafin 1, nuk do të zbatohet kur një Shtet Anëtar përcakton se ofrimi i pjesëve rezervë është i nevojshëm për të ruajtur funksionimin e sigurt të avionëve të pasagjerëve të KPRK-së.

3. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar artikujt përkatës të mbuluar nga ky nen.;

(5) Neni 16 ndryshohet si më poshtë:

(a) paragrafi 4 zëvendësohet si vijon:

'4. Shtetet Anëtare do të bashkëpunojnë, në përputhje me legjislacionin e tyre kombëtar, me inspektimet në përputhje me paragrafin 1 deri në 3.

Shtetet Anëtare do të bashkëpunojnë sa më shpejt që të jetë e mundur dhe në mënyrën e duhur me një shtet tjetër, i cili ka informacione që e bëjnë atë të dyshojë se KPRK-ja po përpaketon të furnizojë, shesë, transferojë ose eksportojë drejtpërdrejt ose tërthorazi ngarkesa të paligjshme kur ai shtet kërkon shtesë detare dhe detare. informacion në mënyrë që, ndër të tjera, të përcaktohet nëse artikulli, malli ose produkti në fjalë e kanë origjinën në DPRK.;

(b) paragrafi 6 zëvendësohet si vijon:

'6. Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të kapur dhe asgjësuar, të tilla si nëpërmjet shkatërrimit, bërjes së pafunksionueshme ose të papërdorshme, magazinimit ose transferimit në një shtet të ndryshëm nga shteti i origjinës ose i destinacionit për asgjësim, artikujve të furnizimit, shitjes, transferimit ose eksportit të e cila është e ndaluar nga RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017), 2375 ose 2017 2397 (2017) që janë identifikuar në inspektime, në një mënyrë që është në përputhje me detyrimet e tyre sipas ligjit ndërkombëtar në fuqi.;

(6) futet neni si më poshtë: 'Neni

18b

1. Shtetet Anëtare do të konfiskojnë, inspektojnë dhe konfiskojnë çdo anije në portet e tyre, dhe mund të kapin, inspektojnë dhe konfiskojnë çdo anije që i nënshtrohet juridiksionit të tyre në ujërat e tyre territoriale, kur ka arsye të arsyeshme për të besuar se anija ka qenë e përfshirë në aktivitete ose transport e artikujve, të ndaluar nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) ose 2397 (2017).

2. Dispozitat për konfiskimin e anijeve në paragrafin 1 do të pushojnë së zbatuari gjashtë muaj pas datës në të cilën një anije e tillë është konfiskuar nëse Komiteti i Sanksioneve vendos rast pas rasti dhe me kërkesë të një shteti flamuri, që janë marrë masat e duhura për të parandaluar që anija të kontribuojë në shkeljet e ardhshme të RKSKB-ve të përmendura në paragrafin 1.

3. Shtetet Anëtare do të çregistrojnë çdo anije ku ka arsye të arsyeshme për të besuar se anija ka qenë e përfshirë në aktivitete, ose transport artikujsh, të ndaluar nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017).

4. Sigurimi nga shtetas të Shteteve Anëtare, ose nga territoret e Shteteve Anëtare, i shërbimeve të klasifikimit për anijet e listuara në Aneksin VI do të ndalohet nëse nuk është dhënë paraprakisht miratimi nga Komiteti i Sanksioneve rast pas rasti.

5. Ndalohet ofrimi nga shtetas të Shteteve Anëtare ose nga territoret e Shteteve Anëtare të shërbimeve të sigurimit ose risigurimit për anijet e listuara në aneksin VI.



6. Paragrafët 4 dhe 5 nuk do të zbatohen kur Komiteti i Sanksioneve përcakton rast pas rasti se anija është e angazhuar në aktivitete ekskluzivisht për qëllime jetese të cilat nuk do të përdoren nga individë ose subjekte të KPRK-së për të gjeneruar të ardhura, ose ekskluzivisht për qëllime humanitare .

7. Shtojca VI do të përmbajë anijet e përmendura në paragrafët 4 dhe 5 të këtij neni, kur ka arsye të arsyeshme për të besuar se anija është përfshirë në aktivitete, ose transport sendesh, të ndaluara nga RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017).';

(7) Neni 21 zëvendësohet si vijon: "Neni

21

Shtetet anëtare do të çregistrojnë çdo anije që është në pronësi, kontrolluar ose operuar nga DPRK dhe nuk do të regjistrojnë asnjë anije që është çregjistruar nga një shtet tjetër në përputhje me paragrafin 24 të RKSKB 2321 (2016), paragrafin 8 të RKSKB 2375 (2017) ose paragrafi 12 i RKSKB 2397 (2017) përveç rasteve të miratuara paraprakisht nga Komiteti i Sanksioneve rast pas rasti.';

(8) në nenin 26a, futet paragrafi i mëposhtëm:

'5. Shtetet anëtare do të riatdheshojnë në DPRK të gjithë shtetasit e DPRK-së që fitojnë të ardhura në juridiksionin e atij shteti anëtar dhe të gjithë atashetë e mbikëqyrjes së sigurisë së qeverisë së DPRK-së që monitorojnë punëtorët e DPRK-së jashtë vendit menjëherë, por jo më vonë se 21 dhjetor 2019, përveç rasteve kur Shteti Anëtar përcakton që një shtetas i DPRK-së është shtetas të një shteti anëtar ose të një shtetasi të KPRK-së, riatdheshimi i të cilit është i ndaluar, duke iu nënshtuar legjislacionit kombëtar dhe ndërkombëtar në fuqi, duke përfshirë ligjin ndërkombëtar për refugjatët dhe ligjin ndërkombëtar për të drejtat e njeriut, dhe Marrëveshjen e Selisë së Kombeve të Bashkuara dhe Konventën për Privilegjet dhe Imunitetet e Kombeve të Bashkuara .';

(9) Neni 32 zëvendësohet si vijon: "Neni

32

Asnjë pretendim në lidhje me ndonjë kontratë ose transaksion, performanca e të cilave është prekur, drejtpërdrejt ose tërthorazi, tërësisht ose pjesërisht, nga masat e vendosura në përputhje me Rezolutën 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017), duke përfshirë masat e Bashkimit ose të çdo Shteti Anëtar në përputhje me, siç kërkohet nga ose në çdo lidhje me zbatimin e vendimeve përkatëse të Këshillit të Sigurimit të OKB-së ose masave të mbuluara nga ky Vendim, duke përfshirë kërkesat për dëmshpërblim ose çdo pretendim tjetër të këtij lloji, të tilla si një kërkesë për kompensim ose një kërkesë në bazë të një garancie, veçanërisht një kërkesë për zgjatjen ose pagesën e një obligacioni, garancie ose dëmshpërblimi, veçanërisht një garanci financiare ose dëmshpërblim financiar, të çfarëdo forme, do të përmbushet, nëse ato bëhen nga:

(a) personat ose subjektet e përcaktuara të listuara në Aneksin I, II, III, IV, V ose VI;

(b) çdo person ose ent tjetër në DPRK, duke përfshirë Qeverinë e DPRK-së dhe organet e saj publike, korporatat dhe agjencitë;

(c) çdo person ose subjekt që vepron nëpërmjet ose në emër të një prej personave ose subjekteve të përmendura në pikat (a) ose (b); ose

(d) çdo pronar anijeje ose qiradhënës i një anijeje që është sekuestruar ose konfiskuar në përputhje me paragrafin 1 të nenit 18b ose çregjistruar sipas paragrafit 3 të nenit 18b ose të renditur në aneksin VI.';

(10) futet neni si vijon: "Neni 32a

Masat e vendosura në RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) dhe 2397 (2017) nuk do të zbatohen nëse pengojnë në çfarëdo mënyre aktivitete të misioneve diplomatike ose konsullore në DPRK në përputhje me Konventat Diplommatike të Vjenës. dhe Marrëdhëniet Konsullore.';



(11) në nenin 33, paragrafët 1 dhe 2 zëvendësohen si vijon:

'1. Këshilli do të zbatojë modifikimet në anekset I dhe IV në bazë të përcaktimeve të bëra nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve.

2. Këshilli, duke vepruar me unanimitet me propozimin e Shteteve Anëtare ose të Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë, do të përcaktojë listat në anekset II, III, V dhe VI dhe miraton modifikimet e tyre.';

(12) në nenin 34 paragrafi 2 zëvendësohet si vijon:

'2. Kur Këshilli vendos të nënshtrojë një person ose subjekt ndaj masave të përmendura në nenin 18b, (4), ose (5), pika (b) ose (c) të nenit 23(1), ose pika (b), (c) ose (d) të nenit 27(1), ai do të amendojë Aneksin II, III, V ose VI në përputhje me rrethanat.';

(13) Neni 36a zëvendësohet si vijon: "Neni

36a

Me përjashtim të masave të vendosura nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017), me kusht që Komiteti i Sanksioneve ka përcaktuar se një përjashtim është i nevojshëm për të lehtësuar punën e organizatave ndërkombëtare dhe joqeveritare që kryejnë aktivitete ndihme dhe ndihme në DPRK për të mirën e popullatës civile në DPRK ose për ndonjë qëllim tjetër në përputhje me objektivat e ato RKSKB, autoriteti kompetent i një Shteti Anëtar jep autorizimin e nevojshëm.';

(14) Shtojca II është ndryshuar në përputhje me Aneksin I të këtij Vendimi;

(15) Aneksi IV zëvendësohet me tekstin e përcaktuar në aneksin II të këtij vendimi;

(16) teksti i përcaktuar në aneksin III të këtij vendimi shtohet si aneks VI.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 26 shkurt 2018.

Për Këshillin
Presidenti
F. MOGHERINI



ANEKSI I

Regjistrimet për personat dhe entitetin e mëposhtëm fshihen nga lista e përcaktuar në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849:

- I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose entitete në pronësi ose të kontrolluara prej tyre

A. Persona

23. PAK Yong Sik

31. KIM Jong Sik

B. Subjektet

5. Ministria e Forcave të Armatosura Popullore

- II. Personat dhe subjektet që ofrojnë shërbime financiare që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, raketa balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së

5. CHOE Chun-Sik



ANEKSI II

'ANEKSI IV

LISTA E ANIJEVE TË REFERUARA NË NEN 18a(6)

- A. Anije të deflamuara
- B. Anije të drejtuara në një port
- C. Anije të çregjistruara
- D. Anijet të cilave u ndalohet hyrja në porte
1. Emri: PETREL 8
Informacion shtese
IMO: 9562233. Shifra MMSI: 620233000
 2. Emri: HAO FAN 6
Informacion shtese
IMO: 8628597. Shifra MMSI: 341985000
 3. Emri: TONGSAN 2
Informacion shtese
IMO: 8937675. Shifra MMSI: 445539000
 4. Emri: JIESHUN
Informacion shtese
IMO: 8518780. Shifra MMSI: 514569000
 5. Emri: BILLIONS NO. 18
Informacion shtesë
IMO: 9191773
 6. Emri: UL JI BONG 6
Informacion shtesë
IMO: 9114555
 7. Emri: RUNG RA 2
Informacion shtesë
IMO: 9020534
 8. Emri: RYE SONG GANG 1
Informacion shtese
IMO: 7389704
- E. Anijet që i nënshtrohen ngrirjes së asetëve'



ANEXSI III

'ANEXSI VI

LISTA E ANIJEVE TË REFERUARA NË NENIN 18b(7)



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2018/293

of 26 February 2018

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016 the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 22 December 2017 the United Nations Security Council ('UNSC') adopted Resolution 2397 (2017), expressing its gravest concern at the ballistic missile launch by the Democratic People's Republic of Korea ('DPRK') of 28 November 2017 in violation of existing UNSC resolutions and the danger it poses to peace and stability in the region and beyond, and determined that there continues to exist a clear threat to international peace and security.
- (3) The UNSC acknowledged that the proceeds of the DPRK's trade in sectoral goods as well as the revenue generated from DPRK workers overseas, among others, contribute to the DPRK's nuclear weapons and ballistic missile programmes, and expressed great concern that those programmes were diverting critically needed resources away from the people of the DPRK at tremendous cost.
- (4) The UNSC decided to increase the existing restrictive measures in a number of sectors, including with regard to the supply to the DPRK of crude oil and all refined petroleum products, and introduced new prohibitions in a number of sectors, including with regard to the supply by the DPRK of food and agricultural products, machinery, electrical equipment, earth and stone, and wood, and prohibitions on the supply to the DPRK of all industrial machinery, transportation vehicles, and iron, steel and other metals.
- (5) The UNSC also provided powers to seize, inspect and freeze any vessel which is believed to be involved in the breach of existing UNSC resolutions, and to require the repatriation of all DPRK workers abroad, subject to applicable national and international law.
- (6) The entries for three persons and one entity that have been designated by the UNSC and included in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should be removed from the list of persons and entities designated autonomously by the Council set out in Annex II to that Decision.
- (7) Further action by the Union is necessary to implement certain measures in this Decision.
- (8) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



27.2.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 55/51

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

(1) in Article 9, paragraphs 2 and 3 are replaced by the following:

'2. The direct or indirect supply, sale or transfer of all refined petroleum products to the DPRK by nationals of Member States, through or from the territories of Member States, or using the flag vessels, aircraft, pipelines, rail lines or vehicles of Member States shall be prohibited, regardless of whether those refined petroleum products originate in the territories of those Member States.

3. By derogation from the prohibition in paragraph 2, where the amount of refined petroleum products, including diesel and kerosene, supplied, sold or transferred to the DPRK does not exceed 500 000 barrels during the period of 12 months beginning on 1 January 2018, and for twelve-month periods thereafter, the competent authority of a Member State may authorise on a case-by-case basis the supply, sale or transfer to the DPRK of refined petroleum products where the competent authority has determined that the supply, sale or transfer is exclusively for humanitarian purposes and provided that:

- (a) the Member State notifies the Sanctions Committee every 30 days of the amount of such supply, sale or transfer of refined petroleum products to the DPRK, along with information about all the parties to the transaction;
- (b) the supply, sale or transfer of such refined petroleum products does not involve individuals or entities that are associated with the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017), including designated individuals or entities; and
- (c) the supply, sale or transfer of refined petroleum products is unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017).';

(2) in Article 9a, paragraph 1 is replaced by the following:

'1. The procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States, of seafood, whether or not originating in the territory of the DPRK, as well as the acquisition of DPRK fishing rights, shall be prohibited.';

(3) Article 9b is replaced by the following:

'Article 9b

1. The direct or indirect supply, sale or transfer of all crude oil to the DPRK by nationals of Member States or through or from the territories of Member States or using the flag vessels, aircraft, pipelines, rail lines or vehicles of Member States shall be prohibited, whether or not originating in the territories of the Member States.

2. By derogation from paragraph 1, the prohibition in paragraph 1 shall not apply where a Member State determines that the supply, sale or transfer of crude oil to the DPRK is exclusively for humanitarian purposes and the Sanctions Committee has approved that shipment in advance on a case-by-case basis in accordance with paragraph 4 of UNSCR 2397 (2017).

3. The Union shall take the necessary measures to determine the relevant items covered by this Article.';

(4) the following articles are inserted:

'Article 9d

1. The direct or indirect procurement from the DPRK by nationals of Member States, or using the flag vessels or aircraft of Member States of food and agricultural products, machinery, electrical equipment, earth and stone, including magnesite and magnesite, wood, and vessels, whether or not originating in the territory of the DPRK, shall be prohibited.



2. The prohibition in paragraph 1 shall be without prejudice to the execution until 21 January 2018 of contracts concluded before 22 December 2017. The details of any shipment shall be notified to the Sanctions Committee by 5 February 2018.

3. The Union shall take the necessary measures to determine the relevant items covered by paragraph 1.

Article 9e

1. The direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK by nationals of Member States or through the territory of Member States or using their flag vessels, aircraft, pipelines, rail lines or vehicles of all industrial machinery, transportation vehicles, iron, steel, and other metals shall be prohibited, whether or not originating in their territory.

2. By derogation from paragraph 1, the prohibition in paragraph 1, shall not apply where a Member State determines that the provision of spare parts is needed to maintain the safe operation of DPRK passenger aircraft.

3. The Union shall take the necessary measures to determine the relevant items covered by this Article.;

(5) Article 16 is amended as follows:

(a) paragraph 4 is replaced by the following:

'4. Member States shall cooperate, in accordance with their national legislation, with inspections pursuant to paragraphs 1 to 3.

Member States shall cooperate as promptly as possible and in an appropriate manner with another State which has information that leads it to suspect that the DPRK is attempting to supply, sell, transfer or procure directly or indirectly illicit cargo where that State requests additional maritime and shipping information in order to, inter alia, determine whether the item, commodity or product in question originated in the DPRK.;

(b) paragraph 6 is replaced by the following:

'6. Member States shall take the necessary measures to seize and dispose of, such as through destruction, rendering inoperable or unusable, storage, or transferring to a State other than the originating or destination State for disposal, items the supply, sale, transfer or export of which is prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017) that are identified in inspections, in a manner that is consistent with their obligations under applicable international law.;

(6) the following article is inserted:

Article 18b

1. Member States shall seize, inspect and impound any vessel in their ports, and may seize, inspect and impound any vessel subject to their jurisdiction in their territorial waters where there are reasonable grounds to believe that the vessel has been involved in activities, or the transport of items, prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017).

2. The provisions for the impounding of vessels in paragraph 1 shall cease to apply six months after the date on which such a vessel was impounded if the Sanctions Committee decides on a case-by-case basis, and upon the request of a flag State, that adequate arrangements have been made to prevent the vessel from contributing to future violations of the UNSCRs referred to in paragraph 1.

3. Member States shall deregister any vessel where there are reasonable grounds to believe that the vessel has been involved in activities, or the transport of items, prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017).

4. The provision by nationals of Member States, or from the territories of Member States, of classification services to vessels listed in Annex VI shall be prohibited unless approval has been granted in advance by the Sanctions Committee on a case-by-case basis.

5. The provision by nationals of Member States, or from the territories of Member States, of insurance or reinsurance services to vessels listed in Annex VI shall be prohibited.



6. Paragraphs 4 and 5 shall not apply where the Sanctions Committee determines on a case-by-case basis that the vessel is engaged in activities exclusively for livelihood purposes which will not be used by DPRK individuals or entities to generate revenue, or exclusively for humanitarian purposes.

7. Annex VI shall contain the vessels referred to in paragraphs 4 and 5 of this Article where there are reasonable grounds to believe that the vessel has been involved in activities, or the transport of items, prohibited by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017).¹

(7) Article 21 is replaced by the following:

Article 21

Member States shall deregister any vessel that is owned, controlled or operated by the DPRK, and shall not register any vessel that has been deregistered by another State pursuant to paragraph 24 of UNSCR 2321 (2016), paragraph 8 of UNSCR 2375 (2017) or paragraph 12 of UNSCR 2397 (2017) except as approved in advance by the Sanctions Committee on a case-by-case basis.²

(8) in Article 26a, the following paragraph is inserted:

³5. Member States shall repatriate to the DPRK all DPRK nationals earning income in that Member State's jurisdiction and all DPRK government safety oversight attachés monitoring DPRK workers abroad immediately, but no later than 21 December 2019, unless the Member State determines that a DPRK national is a national of a Member State or a DPRK national whose repatriation is prohibited, subject to applicable national and international law, including international refugee law and international human rights law, and the United Nations Headquarters Agreement and the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.⁴

(9) Article 32 is replaced by the following:

Article 32

No claims in connection with any contract or transaction the performance of which has been affected, directly or indirectly, wholly or in part, by the measures imposed pursuant to UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017), including measures of the Union or any Member State in accordance with, as required by or in any connection with the implementation of the relevant decisions of the UN Security Council or measures covered by this Decision, including claims for indemnity or any other claim of this type, such as a claim for compensation or a claim under a guarantee, notably a claim for extension or payment of a bond, guarantee or indemnity, particularly a financial guarantee or financial indemnity, of whatever form, shall be satisfied, if they are made by:

- (a) designated persons or entities listed in Annex I, II, III, IV, V or VI;
- (b) any other person or entity in the DPRK, including the Government of the DPRK and its public bodies, corporations and agencies;
- (c) any person or entity acting through or on behalf of one of the persons or entities referred to in points (a) or (b); or
- (d) any ship-owner or charterer of a vessel which has been seized or impounded pursuant to paragraph 1 of Article 18b or deregistered pursuant to paragraph 3 of Article 18b or listed in Annex VI.⁵

(10) the following article is inserted:

Article 32a

The measures imposed in UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) and 2397 (2017) shall not apply if they impede in any way the activities of diplomatic or consular missions in the DPRK pursuant to the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations.⁶



(11) in Article 33, paragraphs 1 and 2 are replaced by the following:

'1. The Council shall implement modifications to Annexes I and IV on the basis of determinations made by the UN Security Council or by the Sanctions Committee.

2. The Council, acting by unanimity on a proposal from Member States or the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, shall establish the lists in Annexes II, III, V and VI and adopt modifications thereto.'

(12) in Article 34, paragraph 2 is replaced by the following:

'2. Where the Council decides to subject a person or entity to the measures referred to in Article 18b, (4), or (5), point (b) or (c) of Article 23(1), or point (b), (c) or (d) of Article 27(1), it shall amend Annex II, III, V or VI accordingly.'

(13) Article 36a is replaced by the following:

'Article 36a

By way of derogation from the measures imposed by UNSCR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017), provided that the Sanctions Committee has determined that an exemption is necessary to facilitate the work of international and non-governmental organisations carrying out assistance and relief activities in the DPRK for the benefit of the civilian population in the DPRK or for any other purpose consistent with the objectives of those UNSCRs, the competent authority of a Member State shall grant the necessary authorisation.'

(14) Annex II is amended in accordance with Annex I to this Decision;

(15) Annex IV is replaced by the text set out in Annex II to this Decision;

(16) the text set out in Annex III to this Decision is added as Annex VI.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 26 February 2018.

For the Council

The President

F. MOGHERINI



ANNEX I

The entries for the following persons and entity are deleted from the list set out in Annex II to Decision (CFSP) 2016/849:

- I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them

A. Persons

23. PAK Yong Sik

31. KIM Jong Sik

B. Entities

5. Ministry of People's Armed Forces

- II. Persons and entities providing financial services that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes

5. CHOE Chun-Sik



ANNEX II

ANNEX IV

LIST OF VESSELS REFERRED TO IN ARTICLE 18a(6)

- A. Deflagged vessels
- B. Vessels directed to a port
- C. Deregistered vessels
- D. Vessels which are prohibited entry into ports

1. **Name:** PETREL 8

Additional information

IMO: 9562233. MMSI: 620233000

2. **Name:** HAO FAN 6

Additional information

IMO: 8628597. MMSI: 341985000

3. **Name:** TONG SAN 2

Additional information

IMO: 8937675. MMSI: 445539000

4. **Name:** JIE SHUN

Additional information

IMO: 8518780. MMSI: 514569000

5. **Name:** BILLIONS NO. 18

Additional information

IMO: 9191773

6. **Name:** UL JI BONG 6

Additional information

IMO: 9114555

7. **Name:** RUNG RA 2

Additional information

IMO: 9020534

8. **Name:** RYE SONG GANG 1

Additional information

IMO: 7389704

- E. Vessels subject to an asset freeze'



27.2.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 55/57

ANNEX III

ANNEX VI

LIST OF VESSELS REFERRED TO IN ARTICLE 18b(7)



VENDIMET

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/331

e datës 5 mars 2018

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës
Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 15 shkurt 2018, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("KSB") i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së amendoj listën e një individi që i nënshtrohet masave kufizuese.
- (3) Prandaj, Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 5 mars 2018.

*Për Këshillin**Presidenti*

N. DIMOV

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



ANEKSI

Në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849, hyrja 52 nën titullin 'A. Personat' zëvendësohet me sa vijon:

'52.	Ri Su Yong	Data e Lindjes: 25.6.1968 Kombësia: DPRK (Republika Popullore Demokratike e Koresë) Nr pasaportë: 654310175 Adresa: n/a Gjinia: mashkull Shërbeu si përfaqësues i Korporatës së Gjeneralit të Koresë Ryonbong në Kubë	2.6.2017	Zyrtare për korporatën e përgjithshme të Koresë Ryonbong, e specializuar në blerjen për industrinë e mbrojtjes të DPRK-së dhe mbështetjen për shitjet ushtarake të Phenianit. Prokurimet e saj gjithashtu ndoshta mbështesin programin e armëve kimike të DPRK-së.
------	------------	--	----------	--



DECISIONS

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/331

of 5 March 2018

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016 the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 15 February 2018 the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution 1718 (2006) amended the listing of an individual subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 5 March 2018.

For the Council
The President
N. DIMOV

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

In Annex I to Decision (CFSP) 2016/849, entry 52 under the heading 'A. Persons' is replaced by the following:

'52.	Ri Su Yong	DOB: 25.6.1968 Nationality: DPRK Passport No: 654310175 Address: n/a Gender: male Served as Korea Ryonbong General Corporation representative in Cuba	2.6.2017	Official for Korea Ryonbong General Corporation, specialises in acquisition for DPRK's defence industries and support to Pyongyang's military-related sales. Its procurements also probably support the DPRK's chemical weapons programme.'
------	------------	--	----------	---



VENDIMET

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/551

e datës 6 prill 2018

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës
Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe

Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 30 mars 2018, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ('KSB') i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së shtoi një person dhe 21 subjekte në listën e personave dhe subjekteve që u nënshtrohen masave kufizuese dhe caktoi 15 anije për ngrirje të asetëve. 25 mjete lundruese për ndalim hyrjeje në port dhe 12 mjete lundruese për deflamim.
- (3) Prandaj, anekset I dhe IV të Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohen në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Anekset I dhe IV të Vendimit (CFSP) 2016/849 janë ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 6 prill 2018.

*Për Këshillin**Presidenti*

E.ZAHARIEVA

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



9.4.2018

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 91/17

ANEKSI

1) Personi dhe subjektet e listuara më poshtë do t'i shohën listës së personave dhe subjekteve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849;

A. Personat

Emri	Alias	Data e lindjes	Data e emërimit i OKB-së	Deklarata e arsyeve
80. TSANG YUNG JUAN	Neil Tsang, Yun Yuan Tsang	Data e lindjes: 20.10.1957 Nr pasaportë: 302001581	30.3.2018	Tsang Yung Yuan ka koordinuar eksportet e qymyrit të DPRK-së me një ndërmjetës të DPRK-së që vepron në një vend të tretë dhe ai ka një histori të aktiviteteve të tjera të shmangies së sanksioneve.

B. Subjektet

Emri	Alias	Vendndodhja	Data e Emërimit të OKB-së	Informacioni i jetës
55. CHANG AN SHIPPING & TECHNOLOGY	長安海運技術有限公司; CHANG AN SHIPPING AND TECHNOLOGY	Room 2105, DL1849, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China	30.3.2018	Pronari i regjistruar, menaxher i anijes dhe menaxher tregtar i anijes HUA FU me flamur të Panamës, një anije maltrash që ngarkoi qymyr DPRK në Najin DPRK më 24 shtator 2017.
56. CHONMYONG SHIPPING CO	CHON MYONG SHIPPING COMPANY LIMITED	Kalrimigil 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK; Saemaul 2-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i regjistruar i CHON MYONG 1, një anije me flamur DPRK që kreu transferimin e karburantit nga anije në mes të fund të dhjetorit 2017.
57. FIRST OIL JV CO LTD		Jonghaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i cisternës së DPRK-së PAEK MA, i cili ishte i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës në anije në mes të janarit 2018.
58. HAPIANGANG SHIPPING CORP		Kumsong3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i regjistruar i cisternës së KPRK-së NAM SAN 8, i cili mendohet se ka qenë i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës në anije, dhe pronar i anijes HAP JANG GANG 6.



L 91/18

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.4.2018

	Emri	Alias	Vendndodhja	Data e emërimit i OKB-së	Informacioni tjetër
59.	HUAXINSHIPPING HONGKONG LTD	華信輪務(香港)有限公司	Room 2105, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China	30.3.2018	Anija dhe menaxheri tregtar i ASIA BRIDGE 1. Anija në pronësi të Hong Kongut, e mundshme "ASIA BRIDGE 1" u udhëzua më 19 tetor 2017 nga Huaxin Shipping për të bërë përgatitjet për hyrjen në Nampo, DPRK për të marrë një dërgesë qymyri nysur për në Vietnam. "ASIA BRIDGE 1" u udhëzua nga një punonjës i paidentifikuar i Huaxin Shipping Ltd që të bënte përgatitjet për të marrë 8 000 tonë matricë qymyri dhe më pas të lundronte në Cam Pha, Vietnam. Kapitani i anijes u udhëzua të mblidhte emrin e anijes dhe shenjat e tjera duke përdorur kanavacë ndërsa ishte në port në Nampo.
60.	KINGLY WON INTERNATIONAL CO., LTD		Trust Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Majuro MH 96960, Ishujt Marshall	30.3.2018	Në vitin 2017, Tsang Yung Yuan (aka Neil Tsang) dhe Kingly Won u tunduan të angazhoheshin në një marrëveshje naftë me vlerë mbi 1 milion dollarë me një kompani naftë në një vend të tretë për t'u transferuar në mënyrë të paligjshme në DPRK. Kingly Won veprimi si një ndërmjetës për atë kompani të naftës dhe një kompani kineze që kontaktoi Kingly Won për të blerë naftë detare në emër të saj.
61.	KOREA ACHIM SHIPPING CO		Sochang-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i regjistruar i cisternës së DPRK CHON MA SAN. CHON MA SAN me flatur DPRK u përgatit për operacionet e mundshme të transferimit të anijes në anije në fund të janarit 2018. Kapitani i cisternës motorike me flatur DPRK YU JONG 2 i raportoi më 18 nëntor 2017 një kontrolluesi të paidentifikuar me bazë në DPRK se anija ishte shmanga e një stubhie përpara transferimit të një anijeje në anije. Mjeshtri sugjeroi që YU JONG 2 të ngarkonte naftë përpara anijes cisternë CHON MA SAN me flatur DPRK pasi madhësia më e madhe e CHON MA SAN ishte më e përshtatshme për të kryer transferime nga anije në anije në një stubi. Pasi CHON MA SAN ngarkoi naftë nga një anije, YU JONG 2 ngarkoi 1 168 kilolitra naftë më 19 nëntor 2017 përmes operacionit të transferimit nga një anije në anije.
62.	KOREA ANSAN SHIPPING COMPANY	KOREA ANSAN SHPG COMPANY	Pyongchon 1-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i regjistruar i cisternës së DPRK-së AN SAN 1 besohet se ka qenë i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës në anije.



9.4.2018

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 91/19

	Emri	Alias	Vendndodhja	Data e emërimit i OKB-së	Informacioni tjetër
63.	KOREA MYONGDOK SHIPPING CO		Chilgol 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i regjistruar i YU PHYONG 5. Në fund të nëntorit 2017, YU PHYONG 5 kreu një transferim nga anije në anije të 1 721 tonë metrikë naftë.
64.	KOREASAMJONG ANIJEVE		Tongchung-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i regjistruar i cisternave SAM JONG 1 dhe SAM JONG 2 të KPRK-së. Të dyja anijet besohet se kanë importuar petro leum të rafinuar në DPRK në kundërshtim me sanksionet e OKB-së në fund të janarit 2018.
65.	KOREA SAMMA SHIPPINGCO		Rakrang 3-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Një cisternë me flamur DPRK, SAM MA 2 në pronësi të Korea Samma Shipping Company, kreu një transferim të naftës dhe dokumenteve të fabrikuar nga anije në anije në mesin e tetorit 2017, duke ngarkuar pothuajse 1 600 tonë metrikë naftë në një transakcion. Kapitani i anijes u udhëzua të fshinte SAMMA SHIPPING dhe fjalët koreane që gjenden në vulën e anijes dhe në vend të kësaj të vendoste "Hai Xin You 606" për të maskuar identitetin e saj si një anije DPRK.
66.	KOREA YUJONG SHIPPINGCOLTD		Puksong 2-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK; Numri i kompanisë IMO 5434358	30.3.2018	Pronari i regjistruar i cisternës së KPRK-së YU JONG 2, i cili ngarkoi 1 168 kilolitra naftë më 19 nëntor 2017 përmes operacionit të transferimit nga një anije në anije.
67.	KOTI CORP		Panama City, Panama	30.3.2018	Menaxheri i anijes dhe menaxheri tregtar i anijes KOTI me flamurin e Panamasë, e cila kreu transferime nga anije në anije të produktit të mundshëm të rolit të kalshëve shtëpiake në KUM UN SAN 3 me flamur DPRK më 9 dhjetor 2017.
68.	MYOHVANG SHIPPINGCO		Kumsong 3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Menaxheri i anijes i cisternës së produkteve të naftës DPRK YU SON, i cili mendohet se ka qenë i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës në anije.
69.	PAEKMA SHIPPING CO	Care of First Oil JV Co Ltd	Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i regjistruar i cisternës së DPRK-së PAK MA, i cili ishte i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës në anije në mesin e janarit 2018.
70.	PHYONGCHON SHIPPING & MARINE	PHYONGCHON SHIPPING AND MARINE	Otan-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Pronari i regjistruar i tankerit JI SONG 6 të DPRK-së, i cili besohet se ka qenë i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në fund të janarit 2018. Kompania zotëron gjithashtu anije JI SONG 8 dhe WOORY STAR.



L 91/20

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.4.2018

	Emri	Alias	Vendndodhja	Data e emërtimit i OKB-së	Informacioni tjetër
71.	PRO-GAIN GROUP CORPORATION		Le Sanalele Complex, Ground Floor, Vaea Street, Saleufi, Apia, Samoa	30.3.2018	Kompani në pronësi ose e kontrolluar nga Tsang Yung Yuan dhe e përfshirë në transferime të paligjshme të qymyrit të DPRK.
72.	SHANGHAI DONGFENG SHIPPING CO.LTD		Room 601, 433, Chifeng Lu, Hongkou Qu, Shanghai, 200083, Kinë	30.3.2018	Pronari i regjistruar, anija dhe menaxheri tregtar i DONG FENG 6, një anije që ngarkoi qymyr në Hamhung, DPRK më 11 korrik 2017 për eksport në kundërshtim me sanksionet e OKB-së.
73.	SHEN ZHONG INTERNATIONAL SHIPPING	沈忠國際海運有限公司	Unit 503, 5th Floor, Silvercord Tower 2, 30, Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong, Kinë	30.3.2018	Anije dhe menaxher tregtar i anijeve HAO FAN 2 dhe HAO FAN 6, me fluturim St Kitts-Nevis, HAO FAN 6 ngarkoi qymyr në Nampo, DPRK më 27 gusht 2017. HAO FAN 2 ngarkoi qymyr të Korësë së Veriut në Nampo, DPRK më 3 qershor 2017.
74.	WEIHAI WORLD SHIPPING FREIGHT		419-201, Tongyi Lu, Huancui Qu, Weihai, Shandong 264200, Kinë	30.3.2018	Anije dhe menaxher tregtar i XIN GUANG HAI, një anije që ngarkoi qymyr në Taean, DPRK më 27 tetor 2017 dhe kishte një ETA të 14 nëntorit 2017 në Cam Pha, Vietnam, por ajo nuk mbërriti dhe sikoi në Port Klang, Malajzi më 18 dhjetor 2017.
75.	YUK TUNG ENERGY PTE.LTD		17-22, UOB Plaza 2, Raffles Place, Singapore 048624, Singapore	30.3.2018	Menaxheri i anijes dhe menaxheri tregtar i YUK TUNG, i cili kreu transferimin nga anije në anije të produktit të rafinuar të naftës.



- 2) Anijet e listuara më poshtë do t'i shtohen listës së anijeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849 nën titullin 'A. Anije të çflamuara

'1. Emri: ASIA BRIDGE 1

Informacion shtese

IMO: 8916580

2. **Emri:** XIN GUANG HAI

Informacion shtese

IMO: 9004700

3. **Emri:** HUA FU

Informacion shtesë

IMO: 9020003

4. **Emri:** YUK TUNG

Informacion shtesë

IMO: 9030591

5. **Emri:** KOTI

Informacion shtese

IMO: 9417115

6. **Emri:** DONG FENG 6

Informacion shtesë

IMO: 9008201

7. **Emri:** HAO FAN 2

Informacione shtese

IMO: 8747604

8. **Emri:** HAO FAN 6

Informacione shtese

IMO: 8628597

9. **Emri:** JIN HYE

Informacion shtesë

IMO: 8518572

10. **Emri:** FAN KE

Informacione

shtese IMO:

8914934



11. Emri: WAN HENG 11

Informacion shtese

IMO: 8791667

12. Emri: MIN NING DE YOU 078

Informacion shtese

IMO: nuk ekziston'

- 3) Anijet e listuara më poshtë do t'i shtohen listës së anijeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849 nën titullin 'D. Anijet të cilave u ndalohej hyrja në porte

'9. Emri: CHON MYONG 1

Informacion shtese

IMO: 8712362

10. Emri: AN SAN 1

Informacion shtesë

IMO: 7303803

11. Emri: YU PHYONG 5

Informacion shtese

IMO: 8605026

12. Emri: SAM JONG 1

Informacion shtesë

IMO: 8405311

13. Emri: SAM JONG 2

Informacion shtesë

IMO: 7408873

14. Emri: SAM MA 2

Informacion shtesë

IMO: 8106496

15. Emri: YU JONG 2

Informacion shtesë

IMO: 8604917

16. Emri: PAEK MA

Informacione shtese

IMO: 9066978



L 91/23

Shqip

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.4.2018

17. Emri: JI SONG 6

Informacione shitese

IMO: 8898740

18. Emri: CHON MA SAN

Informacion shitese

IMO: 8660313

19. Emri: NAM SAN 8

Informacion shitesë

IMO: 8122347

20. Emri: YU SON

Informacion shitesë

IMO: 8691702

21. Emri: WOORY STAR

Informacion shitese

IMO: 8408595

22. Emri: ASIA BRIDGE 1

Informacion shitese

IMO: 8916580

23. Emri: XIN GUANG HAI

Informacion shitese

IMO: 9004700

24. Emri: HUA FU

Informacion shitesë

IMO: 9020003

25. Emri: YUK TUNG

Informacion shitesë

IMO: 9030591

26. Emri: KOTI

Informacion shitese

IMO: 9417115



27. Emri: DONG FENG 6

Informacion shtese

IMO: 9008201

28. Emri: HAO FAN 2

Informacione shtese

IMO: 8747604

29. Emri: HAO FAN 6

Informacione shtese

IMO: 8628597

30. Emri: JIN HYE

Informacion shtesë

IMO: 8518572

31. Emri: FAN KE

Informacione

shtese IMO:

8914934

32. Emri: WAN HENG 11

Informacion shtese

IMO: 8791667

33. Emri: MIN NING DE YOU 078

Informacion shtese

IMO: nuk ekziston'

4) Anijet e listuara më poshtë do t'i shtohen listës së anijeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849 nën titullin 'E. Anijet që i nënshtrohen ngrirjes së aseteve'

'1. Emri: CHON MYONG 1

Informacion shtese

IMO: 8712362

2. Emri: AN SAN 1

Informacion shtesë

IMO: 7303803

3. Emri: YU PHYONG 5

Informacion shtesë

IMO: 8605026



L 91/25

Shqip

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.4.2018

4. **Emri:** SAM JONG 1

Informacion shtesë

IMO: 8405311

5. **Emri:** SAM JONG 2

Informacion shtesë

IMO: 7408873

6. **Emri:** SAM MA 2

Informacion shtesë

IMO: 8106496

7. **Emri:** YU JONG 2

Informacion shtesë

IMO: 8604917

8. **Emri:** PAEK MA

Informacione

shtese IMO:

9066978

9. **Emri:** JI SONG 6

Informacione shtese

IMO: 8898740

10. **Emri:** CHON MA SAN

Informacion shtese

IMO: 8660313

11. **Emri:** NAM SAN 8

Informacion shtesë

IMO: 8122347

12. **Emri:** YU SON

Informacion shtesë

IMO: 8691702

13. **Emri:** WOORY STAR

Informacion shtese

IMO: 8408595



L 91/26

Shqip

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

9.4.2018

14. Emri: JI SONG 8

Informacione shprese

IMO: 8503228

15. Emri: HAP JANG GANG 6

Informacion shprese

IMO: 9066540'



DECISIONS

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/551

of 6 April 2018

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016 the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 30 March 2018 the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution 1718 (2006) added one person and 21 entities to the list of persons and entities subject to restrictive measures and designated 15 vessels for an asset freeze, 25 vessels for a port entry ban and 12 vessels for deflagging.
- (3) Annexes I and IV to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annexes I and IV to Decision (CFSP) 2016/849 are amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 6 April 2018.

For the Council
The President
E. ZAHARIEVA

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



9.4.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 91/17

ANNEX

1) The person and entities listed below shall be added to the list of persons and entities subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849:

A. Persons

Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
80. TSANG YUNG YUAN	Neil Tsang, Yun Yuan Tsang	DOB: 20.10.1957 Passport No: 302001581	30.3.2018	Tsang Yung Yuan has coordinated DPRK coal exports with a DPRK broker operating in a third country, and he has a history of other sanctions evasion activities.

B. Entities

Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
55. CHANGAN SHIPPING & TECHNOLOGY	長安海運技術有限公司 ; CHANG AN SHIPPING AND TECHNOLOGY	Room 2105, DL1849, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China	30.3.2018	Registered owner, ship manager, and commercial manager of Panama-flagged vessel HUA FU, a cargo ship that loaded DPRK coal at Najin DPRK on September 24, 2017.
56. CHONMYONG SHIPPING CO	CHONMYONG SHIPPING COMPANY LIMITED	Kalrimgil 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK; Saemaul 2-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Registered owner of CHON MYONG 1, a DPRK-flagged vessel that conducted ship-to-ship transfer of fuel in late December 2017.
57. FIRST OIL JV CO LTD		Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Owner of the DPRK tanker PAEK MA, which was involved in ship to ship transfer operations for oil in mid-January 2018.
58. HAPJANGGANG SHIPPING CORP		Kumsong 3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Registered owner of the DPRK tanker NAM SAN 8, which is believed to have been involved in ship to ship transfer operations for oil, and owner of vessel HAP JANG GANG 6.



L 91/18

EN

Official Journal of the European Union

9.4.2018

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
59.	HUAXIN SHIPPING HONGKONG LTD	華信船務(香港)有限公司	Room 2105, Trend Centre, 29-31 Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong, China	30.3.2018	Ship and commercial manager of the ASIA BRIDGE 1. Hong Kong-owned vessel, the probable "ASIA BRIDGE 1" was instructed on October 19, 2017 by Huaxin Shipping to make preparations for entry into Nampo, DPRK to receive a shipment of coal bound for Vietnam. The "ASIA BRIDGE 1" was instructed by an unidentified employee of Huaxin Shipping Ltd to make preparations to receive 8,000 metric tons of coal and then sail to Cam Pha, Vietnam. The master of the vessel was instructed to cover the ship's name and other markings using canvas while in port at Nampo.
60.	KINGLY WON INTERNATIONAL CO., LTD		Trust Company Complex, Ajlaka Road, Aikawa Island, Majuro, MH 96960, Marshall Islands	30.3.2018	In 2017, Tsang Yung Yuan (aka Neil Tsang) and Kingly Won attempted to engage in an oil deal valued at over \$1 million with a petroleum company in a third country to illicitly transfer to the DPRK. Kingly Won acted as a broker for that petroleum company, and a Chinese company that reached out to Kingly Won to purchase marine oil on its behalf.
61.	KOREA ACHIM SHIPPING CO		Sochang-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Registered owner of DPRK tanker CHON MA SAN. DPRK-flagged CHON MA SAN prepared for likely ship to ship transfer operations in late January 2018. The master of the DPRK-flagged motor tanker YU JONG 2 reported on November 18, 2017 to an unidentified DPRK-based controller that the vessel was avoiding a storm in advance of a ship to ship transfer. The master suggested that the YU JONG 2 load fuel oil before the DPRK-flagged tanker CHON MA SAN since the CHON MA SAN's larger size was better suited to conduct ship to ship transfers in a storm. After the CHON MA SAN loaded fuel oil from a vessel, the YU JONG 2 loaded 1,168 kiloliters of fuel oil on November 19, 2017 through a ship to ship transfer operation.
62.	KOREA ANSAN SHIPPING COMPANY	KOREA ANSAN SHPG COMPANY	Pyongchon 1-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Registered owner of DPRK tanker AN SAN 1 believed to have been involved in ship to ship transfer operations for oil.



9.4.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 91/19

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
63.	KOREA MYONGBOK SHIPPING CO		Chilgol 2-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Registered owner of the YU PHYONG 5. In late November 2017, the YU PHYONG 5 conducted a ship-to-ship transfer of 1 721 metric tons of fuel oil.
64.	KOREA SAMJONG SHIPPING		Tonghung-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Registered owner of DPRK tankers SAM JONG 1 and SAM JONG 2. Both vessels are believed to have imported refined petroleum to DPRK in violation of UN sanctions in late January 2018.
65.	KOREA SAMMA SHIPPING CO		Rakrang 3-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	A DPRK-flagged tanker, SAM MA 2 owned by Korea Samma Shipping Company, conducted a ship-to-ship transfer of oil and fabricated documents in mid-October 2017, loading almost 1 600 metric tons of fuel oil in one transaction. The ship master was instructed to erase SAMMA SHIPPING and the Korean words found on the ship's seal and instead put "Hai Xin You 606" to mask its identity as a DPRK vessel.
66.	KOREA YUJONG SHIPPING CO LTD		Puksong 2-dong, Pyongchon-guyok, Pyongyang, DPRK; Company Number IMO 5434358	30.3.2018	Registered owner of the DPRK tanker YU JONG 2, which loaded 1 163 kiloliters of fuel oil on November 19, 2017 through a ship to ship transfer operation.
67.	KOTI CORP		Panama City, Panama	30.3.2018	Ship manager and commercial manager of the Panama-flagged vessel KOTI, which conducted ship-to-ship transfers of likely petroleum product to the DPRK-flagged KUM UN SAN 3 on December 9, 2017.
68.	MYOHYANG SHIPPING CO		Kumsong 3-dong, Mangyongdae-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Ship manager of DPRK oil products tanker YU SON, which is believed to have been involved in ship to ship transfer operations for oil.
69.	PAEKMA SHIPPING CO	Care of First Oil JV Co Ltd	Jongbaek 1-dong, Rakrang-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Registered owner of the DPRK tanker PAEK MA, which was involved in ship to ship transfer operations for oil in mid-January 2018.
70.	PHYONGCHON SHIPPING & MARINE	PHYONGCHONSHIPPING AND MARINE	Olan-dong, Chung-guyok, Pyongyang, DPRK	30.3.2018	Registered owner of DPRK tanker JI SONG 6, which is believed to have been involved in ship to ship transfer operations of oil in late January 2018. The company also owns vessels JI SONG 8 and WOORY STAR.



	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
71.	PRO-GAIN GROUP CORPORATION		Le Sanalele Complex, Ground Floor, Vaea Street, Saleutu, Apia, Samoa	30.3.2018	Company owned or controlled by Tsang Yung Yuan and involved in illicit transfers of DPRK coal.
72.	SHANGHAI DONGFENG SHIPPING CO LTD		Room 601, 433, Chifeng Lu, Hongkou Qu, Shanghai, 200083, China	30.3.2018	Registered owner, ship and commercial manager of the DONG FENG 6, a vessel that loaded coal at Hamhung, DPRK on July 11, 2017 for export in violation of UN sanctions.
73.	SHEN ZHONG INTERNATIONAL SHIPPING	沈忠國際海運有限公司	Unit 503, 5th Floor, Silvercord Tower 2, 30, Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong, China	30.3.2018	Ship and commercial manager of HAO FAN 2 and HAO FAN 6, St Kitts-Nevis-flagged vessels. The HAO FAN 6 loaded coal at Nampo, DPRK on August 27, 2017. HAO FAN 2 loaded North Korean coal at Nampo, DPRK on June 3, 2017.
74.	WIEHAI WORLD-SHIPINGFREIGHT		419-201, Tongyi Lu, Huanqiu Qiu, Weihai, Shandong 264200, China	30.3.2018	Ship and commercial manager of the XIN GUANG HAI, a vessel that loaded coal at Tachen, DPRK, October 27, 2017, and had 8740 of North Korean coal in 2017 to Cam Phe, Vietnam but it did not arrive and instead went to Port Klang, Malaysia on December 18, 2017.
75.	YUK TUNG ENERGY PTE LTD		17-22, UOB Plaza 2, Raffles Place, Singapore 048624, Singapore	30.3.2018	Ship manager and commercial manager of the YUK TUNG, which conducted ship-to-ship transfer of refined petroleum product. ¹



9.4.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 91/21

- 2) The vessels listed below shall be added to the list of vessels subject to restrictive measures set out in Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 under the heading 'A. Deflagged vessels'

1. **Name:** ASIA BRIDGE 1

Additional information

IMO: 8916580

2. **Name:** XIN GUANG HAI

Additional information

IMO: 9004700

3. **Name:** HUA FU

Additional information

IMO: 9020003

4. **Name:** YUK TUNG

Additional information

IMO: 9030591

5. **Name:** KOTI

Additional information

IMO: 9417115

6. **Name:** DONG FENG 6

Additional information

IMO: 9008201

7. **Name:** HAO FAN 2

Additional information

IMO: 8747604

8. **Name:** HAO FAN 6

Additional information

IMO: 8628597

9. **Name:** JIN HYE

Additional information

IMO: 8518572

10. **Name:** FAN KE

Additional information

IMO: 8914934



11. **Name:** WAN HENG 11

Additional information

IMO: 8791667

12. **Name:** MIN NING DE YOU 078

Additional information

IMO: does not exist

- 3) The vessels listed below shall be added to the list of vessels subject to restrictive measures set out in Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 under the heading 'D. Vessels which are prohibited entry into ports'

*9. **Name:** CHON MYONG 1

Additional information

IMO: 8712362

10. **Name:** AN SAN 1

Additional information

IMO: 7303803

11. **Name:** YU PHYONG 5

Additional information

IMO: 8605026

12. **Name:** SAM JONG 1

Additional information

IMO: 8405311

13. **Name:** SAM JONG 2

Additional information

IMO: 7408873

14. **Name:** SAM MA 2

Additional information

IMO: 8106496

15. **Name:** YU JONG 2

Additional information

IMO: 8604917

16. **Name:** PAEK MA

Additional information

IMO: 9066978



9.4.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 91/23

17. **Name:** JI SONG 6

Additional information

IMO: 8898740

18. **Name:** CHON MA SAN

Additional information

IMO: 8660313

19. **Name:** NAM SAN 8

Additional information

IMO: 8122347

20. **Name:** YU SON

Additional information

IMO: 8691702

21. **Name:** WOORY STAR

Additional information

IMO: 8408595

22. **Name:** ASIA BRIDGE 1

Additional information

IMO: 8916580

23. **Name:** XIN GUANG HAI

Additional information

IMO: 9004700

24. **Name:** HUA FU

Additional information

IMO: 9020003

25. **Name:** YUK TUNG

Additional information

IMO: 9030591

26. **Name:** KOTI

Additional information

IMO: 9417115



27. **Name:** DONG FENG 6

Additional information

IMO: 9008201

28. **Name:** HAO FAN 2

Additional information

IMO: 8747604

29. **Name:** HAO FAN 6

Additional information

IMO: 8628597

30. **Name:** JIN HYE

Additional information

IMO: 8518572

31. **Name:** FAN KE

Additional information

IMO: 8914934

32. **Name:** WAN HENG 11

Additional information

IMO: 8791667

33. **Name:** MIN NING DE YOU 078

Additional information

IMO: does not exist

- 4) The vessels listed below shall be added to the list of vessels subject to restrictive measures set out in Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 under the heading 'E. Vessels subject to an asset freeze'

'1. **Name:** CHON MYONG 1

Additional information

IMO: 8712362

2. **Name:** AN SAN 1

Additional information

IMO: 7303803

3. **Name:** YU PHYONG 5

Additional information

IMO: 8605026



9.4.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 91/25

4. **Name:** SAM JONG 1

Additional information

IMO: 8405311

5. **Name:** SAM JONG 2

Additional information

IMO: 7408873

6. **Name:** SAM MA 2

Additional information

IMO: 8106496

7. **Name:** YU JONG 2

Additional information

IMO: 8604917

8. **Name:** PAEK MA

Additional information

IMO: 9066978

9. **Name:** JI SONG 6

Additional information

IMO: 8898740

10. **Name:** CHON MA SAN

Additional information

IMO: 8660313

11. **Name:** NAM SAN 8

Additional information

IMO: 8122347

12. **Name:** YU SON

Additional information

IMO: 8691702

13. **Name:** WOORY STAR

Additional information

IMO: 8408595



14. **Name:** JI SONG 8

Additional information

IMO: 8503228

15. **Name:** HAP JANG GANG 6

Additional information

IMO: 9066540



VENDIMET

VENDIMI KËSHILLIT (CFSP) 2018/611

e datës 19 prill 2018

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe

Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾, i cili përcakton masa kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (DPRK).
- (2) DPRK po vazhdon programet e saj bërthamore dhe balistike duke shkelur detyrimet e saj siç janë përcaktuar në disa rezoluta të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara. Këto programe financohen pjesërisht nga transfertat e paligjshme të fondeve dhe burimeve ekonomike.
- (3) Katër persona që parashikuan transferimin e aseteve ose burimeve që mund të kontribuonin financiarisht në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së, duhet t'i shtohen listës së personave dhe subjekteve në Aneksin II të Vendimi (CFSP) 2016/849.
- (4) Prandaj, Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 19 prill 2018.

*Për Këshillin**Presidenti*

E. ZAHARIEVA

(1) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



20.4.2018

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 101/71

ANEKSI

Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) kreu II zëvendësohet me si vijon:

'II. Personat dhe subjektet që ofrojnë shërbime financiare ose transferimin e aseteve ose burimeve që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK';

(2) nën kreun II, shënimet e mëposhtme janë shtuar nën nëntitullin 'A. Persona':

	Emri	Alias	Informacioni identifikues	Data e emërimit	Deklarata e Arsyeve
'9.	KIM Yong Nam	KIM Yong-Nam, KIMYoung-Nam, KIMYong-Gon	Data e lindjes: 2.12.1947 Vendi i lindjes: Sinuju, DPRK	20.4.2018	KIM Yong Nam është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si agjent i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, një entitet i cili është caktuar nga Kombet e Bashkuara. Ai dhe djali i tij KIMSu Gwang është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si i përfshirë në një model praktikash financiare mashtruese që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, raketat balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së. KIMYong Nam ka hapur llogari të ndryshme rrjedhëse dhe kursimesh në Union dhe ka qenë i përfshirë në transferata të ndryshme të mëdha bankare në llogari bankare në Union ose në llogari jashtë Unionit ndërsa punonte si diplomat, duke përfshirë llogaritë në emër të djalit të tij KIMSu Gwang dhe nusia KIMKyong Hui.
10.	DJANG Tcheul Hy		Data e lindjes: 11.5.1950 Vendi i lindjes: Kangwon	20.4.2018	DJANG Tcheul Hy ka qenë e përfshirë së bashku me bashkëshortin e saj KIMYong Nam, djali i saj KIMSu Gwang dhe nusia e saj KIMKyong Hui në një model praktikash financiare mashtruese që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Ajo ishte pronare e disa llogarive bankare në Union, të cilat ishin hapur nga djali i saj KIMSu Gwang në emrin e saj. Ajo ishte gjithashtu e përfshirë në disa transferata bankare nga llogaritë e nuses së saj KIMKyong Hui në llogaritë bankare jashtë Bashkimit.
11.	KIM Su Gwang	KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son-Kwang, KIM Su-Kwang, KIM Soukwang	Data e lindjes: 18.8.1976 Vendi i lindjes: Pyongyang, DPRK Diplomat, Ambasada e DPRK-së në Bjellorusi	20.4.2018	KIM Su Gwang është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si agjent i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, një entitet i cili është caktuar nga Kombet e Bashkuara. Ai dhe babai i tij KIMYong Nam është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si i përfshirë në një model praktikash financiare mashtruese që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së. KIMSu Gwang ka hapur shumë llogari bankare në disa shtete anëtare, duke përfshirë edhe emrat e anëtarëve të familjes. Ai ka qenë i përfshirë në transferata të ndryshme bankare të mëdha në llogari bankare në Union ose në llogari jashtë Unionit ndërsa punonte si diplomat, duke përfshirë llogaritë në emër të bashkëshortes së tij KIMKyong Hui.



	Emri	Alias	Informacion identifikues	Data e emërimit	Deklarata e Arsyeve
12.	KIM Kyong Hui		Data e lindjes: 6.5.1981 Vend i lindjes: Pyongyang, DPRK	20.4.2018	KIM Kyong Hui ka qenë i përfshirë së bashku me bashkëshortin e saj KIM Su Gwang, vjehrrin e saj KIM Yong Nam dhe vjehrrin e saj DJANG Tcheul Hy në një model praktikash financiare mashtruese të cilat mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Ajo mori disa transferta bankare nga bashkëshorti i saj KIM Su Gwang dhe vjehrrin KIM Yong Nam dhe transferoi para në kontabilitete jashtë Unionit në emrin e saj ose në emrin e vjehrrës së saj DJANG Tcheul Hy.'



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2018/611

of 19 April 2018

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016 the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾, which sets out restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (DPRK).
- (2) The DPRK is continuing its nuclear and ballistic programmes in breach of its obligations as set out in several United Nations Security Council resolutions. Those programmes are financed in part by illicit transfers of funds and economic resources.
- (3) Four persons who provided for the transfer of assets or resources that could financially contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes should be added to the list of persons and entities in Annex II to Decision (CFSP) 2016/849.
- (4) Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 19 April 2018.

*For the Council**The President*

E. ZAHARIEVA

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



20.4.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 101/71

ANNEX

Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

(1) heading II is replaced by the following:

'II. Persons and entities providing financial services or the transfer of assets or resources that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes';

(2) under heading II, the following entries are added under the subheading 'A. Persons':

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
'9.	KIM Yong Nam	KIM Yong-Nam, KIM Young-Nam, KIM Yong-Gon	DOB: 2.12.1947 POB: Sinuju, DPRK	20.4.2018	KIM Yong Nam has been identified by the Panel of Experts as an agent of the Reconnaissance General Bureau, an entity which has been designated by the United Nations. He and his son KIM Su Gwang have been identified by the Panel of Experts as engaging in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. KIM Yong Nam has opened various current and savings accounts in the Union and has been involved in various large bank transfers to bank accounts in the Union or to accounts outside the Union while working as a diplomat, including to accounts in the name of his son KIM Su Gwang and daughter-in-law KIM Kyong Hui.
10.	DJANG Tcheul Hy		DOB: 11.5.1950 POB: Kangwon	20.4.2018	DJANG Tcheul Hy has been involved together with her husband KIM Yong Nam, her son KIM Su Gwang and her daughter-in-law KIM Kyong Hui in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. She was the owner of several bank accounts in the Union which were opened by her son KIM Su Gwang in her name. She was also involved in several bank transfers from accounts from her daughter-in-law KIM Kyong Hui to bank accounts outside the Union.
11.	KIM Su Gwang	KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son-Kwang, KIM Su-Kwang, KIM Soukwang	DOB: 18.8.1976 POB: Pyongyang, DPRK Diplomat, DPRK Embassy Belarus	20.4.2018	KIM Su Gwang has been identified by the Panel of Experts as an agent of the Reconnaissance General Bureau, an entity which has been designated by the United Nations. He and his father KIM Yong Nam have been identified by the Panel of Experts as engaging in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. KIM Su Gwang has opened multiple bank accounts in several Member States, including under family members' names. He has been involved in various large bank transfers to bank accounts in the Union or to accounts outside the Union while working as a diplomat, including to accounts in the name of his spouse KIM Kyong Hui.



L 101/72

EN

Official Journal of the European Union

20.4.2018

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
12.	KIM Kyong Hui		DOB: 6.5.1981 POB: Pyongyang, DPRK	20.4.2018	KIM Kyong Hui has been involved together with her husband KIM Su Gwang, her father-in-law KIM Yong Nam and her mother-in-law DJANG Tcheul Hy in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. She received several bank transfers from her husband KIM Su Gwang and father-in-law KIM Yong Nam, and transferred money to accounts outside the Union in her name or the name of her mother-in-law, DJANG Tcheul Hy.'



VENDIMET

VENDIMI I KËSHILLIT (CFSP) 2018/715

ose 14 maj 2018

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë,

- (1) Më 22 prill 2013, Këshilli miratoi Vendimin 2013/183/CFSP ⁽¹⁾ në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK").
- (2) Më 2 korrik 2015, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2015/1066 ⁽²⁾, i cili shtoi Aneksin II të Vendimit 2013/183/CFSP, Kompaninë Kombëtare Koreane të Sigurimeve ("KNIC") GmbH dhe gjashtë persona që veprojnë në emër ose në drejtimin e saj. Më 31 mars 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/475 ⁽³⁾, i cili shtoi KNIC në Aneksin II të Vendimit 2013/183/CFSP dhe fshiu hyrjen në lidhje me KNIC GmbH. Vendimi (CFSP) 2016/475 gjithashtu ndryshoi shënimet e gjashtë personave që vepronin në emër të KNIC ose në drejtimin e tij.
- (3) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 ⁽⁴⁾ në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe përsëritjen e Vendimit 2013/183/CFSP.
- (4) Më 5 gusht 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara miratoi Rezolutën 2371 (2017), e cila parashikonte masa të reja kundër DPRK-së, duke përfshirë përcaktimin e KNIC.
- (5) Më 10 gusht 2017, Këshilli miratoi Vendimin Zbatues (CFSP) 2017/1459 ⁽⁵⁾, i cili shtoi KNIC në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849, dhe më 24 gusht 2017, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2017/1504 ⁽⁶⁾, i cili hoqi KNIC nga Aneksi II i Vendimit (CFSP) 2016/849.
- (6) Regjistrimet për personat që veprojnë në emër ose nën drejtimin e KNIC duhet të zhvendosen në Aneksin III të Vendimit (CFSP) 2016/849 dhe të hiqen nga Aneksi II i tij.
- (7) Prandaj, Shtojca III dhe Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohen në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca III dhe Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849 janë ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

- (1) Vendimi i Këshillit 2013/183/CFSP i 22 prillit 2013 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2010/800/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, f. 52).
- (2) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2015/1066 i datës 2 korrik 2015 që ndryshon Vendimin 2013/183/CFSP në lidhje me masat kufizuese kundër Republika Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 174, 3.7.2015, f. 25).
- (3) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/475 i datës 31 mars 2016 që ndryshon Vendimin 2013/183/CFSP në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 85, 1.4.2016, f. 34).
- (4) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).
- (5) Vendimi Zbatues i Këshillit (CFSP) 2017/1459 i datës 10 gusht 2017 vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 208, 11.8.2017, f. 38).
- (6) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2017/1504 i datës 24 gusht 2017 që ndryshon Vendimin (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republika Popullore Demokratike të Koresë (OJ L 221, 26.8.2017, f. 22).



Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 14 maj 2018.

Për Këshillin
Presidenti
E.ZAHARIEVA



ANEKSI

A. Në Aneksin III të Vendimit (CFSP) 2016/849 nën titullin "Lista e personave të përmendur në pikën (c) të nenit 23(1) dhe pikën (c) të nenit 27(1)", nën nëntitullin "A. Personave, shtohen shënimet e mëposhtme:

	Emri	Informacion identifikues	Dataose emërtimi	Arsye
19.	KIM Il-Su a.k.a. KIM Il Su	Data e lindjes: 2.9.1965 Vend ii lindjes: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Menaxher në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me seli në Phenian dhe ish-përfaqësues kryesor i autorizuar i KNIC në Hamburg, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
20.	KANG Song-Sam a.k.a. KANG Song Sam	Data e lindjes: 5.7.1972 Vend ii lindjes: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Ish-përfaqësuesi i autorizuar i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) në Hamburg, vazhdon të veprojë për ose në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
21.	CHOE Chun-Sik a.k.a. CHOE Chun Sik	Data e lindjes: 23.12.1963 Vend ii lindjes: Pyongyang, DPRK. Numri i pasaportës: 745132109 E vlefshme deri më 12.2.2020	3.7.2015	Drejtor në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me qendër në selinë në Phenian, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
22.	SIN Kyu-Nam a.k.a. SIN Kyu Nam	Data e lindjes: 12.9.1972 Vend ii lindjes: Pyongyang, DPRK. Numri i pasaportës: PO472132950	3.7.2015	Drejtor në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me seli në Phenian dhe ish-përfaqësues i autorizuar i KNIC në Hamburg, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
23.	PAK Chun-San a.k.a. PAK Chun San	Data e lindjes: 18.12.1953 Vend ii lindjes: Pyongyang, DPRK. Numri i pasaportës: PS472220097	3.7.2015	Drejtori në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me seli në Phenian të paktën deri në dhjetor 2015 dhe ish-përfaqësuesi kryesor i autorizuar i KNIC në Hamburg, vazhdon të veprojë për ose në emër të KNIC ose në drejtimin e tij.
24.	SO Tong Myong	Data e lindjes: 10.9.1956	3.7.2015	President i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC), Kryetar i Komitetit Ekzekutiv të Menaxhimit të KNIC (qershor 2012); Menaxheri i Përgjithshëm i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve Koreane, Shtator 2013, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.

B. Në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849 nën titullin "II. Personat dhe subjektet që ofrojnë shërbime financiare që mund të kontribuojnë në programin bërthamor, të lidhur me raketat balistike ose të armëve të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së, nën nëntitullin "A. Personat, shënimet e mëposhtme janë hequr:

	Emri	Alias	Informacion identifikues	Dataose emërtimi	Deklarata e Arsyeve
13.	KIM Il-Su	KIM Il Su	Data e lindjes: 2.9.1965 Vend ii lindjes: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Menaxher në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me seli në Phenian dhe ish-përfaqësues kryesor i autorizuar i KNIC në Hamburg, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.



	Emri	Alias	Informacion identifikues	Data ose emërtimi	Deklarata e Arsyeve
4.	KANG Song-Sam	KANGKënga Sam	Data e lindjes: 5.7.1972 Vend i lindjes: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Ish-përfaqësuesi i autorizuar i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) në Hamburg, vazhdon të veprojë për ose në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
5.	CHOE Chun-Sik	CHOEÇun Sik	Data e lindjes: 23.12.1963 POB: Pyongyang, DPRK. Numri i pasaportës: 745132109 E vlefshme deri më 12.2.2020	3.7.2015	Drejtore në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me qendër në selinë në Phenian, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
6.	SIN Kyu-Nam	mekatKyu Nam	Data e lindjes: 12.9.1972 Vend i lindjes: Pyongyang, DPRK. Numri i pasaportës: PO472132950	3.7.2015	Drejtore në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me qendër në selinë në Phenian dhe ish-përfaqësuesi i autorizuar i KNIC në Hamburg, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.
7.	PAK Chun-San	KOSTEM BIZNESIChun San	Data e lindjes: 18.12.1953 Vend i lindjes: Pyongyang, DPRK. Numri i pasaportës: PS472220097	3.7.2015	Drejtori në departamentin e risigurimeve të Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC) me seli në Phenian të paktën deri në dhjetor 2015 dhe ish-përfaqësuesi kryesor i autorizuar i KNIC në Hamburg, vazhdon të veprojë për ose në emër të KNIC ose në drejtimin e tij.
8.	SO Tong Myong		Data e lindjes: 10.9.1956	3.7.2015	President i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC), Kryetar i Komitetit Ekzekutiv të Menaxhimit të KNIC (qershor 2012); Menaxheri i Përgjithshëm i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve Koreane, Shtator 2013 duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e saj.



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2018/715

of 14 May 2018

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 22 April 2013, the Council adopted Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea ('DPRK').
- (2) On 2 July 2015, the Council adopted Decision (CFSP) 2015/1066 ⁽²⁾, which added the Korean National Insurance Company ('KNIC') GmbH and six persons acting on its behalf or at its direction to Annex II to Decision 2013/183/CFSP. On 31 March 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/475 ⁽³⁾, which added KNIC to Annex II to Decision 2013/183/CFSP and deleted the entry concerning KNIC GmbH. Decision (CFSP) 2016/475 also amended the entries of the six persons acting on behalf of KNIC or at its direction.
- (3) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽⁴⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP.
- (4) On 5 August 2017, the United Nations Security Council adopted Resolution 2371 (2017), which provided for new measures against the DPRK, including the designation of KNIC.
- (5) On 10 August 2017, the Council adopted Implementing Decision (CFSP) 2017/1459 ⁽⁵⁾, which added KNIC to Annex I to Decision (CFSP) 2016/849, and on 24 August 2017, the Council adopted Decision (CFSP) 2017/1504 ⁽⁶⁾, which removed KNIC from Annex II to Decision (CFSP) 2016/849.
- (6) The entries for the persons acting on behalf of or at the direction of KNIC should therefore be moved to Annex III of Decision (CFSP) 2016/849 and removed from Annex II thereto.
- (7) Annex III and Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex III and Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 are amended as set out in the Annex to this Decision.

- (1) Council Decision 2013/183/CFSP of 22 April 2013 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2010/800/CFSP (OJ L 111, 23.4.2013, p. 52).
- (2) Council Decision (CFSP) 2015/1066 of 2 July 2015 amending Decision 2013/183/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 174, 3.7.2015, p. 25).
- (3) Council Decision (CFSP) 2016/475 of 31 March 2016 amending Decision 2013/183/CFSP concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 85, 1.4.2016, p. 34).
- (4) Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).
- (5) Council Implementing Decision (CFSP) 2017/1459 of 10 August 2017 implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 208, 11.8.2017, p. 38).
- (6) Council Decision (CFSP) 2017/1504 of 24 August 2017 amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea (OJ L 221, 26.8.2017, p. 22).



16.5.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 120/5

Article 2

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 14 May 2018.

For the Council
The President
E. ZAHARIEVA



ANNEX

A. In Annex III to Decision (CFSP) 2016/849 under the heading 'List of persons referred to in point (c) of Article 23(1) and point (c) of Article 27(1)', under subheading 'A. Persons', the following entries are added:

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
'19.	KIM Il-Su a.k.a. KIM Il Su	DOB: 2.9.1965 POB: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Manager in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang and former authorised chief representative of KNIC in Hamburg, acting on behalf of KNIC or at its direction.
20.	KANG Song-Sam a.k.a. KANG Song Sam	DOB: 5.7.1972 POB: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Former authorised representative of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) in Hamburg, continues to act for or on behalf of KNIC or at its direction.
21.	CHOE Chun-Sik a.k.a. CHOE Chun Sik	DOB: 23.12.1963 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: 745132109 Valid until 12.2.2020	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang acting on behalf of KNIC or at its direction.
22.	SIN Kyu-Nam a.k.a. SIN Kyu Nam	DOB: 12.9.1972 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: PO472132950	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang and former authorised representative of KNIC in Hamburg, acting on behalf of KNIC or at its direction.
23.	PAK Chun-San a.k.a. PAK Chun San	DOB: 18.12.1953 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: PS472220097	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang at least until December 2015 and former authorised chief representative of KNIC in Hamburg, continues to act for or on behalf of KNIC or at its direction.
24.	SO Tong Myong	DOB: 10.9.1956	3.7.2015	President of the Korea National Insurance Corporation (KNIC), KNIC Executive Management Committee Chairman (June 2012); Korean National Insurance Corporation General Manager, September 2013, acting on behalf of KNIC or at its direction.'

B. In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 under the heading 'II. Persons and entities providing financial services that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programme', under subheading 'A. Persons', the following entries are removed:

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
'3.	KIM Il-Su	KIM Il Su	DOB: 2.9.1965 POB: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Manager in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang and former authorised chief representative of KNIC in Hamburg, acting on behalf of KNIC or at its direction.



16.5.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 120/7

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
4.	KANG Song-Sam	KANG Song Sam	DOB: 5.7.1972 POB: Pyongyang, DPRK.	3.7.2015	Former authorised representative of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) in Hamburg, continues to act for or on behalf of KNIC or at its direction.
5.	CHOE Chun-Sik	CHOE Chun Sik	DOB: 23.12.1963 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: 745132109 Valid until 12.2.2020	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang acting on behalf of KNIC or at its direction.
6.	SIN Kyu-Nam	SIN Kyu Nam	DOB: 12.9.1972 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: PO472132950	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang and former authorised representative of KNIC in Hamburg, acting on behalf of KNIC or at its direction.
7.	PAK Chun-San	PAK Chun San	DOB: 18.12.1953 POB: Pyongyang, DPRK. Passport number: PS472220097	3.7.2015	Director in the reinsurance department of the Korea National Insurance Corporation (KNIC) based in the headquarters in Pyongyang at least until December 2015 and former authorised chief representative of KNIC in Hamburg, continues to act for or on behalf of KNIC or at its direction.
8.	SO Tong Myong		DOB: 10.9.1956	3.7.2015	President of the Korea National Insurance Corporation (KNIC), KNIC Executive Management Committee Chairman (June 2012); Korean National Insurance Corporation General Manager, September 2013, acting on behalf of KNIC or at its direction.'



4.6.2018

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 137/25

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/819

I datës 1 qershor 2018

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës
Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 23 maj 2018, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ('KSB') i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së amendoi listën e një entiteti që i nënshtrohet masave kufizuese.
- (3) Prandaj, Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 1 qershor 2018.

Për Këshillin
Presidenti
E. ZAHARIEVA

(¹) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



ANEKSI

Në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849, hyrja 74 nën titullin 'B. Subjektet' zëvendësohet me si më poshtë:

'74.	WEIHAI WORLD SHIPPING FREIGHT		419-201, Tongyi Lu, Huancui Qu, Weihai, Shandong 264200, Kinë	30.3.2018	Anije dhe menaxher tregtar i XIN GUANG HAI, një anije që ngarkoi qymyr në Taeon, DPRK më 27 tetor 2017 dhe kishte një ETA të 14 nëntorit 2017 në Cam Pha, Vietnam, por nuk mbërriti.'
------	-------------------------------	--	---	-----------	---



4.6.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 137/25

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/819

of 1 June 2018

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 23 May 2018, the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution 1718 (2006) amended the listing of an entity subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 1 June 2018.

For the Council
The President
E. ZAHARIEVA

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

In Annex I to Decision (CFSP) 2016/849, entry 74 under the heading 'B. Entities' is replaced by the following:

'74.	WEIHAI WORLD-SHIPPINGFREIGHT	419-201, Tongyi Lu, Huancui Qu, Weihai, Shandong 264200, China	30.3.2018	Ship and commercial manager of the XIN GUANG HAI, a vessel that on loaded coal at Taean, DPRK on October 27, 2017 and had an ETA of November 14, 2017 to Cam Pha, Vietnam, but it did not arrive.'
------	------------------------------	--	-----------	--



VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/1016

e datës 17 korrik 2018

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës
Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 9 korrik 2018, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("KSB") i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së amendoj listën e një individi dhe një subjekti që i nënshtrohen masave kufizuese.
- (3) Prandaj, Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 17 korrik 2018.

Për Këshillin
Presidenti
G. BLÜMEL

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



18.7.2018

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 181/87

ANEKSI

1. Në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849, hyrja 4 nën titullin 'A. Personat' zëvendësohet me sa vijon:

'4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Ish-drejtori i Qendrës së Kërkimit Bërthamor të Yongbyon dhe Shefi i Institutit të Armëve Bërthamore, mbikëqyri tre objekte thelbësore që ndihmojnë në prodhimin e plutoniumit të shkallës së armëve; Fabrika e Fabrikimit të Karburantit, Reaktori Bërthamor dhe Uzina e Reprocesimit.'
-----	-------------	--	------	-----------	--

2. Në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849, hyrja 28 nën titullin 'B. Subjektet' zëvendësohet me si më poshtë:

'28.	Departamenti i Industrisë së Municioneve	Departamenti i Industrisë së Furnizimeve të Ushtrake	Pyongyang, DPRK	2.3.2016	Departamenti i Industrisë së Municioneve është i përfshirë në aspektet kyçe të programit raketor të DPRK-së. MID është përgjegjëse për mbikëqyrjen e zhvillimit të raketave balistike të DPRK-së, duke përfshirë Taepo Dong-2. MID mbikëqyr programet e prodhimit të armëve dhe R&D të DPRK-së, duke përfshirë programin e raketave balistike të DPRK-së. Komiteti i Dytë Ekonomik dhe Akademia e Dytë e Shkencave të Natyrës — e caktuar gjithashtu në gusht 2010 — janë në varësi të MID. MID në vitet e fundit ka punuar për të zhvilluar KN08 ICBM rrugore-mobile. MID mbikëqyr programin bërthamor të DPRK. Instituti i Armëve Bërthamore është në varësi të MID.'
------	--	--	-----------------	----------	---

**COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/1016****of 17 July 2018****implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 9 July 2018, the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution 1718 (2006) amended the listing of an individual and an entity subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 17 July 2018.

For the Council
The President
G. BLÜMEL

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



18.7.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 181/87

ANNEX

1. In Annex I to Decision (CFSP) 2016/849, entry 4 under the heading 'A. Persons' is replaced by the following:

'4.	Ri Hong-sop		1940	16.7.2009	Former director, Yongbyon Nuclear Research Centre, and Head of Nuclear Weapons Institute, oversaw three core facilities that assist in the production of weapons-grade plutonium: the Fuel Fabrication Facility, the Nuclear Reactor, and the Reprocessing Plant.'
-----	-------------	--	------	-----------	--

2. In Annex I to Decision (CFSP) 2016/849, entry 28 under the heading 'B. Entities' is replaced by the following:

'28.	Munitions Industry Department	Military Supplies Industry Department	Pyongyang, DPRK	2.3.2016	The Munitions Industry Department is involved in key aspects of the DPRK's missile programme. MID is responsible for overseeing the development of the DPRK's ballistic missiles, including the Taepo Dong-2. The MID oversees the DPRK's weapons production and R & D programmes, including the DPRK's ballistic missile programme. The Second Economic Committee and the Second Academy of Natural Sciences — also designated in August 2010 — are subordinate to the MID. The MID in recent years has worked to develop the KN08 road-mobile ICBM. The MID oversees the DPRK's nuclear programme. The Nuclear Weapons Institute is subordinate to the MID.'
------	-------------------------------	---------------------------------------	-----------------	----------	--



L

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

31.7.2018

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/1087

e datës 30 korrik 2018

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër
Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾ në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë.
- (2) Në përputhje me nenin 36(2) të Vendimit (CFSP) 2016/849, Këshilli ka rishikuar listën e personave dhe subjekteve të përcaktuara në Aneksin II, III, V dhe VI të atij Vendimi.
- (3) Këshilli arriti në përfundimin se Vendimi (CFSP) 2016/849, duke përfshirë shënime të caktuara në lidhje me personat dhe subjektet e përcaktuara në Aneksin II dhe III të tij, duhet të përditësohet.
- (4) Prandaj, Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi (CFSP) 2016/849 ndryshohet si më poshtë:

(1) Paragrafët 1 dhe 2 të nenit 23 zëvendësohen si më poshtë:

“Neni 23

1. Shtetet Anëtare do të marrin masat e nevojshme për të parandaluar hyrjen ose kalimin transit përmes territoreve të tyre të:

(a) personat e caktuar nga Komiteti i Sanksioneve ose nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së si përgjegjës për, duke përfshirë mbështetjen ose promovimin, politikën e DPRK-së në lidhje me programet e saj bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë, së bashku me anëtarët e familjes së tyre, ose personat që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, siç renditet në Aneksin I;

(b) personat që nuk mbulohen nga Aneksi I, siç renditen në Shtojcën II, të cilët:

(i) janë përgjegjës për, duke përfshirë mbështetjen ose promovimin, programet ose personat që veprojnë në emër të tyre ose në drejtimin e tyre, të lidhura me programet bërthamore, raketore balistike ose të armëve të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së,

(ii) ofrojnë shërbime financiare ose transferimin në, nëpërmjet ose nga territori i Shteteve Anëtare, ose duke përfshirë shtetas të Shteteve Anëtare ose subjekte të organizuara sipas ligjeve të tyre, ose persona ose institucione financiare në territorin e tyre, të çdo pasurie ose burimi financiar ose të tjera që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së,

(iii) janë të përfshirë në, duke përfshirë ofrimin e shërbimeve financiare, në furnizimin në ose nga DPRK të armëve dhe materialeve përkatëse të të gjitha llojeve, ose në furnizimin në DPRK të artikulave, materialeve, pajisjeve, mallrave dhe teknologjisë që mund të kontribuojnë në DPRK programe të lidhura me armët bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë;

(c) personat që nuk mbulohen nga Aneksi I ose Shtojca II që punojnë në emër ose nën drejtimin e një personi ose subjekti të listuar në Aneksin I ose Shtojcën II ose personat që ndihmojnë në shmangien e sanksioneve ose që shkelin dispozitat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017), si në listën e këtij vendimi Aneksi III i këtij vendimi;

(1) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i 27 majit 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



31.7.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

- (d) personat që veprojnë në emër ose nën drejtimin e entiteteve të Qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve që Këshilli përcakton se janë të lidhur me programet bërthamore ose të raketave balistike të DPRK-së ose aktivitete të tjera të ndaluara nga Rezoluta 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017 nga Aneksi I) që nuk mbulohen II ose III, të renditura në Aneksin V të këtij Vendimi.
2. Pika (a) e paragrafit 1 nuk do të zbatohet kur Komiteti i Sanksioneve përcakton rast pas rasti se një udhëtim i tillë justifikohet për arsye të nevojës humanitare, duke përfshirë detyrimet fetare, ose kur Komiteti i Sanksioneve arrin në përfundimin se një përjashtim do të përndryshe më tej objektivat e RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017) (2017), 2397 (2017).';
- (2) Neni 27(1) zëvendësohet si vijon:
- '1. Të gjitha fondet dhe burimet ekonomike që i përkasin ose zotërohen, mbahen ose kontrollohen, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga personat dhe subjektet e mëposhtme do të ngrihen:
- (a) personat dhe entitetet e përcaktuara nga Komiteti i Sanksioneve ose nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së si të angazhuar ose duke ofruar mbështetje, duke përfshirë nëpërmjet mjeteve të paligjshme, programet e lidhura me programet bërthamore, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së, ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre, duke përfshirë edhe mjetet e paligjshme, siç renditen në Aneksin I;
- (b) personat dhe subjektet që nuk mbulohen nga Shtojca I, siç renditen në Aneksin II, që:
- (i) janë përgjegjës për, duke përfshirë mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me armët bërthamore, të raketave balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose për personat ose entitetet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluar prej tyre, duke përfshirë edhe mjetet e paligjshme,
- (ii) ofrojnë shërbime financiare ose transferimin në, nëpërmjet ose nga territori i Shteteve Anëtare, ose duke përfshirë shtetas të Shteteve Anëtare ose subjekte të organizuara sipas ligjeve të tyre, ose persona ose institucione financiare në territorin e tyre, të çdo pasurie ose burimi financiar ose të tjera që mund të kontribuojnë në programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së, ose personat ose entitetet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre,
- (iii) janë të përfshirë, duke përfshirë ofrimin e shërbimeve financiare, në furnizimin në ose nga DPRK të armëve dhe materialeve përkatëse të të gjitha llojeve, ose furnizimin në DPRK të artikujve, materialeve, pajisjeve, mallrave dhe teknologjisë që mund të kontribuojnë në DPRK programe të lidhura me armët bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë;
- (c) personat dhe subjektet që nuk mbulohen nga Aneksi I ose Shtojca II që punojnë në emër ose nën drejtimin e një personi ose subjekti të listuar në Aneksin I ose Shtojcën II ose personat që ndihmojnë në shmangien e sanksioneve ose që shkelin dispozitat e Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017) ose vendim i këtij të listuara në Aneksin III të këtij Vendimi;
- (d) entitete të Qeverisë së DPRK-së ose Partisë së Punëtorëve të Koresë, ose persona ose entitete që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjekte të zotëruara ose të kontrolluara prej tyre, që Këshilli përcakton se janë të lidhura me raketat bërthamore ose balistike të DPRK-së programe ose aktivitete të tjera të ndaluara nga RKSKB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2372, 2372) ose 2397 (2017), dhe që nuk mbulohen nga Aneksi I, II ose III, siç renditet në Aneksin V të këtij Vendimi.';
- (3) Neni 34 pika 2 zëvendësohet si vijon:
- '2. Kur Këshilli vendos t'i nënshtrojë një person ose njësi masave të përmendura në nenin 18b pika 4 ose 5, pikat (b), (c) ose (d) të nenit 23(1), ose pikat (b), (c) ose (d) të nenit 27(1), ai do të amendojë Aneksin II, III, V ose VI në përputhje me rrethanat.';
- (4) Neni 35 zëvendësohet si vijon: "Neni

35

1. Aneksin I, II, III, IV, V dhe VI do të përfshijnë bazat për listimin e personave, subjekteve dhe anijeve të listuara, siç parashikohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve në lidhje me Aneksin I dhe Aneksin IV.



31.7.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

2. Aneksat I, II, III, IV, V dhe VI do të përfshijnë gjithashtu, kur është e mundur, informacionin e nevojshëm për të identifikuar personat, entitetet ose anijet në fjalë, siç parashikohet nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve në lidhje me Aneksin I dhe Aneksin IV. Në lidhje me personat, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat, duke përfshirë pseudonimet, datën dhe vendin e lindjes, kombësinë, numrat e pasaportës dhe kartës së identitetit, gjininë, adresën, nëse dihet, dhe funksionin ose profesionin. Në lidhje me subjektet, një informacion i tillë mund të përfshijë emrat, vendin dhe datën e regjistrimit, numrin e regjistrimit dhe vendin e biznesit. Shtojca I do të përfshijë gjithashtu datën e përcaktimit nga Këshilli i Sigurimit i OKB-së ose nga Komiteti i Sanksioneve.';

(5) Neni 36(2) zëvendësohet si vijon:

'2. Masat e përmendura në nenin 18b pika 4 dhe 5 pika (b), (c) dhe (d) të nenit 23(1) dhe pika (b), (c) dhe (d) të nenit 27(1) do të rishikohen në intervale të rregullta dhe të paktën çdo 12 muaj. Ato do të pushojnë së zbatuari në lidhje me personat dhe subjektet e interesuara nëse Këshilli vendos, në përputhje me procedurën e përmendur në nenin 33(2), se kushtet për aplikimin e tyre nuk plotësohen më.';

(6) Aneksat II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 janë ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 30 korrik 2018.

Për Këshillin

Presidenti

G. BLÜMEL



31.7.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

ANEKSI

1. Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre', nëntitullin 'A. Personat, ndryshohet si më poshtë:

(a) hyrjet ekzistuese janë rinumëruar 1-30;

(b) shënimet e mëposhtme zëvendësohen si më poshtë:

	Emri	Alias	Informacioni identifikues	Datatë emërtimit	Deklarata e Arsyeve
'3.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	Data e lindjes: 1934 Vendi i lindjes: Mançuria, Kinë	22.12.2009	Marshall i Ushtrisë Popullore Koreane që nga prilli 2016. Ish zëvendësudrejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Ushtrisë Popullore Koreane (këshilltar ushtarak i të ndjerit Kim Jong-Il). U zgjodh anëtar i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë në maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK.
6.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong PAK Jae Gyong	Data e lindjes: 1933 Numri i pasaportës: 554410661	22.12.2009	Ish zëvendësudrejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Forcave të Armatosura Popullore dhe ish Zëvendës Drejtor i Byrosë Logjistike të Forcave të Armatosura Popullore (këshilltar ushtarak i të ndjerit Kim Jong-Il). I pranishëm në KIMInspektimi i Komandës së Forcave Strategjike të Raketave nga Jong Un. Anëtar i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë.
16.	KIM Jong-gak	KIM Jong Gak	Data e lindjes: 20.7.1941 Vendi i lindjes: Pyongyang, DPRK	20.5.2016	Ish-drejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Ushtrisë Popullore të Koresë Zëvendës Marshall në Ushtrinë Popullore Koreane, rektor i Universitetit Ushtarak të Kim Il-Sung, ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
18.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	Data e lindjes: 7.1.1945 Vendi i lindjes: Pyongyang, DPRK Pasaporta nr: 745310010	20.5.2016	Gjeneral. Zëvendës Drejtori i Parë i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Ushtrisë Popullore Koreane. Ish-drejtor i Departamentit të Sigurimit të Shtetit. Ish-ministri i Sigurimit të Shtetit. Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (SAC), të cilat janë organet kryesore për çështjet kombëtare, çështjet e mbrojtjes në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



31.7.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

	Emri	Alias	Informacion identifikues	Data e emërimit	Deklarata e Arsyeve
21.	SON Chol-ju	SON Chol Ju		20.5.2016	Gjeneral Kolonel i Ushtrisë Popullore Koreane. Zëvendësudrejtor përgjegjës për organizimin e Ushtrisë Popullore të Koresë dhe ish-Drejtor Politik i Forcave Ajrore dhe Kundërajrore, i cili mbikëqyr zhvillimin e raketave të modernizuara kundërajrore. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.

2. Në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre', nëntitullin 'B. Subjektet', hyrjet ekzistuese janë rinumëruar 1-5.

3. Shtojca II e Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'II. Personat dhe subjektet që ofrojnë shërbime financiare ose transferimin e aseteve ose burimeve që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së, nëntitulli 'A. personave, ndryshohet si më poshtë:

(a) shënimet e mëposhtme zëvendësohen si më poshtë:

	Emri	Alias	Informacion identifikues	Data e emërimit	Deklarata e Arsyeve
'10.	DJANG Tcheul Hy	JANG Tcheul-hy, JANG Cheul-hy, JANG Chol-hy, DJANG Cheul-hy, DJANG Chol-hy, DJANG Tchoul-hy, KIM Tcheul-hy	Data e lindjes: 11.5.1950 Vendi i lindjes: Kangwon	20.4.2018	DJANGTcheul Hy ka qenë e përfshirë së bashku me bashkëshortin e saj KIMYong Nam, djali i saj KIMSu Gwang dhe nusja e saj KIMKyong Hui në një model praktikash financiare mashtruese që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Ajo ishte pronare e disa llogarive bankare në Union, të cilat ishin hapur nga djali i saj KIMSu Gwang në emrin e saj. Ajo ishte gjithashtu e përfshirë në disa transferata bankare nga llogaritë e nuses së saj KIMKyong Hui në llogaritë bankare jashtë Bashkimit.
11.	KIM Su Gwang	KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son-Kwang, KIM Su-Kwang, KIM Soukwang, KIM Su-gwang, KIM Son-gwang	Data e lindjes: 18.8.1976 Vendi i lindjes: Pyongyang, DPRK Diplomat, Ambasada e DPRK, Bjellorusi	20.4.2018	KIM Su Gwang është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si agjent i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, një entitet i cili është caktuar nga Kombet e Bashkuara. Ai dhe babai i tij KIMYong Nam është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si i përfshirë në një model praktikash financiare mashtruese që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së. KIM Su Gwang ka hapur shumë llogari bankare në disa shtete anëtare, duke përfshirë emrat e anëtarëve të familjes. Ai ka qenë i përfshirë në transferata të ndryshme bankare të mëdha në llogari bankare në Union ose në llogari jashtë Unionit ndërsa punonte si diplomat duke përfshirë llogaritë në emër të bashkëshortes së tij KIMKyong Hui.

(b) hyrjet janë rinumëruar 1-6.



31.7.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

4. Në Aneksin III të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin "Lista e personave të përmendur në pikën (c) të nenit 23(1) dhe pika (c) të nenit 27(1)", nëntitullin "A. Personat, shënimi i mëposhtëm zëvendësohet si më poshtë:

	Emri	Informacion identifikues	Data e emërimit	Arsye
4.	JON Chol Young a.ka: JON Chol Yong	Numri i pasaportës: 563410192 Diplomat Ambasada e DPRK, Angola Datëlindja: 30.4.1975	22.1.2018	Përfaqësues në Angola i Green Pine Associated Corporation dhe diplomat i DPRK-së i akredituar në Angola. Green Pine është caktuar nga OKB-ja për aktivitete duke përfshirë shkeljen e embargos së armëve të OKB-së. Green Pine ka negociuar gjithashtu kontrata për rinovimin e anijeve detare të Angolës në kundërshtim me ndalimet e vendosura nga Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara.'



COUNCIL DECISION (CFSP) 2018/1087

of 30 July 2018

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea.
- (2) In accordance with Article 36(2) of Decision (CFSP) 2016/849, the Council has reviewed the list of designated persons and entities set out in Annexes II, III, V and VI to that Decision.
- (3) The Council concluded that Decision (CFSP) 2016/849, including certain entries concerning the persons and entities set out in Annexes II and III thereto, should be updated.
- (4) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

- (1) paragraphs 1 and 2 of Article 23 are replaced by the following:

'Article 23

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of:
 - (a) the persons designated by the Sanctions Committee or by the UN Security Council as being responsible for, including through supporting or promoting, the DPRK's policies in relation to its nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes, together with their family members, or persons acting on their behalf of or at their direction, as listed in Annex I;
 - (b) the persons not covered by Annex I, as listed in Annex II, who:
 - (i) are responsible for, including through supporting or promoting, the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons acting on their behalf or at their direction,
 - (ii) provide financial services or the transfer to, through, or from the territory of Member States, or involving nationals of Member States or entities organised under their laws, or persons or financial institutions in their territory, of any financial or other assets or resources that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes,
 - (iii) are involved in, including through the provision of financial services, the supply to or from the DPRK of arms and related materiel of all types, or the supply to the DPRK of items, materials, equipment, goods and technology which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes;
 - (c) the persons not covered by Annex I or Annex II working on behalf or at the direction of a person or entity listed in Annex I or Annex II or persons assisting in the evasion of sanctions or violating the provisions of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397(2017) or of this Decision, as listed in Annex III to this Decision;

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



(d) persons acting on behalf or at the direction of the entities of the Government of the DPRK or the Workers' Party that the Council determines are associated with the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017) that are not covered by Annex I, II or III, as listed in Annex V to this Decision.

2. Point (a) of paragraph 1 shall not apply where the Sanctions Committee determines on a case-by-case basis that such travel is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligations, or where the Sanctions Committee concludes that an exemption would otherwise further the objectives of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017).;

(2) Article 27(1) is replaced by the following:

'1. All funds and economic resources belonging to or owned, held or controlled, directly or indirectly, by the following persons and entities shall be frozen:

(a) the persons and entities designated by the Sanctions Committee or by the UN Security Council as being engaged in or providing support for, including through illicit means, the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, including through illicit means, as listed in Annex I;

(b) the persons and entities not covered by Annex I, as listed in Annex II, that:

(i) are responsible for, including through supporting or promoting, the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, including through illicit means,

(ii) provide financial services or the transfer to, through, or from the territory of Member States, or involving nationals of Member States or entities organised under their laws, or persons or financial institutions in their territory, of any financial or other assets or resources that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them,

(iii) are involved, including through the provision of financial services, in the supply to or from the DPRK of arms and related materiel of all types, or the supply to the DPRK of items, materials, equipment, goods and technology which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes;

(c) the persons and entities not covered by Annex I or Annex II working on behalf or at the direction of a person or entity listed in Annex I or Annex II or persons assisting in the evasion of sanctions or violating the provisions of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397(2017) or of this Decision, as listed in Annex III to this Decision;

(d) entities of the Government of the DPRK or the Workers' Party of Korea, or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, that the Council determines are associated with the DPRK's nuclear or ballistic-missile programmes or other activities prohibited by UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397 (2017), and that are not covered by Annex I, II or III, as listed in Annex V to this Decision.;

(3) Article 34(2) is replaced by the following:

'2. Where the Council decides to subject a person or entity to the measures referred to in Article 18b(4) or (5), points (b), (c) or (d) of Article 23(1), or points (b), (c) or (d) of Article 27(1), it shall amend Annex II, III, V or VI accordingly.;

(4) Article 35 is replaced by the following:

'Article 35

1. Annexes I, II, III, IV, V and VI shall include the grounds for listing of listed persons, entities and vessels, as provided by the UN Security Council or by the Sanctions Committee with regard to Annex I and Annex IV.



2. Annexes I, II, III, IV, V and VI shall also include, where available, information necessary to identify the persons, entities or vessels concerned, as provided by the UN Security Council or by the Sanctions Committee with regard to Annex I and Annex IV. With regard to persons, such information may include names, including aliases, date and place of birth, nationality, passport and ID card numbers, gender, address, if known, and function or profession. With regard to entities, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business. Annex I shall also include the date of designation by the UN Security Council or by the Sanctions Committee.’;

(5) Article 36(2) is replaced by the following:

‘2. The measures referred to in Article 18b(4) and (5), points (b), (c) and (d) of Article 23(1) and points (b), (c) and (d) of Article 27(1) shall be reviewed at regular intervals and at least every 12 months. They shall cease to apply in respect of the persons and entities concerned if the Council determines, in accordance with the procedure referred to in Article 33(2), that the conditions for their application are no longer met.’;

(6) Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849 are amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 30 July 2018.

For the Council

The President

G. BLÜMEL



ANNEX

1. Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them', subheading 'A. Persons', is amended as follows:

(a) the existing entries are renumbered 1-30;

(b) the following entries are replaced as follows:

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
'3.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	DOB: 1934 POB: Manchuria, China	22.12.2009	Korean People's Army Marshal since April 2016. Former Deputy Director of the General Political Department of the Korean People's Army (military adviser to late Kim Jong-Il). Elected Workers' Party of Korea Central Committee member in May 2016 at 7th Congress of Workers' Party of Korea where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme.
6.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong PAK Jae Gyong	DOB: 1933 Passport number: 554410661	22.12.2009	Former Deputy Director of the General Political Department of the People's Armed Forces and former Deputy Director of the Logistics Bureau of the People's Armed Forces (military adviser to late Kim Jong-Il). Present at KIM Jong Un's inspection of Strategic Rocket Force Command. Member of the Central Committee of the Workers' Party of Korea.
16.	KIM Jong-gak	KIM Jong Gak	DOB: 20.7.1941 POB: Pyongyang, DPRK	20.5.2016	Former Director of the General Political Department of the Korean People's Army. Vice Marshal in the Korean People's Army, rector of the Military University of Kim Il-Sung, former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
18.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	DOB: 7.1.1945 POB: Pyongyang, DPRK Passport no: 745310010	20.5.2016	General. First Deputy Director of the General Political Department of the Korean People's Army. Former Director of the State Security Department. Former Minister of State Security. Member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and National Defence Commission which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC), which are the key bodies for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



L 194/156

EN

Official Journal of the European Union

31.7.2018

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
21.	SON Chol-ju	SON Chol Ju		20.5.2016	Colonel General of the Korean People's Army. Deputy Director responsible for organisation of the Korea People's Army and former Political Director of the Air and Anti-Air forces, which oversees the development of modernised anti-aircraft rockets. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.'

2. In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them', subheading 'B. Entities', the existing entries are renumbered 1-5.

3. Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'II. Persons and entities providing financial services or the transfer of assets or resources that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes', subheading 'A. persons', is amended as follows:

(a) the following entries are replaced as follows:

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
10.	DJANG Tcheul Hy	JANG Tcheul-hy, JANG Cheul-hy, JANG Chol-hy, DJANG Cheul-hy, DJANG Chol-hy, DJANG Tchoul-hy, KIM Tcheul-hy	DOB: 11.5.1950 POB: Kangwon	20.4.2018	DJANG Tcheul Hy has been involved together with her husband KIM Yong Nam, her son KIM Su Gwang and her daughter-in-law KIM Kyong Hui in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. She was the owner of several bank accounts in the Union which were opened by her son KIM Su Gwang in her name. She was also involved in several bank transfers from accounts from her daughter-in-law KIM Kyong Hui to bank accounts outside the Union.
11.	KIM Su Gwang	KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son-Kwang, KIM Su-Kwang, KIM Soukwang, KIM Su-gwang, KIM Son-gwang	DOB: 18.8.1976 POB: Pyongyang, DPRK Diplomat, DPRK Embassy, Belarus	20.4.2018	KIM Su Gwang has been identified by the Panel of Experts as an agent of the Reconnaissance General Bureau, an entity which has been designated by the United Nations. He and his father KIM Yong Nam have been identified by the Panel of Experts as engaging in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. KIM Su Gwang has opened multiple bank accounts in several Member States, including under family members' names. He has been involved in various large bank transfers to bank accounts in the Union or to accounts outside the Union while working as a diplomat, including to accounts in the name of his spouse KIM Kyong Hui.'

(b) the entries are renumbered 1-6.



31.7.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 194/157

4. In Annex III to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'List of persons referred to in point (c) of Article 23(1) and point (c) of Article 27(1)', subheading 'A. Persons', the following entry is replaced as follows:

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
'4.	JON Chol Young a.k.a: JON Chol Yong	Passport number: 563410192 Diplomat DPRK Embassy, Angola Date of birth: 30.4.1975	22.1.2018	Representative in Angola of Green Pine Associated Corporation and DPRK diplomat accredited to Angola. Green Pine has been designated by the UN for activities including violating the UN arms embargo. Green Pine has also negotiated contracts for the refurbishment of Angolan naval vessels in violation of the prohibitions imposed by United Nations Security Council Resolutions.'



14.9.2018

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 231/37

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/1238

e datës 13 shtator 2018

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës
Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 8 gusht 2018, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ('KSB') i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së amendoi listën e një entiteti që i nënshtrohet masave kufizuese.
- (3) Prandaj, Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 13 shtator 2018.

*Për Këshillin**Presidenti*

J. BOGNER-STRAUSS

[⁽¹⁾] OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



ANEKSI

Në Shtojcën I të Vendimit (CFSP) 2016/849, hyrja 71 nën titullin 'B. Subjektet', zëvendësohet me si më poshtë:

	Emri	Alias	Vendndodhja	Datë e përcaktimit të OKB-së	Informacioni tjetër
'71.	KORPORATA PRO-GAIN GROUP			30.3.2018	Kompani e zotëruar ose e kontrolluar nga Tsang Yung Yuan dhe e përfshirë në transferime të paligjshme të qymyrit të DPRK.



14.9.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 231/37

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/1238**of 13 September 2018****implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 8 August 2018, the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution 1718 (2006) amended the listing of one entity subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is hereby amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 13 September 2018.

*For the Council**The President*

J. BOGNER-STRAUSS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

In Annex I to Decision (CFSP) 2016/849, entry 71 under the heading 'B. Entities', is replaced by the following:

	Name	Alias	Location	Date of UN designation	Other information
'71.	PRO-GAIN GROUP CORPORATION			30.3.2018	Company owned or controlled by Tsang Yung Yuan and involved in illicit transfers of DPRK coal.



25.9.2018

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 240/61

VENDIMET

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/1289

e datës 24 shtator 2018

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe

Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 14 shtator 2018, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ('KSB') i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së amendoi listën e një anijeje që i nënshtrohet masave kufizuese.
- (3) Prandaj, Aneksi IV i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca IV e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 24 shtator 2018.

*Për Këshillin**Presidenti*

J. BOGNER-STRAUSS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



ANEKSI

- (1) Në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849, hyrja 11 nën titullin 'A. Anije të deflamuara', zëvendësohet me sa vijon:

'11. Emri: WAN HENG 11

Informacion shtese

IMO: 8791667

M/V WAN HENG11 i angazhuar në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V RYE SONG GANG 1 më 13 shkurt 2018.

Wan Heng 11, dikur një anije me flamur Belize, tani po operon si një anije me flamur DPRK e quajtur KUMJINGANG3 ose Kum Jin Gang 3.

- (2) Në Shtojcën IV të Vendimit (CFSP) 2016/849, hyrja 32 nën titullin 'D. Anijet të cilave u ndalohet hyrja në porte, zëvendësohet me sa vijon:

'32. Emri: WAN HENG 11

Informacion shtese

IMO: 8791667

M/V WAN HENG11 i angazhuar në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V RYE SONG GANG 1 më 13 shkurt 2018.

Wan Heng 11, dikur një anije me flamur Belize, tani po operon si një anije me flamur DPRK e quajtur KUMJINGANG3 ose Kum Jin Gang 3.'



DECISIONS

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/1289

of 24 September 2018

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016 the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 14 September 2018 the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution 1718 (2006) amended the listing of one vessel subject to restrictive measures.
- (3) Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 24 September 2018.

*For the Council**The President*

J. BOGNER-STRAUSS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

- (1) In Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849, entry 11 under the heading 'A. Deflagged vessels', is replaced by the following:

'11. **Name:** WAN HENG 11

Additional information

IMO: 8791667

M/V WAN HENG 11 engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V RYE SONG GANG 1 on 13 February 2018.

Wan Heng 11, formerly a Belize-flagged vessel, is now operating as a DPRK-flagged vessel named the KUMJINGANG3 or Kum Jin Gang 3.'

- (2) In Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849, entry 32 under the heading 'D. Vessels which are prohibited entry into ports', is replaced by the following:

'32. **Name:** WAN HENG 11

Additional information

IMO: 8791667

M/V WAN HENG 11 engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V RYE SONG GANG 1 on 13 February 2018.

Wan Heng 11, formerly a Belize-flagged vessel, is now operating as a DPRK-flagged vessel named the KUMJINGANG3 or Kum Jin Gang 3.'



26.10.2018

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 268/51

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/1613

e datës 25 tetor 2018

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës
Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 16 tetor 2018, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("KSB") i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së caktoi tre anije për ndalim të hyrjes në port dhe për deflamim.
- (3) Prandaj, Aneksi IV i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca IV e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 25 tetor 2018.

*Për Këshillin**Presidenti*

J. BOGNER-STRAUSS

(¹) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



ANEKSI

- 1) Në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'A. Anije të deflamuara, në listën e anijeve i shtohen anijet e mëposhtme:

	Emri i anijes	Numri IMO	Data e emërimit i OKB-së
'13.	SHANG YUAN BAO Anija tregtare M/V SHANG YUAN BAO u angazhua në një transferim nga një anije në anije, me gjasë për naftë, me anijen M/V PAEK MA të emërtuar nga OKB-ja DPRK më 18 maj 2018. SHANG YUAN BAO gjithashtu u angazhua në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me anijen DPRK MYONG RYU 1 më 2 qershor 2018	8126070	16.10.2018
14.	REGENT I RI M/V NEW REGENT u angazhua në një transferim nga një anije në anije, me gjasë për naftë, me cisternën e naftës DPRK KUM UN SAN 3 më 7 qershor 2018.	8312497	16.10.2018
15.	KUM UN SAN 3 Cisterna e naftës DPRK KUM UN SAN 3 u angazhua në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V NEW REGENT më 7 qershor 2018.	8705539	16.10.2018'

- 2) Në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'D. Anijeve të cilave u ndalohet hyrja në porte, listës i shtohen anijet e mëposhtme:

	Emri i anijes	Numri IMO	Data e emërimit i OKB-së
'34.	SHANG YUAN BAO Anija tregtare M/V SHANG YUAN BAO u angazhua në një transferim nga një anije në anije, me gjasë për naftë, me anijen M/V PAEK MA të emërtuar nga OKB-ja DPRK më 18 maj 2018. SHANG YUAN BAO gjithashtu u angazhua në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me anijen MYONG RYU 1 të DPRK-së më 2 qershor 2018.	8126070	16.10.2018
35.	REGENT I RI M/V NEW REGENT u angazhua në një transferim nga një anije në anije, me gjasë për naftë, me cisternën e naftës DPRK KUM UN SAN 3 më 7 qershor 2018.	8312497	16.10.2018
36.	KUM UN SAN 3 Cisterna e naftës DPRK KUM UN SAN 3 u angazhua në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V NEW REGENT më 7 qershor 2018.	8705539	16.10.2018'



26.10.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 268/51

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/1613**of 25 October 2018****implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 16 October 2018, the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution 1718 (2006) designated three vessels for a port entry ban and for deflagging.
- (3) Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 25 October 2018.

*For the Council**The President*

J. BOGNER-STRAUSS

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

- 1) In Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'A. Deflagged vessels', the following vessels are added to the list of vessels:

	Vessel name	IMO number	Date of UN designation
13.	SHANG YUAN BAO The merchant vessel M/V SHANG YUAN BAO engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with UN-designated DPRK vessel M/V PAEK MA on May 18, 2018. The SHANG YUAN BAO also engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with the DPRK vessel MYONG RYU 1 on June 2, 2018.	8126070	16.10.2018
14.	NEW REGENT The M/V NEW REGENT engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with DPRK oil tanker KUM UN SAN 3 on June 7, 2018.	8312497	16.10.2018
15.	KUM UN SAN 3 The DPRK oil tanker KUM UN SAN 3 engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with the M/V NEW REGENT on June 7, 2018.	8705539	16.10.2018'

- 2) In Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'D. Vessels which are prohibited entry into ports', the following vessels are added to the list:

	Vessel name	IMO number	Date of UN designation
34.	SHANG YUAN BAO The merchant vessel M/V SHANG YUAN BAO engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with UN-designated DPRK vessel M/V PAEK MA on May 18, 2018. The SHANG YUAN BAO also engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with the DPRK vessel MYONG RYU 1 on June 2, 2018.	8126070	16.10.2018
35.	NEW REGENT The M/V NEW REGENT engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with DPRK oil tanker KUM UN SAN 3 on June 7, 2018.	8312497	16.10.2018
36.	KUM UN SAN 3 The DPRK oil tanker KUM UN SAN 3 engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with the M/V NEW REGENT on June 7, 2018.	8705539	16.10.2018'



L

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

7.11.2018

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2018/1657

e datës 6 nëntor 2018

Vendimi zbatues (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës
Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të

Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 3 tetor 2017, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("Komiteti i KS të OKB-së") caktoi katër anije për ndalimin e hyrjes në port.
- (3) Më 28 dhjetor 2017, Komiteti i KS të KS caktoi katër anije të tjera për ndalimin e hyrjes në port.
- (4) Më 30 mars 2018, Komiteti i KS të OKB-së caktoi 15 anije për ngrirje të aseteve, 25 anije për ndalim të hyrjes në port dhe 12 anije për deflamim.
- (5) Këto anije janë të listuara në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849.
- (6) Informacione të mëtejshme shtesë në lidhje me disa prej këtyre anijeve janë publikuar nga Komiteti i KS të OKB-së në listën e anijeve të përcaktuara.
- (7) Prandaj, Aneksi IV i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat.

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca IV e Vendimit (CFSP) 2016/849 është ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 6 nëntor 2018.

Për Këshillin
Presidenti
H. LÖGER

(¹) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



7.11.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

ANEKSI

(1) Në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849, shënimet 1 deri në 12 nën titullin 'A. Anijet e deflamuara, zëvendësohen me sa vijon:

	Emri i anijes	Numri IMO	Data e përcaktimit të OKB-së
1.	ASIA BRIDGE 1 Informacione të tjera: M/V ASIA BRIDGE 1 ngarkoi qymyrin e DPRK-së në Nampo, DPRK, më 22 tetor 2017 dhe e transferoi atë në Cam Pha, Vietnam.	8916580	30.3.2018
2.	XIN GUANG HAI Informacione të tjera: Anije tregtare M/V XIN GUANG HAI ngarkoi qymyrin e DPRK-së në Taean, DPRK, më 27 tetor 2017 dhe e transferoi atë në Port Klang, Malajzi, më 18 dhjetor 2017.	9004700	30.3.2018
3.	HUA FU Informacione të tjera: M/V HUA FU ngarkoi qymyr DPRK në Najin, DPRK, më 24 shtator 2017.	9020003	30.3.2018
4.	YUKTUNG Informacione të tjera: M/V YUK TUNG i angazhuar në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V RYE SONG GANG në janar 2018.	9030591	30.3.2018
5.	KOTI Informacione të tjera: M/V KOTI angazhuar në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V KUM UN SAN 3 më 9 dhjetor 2017.	9417115	30.3.2018
6.	DONG FENG 6 Informacione të tjera: M/V DONG FENG 6 ngarkoi qymyr DPRK në Hamhung, DPRK, më 11 korrik 2017, për eksport në kundërshtim me sanksionet e OKB-së.	9008201	30.3.2018
7.	HAO FAN 2 Informacione të tjera: M/V HAO FAN 2 ngarkoi qymyr DPRK në Nampo, DPRK, më 3 qershor 2017, për eksport në kundërshtim me sanksionet e OKB-së.	8747604	30.3.2018
8.	HAO FAN 6 Informacione të tjera: M/V HAO FAN 6 ngarkoi qymyr DPRK në Nampo, DPRK, më 27 gusht 2017.	8628597	30.3.2018
9.	JIN HYE Informacione të tjera: M/V JIN HYE të angazhuar në një transferim nga anije në anije me M/V CHON MA SAN më 16 dhjetor 2017.	8518572	30.3.2018



7.11.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

	Emri i anijes	Numri IMO	Data e përcaktimit të OKB-së
10.	FAN KE Informacione të tjera: M/V FAN KE ngarkoi qymyr DPRK në Nampo, DPRK, në shtator/tetor 2017.	8914934	30.3.2018
11.	WAN HENG 11 Informacione të tjera: M/V WAN HENG 11 e angazhuar në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/ M/V RYE SONG GANG 1 më 13 shkurt 2018. Wan Heng 11, dikur një anije me flamur Belize, tani po operon si një anije me flamur DPRK e quajtur KUMJINGANG3 ose Kum Jin Gang 3.	8791667	30.3.2018
12.	MIN NING DE YOU 078 Informacione të tjera: M/V MIN NING DE JU e angazhuar në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V YU JONG 2 më 16 shkurt 2018.	Nuk ekziston	30.3.2018 ¹

(2) Në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849, shënimet 1 deri në 33 nën titullin 'D. Anijet të cilave u ndalohet hyrja në porte, zëvendësohen me sa vijon:

	Emri i anijes	Numri IMO	Data e përcaktimit të OKB-së
1.	PETREL 8 Informacione të tjera: na	9562233 (MMSI: 620233000)	3.10.2017
2.	HAO FAN 6 Informacione të tjera: na	8628597 (MMSI: 341985000)	3.10.2017
3.	TONG SAN 2 Informacione të tjera: na	8937675 (MMSI: 445539000)	3.10.2017
4.	JIESHUN Informacione të tjera: na	8518780 (MMSI: 514569000)	3.10.2017
5.	BILLIONSNO. 18 Informacione të tjera: na	9191773	28.12.2017
6.	ULJI BONG 6 Informacione të tjera: na	9114555	28.12.2017
7.	RUNG RA 2 Informacione të tjera: na	9020534	28.12.2017
8.	RYE SONG GANG1 Informacione të tjera: na	7389704	28.12.2017
9.	CHON MYONG 1 Informacione të tjera: DPRK-cisterna e naftës M/V CHONMYONG 1 kreu një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, në fund të dhjetorit 2017.	8712362	30.3.2018



7.11.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

	Emri i anijes	Numri IMO	Data e përcaktimit të OKB-së
10.	AN SAN 1 Informacione të tjera: DPRK cisternë M/V AN SAN 1 ishte i përfshirë në operacionet e transferimit nga anije në anije, me gjasë për naftë, në fund të janarit 2018.	7303803	30.3.2018
11.	YU PHYONG 5 Informacione të tjera: Anija tregtare DPRK M/V YUPHONG 5 importoi produkte të rafinuara të naftës në Nampo, DPRK, më 29 nëntor 2017 përmes një transferimi nga anije në anije të kryer më 26 nëntor 2017.	8605026	30.3.2018
12.	SAM JONG 1 Informacione të tjera: Anija tregtare DPRK M/V SAM JONG 1 ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në fund të janarit 2018.	8405311	30.3.2018
13.	SAM JONG 2 Informacione të tjera: Anija tregtare DPRK M/V SAM JONG 2 ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në fund të janarit 2018.	7408873	30.3.2018
14.	SAM MA 2 Informacione të tjera: DPRK-cisterna e naftës M/V SAM MA 2 importoi produkte të rafinuara të naftës në tetor, në fillim të nëntorit dhe në mes të nëntorit 2017 përmes transfertave të shumta nga anije në anije.	8106496	30.3.2018
15.	YU JONG 2 Informacione të tjera: DPRK-cisterna e naftës M/V YU JONG 2 ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në nëntor 2017. M/V YU JONG 2 ishte përfshirë gjithashtu në një operacion transferimi nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V MIN NING DE YOU 078 më 16 shkurt 2018.	8604917	30.3.2018
16.	PAEK MA Informacione të tjera: Anija DPRK M/V PAEK MA ishte neu përfshi në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në mesin e janarit 2018.	9066978	30.3.2018
17.	SONG JI 6 Informacione të tjera: DPRK cisternë M/V SONG JI 6 ishte i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në fund të janarit 2018.	8898740	30.3.2018
18.	CHON MA SAN Informacione të tjera: Anija DPRK M/V CHON MA SAN ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në mesin e nëntorit 2017.	8660313	30.3.2018



L

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

7.11.2018

	Emri i anijes	Numri IMO	Data e përcaktimit të OKB-së
19.	NAM SAN 8 Informacione të tjera: DPRK cisternë e naftës bruto M/V NAM SAN 8 besohet se ka qenë i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije.	8122347	30.3.2018
20.	YU DIR Informacione të tjera: DPRK cisternë M/V YU DIR mendohet se ka qenë i përfshirë në transferimin e naftës nga anije në anije.	8691702	30.3.2018
21.	WOORY STAR Informacione të tjera: DPRK anije mallrash M/V WOORY STAR besohet se ka qenë i përfshirë në transferime të paligjshme të mallrave të ndaluara të DPRK-së.	8408595	30.3.2018
22.	ASIA BRIDGE 1 Informacione të tjera: M/V ASIA BRIDGE 1 ngarkoi qymyrin e DPRK-së në Nampo, DPRK, më 22 tetor 2017 dhe e transferoi atë në Cam Pha, Vietnam.	8916580	30.3.2018
23.	XIN GUANG HAI Informacione të tjera: Anije tregtare M/V XIN GUANG HAI ngarkoi qymyrin e DPRK-së në Taean, DPRK, më 27 tetor 2017 dhe e transferoi atë në Port Klang, Malajzi, më 18 dhjetor 2017.	9004700	30.3.2018
24.	HUA FU Informacione të tjera: M/V HUA FU ngarkoi qymyr DPRK në Najin, DPRK, më 24 shtator 2017.	9020003	30.3.2018
25.	YUKTUNG Informacione të tjera: M/V YUK TUNG i angazhuar në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V M/V RYESONG GANG në janar 2018.	9030591	30.3.2018
26.	KOTI Informacione të tjera: M/V KOTI i angazhuar në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V KUM UN SAN 3 më 9 dhjetor 2017.	9417115	30.3.2018
27.	DONG FENG 6 Informacione të tjera: M/V DONG FENG 6 ngarkoi qymyr DPRK në Hamhung, DPRK, më 11 korrik 2017, për eksport në kundërshtim me sanksionet e OKB-së.	9008201	30.3.2018
28.	HAO FAN 2 Informacione të tjera: M/V HAO FAN 2 ngarkoi qymyr DPRK në Nampo, DPRK, më 3 qershor 2017, për eksport në kundërshtim me sanksionet e OKB-së.	8747604	30.3.2018



7.11.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

	Emri i anijes	Numri IMO	Data e përcaktimit të OKB-së
29.	HAO FAN 6 Informacione të tjera: M/V HAO FAN 6 ngarkoi qymyr DPRK në Nampo, DPRK, më 27 gusht 2017.	8628597	30.3.2018
30.	JIN HYE Informacione të tjera: M/V JIN HYE të angazhuar në një transferim nga anije në anije me M/V CHON MA SAN më 16 dhjetor 2017.	8518572	30.3.2018
31.	FAN KE Informacione të tjera: M/V FAN Ken garkoi qymyr DPRK në Nampo, DPRK, në shtator/tetor 2017.	8914934	30.3.2018
32.	WAN HENG 11 Informacione të tjera: M/V WAN HENG 11 u angazhua në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V RYE SONG GANG 1 më 13 shkurt 2018. Wan Heng 11, dikur një anije me flamur Belize, tani po operon si një anije me flamur DPRK e quajtur KUMJINGANG3 ose Kum Jin Gang 3	8791667	30.3.2018
33.	MIN NING DE YOU 078 Informacione të tjera: M/V MIN NING DE JU u angazhua në një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/VYU JONG 2 më 16 shkurt 2018.	Nuk ekziston	30.3.2018 [*]

(3) Në Aneksin IV të Vendimit (CFSP) 2016/849, shënimet 1 deri në 15 nën titullin 'E. Anijet që i nënshtrohen ngrirjes së aseteve', zëvendësohen me sa vijon:

	Emri i anijes	Numri IMO	Përcaktuar si burime ekonomike të	Data e përcaktimit të OKB-së
1.	CHON MYONG 1 Cisterna e naftës M/V CHON MYONG 1 e DPRK kreu një transferim nga anije në anije, me gjasë për naftë, në fund të dhjetorit 2017	8712362		30.3.2018
2.	AN SAN 1 Cisterna M/V AN SAN 1 e DPRK ishte përfshirë në operacionet e transferimit nga anije në anije, me gjasë për naftë, në fund të janarit 2018.	7303803		30.3.2018
3.	YU PHYONG 5 Anija tregtare M/V YU PHONG 5 e DPRK e importuar regjohet produktet e naftës në Nampo, DPRK, më 29 nëntor 2017 përmes një transferimi nga anije në anije të kryer më 26 nëntor 2017.	8605026		30.3.2018
4.	SAM JONG 1 Anija tregtare M/V SAM JONG 1 e DPRK ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në fund të janarit 2018.	8405311		30.3.2018



7.11.2018

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

	Emri i anijes	Numri IMO	Përcaktuari burime ekonomike të	Data e përcaktimit të OKB-së
5.	SAM JONG 2 Anija tregtare M/V SAM JONG 2 e DPRK ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në fund të janarit 2018.	7408873		30.3.2018
6.	SAM MA 2 Cisterna e naftës M/V SAM MA 2 e DPRK importoi produkte të rafinuara roleum për kafshët shtëpiake në tetor, në fillim të nëntorit dhe në mes të nëntorit 2017 përmes transfertave të shumta nga anije në anije.	8106496		30.3.2018
7.	YU JONG 2 Cisterna e naftës M/V YU JONG 2 e DPRK ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në nëntor 2017. M/V YU JONG zishte përfshirë gjithashtu në një operacion transferimi nga anije në anije, me gjasë për naftë, me M/V MIN NING DE YOU 078 më 16 shkurt 2018.	8604917		30.3.2018
8.	PAEK MA Anija M/V PAEK MA e DPRK ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në mesin e janarit 2018.	9066978		30.3.2018
9.	SONG JI 6 Cisterna M/V SONG JI 6 e DPRK ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në fund të janarit 2018.	8898740		30.3.2018
10.	CHON MASAN Anija e DPRK, M/V CHON MA SAN ishte përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije në mesin e nëntorit 2017.	8660313		30.3.2018
11.	NAM SAN 8 Cisterna M/V e naftës së papërpunuar DPRK NAM SAN 8 besohet se ka qenë i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije.	8122347		30.3.2018
12.	YU DIR Cisterna e DPRK M/V YU DIR besohet se ka qenë i përfshirë në operacionet e transferimit të naftës nga anije në anije.	8691702		30.3.2018
13.	WOORY STAR Anija mallrash e DPRK M/V WOORY STAR besohet të ketë qenë i përfshirë në transferime të paligjshme të mallrave të ndaluara të DPRK-së.	8408595		30.3.2018
14.	Ji SONG 8 Anija mallrash e DPRK M/V Ji SONG 8 është në pronësi të Phyong chon Shipping & Marine dhe besohet se është përfshirë në transferime të paligjshme të mallrave të ndaluara të DPRK.	8503228	Transporti Phyongchon & Detare	30.3.2018
15.	HAP JANG GANG 6 Informacione të tjera: DPRK anije mallrash M/V HAP JANG GANG 6 është në pronësi të Hapjanggang Shipping Corp dhe besohet se është përfshirë në transferime të paligjshme të mallrave të ndaluara të DPRK.	9066540	Hapjanggang Shipping Corp	30.3.2018 ¹



COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2018/1657

of 6 November 2018

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP ⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 3 October 2017, the United Nations Security Council Committee established pursuant to United Nations Security Council Resolution 1718 (2006) (the 'UNSC Committee') designated four vessels for a port entry ban.
- (3) On 28 December 2017, the UNSC Committee designated another four vessels for a port entry ban.
- (4) On 30 March 2018, the UNSC Committee designated 15 vessels for an asset freeze, 25 vessels for a port entry ban and 12 vessels for deflagging.
- (5) Those vessels are listed in Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849.
- (6) Further additional information regarding some of those vessels has been published by the UNSC Committee in the list of designated vessels.
- (7) Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 6 November 2018.

For the Council
The President
H. LÖGER

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

(1) In Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849, entries 1 to 12 under the heading 'A. Deflagged vessels', are replaced by the following:

	Vessel name	IMO number	Date of UN designation
1.	ASIA BRIDGE 1 Other information: M/V ASIA BRIDGE 1 loaded DPRK coal at Nampo, DPRK, on 22 October 2017 and transferred it to Cam Pha, Vietnam.	8916580	30.3.2018
2.	XIN GUANG HAI Other information: Merchant vessel M/V XIN GUANG HAI loaded DPRK coal at Taean, DPRK, on 27 October 2017 and transferred it to Port Klang, Malaysia, on 18 December 2017.	9004700	30.3.2018
3.	HUA FU Other information: M/V HUA FU loaded DPRK coal at Najin, DPRK, on 24 September 2017.	9020003	30.3.2018
4.	YUK TUNG Other information: M/V YUK TUNG engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V RYE SONG GANG in January 2018.	9030591	30.3.2018
5.	KOTI Other information: M/V KOTI engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V KUM UN SAN 3 on 9 December 2017.	9417115	30.3.2018
6.	DONG FENG 6 Other information: M/V DONG FENG 6 loaded DPRK coal at Hamhung, DPRK, on 11 July 2017, for export in violation of UN sanctions.	9008201	30.3.2018
7.	HAO FAN 2 Other information: M/V HAO FAN 2 loaded DPRK coal at Nampo, DPRK, on 3 June 2017, for export in violation of UN sanctions.	8747604	30.3.2018
8.	HAO FAN 6 Other information: M/V HAO FAN 6 loaded DPRK coal at Nampo, DPRK, on 27 August 2017.	8628597	30.3.2018
9.	JIN HYE Other information: M/V JIN HYE engaged in a ship-to-ship transfer with M/V CHON MA SAN on 16 December 2017.	8518572	30.3.2018



	Vessel name	IMO number	Date of UN designation
10.	FAN KE Other information: M/V FAN KE loaded DPRK coal at Nampo, DPRK, in September/October 2017.	8914934	30.3.2018
11.	WAN HENG 11 Other information: M/V WAN HENG 11 engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V RYE SONG GANG 1 on 13 February 2018. Wan Heng 11, formerly a Belize-flagged vessel, is now operating as a DPRK-flagged vessel named the KUMJIN-GANG3 or Kum Jin Gang 3.	8791667	30.3.2018
12.	MIN NING DE YOU 078 Other information: M/V MIN NING DE YOU engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V YU JONG 2 on 16 February 2018.	Does not exist	30.3.2018 ⁽²⁾

(2) In Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849, entries 1 to 33 under the heading 'D. Vessels which are prohibited entry into ports', are replaced by the following:

	Vessel name	IMO number	Date of UN designation
1.	PETREL 8 Other information: na	9562233 (MMSI: 620233000)	3.10.2017
2.	HAO FAN 6 Other information: na	8628597 (MMSI: 341985000)	3.10.2017
3.	TONG SAN 2 Other information: na	8937675 (MMSI: 445539000)	3.10.2017
4.	JIE SHUN Other information: na	8518780 (MMSI: 514569000)	3.10.2017
5.	BILLIONS NO. 18 Other information: na	9191773	28.12.2017
6.	UL JI BONG 6 Other information: na	9114555	28.12.2017
7.	RUNG RA 2 Other information: na	9020534	28.12.2017
8.	RYE SONG GANG 1 Other information: na	7389704	28.12.2017
9.	CHON MYONG 1 Other information: DPRK oil tanker M/V CHON MYONG 1 conducted a ship-to-ship transfer, likely for oil, in late December 2017.	8712362	30.3.2018



7.11.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 276/15

	Vessel name	IMO number	Date of UN designation
10.	AN SAN 1 Other information: DPRK tanker M/V AN SAN 1 was involved in ship-to-ship transfer operations, likely for oil, in late January 2018.	7303803	30.3.2018
11.	YU PHYONG 5 Other information: DPRK merchant vessel M/V YU PHONG 5 imported refined petroleum products to Nampo, DPRK, on 29 November 2017 through a ship-to-ship transfer conducted on 26 November 2017.	8605026	30.3.2018
12.	SAM JONG 1 Other information: DPRK merchant vessel M/V SAM JONG 1 was involved in ship-to-ship transfer operations of oil in late January 2018.	8405311	30.3.2018
13.	SAM JONG 2 Other information: DPRK merchant vessel M/V SAM JONG 2 was involved in ship-to-ship transfer operations of oil in late January 2018.	7408873	30.3.2018
14.	SAM MA 2 Other information: DPRK oil tanker M/V SAM MA 2 imported refined petroleum products in October, early November and mid-November 2017 through multiple ship-to-ship transfers.	8106496	30.3.2018
15.	YU JONG 2 Other information: DPRK oil tanker M/V YU JONG 2 was involved in ship-to-ship transfer operations for oil in November 2017. M/V YU JONG 2 was also involved in a ship-to-ship transfer operation, likely for oil, with M/V MIN NING DE YOU 078 on 16 February 2018.	8604917	30.3.2018
16.	PAEK MA Other information: DPRK vessel M/V PAEK MA was involved in ship-to-ship transfer operations for oil in mid-January 2018.	9066978	30.3.2018
17.	JI SONG 6 Other information: DPRK tanker M/V JI SONG 6 was involved in ship-to-ship transfer operations of oil in late January 2018.	8898740	30.3.2018
18.	CHON MA SAN Other information: DPRK vessel M/V CHON MA SAN was involved in ship-to-ship transfer operations for oil in mid-November 2017.	8660313	30.3.2018



	Vessel name	IMO number	Date of UN designation
19.	NAM SAN 8 Other information: DPRK crude oil tanker M/V NAM SAN 8 is believed to have been involved in ship-to-ship transfer operations for oil.	8122347	30.3.2018
20.	YU SON Other information: DPRK tanker M/V YU SON is believed to have been involved in ship-to-ship transfer operations for oil.	8691702	30.3.2018
21.	WOORY STAR Other information: DPRK cargo vessel M/V WOORY STAR is believed to have been involved in illicit transfers of prohibited DPRK goods.	8408595	30.3.2018
22.	ASIA BRIDGE 1 Other information: M/V ASIA BRIDGE 1 loaded DPRK coal at Nampo, DPRK, on 22 October 2017 and transferred it to Cam Pha, Vietnam.	8916580	30.3.2018
23.	XIN GUANG HAI Other information: Merchant vessel M/V XIN GUANG HAI loaded DPRK coal at Taean, DPRK, on 27 October 2017 and transferred it to Port Klang, Malaysia, on 18 December 2017.	9004700	30.3.2018
24.	HUA FU Other information: M/V HUA FU loaded DPRK coal at Najin, DPRK, on 24 September 2017.	9020003	30.3.2018
25.	YUK TUNG Other information: M/V YUK TUNG engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V RYE SONG GANG in January 2018.	9030591	30.3.2018
26.	KOTI Other information: M/V KOTI engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V KUM UN SAN 3 on 9 December 2017.	9417115	30.3.2018
27.	DONG FENG 6 Other information: M/V DONG FENG 6 loaded DPRK coal at Hamhung, DPRK, on 11 July 2017, for export in violation of UN sanctions.	9008201	30.3.2018
28.	HAO FAN 2 Other information: M/V HAO FAN 2 loaded DPRK coal at Nampo, DPRK, on 3 June 2017, for export in violation of UN sanctions.	8747604	30.3.2018



7.11.2018

EN

Official Journal of the European Union

L 276/17

	Vessel name	IMO number	Date of UN designation
29.	HAO FAN 6 Other information: M/V HAO FAN 6 loaded DPRK coal at Nampo, DPRK, on 27 August 2017.	8628597	30.3.2018
30.	JIN HYE Other information: M/V JIN HYE engaged in a ship-to-ship transfer with M/V CHON MA SAN on 16 December 2017.	8518572	30.3.2018
31.	FAN KE Other information: M/V FAN KE loaded DPRK coal at Nampo, DPRK, in September/October 2017.	8914934	30.3.2018
32.	WAN HENG 11 Other information: M/V WAN HENG 11 engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V RYE SONG GANG 1 on 13 February 2018. Wan Heng 11, formerly a Belize-flagged vessel, is now operating as a DPRK-flagged vessel named the KUMJIN-GANG3 or Kum Jin Gang 3.	8791667	30.3.2018
33.	MIN NING DE YOU 078 Other information: M/V MIN NING DE YOU engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with M/V YU JONG 2 on 16 February 2018.	Does not exist	30.3.2018 ⁽³⁾

(3) In Annex IV to Decision (CFSP) 2016/849, entries 1 to 15 under the heading 'E. Vessels subject to an asset freeze', are replaced by the following:

	Vessel name	IMO number	Designated as economic resources of	Date of UN designation
1.	CHON MYONG 1 DPRK oil tanker M/V CHON MYONG 1 conducted a ship-to-ship transfer, likely for oil, in late December 2017.	8712362		30.3.2018
2.	AN SAN 1 DPRK tanker M/V AN SAN 1 was involved in ship-to-ship transfer operations, likely for oil, in late January 2018.	7303803		30.3.2018
3.	YU PHYONG 5 DPRK merchant vessel M/V YU PHONG 5 imported refined petroleum products to Nampo, DPRK, on 29 November 2017 through a ship-to-ship transfer conducted on 26 November 2017.	8605026		30.3.2018
4.	SAM JONG 1 DPRK merchant vessel M/V SAM JONG 1 was involved in ship-to-ship transfer operations of oil in late January 2018.	8405311		30.3.2018



	Vessel name	IMO number	Designated as economic resources of	Date of UN designation
5.	SAM JONG 2 DPRK merchant vessel M/V SAM JONG 2 was involved in ship-to-ship transfer operations of oil in late January 2018.	7408873		30.3.2018
6.	SAM MA 2 DPRK oil tanker M/V SAM MA 2 imported refined petroleum products in October, early November and mid-November 2017 through multiple ship-to-ship transfers.	8106496		30.3.2018
7.	YU JONG 2 DPRK oil tanker M/V YU JONG 2 was involved in ship-to-ship transfer operations for oil in November 2017. M/V YU JONG 2 was also involved in a ship-to-ship transfer operation, likely for oil, with M/V MIN NING DE YOU 078 on 16 February 2018.	8604917		30.3.2018
8.	PAEK MA DPRK vessel M/V PAEK MA was involved in ship-to-ship transfer operations for oil in mid-January 2018.	9066978		30.3.2018
9.	JI SONG 6 DPRK tanker M/V JI SONG 6 was involved in ship-to-ship transfer operations of oil in late January 2018.	8898740		30.3.2018
10.	CHON MA SAN DPRK vessel M/V CHON MA SAN was involved in ship-to-ship transfer operations for oil in mid-November 2017.	8660313		30.3.2018
11.	NAM SAN 8 DPRK crude oil tanker M/V NAM SAN 8 is believed to have been involved in ship-to-ship transfer operations for oil.	8122347		30.3.2018
12.	YU SON DPRK tanker M/V YU SON is believed to have been involved in ship-to-ship transfer operations for oil.	8691702		30.3.2018
13.	WOORY STAR DPRK cargo vessel M/V WOORY STAR is believed to have been involved in illicit transfers of prohibited DPRK goods.	8408595		30.3.2018
14.	JI SONG 8 DPRK cargo vessel M/V JI SONG 8 is owned by Phyongchon Shipping & Marine and is believed to have been involved in illicit transfers of prohibited DPRK goods.	8503228	Phyongchon Shipping & Marine	30.3.2018
15.	HAP JANG GANG 6 Other information: DPRK cargo vessel M/V HAP JANG GANG 6 is owned by Hapjanggang Shipping Corp and is believed to have been involved in illicit transfers of prohibited DPRK goods.	9066540	Hapjanggang Shipping Corp	30.3.2018 ¹



VENDIM I KËSHILLIT TË EVROPËS (CFSP) 2019/96

Më 21 janar 2019

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër
Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme
dhe Politikës për Sigurinë, Ndërsa:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli i Evropës miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 (1).
- (2) Dy persona fizikë të përcaktuar në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849 kanë vdekur, dhe të dhënat e tyre duhet të hiqen nga ajo Aneks.
- (3) Prandaj, Aneksi II i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi II i Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

*Neni 2*Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Bërë në Bruksel, më 21 janar 2019.

*Për Këshillin e Evropës**Presidenti*

F. MOGHERINI

(1) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



ANEKSI

Në Vendimin (CFSP) 2016/849, Aneksi II, Pjesa (I) (A), shënimet e mëposhtme janë hequr: 2. CHU Kyu-Chang (data e lindjes 25.11.1928)
4. KIM Yong-chun (data e lindjes 4.3.1935).



22.1.2019

EN

Official Journal of the European Union

L 19/9

COUNCIL DECISION (CFSP) 2019/96

of 21 January 2019

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾.
- (2) Two natural persons designated in Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 are deceased, and their entries should be removed from that Annex.
- (3) Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex II to Decision (CFSP) 2016/849 is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 21 January 2019.

*For the Council**The President*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



ANNEX

In Decision (CFSP) 2016/849, Annex II, Part I(A), the following entries are removed:

2. CHU Kyu-Chang (D.O.B. 25.11.1928)
4. KIM Yong-chun (D.O.B. 4.3.1935).



17.7.2019

SHQ

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 191/9

VENDIMET

VENDIMI I KËSHILLIT TË EVROPËS (CFSP) 2019/1210

I datës 15 korrik 2019

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë, Ndërsa:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 (1) në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë.
- (2) Në përputhje me nenin 36(2) të Vendimit (CFSP) 2016/849, Këshilli rishikoi listën e personave dhe subjekteve të përcaktuara në Anekset II, III, V dhe VI të atij Vendimi.
- (3) Një person i renditur në anekset I dhe II duhet të hiqet nga Aneksi II. Regjistrimi në lidhje me një ent në Aneksin III duhet të përditësohet.
- (4) Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Anekset II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 janë ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

*Neni 2*Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Bërë në Bruksel, më 15 korrik 2019.

*Për Këshillin e Evropës**Presidenti*

F. MOGHERINI

(1) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



ANEKSI

Vendimi (CFSP) 2016/849 është ndryshuar si vijon:

1. Në Aneksin II, Pjesa I (A) ("Personat") ndryshohet si më poshtë:

(a) Regjistrimi 30, në lidhje me RI Pyong Chol (data e lindjes 1948), hiqet;

(b) hyrjet e mbetura janë rinumëruar nga 1 në 27.

2. Në Aneksin III, Pjesa (B) ("Subjektet"), shënimi për subjektin e mëposhtëm zëvendësohet si më poshtë:

'3.	Byroja Administrative Detare a.k.a. Byroja e Administrimit Detar të Koresë së Veriut ose Administrata Detare e DPR Koresë	Adresa: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pyongyang, DPRK PO Box 416 Tel 850-2-18111 Ex 8059 Fax: 850 2 381 4410 email: mab@silibank.net.kp Website: www.ma.gov.kp	16.10.2017	Byroja Administrative Detare ka ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara, duke përfshirë riemërtimin dhe ri-regjistrimin e aseteve të subjekteve të përcaktuara dhe sigurimin e dokumentacionit të rremë për anijet që i nënshtrohen sanksioneve të Kombeve të Bashkuara.'
-----	--	--	------------	--



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2019/1210

of 15 July 2019

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea.
- (2) In accordance with Article 36(2) of Decision (CFSP) 2016/849, the Council reviewed the list of designated persons and entities set out in Annexes II, III, V and VI to that Decision.
- (3) One person who was listed both in Annexes I and II should be removed from Annex II. The entry concerning one entity in Annex III should be updated.
- (4) Decision (CFSP) 2016/849 should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849 are amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 15 July 2019.

For the Council
The President
F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



ANNEX

Decision (CFSP) 2016/849 is amended as follows:

1. In Annex II, Part I(A) ('Persons') is amended as follows:

- (a) entry 30, concerning RI Pyong Chol (D.O.B. 1948), is removed;
- (b) the remaining entries are renumbered 1 to 27.

2. In Annex III, Part (B) ('Entities'), the entry for the following entity is replaced as follows:

'3.	Maritime Administrative Bureau a.k.a. North Korea Maritime Administration Bureau or Maritime Administration of DPR Korea	Address: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pyongyang, DPRK PO Box 416 Tel 850-2-18111 Ex 8059 Fax: 850 2 381 4410 email: mab@silibank.net.kp Website: www.ma.gov.kp	16.10.2017	The Maritime Administrative Bureau has assisted in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council including by renaming and re-registering assets of designated entities and providing false documentation to vessels subject to United Nations sanctions.'
-----	---	---	------------	--



L 172 I/15

Shqip

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

3.6.2020

VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2020/733

i datës 2 qershor 2020

për zbatimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër
Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2016/849 të datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 33(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme

dhe Politikës për Sigurinë, Ndërsa:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli i Evropës miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849.
- (2) Më 11 maj 2020, Komiteti i Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("KSB") i krijuar në përputhje me Rezolutën 1718 (2006) të KS të OKB-së përditësoi informacionin në lidhje me një ent që i nënshtrohet masave kufizuese.
- (3) Prandaj, Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit (CFSP) 2016/849 ndryshohet siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

*Neni 2*Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Bërë në Bruksel, më 2 qershor 2020.

Për Këshillin e Evropës
Presidenti
G. GRLIĆ RADMAN

(1) OJ L 141, 28.5.2016, f. 79.



ANEKSI

Në Vendimin (CFSP) 2016/849, Aneksi I, Pjesa B ("Subjektet"), pika 75 zëvendësohet me sa vijon:

'75.	YUK TUNG ENERGY PTE LTD		80 Raffles Place, #17-22 UOB Plaza, Singapore, 048624, Singapore	30.3.2018	Menaxheri i anijes dhe menaxheri tregtar i YUK TUNG, i cili kreu transferimin nga anije në anije të produktit të rafinuar të naftës.'
------	-------------------------------	--	--	-----------	--



COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2020/733

of 2 June 2020

implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP⁽¹⁾, and in particular Article 33(1) thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849.
- (2) On 11 May 2020, the United Nations Security Council ('UNSC') Committee established pursuant to UNSC Resolution 1718 (2006) updated the information relating to one entity subject to restrictive measures.
- (3) Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 is hereby amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 2 June 2020.

For the Council
The President
G. GRLIĆ RADMAN

⁽¹⁾ OJ L 141, 28.5.2016, p. 79.



ANNEX

In Decision (CFSP) 2016/849, Annex I, Part B ('Entities'), entry 75 is replaced by the following:

'75.	YUK TUNG EN- ERGY PTE LTD		80 Raffles Place, #17-22 UOB Plaza, Singapore, 048624, Singa- pore	30.3.2018	Ship manager and commercial manager of the YUK TUNG, which conducted ship-to-ship transfer of refined petroleum product.'
------	------------------------------	--	--	-----------	---



L 247/30

SH

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

31.7.2020

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2020/1136

e datës 30 korrik 2020

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër
Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe

Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾ në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë.
- (2) Në përputhje me nenin 36(2) të Vendimit (CFSP) 2016/849, Këshilli ka rishikuar listat e personave dhe subjekteve të përcaktuara në Anekset II, III, V dhe VI të atij Vendimi.
- (3) Këshilli ka arritur në përfundimin se masat kufizuese ndaj të gjithë personave dhe subjekteve në listat e përcaktuara në Anekset II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të mbahen, se deklarata e arsyeve për nëntëmbëdhjetë persona dhe informacioni identifikues i pesë personave dhe dy subjekte duhet të përditësohen dhe se gjinia e të gjithë personave fizikë të listuar në Aneksin II duhet të përfshihet në informacionin identifikues.
- (4) Prandaj, Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Anekset II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 janë ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, 30 korrik 2020.

Për Këshillin
Presidenti
M.ROTH

⁽¹⁾ Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i datës 27 maj 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



31.7.202



Gazeta Zyrtare e

L

ANEXSI

(1) Në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849, Pjesa I(A) ("Personat"), hyrjet 1 deri në 27 zëvendësohen me sa vijon:

	Emri	Alias	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Deklarata e Asyveve
1.	CHON Chi Bu	CHON Chi-bu	Gjimia mashkull	22.12.2009	Anëtar i Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike, ish-drejtor teknik i Yongbyon. Fotografitë e lidhura atë me reaktorin bërthamor në Siri përpara se të bombardohej nga Izraeli në vitin 2007.
2.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	Data e lindjes: 13.8.1934 Vendi i lindjes: Manchuria (Manchuria). Kinë Gjimia: mashkull	22.12.2009	Marshall i Ushtrisë Popullore Koreane që nga prilli 2016. Ish zëvendësministër i Forcave të Armatosura Popullore, ish zëvendës Drejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Ushtrisë Popullore Koreane (këshilltar ushtarak i të ndjerit Kim Jong-Il). U zgjodh anëtar i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë në maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK.
3.	O Kuk-Ryol	O Kuk Ryol	Data e lindjes: 7.1.1930 Vendi i lindjes: Provinca Jilin, Kinë. Gjimia: mashkull	22.12.2009	Ish nënkryetari i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtrëtorë (SAC). Duke mbikëqyrur kryen jashtë vendit të ndërtimit të përparimit për Partinë së Punëtorëve të Koresë dhe ballatike. Ish anëtar i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë i zgjedhur në maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK-së.
4.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong PAK Jae Gyong	Data e lindjes: 10.6.1933 Numri i Pasaportës: 554410661 Gjimia: mashkull	22.12.2009	Generali i Ushtrisë Popullore Koreane. Ish zëvendësdrejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Forcave të Armatosura Popullore dhe ish zëvendës Drejtor i Byrosë Logjistike të Forcave të Armatosura Popullore (këshilltar ushtarak i të ndjerit Kim Jong-Il). I pranishëm në inspektimin e Komandës së Forcave Strategjike të Raketave nga Kim Jong Un. Ish anëtar i Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë. Presidenti i Komitetit Korean të Veteranëve kundër Imperializmit.
5.	RYOM Yong		Gjimia: mashkull	22.12.2009	Drejtor i Byrosë së Përgjithshme të Energjisë Atomike (entitet i caktuar nga Kombet e Bashkuara), përgjegjës për marrëdhëniet ndërkombëtare.



L

S

Gazeta Zyrtare e

31.7.2

6.	SO Sang-kuk	SO Sang Kuk	Data e lindjes: ndërmjet 1932 dhe 1938 Gjinia: mashkull	22.12.2009	Shef i Departamentit të Fizikës Bërthamore, Universiteti Kim Il Sung.
7.	Lieutenant General KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Chul	Data e lindjes: 1946 Vendi i lindjes: Pyongan- Pukto, DPRK Gjinia: mashkull	19.12.2011	Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i Byrosë Politike dhe Komisionit të Gëshjeve Shtetërore të Republikës Popullore Demokratike të Koresë. Ish komandant i Byrosë së Përgjithshme të Zhulimit (RGB), një ent i sanksionuar nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara. Ish-drejtor i Departamentit të Frontit të Bashkuar.
8.	CHOE Kyong-song	CHOE Kyong song	Data e lindjes: 1945 Gjinia: mashkull	20.5.2016	General Kolonel në Ushtrinë Popullore Koreane. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë. Ish-destinuar në organizatë për shërbime të sigurisë në Koresë të DPRK. Si i tillë, përfshihet në programet e promovimit dhe programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
9.	CHOE Yong-ho	CHOE Yong Ho	Gjinia: mashkull	20.5.2016	General Kolonel në Ushtrinë Popullore Koreane/Gjeneral i Forcave Ajrore të Ushtrisë Popullore Koreane. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyq për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Komandant i Forcave Ajrore të Ushtrisë Popullore Koreane dhe Forcave Kundërajrore. Si i tillë, përfshihet në programet e promovimit dhe programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
10.	HONG Sung-Mu	HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu	Data e lindjes: 1.1.1942 Gjinia: mashkull	20.5.2016	Zëvendësdrojtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID). Përfshihet në programet e lidhura me armët dhe raketat konvencionale, duke përfshirë raketat balistike. Një nga personat kyesorë për programet e zhvillimit industrial për armët bërthamore. Si i tillë, përfshihet në programet e armëve bërthamore të DPRK-së, të lidhura me raketat balistike dhe programeve të lidhura me armët e shkatërrimit në masë. Ish-anëtar i Komisionit të Raketës balistike ndërkontinentale Hwasong-15 më 28 nëntor 2017.
11.	JO Kyongchol	JO Kyong Chol	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Gjeneral në Ushtrinë Popullore Koreane. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyq për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Drejtor i Komandës së Sigurisë Ushtarake. Si i tillë, përfshihet në mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. E shoqëroi Kim Jong Un në stervitjen më të madhe ndonjëherë të zjarrit të artillerisë me rreze të gjatë.



31.7.20



Gazeta Zyrtare e

L

12.	KIM Chun-sam	KIM Chun Sam	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Gjeneraljeftënant, ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Ish-drejtor i Departamentit të Operacioneve të Shtabit Ushtarak të Ushtrisë Popullore Koreane dhe zëvendës shefi i parë i Shtabit Ushtarak. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
13.	KIM Chun-sop	KIM Chun Sop	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Ish-drejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID). Ish-anëtar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili tani është reformuar në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (SAC). I cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Në sesionin fotografik për ata që kontribuan në testin e suksesshëm SLEM në maj 2015.
14.	KIM Jong-gak	KIM Jong Gak	Data e lindjes: 20.7.1941 Vendi i lindjes: Pyongyang, DPRK Gjinia: mashkull	20.5.2016	Ish-drejtor i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Ushtrisë Popullore të Koresë. Zëvendës Marshall në Ushtrinë Popullore Koreane, rektor i Universitetit Ushtarak të Kim Il-Sung, ish-ministër i Forcave të Armatosura Popullore dhe ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për mbrojtjen kombëtare çështjet në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
15.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom; Rak Gyom	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Gjenerali me katër yje, komandant i Forcës Strategjike të Raketave, një ent i caktuar nga Kombet e Bashkuara, i cili tani thuhet se komandon katër njësi raketore strategjike dhe taktike, duke përfshirë brigadën KN-08 (ICEB). Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Raportet e mediave identifikuan KIM-in që po morte pjesë në testin e motorit ICEB të prillit 2016 me KIM Jong Un. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Urdhërori stërvitje me raketa balistike.



L



Gazeta Zyrtare e

31.7.20

16.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	Data e lindjes: 7.1.1945 Vedni i lindjes: Pyongyang, DPRK Nr. i pasaportës: 745310010 Gjinia: mashkull	20.5.2016	General. Ish zëvendës-drejtor i parë i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Ushtrisë Popullore Koreane. Ish-drejtor i Departamentit të Sigurimit të Shtetit. Ish-ministri i Sigurimit të Shtetit. Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (SAC), të cilat janë organet kryesore për mbrojtjen kombëtare, çështjet në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
17.	PAK Jong-chon	PAK Jong Chon	Gjinia: mashkull	20.5.2016	General në Ushtrinë Popullore Koreane. Shef i Shtabit të Përgjithshëm që nga prilli 2019; anëtar i Byrosë Politike që nga prilli 2020. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
18.	LI Yong-ju	RI Yong Ju	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Admirali i Ushtrisë Popullore Koreane. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Komandant i Përgjithshëm i Marinës Popullore Koreane, e cila është e përfshirë në zhvillimin e programeve të raketave balistike dhe në zhvillimin e kapaciteteve bërthamore të forcave detare të DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
19.	SON Chol-ju	SON Chol Ju	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Generali i Ushtrisë Popullore Koreane. Zëvendës-drejtor përgjegjës për organizimin e Ushtrisë Popullore të Koresë dhe ish-Drejtor Politik i Forcave Ajrore dhe Kundërajrore, i cili mbikëqyr zhvillimin e raketave të modernizuara kundërajrore. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



31.7.20



Gazeta Zyrtare e

L

20.	YUN Jong-rin	YUN Jong Rin	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Gjeneral, ish-komandant i Komandës së Gardës Supreme, ish anëtar i Komisionit Qendror Ushtrarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe anëtar i Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve të Shtetit (SAC), të cilat janë të gjitha kyce organet për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
21.	HONG Yong Chil		Gjinia: mashkull	20.5.2016	Zëvendësrejtori i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID). Departamenti i Industrisë së Municioneve – i caktuar nga KS i OKB-së më 2 mars 2016 – është i përfshirë në aspektet kyçe të programit raketor të DPRK-së. MID është përgjegjës për mbikëqyrjen e zhvillimit të raketave balistike të DPRK-së, duke përfshirë Taepo Dong-2, prodhimin e armëve dhe programet e kërkimit dhe zhvillimit. Komiteti i Dytë Ekonomik dhe Akademia e Dytë e Shkencave të Natyrës – e caktuar gjithashtu në gusht 2010 – janë në varësi të MID. MID në vitet e fundit ka punuar për të zhvilluar KN08 ICBM rrugore-mobilë. HONG ka shoqëruar Kim Jong Un në një sërë ngjarjesh që lidhen me zhvillimin e programeve të raketave bërthamore dhe balistike të DPRK-së dhe mendohet se ka luajtur një rol të rëndësishëm në testin bërthamor të DPRK-së më 6 janar 2016. Zëvendësrejtori i Partisë së Punëtorëve të Komitetit Qendror të Koresë. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. I pranishëm në testin e avionit tokësor të motorit ICBM të tipit të ri në prill 2016.
22.	RI Hak Chol	RI Hak Chul; RI Hak Cheol	Data e lindjes: 19.1.1963 ose 8.5.1966 Numrat e pasaportës: 381320634, PS- 563410163 Gjinia: mashkull	20.5.2016	President i Korporatës Green Pine Associated ("Pisha e Gjelbër"). Sipas Komitetit të sanksioneve të OKB-së, Green Pine ka marrë përsipër shumë nga aktivitetet e Korporatës Tregtare të Zhvillimit të Minerave të Koresë (KOMID). KOMID u caktua nga Komiteti në Prill 2009 dhe është tregtari kryesor i armëve dhe eksportuesi kryesor i mallrave dhe pajisjeve të DPRK-së që lidhen me raketat balistike dhe armët konvencionale. Green Pine është gjithashtu përgjegjës për afërsisht gjysmën e armëve dhe materialeve përkatëse të eksportuara nga DPRK. Green Pine është identifikuar për sanksione për eksportimin e armëve ose materialeve të ngjashme nga DPRK. Green Pine është e specializuar në prodhimin e mjeteve dhe armatimeve ushtarake detare, të tilla si nëndetëset, anijet ushtarake dhe sistemet e raketave, dhe ka eksportuar silurët dhe asistencë teknike për firmat iraniane të lidhura me mbrojtjen. Green Pine është caktuar nga Këshilli i Sigurimit të OKB-së.



L

S

Gazeta Zyrtare e

31.7.2

23.	YUN Chang Hyok		Data e lindjes: 9.8.1965 Gjinia: mashkull	20.5.2016	Zëvendës drejtor i Qendrës së Kontrollit Satelitor. Administrata Kombëtare e Zhvillimit të Hapësirës Ajrore (NADA). NADA është subjekt i sanksioneve sipas RKSMB 2270 (2016) për përfshirjen në zhvillimin e shkencës dhe teknologjisë hapësirë të DPRK, duke përfshirë lëshimet satelitore dhe raketat bartëse. Rezoluta 2270 (2016) e OKB-së dënoi lëshimin e satelitit të DPRK-së në 7 shkurt 2016 për përdorimin e teknologjisë së raketave balistike dhe shkelje serioze të Rezolutës 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) dhe 2094 (2013). Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
24.	RI Myong Su		DPRK: 1937 Vendi i lindjes: Myongchon, North Hamgyong, DPRK Gjinia: mashkull	7.4.2017	Zëvendës Marshall i Ushtrisë Popullore Koreane, zëvendës komandanti i parë i Komandës Supreme të Ushtrisë Popullore Koreane. Deri në vitin 2018, anëtar i Komisionit Qendror Ushtrak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Shefi i Shtabit të Forcave të Armatosura Popullore. Ri Myong Su vazhdon të jetë me ndikim në çështjet e mbrojtjes kombëtare, duke përfshirë programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Ri është një anëtar i vjetër i Kuvendit të Lartë Popullor (SPA); aktualisht i 14-të.
25.	SO Hong Chan		Data e lindjes: 30.12.1957 Vendi i lindjes: Kangwon, DPRK Pasaporta numër: PD836410105 Data e skadimit të pasaportës: 27.11.2021 Gjinia: mashkull	7.4.2017	Zëvendësministër i Parë dhe Drejtor i Byrosë së Logjistikës së Forcave të Armatosura Popullore, anëtar i Komisionit Qendror Ushtrak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Gjeneral në Forcat e Armatosura Popullore. Në këtë cilësi, So Hong Chan është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
26.	WANG Chang Uk		Data e lindjes: 29.5.1960 Gjinia: mashkull	7.4.2017	Ministri i Industrisë dhe Energjisë Atomike. Në këtë cilësi, Wang Chang Uk është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
27.	JANG Chol		Data e lindjes: 31.3.1961 Vendi i lindjes: Pyongyang, DPRK, Pasaporta numër: 563310042 Gjinia: mashkull	7.4.2017	Ish president i Akademisë Shtetërore të Shkencave, një organizatë e dedikuar për zhvillimin e kapaciteteve teknologjike dhe shkencore të DPRK. Në këtë cilësi, Jang Chol mbajti një pozicion strategjik për zhvillimin e aktiviteteve bërthamore të DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.



31.7.2



Gazeta Zyrtare e

L

(2) Në Shtojcën II të Vendimit (CFSP) 2016/849, Pjesa I(B) ("Subjektet"), pika 2 zëvendësohet me sa vijon:

Emri	Alias	Vendudhja	Data e përcaktimit	Informacionitjetër
'2. Korean Ryengwang Trading Corporation	KOREA RYONG WANG TRADING CORPORATION	Rakwon-dong, rrëthi Pothonggang, Pyongyang, DPRK	22.12.2009	Filial i Koresë Ryongbong General Corporation (entitet i caktuar nga KS i KB, 24.4.2009).

(3) Në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849, Pjesa II(A) ("Personat"), hyrjet 1 deri në 6 zëvendësohen me sa vijon:

Emri	Alias	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Deklarata e Arsyeve
'1. JON Il-chun	JON Il Chun	Data e lindjes: 24.8.1941 Gjinia mashkull	22.12.2010	Në shkurt të vitit 2010, KIM Tong-un u shkarkua nga detyra e tij si drejtor i "Office 39", i cili ndër të tjera është i ngarkuar me blerjen e mallrave nga përfaqësitë diplomatike të DPRK-së duke anashkalluar sanksionet. Ai u zëvendësua nga JON Il-chun. Përfaqësesi i Komisionit Kombëtar të Mbrojtjes i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (KSA), është zgjedhur drejtor i përgjithshëm i Bankes Shtetërore për Zhvillim në Mars 2010. Punëtorët e zgjedhur Anëtar alternativ i Komitetit Qendror të Partisë së Koresë në maj 2016 në Kongresin e 7-të të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ku WPK miratoi një vendim për të vazhduar programin bërthamor të DPRK.
2. KIM Tong-un	KIM Tong Un	Gjinia mashkull	22.12.2009	Isht-drejtor i "Office 39" të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili merret me financimin e përhapjes. Në vitin 2011, thuhet në krye të "Office 38" për të mbledhur fonde për udhëheqjen dhe elitat.
3. KIM Yong Nam	KIM Yong-Nam, KIM Young-Nam, KIM Yong-Gon	Data e lindjes: 2.12.1947 Vendi i lindjes: Sinuju, DPRK Gjinia: mashkull	20.4.2018	KIM Yong Nam është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si agjent i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, një ent i cili është caktuar nga Paneli i Ekspertëve si të përfshirë në një model praktikash financiare mashtruese që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së. KIM Yong Nam ka bapur llogari të ndryshme rrjedhëse dhe kursimesh në Union dhe ka qenë i përfshirë në transferata të ndryshme të mëdha bankare në llogari bankare në Union ose në llogari jashtë Unionit ndërsa punonte si diplomat, duke përfshirë llogaritë në emër të djaltit të tij KIM Su Gwang dhe nusja KIM Kyong Hui.



L



Gazeta Zyrtare e

31.7.20

4.	DJANG Tcheul Hy	JANG Tcheul-hy, JANG Cheul-hy, JANG Chol hy, DJANG Cheul-hy, DJANG Chol-hy, DJANG Tcheul-hy, KIM Tcheul-hy	Data e lindjes: 11.5.1950 Vendi i lindjes: Kangwon Gjinia: femër	20.4.2018	DJANG Tcheul Hy është përfshirë së bashku me bashkëshortin e saj KIM Yong Nam, djalin e saj KIM Su Gwang dhe nusen e saj KIM Kyong Hui në një model praktikash mashtruese financiare që mund të kontribuojnë në raketat balistike të lidhura me bërthamën e DPRK-së, programe të lidhura ose të tjera të armëve të shkatërrimit në masë. Ajo ishte pronare e disa llogarive bankare në Union, të cilat u hapën nga djali i saj KIM Su Gwang në emrin e saj. Ajo ishte gjithashtu e përfshirë në disa transferata bankare nga llogaritë nga nusia e saj KIM Kyong Hui në llogaritë bankare jashtë Unionit.
5.	KIM Su Gwang	KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son Kwang, KIM Su Kwang, KIM Souk wang, KIM Su- gwang, KIM Son-gwang	Data e lindjes: 18.8.1976 Vendi i lindjes: Pyongyang, Diplomat i DPRK, Ambasada e DPRK, Bjellorusi Gjinia: mashkull	20.4.2018	KIM Su Gwang është identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si agjent i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, një entiteti i cili është caktuar nga Kombet e Bashkuara. Ai dhe babai i tij KIM Yong Nam janë identifikuar nga Paneli i Ekspertëve si të përfshirë në një model praktikash financiare mashtruese që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me armët bërthamore, raketat balistike ose të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të DPRK-së. KIM Su Gwang ka hapur shumë llogari bankare në disa shtete anëtare, duke përfshirë edhe emrat e anëtarëve të familjes. Ai ka qenë i përfshirë në transferata të ndryshme të mëdha bankare në llogari bankare në Union ose në llogari jashtë Unionit ndërsa punonte si diplomat, duke përfshirë llogaritë në emër të bashkëshortes së tij KIM Kyong Hui.
6.	KIM Kyong Hui		Data e lindjes: 6.5.1981 Vendi i lindjes: Pyongyang, DPRK Gjinia: femër	20.4.2018	KIM Kyong Hui është përfshirë së bashku me bashkëshortin e saj KIM Su Gwang, vjehrrin e saj KIM Yong Nam dhe vjehrrën e saj DJANG Tcheul Hy në një model praktikash mashtruese financiare që mund të kontribuojnë në lidhjen bërthamore të DPRK-së, programe të lidhura me raketat balistike ose me armë të tjera të shkatërrimit në masë. Ajo mori disa transferata bankare nga bashkëshorti i saj KIM Su Gwang dhe vjehrrin KIM Yong Nam dhe transferoi para në llogari jashtë Unionit në emrin e saj ose në emrin e vjehrrës së saj, DJANG Tcheul Hy.



31.7.2

S

Gazeta Zyrtare e

L

(4) Në Aneksin III të Vendimit (CFSP) 2016/849, Pjesa (A) ("Personat"), shënimet 4 dhe 24 zëvendësohen me sa vijon:

Emri	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
'4. JON Chol Young a.k.a: JON Chol Yong	Numri i pasaportës: 563410192 Diplomat Ambasada DPRK, Angola Data e lindjes: 30.4.1975	22.1.2018	Ish-përfaqësues në Angola i Green Pine Associated Corporation dhe diplomat i DPRK-së i akredituar në Angola. Green Pine është caktuar nga OKB-ja për aktivitetet duke përfshirë shkeljen e embargos së armëve të OKB-së. Green Pine ka negociuar gjithashtu kontrata për rinovimin e anijeve detare të Angolës në kundërshtim me ndalimet e vendosura nga Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara.
24. SO Tong Myong	Data e lindjes: 10.9.1956	3.7.2015	Ish president i Korporatës Kombëtare të Sigurimeve të Koresë (KNIC), ish Kryetar i Komitetit të Menaxhimit Ekzekutiv të KNIC (qershor 2012); ish-drejtor i përgjithshëm i KNIC, shtator 2013, duke vepruar në emër të KNIC ose në drejtimin e tij.

(5) Në Shtojcën III të Vendimit (CFSP) 2016/849, Pjesa (B) ("Subjektet"), pika 4 zëvendësohet me sa vijon:

Emri (dhe pseudonimet e mundshme)	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
'4. Pan Systems Pyongyang a.k.a. Wonbang Trading Co.; Glocom; International Golden Services; International Global System	Adresa: Dhoma 818, Hotel Pothonggang, Ansan-Dong, rrethi Pyongchon, Pyongyang, DPRK.	16.10.2017	Pan Systems ka ndihmuar në shmangien e sanksioneve të vendosura nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara përmes tentativës për shitje të armëve dhe materialeve të lidhura me Eritrenë. Pan Systems gjithashtu kontrollon dhe punon në emër të Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit, një entitet i cili është caktuar nga Kombet e Bashkuara.



COUNCIL DECISION (CFSP) 2020/1136

of 30 July 2020

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea.
- (2) In accordance with Article 36(2) of Decision (CFSP) 2016/849, the Council has reviewed the lists of designated persons and entities set out in Annexes II, III, V and VI to that Decision.
- (3) The Council has concluded that the restrictive measures against all persons and entities in the lists set out in Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849 should be maintained, that the statement of reasons for nineteen persons and the identifying information of five persons and two entities should be updated and that the gender of all natural persons listed in Annex II should be included in the identifying information.
- (4) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849 are amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 30 July 2020.

For the Council
The President
M. ROTH

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



31.7.2020

EN

Official Journal of the European Union

L 247/31

ANNEX

(1) In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, Part I(A) ('Persons'), entries 1 to 27 are replaced by the following:

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
1.	CHON Chi Bu	CHON Chi-bu	Gender: male	22.12.2009	Member of the General Bureau of Atomic Energy, former technical director of Yongbyon. Photographs connected him to nuclear reactor in Syria before it was bombed by Israel in 2007.
2.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	DOB: 13.8.1934 POB: Manchuria, China Gender: male	22.12.2009	Korean People's Army Marshal since April 2016. Former Deputy Minister of the People's Armed Forces, former Deputy Director of the General Political Department of the Korean People's Army (military adviser to late Kim Jong-Il). Elected Workers' Party of Korea Central Committee member in May 2016 at 7th Congress of Workers' Party of Korea where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme.
3.	O Kuk-Ryol	O Kuk Ryol	DOB: 7.1.1930 POB: Jilin Province, China. Gender: male	22.12.2009	Former deputy Chairman of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC), supervising the acquisition abroad of advanced technology for nuclear and ballistic programmes. Former Member of the Workers' Party of Korea Central Committee elected in May 2016 at the 7th Congress of Workers' Party of Korea, where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme.
4.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong PAK Jae Gyong	DOB: 10.6.1933 Passport number: 554410661 Gender: male	22.12.2009	General of the Korean People's Army. Former Deputy Director of the General Political Department of the People's Armed Forces and former Deputy Director of the Logistics Bureau of the People's Armed Forces (military adviser to late Kim Jong-Il). Present at KIM Jong Un's inspection of Strategic Rocket Force Command. Former member of the Central Committee of the Workers' Party of Korea. President of the Korean Committee of Veterans against Imperialism.
5.	RYOM Yong		Gender: male	22.12.2009	Director of the General Bureau of Atomic Energy (entity designated by the United Nations), in charge of international relations.



6.	SO Sang-kuk	SO Sang Kuk	DOB: between 1932 and 1938 Gender: male	22.12.2009	Head of the Department of Nuclear Physics, Kim Il Sung University.
7.	Lieutenant General KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	DOB: 1946 POB: Pyongyang-Pukto, DPRK Gender: male	19.12.2011	Member of the Workers' Party of Korea Central Military Commission, of the Politburo and the State Affairs Commission of the Democratic People's Republic of Korea. Former commander of Reconnaissance General Bureau (RGB), an entity sanctioned by the United Nations Security Council. Former United Front Department director.
8.	CHOE Kyong-song	CHOE Kyong song	DOB: 1945 Gender: male	20.5.2016	Colonel General in the Korean People's Army. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
9.	CHOE Yong-ho	CHOE Yong Ho	Gender: male	20.5.2016	Colonel General in the Korean People's Army/Korean People's Army Air Force General. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Commander of Korean People's Army Air Force and Anti-aircraft force. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
10.	HONG Sung-Mu	HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu	DOB: 1.1.1942 Gender: male	20.5.2016	Deputy-director of the Munitions Industry Department (MID). In charge of the development of programmes concerning conventional arms and missiles, including ballistic missiles. One of the main persons responsible for the industrial development programmes for nuclear arms. As such, responsible for the DPRK's nuclear arms-related, ballistic-missile-related, or other weapons of mass destruction-related programmes. Witnessed the launch of the Hwasong-15 intercontinental ballistic missile on 28 November 2017.
11.	JO Kyongchol	JO Kyong Chol	Gender: male	20.5.2016	General in the Korean People's Army. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Director of the Military Security Command. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Accompanied Kim Jong Un to largest-ever long-range artillery fire drill.



31.7.2020

EN

Official Journal of the European Union

L 247/33

12.	KIM Chun-sam	KIM Chun Sam	Gender: male	20.5.2016	Lieutenant General, former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Former Director of the Operations Department of the Military Headquarters of the Korean People's Army and first vice chief of the Military Headquarters. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
13.	KIM Chun-sop	KIM Chun Sop	Gender: male	20.5.2016	Former director of the Munitions Industry Department (MID). Former member of the National Defence Commission, which is now reformed into the State Affairs Commission (SAC), which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. At photo session for those who contributed to successful SLBM test in May 2015.
14.	KIM Jong-gak	KIM Jong Gak	DOB: 20.7.1941 POB: Pyongyang, DPRK Gender: male	20.5.2016	Former Director of the General Political Department of the Korean People's Army. Vice Marshal in the Korean People's Army, rector of the Military University of Kim Il-Sung, former Minister of the People's Armed Forces and former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
15.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom; KIM Rak Gyom	Gender: male	20.5.2016	Four Star General, Commander of the Strategic Rocket Force, an entity designated by the United Nations, which now reportedly command four strategic and tactical missile units, including the KN-08 (ICBM) brigade. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Media reports identified KIM as attending the April 2016 ICBM engine test with KIM Jong Un. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Ordered ballistic rocket firing drill.



L 247/34

EN

Official Journal of the European Union

31.7.2020

16.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	DOB: 7.1.1945 POB: Pyongyang, DPRK Passport no: 745310010 Gender: male	20.5.2016	General, Former First Deputy Director of the General Political Department of the Korean People's Army. Former Director of the State Security Department. Former Minister of State Security. Member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea. Former member of the State Affairs Commission (SAC), which are the key bodies for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
17.	PAK Jong-chon	PAK Jong Chon	Gender: male	20.5.2016	General in the Korean People's Army, Chief of the General Staff since April 2019; member of the Politburo since April 2020. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
18.	LI Yong-ju	RI Yong Ju	Gender: male	20.5.2016	Admiral of the Korean People's Army. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Former member of the Korean People's Navy, which is involved in the development of ballistic-missile programmes and in the development of the nuclear capacities of the DPRK naval forces. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
19.	SON Chol-ju	SON Chol Ju	Gender: male	20.5.2016	General of the Korean People's Army. Deputy Director responsible for organisation of the Korean People's Army and former Political Director of the Air and Anti-Air forces, which oversees the development of modernised anti-aircraft rockets. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



20.	YUN Jong-rin	YUN Jong Rin	Gender: male	20.5.2016	General, former commander of the Supreme Guard Command. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and member of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC), which are all key bodies for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
21.	HONG Yong Chil		Gender: male	20.5.2016	Deputy Director of the Munitions Industry Department (MID). The Munitions Industry Department – designated by the UNSC on 2 March 2016 – is involved in key aspects of the DPRK's missile programme. MID is responsible for overseeing the development of the DPRK's ballistic missiles, including the Taepo Dong-2, weapons production and R & D programmes. The Second Economic Committee and the Second Academy of Natural Sciences – also designated in August 2010 – are subordinate to the MID. The MID in recent years has worked to develop the KN08 road-mobile ICBM. HONG has accompanied KIM Jong Un to a number of events related to the development of the DPRK's nuclear and ballistic missile programmes and is thought to have played a significant role in the DPRK's nuclear test on 6 January 2016. Vice-Director of the Workers' Party of Korea Central Committee. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Present at ground jet test of new-type ICBM engine in April 2016.
22.	RI Hak Chol	RI Hak Chul; RI Hak Cheol	DOB: 19.1.1963 or 8.5.1966 Passport nos: 381320634, PS-563410163 Gender: male	20.5.2016	President of Green Pine Associated Corporation ("Green Pine"). According to the UN Sanctions Committee, Green Pine has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related material exported by the DPRK. Green Pine has been identified for sanctions for exporting arms or related material from the DPRK. Green Pine specialises in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms. Green Pine has been designated by the UNSC.



23.	YUN Chang Hyok		DOB: 9.8.1965 Gender: male	20.5.2016	Deputy Director of the Satellite Control Centre, National Aerospace Development Administration (NADA). NADA is subject to sanctions under UNSCR 2270 (2016) for involvement in the DPRK's development of space science and technology, including satellite launches and carrier rockets. UNSCR 2270 (2016) condemned the DPRK's satellite launch of 7 February 2016 for using ballistic missile technology and being in serious violation of Resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) and 2094 (2013). As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
24.	RI Myong Su		DOB: 1937 POB: Myongchon, North Hangyong, DPRK Gender: male	7.4.2017	Vice Marshall of the Korean People's Army, first vice commander of the Korean People's Army Supreme Command. Until 2018, member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and Chief of Staff of the People's Armed Forces. Ri Myong Su continues to be influential in national defence matters including the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Ri is a long-time member of the Supreme People's Assembly (SPA), currently the 14th.
25.	SO Hong Chan		DOB: 30.12.1957 POB: Kangwon, DPRK Passport: PD836410105 Passport date of expiration: 27.11.2021 Gender: male	7.4.2017	First Vice-Minister and Director of the Logistics Bureau of the People's Armed Forces, member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and General in the People's Armed Forces. In this capacity, SO Hong Chan is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
26.	WANG Chang Uk		DOB: 29.5.1960 Gender: male	7.4.2017	Minister for Industry and Atomic Energy. In this capacity, Wang Chang Uk is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
27.	JANG Chol		DOB: 31.3.1961 POB: Pyongyang, DPRK Passport: 563310042 Gender: male	7.4.2017	Former president of the State Academy of Sciences, an organisation dedicated to the development of technological and scientific capacities of the DPRK. In this capacity, Jang Chol held a strategic position for the development of DPRK nuclear activities. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.



31.7.2020

EN

Official Journal of the European Union

L 247/37

(2) In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, Part II(B) ('Entities'), entry 2 is replaced by the following:

	Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
'2.	Korean Ryengwang Trading Corporation	KOREARYONG-WANG TRADING CORPORATION	Rakwon-dong, Pohonggang District, Pyongyang, DPRK	22.12.2009	Subsidiary of Korea Ryongbong General Corporation (entity designated by the UNSC, 24.4.2009).'

(3) In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, Part II(A) ('Persons'), entries 1 to 6 are replaced by the following:

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
'1.	JON Il-chun	JON Il Chun	DOB: 24.8.1941 Gender: male	22.12.2010	In February of 2010 KIM Tong-un was discharged from his office as director of "Office 39", which is, among other things, in charge of purchasing goods out of the DPRK diplomatic representations by passing sanctions. He was replaced by JON Il-chun. Representative of the National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC), has been elected director-general of the State Development Bank in March 2010. Elected Workers' Party of Korea Central Committee alternate member in May 2016 at the 7th Party Congress of Workers' Party of Korea, where WPK adopted a decision to continue the DPRK's nuclear programme.
2.	KIM Tong-un	KIM Tong Un	Gender: male	22.12.2009	Former director of "Office 39" of the Central Committee of the Workers' Party of Korea, which is involved in proliferation financing. In 2011, reportedly in charge of "Office 38" to raise funds for the leadership and elites.
3.	KIM Yong Nam	KIM Yong-Nam, KIM Young-Gon	DOB: 2.12.1947 POB: Sinuju, DPRK Gender: male	20.4.2018	KIM Yong Nam has been identified by the Panel of Experts as an agent of the Reconnaissance General Bureau, an entity which has been designated by the United Nations. He and his son KIM Su Gwang have been identified by the Panel of Experts as engaging in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. KIM Yong Nam has opened various current and savings accounts in the Union and has been involved in various large bank transfers to bank accounts in the Union or to accounts outside the Union while working as a diplomat, including to accounts in the name of his son KIM Su Gwang and daughter-in-law KIM Kyong Hui.



4.	DJANG Tcheul Hy	JANG Tcheul-Hy, JANG Cheul-hy, JANG Chul-hy, DJANG Cheul-Hy, DJANG Tchoul-Hy, KIM Tcheul-hy	DOB: 11.5.1950 POB: Kangwon Gender: female	20.4.2018	DJANG Tcheul Hy has been involved together with her husband KIM Yong Nam, her son KIM Su Gwang and her daughter-in-law KIM Kyong Hui in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. She was the owner of several bank accounts in the Union which were opened by her son KIM Su Gwang in her name. She was also involved in several bank transfers from accounts from her daughter-in-law KIM Kyong Hui to bank accounts outside the Union.
5.	KIM Su Gwang	KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son-Kwang, KIM Su-Kwang, KIM Soukwang, KIM Su-gwang, KIM Son-gwang	DOB: 18.8.1976 POB: Pyongyang, DPRK Diplomat, DPRK Embassy, Belarus Gender: male	20.4.2018	KIM Su Gwang has been identified by the Panel of Experts as an agent of the Reconnaissance General Bureau, an entity which has been designated by the United Nations. He and his father KIM Yong Nam have been identified by the Panel of Experts as engaging in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. KIM Su Gwang has opened multiple bank accounts in several Member States, including under family members' names. He has been involved in various large bank transfers to bank accounts in the Union or to accounts outside the Union while working as a diplomat, including to accounts in the name of his spouse KIM Kyong Hui.
6.	KIM Kyong Hui		DOB: 6.5.1981 POB: Pyongyang, DPRK Gender: female	20.4.2018	KIM Kyong Hui has been involved together with her husband KIM Su Gwang, her father-in-law KIM Yong Nam and her mother-in-law DJANG Tcheul Hy in a pattern of deceptive financial practices which could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. She received several bank transfers from her husband KIM Su Gwang and father-in-law KIM Yong Nam, and transferred money to accounts outside the Union in her name or the name of her mother-in-law, DJANG Tcheul Hy.



31.7.2020

EN

Official Journal of the European Union

L 247/39

(4) In Annex III to Decision (CFSP) 2016/849, Part (A) ('Persons'), entries 4 and 24 are replaced by the following:

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
'4.	JON Chol Young a.k.a. JON Chol Yong	Passport number: 563410192 Diplomat DPRK Embassy, Angola Date of birth: 30.4.1975	22.1.2018	Former representative in Angola of Green Pine Associated Corporation and DPRK diplomat accredited to Angola. Green Pine has been designated by the UN for activities including violating the UN arms embargo. Green Pine has also negotiated contracts for the refurbishment of Angolan naval vessels in violation of the prohibitions imposed by United Nations Security Council Resolutions.
24.	SO Tong Myong	DOB: 10.9.1956	3.7.2015	Former president of the Korea National Insurance Corporation (KNIC), former KNIC Executive Management Committee Chairman (June 2012); former KNIC General Manager, September 2013, acting on behalf of KNIC or at its direction.

(5) In Annex III to Decision (CFSP) 2016/849, Part (B) ('Entities'), entry 4 is replaced by the following:

	Name (and possible aliases)	Identifying information	Date of designation	Reasons
'4.	Pan Systems Pyongyang a.k.a. Wonbang Trading Co.; Glocom; International Golden Services; International Global System	Address: Room 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongyang district, Pyongyang, DPRK.	16.10.2017	Pan Systems has assisted in the evasion of sanctions imposed by the United Nations Security Council through the attempted sale of arms and related materiel to Eritrea. Pan Systems is also controlled by and works on behalf of the 'Reconnaissance General Bureau, an entity which has been designated by the United Nations.'



6.8.2021

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 283/13

VENDIMET

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2021/1304

e datës 5 gusht 2021

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë, duke pasur parasysh:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849⁽¹⁾ në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë.
- (2) Në përputhje me nenin 36(2) të Vendimit (CFSP) 2016/849, Këshilli ka rishikuar listat e personave dhe subjekteve të përcaktuara në Aneksin II, III, V dhe VI të atij Vendimi.
- (3) Masat kufizuese ndaj të gjithë personave dhe subjekteve në listat e përcaktuara në anekset II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të mbahen, dhe deklarata e arsyeve për dhjetë persona dhe një subjekt, dhe informacioni identifikues i katër personave, duhet të përditësohet.
- (4) Përveç kësaj, informacioni identifikues i një personi në listën e përcaktuar në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të përditësohet.
- (5) Prandaj, Vendimi (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksin I, II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 janë ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian. Bërë në Bruksel, 5 gusht 2021.

Për Këshillin
Presidenti
G. DOVŽAN

⁽¹⁾Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i 27 majit 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



L 283/14

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

6.8.2021

ANEKSI

(1) Në Aneksin I të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'A. Personat, pika 77 zëvendësohet me sa vijon:

Emri	Alias	Data e lindjes	Datë e përcaktimit të OKB-së	Deklarata e arsyeve
'77. Ri Pyong Chul	Ri Pyong Chol, Ri Pyo'ng-ch'o'l	Viti i Lindjes: 1948 Kombësia: DPRK Gjinia: Mashkull Adresa: DPRK	22.12.2017	Anëtar alternativ i Byrosë Politike të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Zëvendës Drejtor i Parë i Departamentit të Industrisë së Municioneve.

(2) Në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose entitetet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre', nën titullin 'A. Personat, shënimet 6, 7, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 19, 24 dhe 25 zëvendësohen me sa vijon:

Emri	Alias	Informacion identifikues	Datë e emërimit	Deklarata e Arsyeve
'6. SO Sang-kuk	SO Sang Kuk	DATA E LINDJES: 30.11.1938 Gjinia: mashkull	22.12.2009	Shefi i Departamentit të Fizikës Bërthamore, Universiteti Kim Il Sung.
7. KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	DATA E LINDJES: 1946 POB: Pyongan-Pukto, DPRK Gjinia: mashkull	19.12.2011	Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i Byrosë Politike dhe Komisionit të Çështjeve Shtetërore të Republikës Popullore Demokratike të Koresë. Ish komandant i Byrosë së Përgjithshme të Zbulimit (RGB), një ent i sanksionuar nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara. Mund të jetë rikthyer si drejtor i Departamentit të Frontit të Bashkuar.
10. HONG Sung-Mu	HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu	DATA E LINDJES: 1.1.1942 Gjinia: mashkull	20.5.2016	Zëvendësdrejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve (MID). Përgjegjës për zhvillimin e programeve në lidhje me armët dhe raketat konvencionale, duke përfshirë raketat balistike. Një nga personat kryesorë përgjegjës për programet e zhvillimit industrial për armët bërthamore. Si i tillë, përgjegjës për programet e lidhura me armët bërthamore, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Dëshmuar i lëshimit të raketës balistike ndërkontinentale Hwasong-15 më 28 nëntor 2017. Mori pjesë në një takim të Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve Koreane në korrik 2020 kushtuar "parandalimit nga lufta", një eufemizëm i përdorur për t'u referuar bërthamës së DPRK program. Ruzgjidhet në Komitetin Qendror të Partisë në janar 2021.



6.8.2021

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 283/15

	Emri	Alias	Informacion identifikues	Datë e emërtimit	Deklarata e Arsyeve
11.	JO Kyongchol	JO Kyong Chol	Gjinia mashkull	20.5.2016	Gjeneral në Ushtrinë Popullore Koreane. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Drejtor i Komandës së Sigurisë Ushtarake. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. E shoqëroi Kim Jong Un në stërvitjen në të madhe ndonjëherë të zharrit të artillerisë me rreze të gjatë. Rizgjidhet në Komitetin Qendror të Partisë në janar 2021.
15.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom; KIM Rak Gyom	Gjinia mashkull	20.5.2016	Gjeneral me katër yje, ish-komandant i Forcës Strategjike të Raketave, një ent i caktuar nga Kombet e Bashkuara, i cili përfshin katër njësi raketore strategjike dhe taktike, duke përfshirë brigadën KN-08 (ICBM). Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Raportet e mediave identifikuan KIM-in që po merrte pjesë në testin e motorit ICBM të prillit 2016 me Kim Jong Un. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Urdhëroi stërvitje me raketa balistike.
16.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	DATA E LINDJES: 7.1.1945 POB: Pyongyang, DPRK Nr. i pasaportës: 745310010 Gjinia: mashkull	20.5.2016	Gjeneral. Ish zëvendësdrejtor i parë i Departamentit të Përgjithshëm Politik të Ushtrisë Popullore Koreane. Ish-drejtor i Departamentit të Sigurimit të Shtetit. Ish-ministri i Sigurimit të Shtetit. Ish-anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Komisionit të Mbrojtjes Kombëtare, i cili ishte një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK përpara se të reformohej në Komisionin e Çështjeve Shtetërore (KSA), të cilat janë organet kryesore për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
17.	PAK Jong-chon	PAK Jong Chon	Gjinia: mashkull	20.5.2016	I emëruar si Marshall i Ushtrisë Popullore Koreane në tetor 2020, Shefi i Shtabit të Përgjithshëm që nga prilli 2019, Anëtar i Byrosë Politike që nga prilli 2020. Anëtar i Komisionit Qendror Ushtarak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për kombëtare çështjet e mbrojtjes në DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. I zgjedhur në Komitetin Qendror të Partisë, Byronë Politike të KQ dhe Komisionin Qendror Ushtarak në janar 2021.



L 283/16

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

6.8.2021

	Emri	Alias	Informacion identifikues	Datë e emërimit	Deklarata e Arsyeve
18.	Li Yong-ju	RI Yong Ju	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Admirali i Ushtrisë Popullore Koreane, Ish-anëtar i Komisionit Qendror Usharak të Partisë së Punëtorëve të Koresë, i cili është një organ kyç për çështjet e mbrojtjes kombëtare në DPRK. Ish-komandanti i përgjithshëm i Marinës Popullore Koreane, e cila është e përfshirë në zhvillimin e programeve të raketave balistike dhe në zhvillimin e kapaciteteve bërthamore të raketave detare të DPRK. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së.
19.	SON Chol-ju	SON Chol Ju	Gjinia: mashkull	20.5.2016	Gjenerali i Ushtrisë Popullore Koreane. Zëvendës-drejtor përgjegjës për organizimin e Ushtrisë Popullore të Koresë dhe ish-Drejtor Politik i Forcave Ajrore dhe Kundërajrore, i cili mbikëqyr zhvillimin e raketave të modernizuara kundërajrore. Si i tillë, përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Son u raportua se ishte i listuar si pjesëmarrës në një takim të Komisionit Qendror Usharak në maj 2020 si Zëvendës Drejtor përgjegjës për organizimin e Ushtrisë Popullore Koreane.
24.	RI Myong Su		DATA E LINDJES: 1937 POB: Myongchon, North Hamgyong, DPRK Gjinia: mashkull	7.4.2017	Zëvendës Marshall i Ushtrisë Popullore Koreane, zëvendës komandanti i parë i Komandës Supreme të Ushtrisë Popullore Koreane. Deri në vitin 2018, anëtar i Komisionit Qendror Usharak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Shef i Shtabit të Forcave të Armatosura Popullore. Ri Myong Su vazhdon të jetë me ndikim në çështjet e mbrojtjes kombëtare, duke përfshirë programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose programe të tjera të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Ai merr pjesë rregullisht në paradat ushtarake të Koresë së Veriut. Ri është një anëtar i vjetër i Kuvendit të Lartë Popullor (PSSH), aktualisht i 14-të.
25.	SO Hong Chan		DATA E LINDJES: 30.12.1957 POB: Kangwon, DPRK Pasaporta: PD836410105 Data e skadimit të pasaportës: 27.11.2021 Gjinia: mashkull	7.4.2017	Zëvendësministër i Parë dhe Drejtor i Byrosë së Logjistikës së Forcave të Armatosura Popullore, anëtar i Komisionit Qendror Usharak të Partisë së Punëtorëve të Koresë dhe Gjeneral në Forcat e Armatosura Popullore. Në këtë detyrë, So Hong Chan është përgjegjës për mbështetjen ose promovimin e programeve të lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Rëzgjidhet Anëtar i Komitetit Qendror në janar 2021.

(3) Në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose subjektet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronesi ose të kontrolluara prej tyre', nën titullin 'B. Subjektet', hyrja 4 zëvendësohet me sa vijon:



6.8.2021

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 283/17

	Emri	Alias	Vendndodhja	Datë e emërimit	Informacionitjetër
'4.	Qendra e Kërkimeve Bërthamore në Yongbyon			22.12.2009	Qendra kërkimore e cila ka marrë pjesë në prodhimin e plutoniumit të shkallës ushtarake. Qendra e mbatur nga Byroja e Përgjithshme e Energjisë Atomike (entitet i caktuar nga KS i OKB-së 167.2009). Në raportin e tij përfundimtar të marsit 2021, Paneli i Eksportëve i ngritur në përputhje me Rezolutën 1874 të Këshillit të Sigurimit të OKB-së vëren vezhgimin e shëllungave të avullit nga ndërtesa e përdorur për prodhimin e (UO2) në fabrikën e pasurimit të uranimit në kompleksin Yongbyon dhe raportoi se, sipas një shteti anëtar të OKB-së, objekti i pasurimit të uranimit në Yongbyon ishte duke funksionuar.'

(4) Në Aneksin II të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin 'II. Personat dhe subjektet që ofrojnë shërbime financiare ose transferimin e aseteve ose burimeve që mund të kontribuojnë në programet e lidhura me bërthamën, raketat balistike ose armë të tjera të lidhura me armët e shkatërrimit në masë të KPRK-së, nëntitulli 'A. Personat, hyrja 2 zëvendësohet me sa vijon:

	Emri	Alias	Informacion identifikues	Datë e emërimit	Deklarata e Arsyeve
'2.	KIM Tong-un	KIM Tong Un	DATA E LINDJES: 1.11.1936 Gjinia: mashkull	22.12.2009	Ish-drejtor i 'Zyrës 39' të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë, e cila është e përfshirë në financimin e përhapjes. Në vitin 2011, thuhet se ishte në krye të 'Office 38' për të mbledhur fonde për lidërsipin dhe elitat.'

(5) Në Aneksin III të Vendimit (CFSP) 2016/849, nën titullin "Lista e personave të përmendur në pikën (c) të nenit 23(1) dhe pika (c) të nenit 27(1)", nëntitullin "A. Personat, pika 6 zëvendësohet me sa vijon:

	Emri	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
'6.	YUN Chol a.k.a. CHOL Yun	Sekretari i tretë i Ambasadës së KPRK-së në Kinë	22.1.2018	Yun Chol është identifikuar nga Paneli i Eksportëve të OKB-së si person kontaktues i Kompanisë DPRK General Precious Metal i përfshirë në shitjen e litium-6, një artikull i ndaluar i lidhur me bërthamën nga OKB, dhe diplomat i DPRK. General Precious Metal është identifikuar më parë nga Unioni si një pseudonim i entitetit të caktuar nga OKB Green Pine.'



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2021/1304

of 5 August 2021

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾ concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea.
- (2) In accordance with Article 36(2) of Decision (CFSP) 2016/849, the Council has reviewed the lists of designated persons and entities set out in Annexes II, III, V and VI to that Decision.
- (3) The restrictive measures against all persons and entities in the lists set out in Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849 should be maintained, and the statement of reasons for ten persons and one entity, and the identifying information of four persons, should be updated.
- (4) In addition, the identifying information of one person in the list set out in Annex I to Decision (CFSP) 2016/849 should be updated.
- (5) Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annexes I, II, and III to Decision (CFSP) 2016/849 are amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 5 August 2021.

For the Council
The President
G. DOVŽAN

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



ANNEX

(1) In Annex I to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'A. Persons', entry 77 is replaced by the following:

Name	Alias	Date of birth	Date of UN designation	Statement of reasons
'77. Ri Pyong Chul	Ri Pyong Chol, Ri Pyong-ch'o'l	YOB: 1948 Nationality: DPRK Gender: Male Address: DPRK	22.12.2017	Alternate Member of the Political Bureau of the Workers' Party of Korea and First Vice Director of the Munitions Industry Department.

(2) In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them', subheading 'A. Persons', entries 6, 7, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 19, 24, and 25 are replaced by the following:

Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
'6. SO Sang-kuk	SO Sang Kuk	DOB: 30.11.1938 Gender: male	22.12.2009	Head of the Department of Nuclear Physics, Kim Il Sung University.
7. KIM Yong Chol	KIM Yong-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	DOB: 1946 POB: Pyongan-Pukto, DPRK Gender: male	19.12.2011	Member of the Workers' Party of Korea Central Military Commission, of the Politburo and the State Affairs Commission of the Democratic People's Republic of Korea. Former commander of Reconnaissance General Bureau (RGB), an entity sanctioned by the United Nations Security Council. May have been reinstated as United Front Department director.
10. HONG Sung-Mu	HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu	DOB: 1.1.1942 Gender: male	20.5.2016	Deputy-director of the Munitions Industry Department (MID). In charge of the development of programmes concerning conventional arms and missiles, including ballistic missiles. One of the main persons responsible for the industrial development programmes for nuclear arms. As such, responsible for the DPRK's nuclear arms-related, ballistic-missile-related, or other weapons of mass destruction-related programmes. Witnessed the launch of the Hwasong-15 intercontinental ballistic missile on 28 November 2017. Participated in a meeting of the Central Military Commission of the Korean Worker's Party in July 2020 dedicated to "deterrence from war", a euphemism used to refer to the DPRK nuclear programme. Re-elected to Party Central Committee in January 2021.



	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
11.	JO Kyongchol	JO Kyong Chol	Gender: male	20.5.2016	General in the Korean People's Army. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Director of the Military Security Command. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Accompanied Kim Jong Un to largest-ever long-range artillery fire drill. Re-elected to Party Central Committee in January 2021.
15.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom; KIM Rak Gyom	Gender: male	20.5.2016	Four Star General, former Commander of the Strategic Rocket Force, an entity designated by the United Nations, which comprises four strategic and tactical missile units, including the KN-08 (ICBM) brigade. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Media reports identified KIM as attending the April 2016 ICBM engine test with KIM Jong Un. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Ordered ballistic rocket firing drill.
16.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	DOB: 7.1.1945 POB: Pyongyang, DPRK Passport no: 745310010 Gender: male	20.5.2016	General. Former First Deputy Director of the General Political Department of the Korean People's Army. Former Director of the State Security Department. Former Minister of State Security. Former Member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and National Defence Commission, which was a key body for national defence matters in the DPRK before it was reformed into the State Affairs Commission (SAC), which are the key bodies for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
17.	PAK Jong-chon	PAK Jong Chon	Gender: male	20.5.2016	Nominated as Marshal of the Korean People's Army in October 2020. Chief of the General Staff since April 2019. Member of the Politburo since April 2020. Member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Elected to the Party Central Committee, the Political Bureau of the Central Committee and the Central Military Commission in January 2021.



	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
18.	LI Yong-ju	RI Yong Ju	Gender: male	20.5.2016	Admiral of the Korean People's Army. Former member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea, which is a key body for national defence matters in the DPRK. Former Commander in chief of the Korean People's Navy, which is involved in the development of ballistic-missile programmes and in the development of the nuclear capacities of the DPRK naval forces. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes.
19.	SON Chol-ju	SON Chol Ju	Gender: male	20.5.2016	General of the Korean People's Army. Deputy Director responsible for the organisation of the Korea People's Army and former Political Director of the Air and Anti-Air forces, which oversees the development of modernised anti-aircraft rockets. As such, responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Son was reported as being listed as participating in a meeting of the Central Military Commission in May 2020 as Deputy Director responsible for the organisation of the Korean People's Army.
24.	RI Myong Su		DOB: 1937 POB: Myongchon, North Hamgyong, DPRK Gender: male	7.4.2017	Vice Marshall of the Korean People's Army, first vice commander of the Korean People's Army Supreme Command. Until 2018, member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and Chief of Staff of the People's Armed Forces. RI Myong Su continues to be influential in national defence matters including the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. He participates regularly in North Korean military parades. RI is a long-time member of the Supreme People's Assembly (SPA), currently the 14th.
25.	SO Hong Chan		DOB: 30.12.1957 POB: Kangwon, DPRK Passport: PD836410105 Passport date of expiration: 27.11.2021 Gender: male	7.4.2017	First Vice-Minister and Director of the Logistics Bureau of the People's Armed forces, member of the Central Military Commission of the Workers' Party of Korea and General in the People's Armed Forces. In this capacity, So Hong Chan is responsible for supporting or promoting the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes. Re-elected as a Member of the Central Committee in January 2021.

(3) In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading '1. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them', subheading 'B. Entities', entry 4 is replaced by the following:



6.8.2021

EN

Official Journal of the European Union

L 283/17

Name	Alias	Location	Date of designation	Other information
4. Yongbyon Nuclear Research Centre			22.12.2009	Research centre which has taken part in the production of military-grade plutonium. Centre maintained by the General Bureau of Atomic Energy (entity designated by the UNSC, 16.7.2009). In its final report of March 2021, the Panel of Experts set up pursuant to UN Security Council Resolution 1874 notes the observation of plumes of steam from the building used for the production of (UO ₂) at the uranium enrichment plant at the Yongbyon complex and reported that, according to a UN Member State, the enriching uranium facility at Yongbyon was operating.'

(4) In Annex II to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'II. Persons and entities providing financial services or the transfer of assets or resources that could contribute to the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes', subheading 'A. Persons', entry 2 is replaced by the following:

Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
2. KIM Tong-un	KIM Tong Un	DOB: 1.11.1936 Gender: male	22.12.2009	Former director of 'Office 39' of the Central Committee of the Workers' Party of Korea, which is involved in proliferation financing. In 2011, reportedly in charge of 'Office 38' to raise funds for the leadership and elites.'

(5) In Annex III to Decision (CFSP) 2016/849, under the heading 'List of persons referred to in point (c) of Article 23(1) and point (c) of Article 27(1)', subheading 'A. Persons', entry 6 is replaced by the following:

Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
6. YUN Chol a.k.a. CHOL Yun	Third Secretary DPRK Embassy China	22.1.2018	Yun Chol has been identified by the UN Panel of Experts as contact person of the DPRK Company General Precious Metal involved in the sale of lithium-6, a UN prohibited nuclear-related item, and DPRK diplomat. General Precious Metal has previously been identified by the Union as an alias of the UN designated entity Green Pine.'



VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/661

i datës 21 prill 2022

për ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2016/849 në lidhje me masat kufizuese kundër
Republikës Popullore Demokratike të Koresë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

- (1) Më 27 maj 2016, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2016/849⁽¹⁾.
- (2) Në konkluzionet e tij të 17 korrikut 2017, Këshilli deklaroi se Bashkimi do të shqyrtonte përgjigjet e mëtejshme të përshtatshme ndaj veprimeve të Republikës Popullore Demokratike të Koresë ("DPRK") që minojnë regjimin global të mospërhapjes dhe çarmatimit, veçanërisht përmes masave kufizuese shtesë autonome.
- (3) Më 22 dhjetor 2017, Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara ("KBSK") miratoi Rezolutën 2397 (2017) të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara ("RKS KB"), ku ripohoi se DPRK: nuk do të kryejë asnjë lëshim të mëtejshëm që përdor teknologjinë e raketave balistike, teste bërthamore ose çdo provokim tjetër; duhet të pezullojë menjëherë të gjitha aktivitetet në lidhje me programin e saj të raketave balistike dhe në këtë kontekst të rivendosë angazhimet e saj para-ekzistuese për një moratorium (një ndalim i përkohshëm i veprimtarisë) për të gjitha lëshimet e raketave; duhet të braktisë menjëherë të gjitha armët bërthamore dhe programet bërthamore ekzistuese në një mënyrë të plotë, të verifikueshme dhe të pakthyeshme, dhe duhet të ndërpresë menjëherë të gjitha aktivitetet e ndërlidhura; dhe duhet të braktisë çdo armë tjetër ekzistuese të shkatërrimit në masë dhe programet e raketave balistike në një mënyrë të plotë, të verifikueshme dhe të pakthyeshme.
- (4) Më 24 mars 2022, DPRK lëshoi një raketë balistike ndërkontinentale. DPRK lëshoi raketa në të paktën dymbëdhjetë raste midis 5 janarit dhe 24 marsit 2022.
- (5) Më 25 mars 2022, Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë ("Përfaqësuesi i Lartë") lëshoi një deklaratë në emër të Bashkimit duke dënuar lëshimin nga DPRK të një rakete balistike ndërkontinentale më 24 mars 2022, e cila është një shkelje e RKS KB-ve të shumta dhe një kërcënim serioz për paqen dhe sigurinë ndërkombëtare dhe rajonale. Ajo deklaratë gjithashtu i bëri thirrje DPRK-së që të përmbahet nga çdo veprim i mëtejshëm që mund të rrisë tensionet ndërkombëtare ose rajonale dhe të veprojë në përputhje me RKS KB-të përkatëse duke braktisur të gjitha armët e saj bërthamore, armët e tjera të shkatërrimit në masë, programet e raketave balistike dhe programet ekzistuese bërthamore, në një mënyrë të plotë, të verifikueshme dhe të pakthyeshme dhe ndërprerjen e menjëhershme të të gjitha aktiviteteve të ndërlidhura.
- (6) Duke pasur parasysh aktivitetet e vazhdueshme të lidhura me raketat balistike të kryera nga KPRK-ja në kundërshtim me dhe me shpërfillje flagrante ndaj RKS KB-ve përkatëse, tetë individë dhe katër subjekte duhet të përfshihen në listat e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve dhe organeve që i nënshtrohen masave kufizuese në Aneksin II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849.
- (7) Prandaj, anekset II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 duhet të ndryshohen në përputhje me rrethanat,

⁽¹⁾ Vendimi i Këshillit (CFSP) 2016/849 i 27 majit 2016 në lidhje me masat kufizuese kundër Republikës Popullore Demokratike të Koresë dhe shfuqizimin e Vendimit 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, f. 79).



21.4.2022

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 120/15

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksat II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 janë ndryshuar siç përcaktohet në Aneksin e këtij Vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 21 prill 2022.

Për Këshillin
Presidenti
J.-Y. LE DRIAN



L 120/16

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.4.2022

ANEKSI

Aneksat II dhe III të Vendimit (CFSP) 2016/849 janë ndryshuar si më poshtë:

(1) në Aneksin II, nën titullin 'I. Personat dhe entitetet përgjegjëse për programet bërthamore, të lidhura me raketat balistike ose të armëve të tjera të shkatërrimit në masë të DPRK-së ose personat ose entitetet që veprojnë në emër ose në drejtimin e tyre, ose subjektet në pronësi ose të kontrolluara prej tyre', nën titullin 'A. Personave, shihen shënime të mëposhtme:

	Emri	Alias	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Deklarata e Arsyeve
28.	KIM Su Gil	KIM Su-Gil	DOB: 1950 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	21.4.2022	Në cilësinë e tij si Drejtor i Byrosë Politike të Përgjithshme të Ushtrisë Popullore Koreane midis 2018 dhe 2021 dhe Anëtar i Komisionit të Çështjeve Shtetërore midis 2019 dhe 2021, ai ishte përgjegjës për zbatimin e vendimeve të Partisë së Punëtorëve Koreane, në lidhje me zhvillimin e bërthamës, dhe programet balistike në kundërshtim me Rezolutat e Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) dhe 2397 (2017).
29.	JON Il Ho	JON Il-Ho	DOB: 1955 ose 1956 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	21.4.2022	Në cilësinë e tij si "zyrtar kryesor në fushën e shkencës së mbrojtjes kombëtare", ai luan një rol të madh në dhe është përgjegjës për zhvillimin e programeve të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së. Promovuar në Gjeneral Kolonel në gusht 2019, fitues i Çmimit të Shkencës dhe Teknologjisë më 16 shkurt, Drejtor i Institutit Kërkimor të Automatizimit dhe Drejtor i Institutit të Universitetit të Teknologjisë Kim Chaek dhe Zëvendës Drejtor i një Departamenti të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve, ai mori pjesë në tërheqjen e balistikës ndërkontinentale Hwasong-14 (ICBM) më 4 korrik 2017 dhe 28 korrik 2017, si dhe në shumicën e lëshimeve të tjera të raketave në 2017, 2019 dhe mars 2020.
30.	JONG Sung Il	JONG Sung-il	DOB: 20.3.1961 Numri i pasaportës: 927240105 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	21.4.2022	Në cilësinë e tij si "zyrtar i lartë i partisë" dhe "zyrtar drejtues në fushën e shkencës së mbrojtjes kombëtare" dhe i identifikuar nga një shtet anëtar i OKB-së si ish-zëvendës-drejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë, në vitin 2017, ai luan një rol të madh dhe është përgjegjës për zhvillimin e programeve të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së, veçanërisht raketave balistike. Ai ishte i pranishëm gjatë testeve të raketave balistike ndërkontinentale Hwasong-14 (ICBM) më 4 korrik 2017 dhe 28 korrik 2017 dhe i pranishëm gjatë lëshimeve të raketave balistike/Sistemit të madh të raketave të lëshimit të shumfishtë në 24 gusht 2019 dhe 10 shtator 2019.



21.4.2022

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 120/17

Emri	Alias	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Deklarata e Arsyeve
31. YU Jin	YU Jin	DOB: 1960 Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	21.4.2022	Në cilësinë e tij si Drejtor i Departamentit të Industrisë së Municioneve dhe Anëtar alternativ i Byrosë Politike të Komitetit Qendror të Partisë së Punëtorëve të Koresë, ai është përgjegjës për të llahtar një rol të madh në zhvillimin e programeve të armëve të shkatërrimit në masë të DPRK-së si në atë bërthamor, dhe fusha balistike. Ai shoqëroi Kim Jong Un në Administratën Kombëtare të Zhvillimit të Hapësirës Ajrore përpara nisjes së ICBM në mars 2022 dhe mori pjesë në Ekspozitën e Mbrojtjes Kombëtare të vitit 2021, e cila shfaq sisteme me sa duket të reja të armëve. Si zëvendësrejtör ai ishte i pranishëm gjatë testeve të raketave balistike ndërkontinentale Hwasong-14 (ICBM) të 4 korrikut 2017 dhe 28 korrikut 2017, si dhe gjatë inspektimit të Kim Jong Un të një lloji të ri nëndetëse, për të cilën DPRK tregoi se ishte menduar për " qëllimi strategjik i vendosjes së raketave balistike të lëshuara nga nëndetëse,

(2) Në aneksin III, nën titullin "Lista e personave të përmendur në pikën (c) të nenit 23(1)" dhe pika (c) të nenit 27(1)", nëntitullin "A. Personave, shtohen shënimet e mëposhtme:

Emri	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
25. Kënga Hwa e AKP-së aka PAK Hwa-Song	Bashkëthemelues i kompanisë CONGO ACONDE POB: DPRK Numri i pasaportës: 654331357 Kombësia: DPRK Gjinia mashkull Adresa: Republika Demokratike e Kongos (DRC)	21.4.2022	Pak Hwa Song është i angazhuar në shmanjen e sanksioneve dhe është përgjegjës për mbështetjen financiare të programeve bërthamore dhe balistike të DPRK. Ai është bashkëthemelues i kompanisë CONGO ACONDE, një kompani balllore e PAKHO TRADING CORPORATION. PAKHO është i përfshirë në eksportin e statujave në disa vende Sub-Sahariane në kundërshtim me sanksionet e OKB-së. Pak hapi gjithashtu një llogari bankare në një degë të Lubumbashi të një banke me bazë në Kamerun në kundërshtim me rezolutat e KS të KS. Pak punon me Hwang Kil Su. Ai ofron shërbime financiare duke mbështetur regjimin e DPRK-së dhe programet bërthamore.
26. HWANG Kil Su i njohur si HWANG Kil-Su	Bashkëthemelues i kompanisë CONGO ACONDE POB: DPRK Numri i pasaportës: 654331363 Kombësia: DPRK Gjinia mashkull Adresa: Republika Demokratike e Kongos (DRC)	21.4.2022	Hwang Kil Su është i angazhuar në shmanjen e sanksioneve dhe përgjegjës për mbështetjen financiare të programeve bërthamore dhe balistike të DPRK. Ai është bashkëthemelues i kompanisë CONGO ACONDE, një kompani balllore e PAKHO TRADING CORPORATION. PAKHO është i përfshirë në eksportin e statujave në disa vende Sub-Sahariane në kundërshtim me rezolutat e KS të KS. Hwang hapi gjithashtu një llogari bankare në një degë të Lubumbashi të një banke me bazë në Kamerun në kundërshtim me rezolutat e KS të KS. Hwang punon me Pak Hwa Song. Ai ofron shërbime financiare duke mbështetur regjimin e DPRK-së dhe programet bërthamore.



L

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.4.2022

Emri	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
27. IM Song Sun aka IM Song-Sun	Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	21.4.2022	Në cilësinë e tji si përfaqësues i Corman Construction Company (Tong Bang), një kompani balllore për Grupin e Projektit të Jashtëm Mansudae të caktuar nga OKB-ja, Im Song Sun është i angazhuar në evazion sanksionesh në kundërshtim me dispozitat e Rezolutës 1718 (2006). J. 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017). Ai ia ka dalë ndërtimi nga kjo kompani në Senegal dhe ka marrë pagesa për kontratat e dhëna për MOP dhe Corman Construction, dhe për këtë arsye ai është përgjegjës për aktivitetet financiare që mbështesin programet bërthamore dhe balistike të DPRK.
28. CHOE Kënga Chol aka CHOE Song-Chol	Kombësia: DPRK Gjinia: mashkull	21.4.2022	Në cilësinë e tji si përfaqësues i kompanisë Corman Construction (Tong Bang), një kompani balllore për Grupin e Projektit të Jashtëm Mansudae të caktuar nga OKB, Choe Song Chol është i angazhuar në evazion sanksionesh duke shkelur dispozitat e RKSXB 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) ose 2397 (2017). Ai ka menaxhuar ndërtimin nga kjo kompani në Senegal dhe ka marrë pagesa për kontratat e dhëna për MOP dhe Corman Construction, dhe për këtë arsye ai është përgjegjës për aktivitetet financiare që mbështesin programet bërthamore dhe balistike të DPRK-së.

(3) Në aneksin III, nën titullin "Lista e personave të përmendur në pikën (c) të nenit 23(1) dhe pika (c) të nenit 27(1)", nëntitullin "B. Subjektet", shtohen shënimet e mëposhtme:

Emri (dhe pseudonimet e mundshme)	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Arsye
'5. Eritech Computer Asambleja & Teknologjia e Komunikimit PLC	Adresa: Rruga Denden N028, Asmara, 257, Eritrea	21.4.2022	Eritech Computer Assembly & Communication Technology PLC është vendosur nën autoritetin ose nën drejtimin e Forcave të Mbrojtjes Eritreane dhe është e vendosur brenda kompleksit të tyre të Qendrës Teknike Ushtarake Asha Golgol, që përdoret për prodhimin, modifikimin ose riparimin e pajisjeve civile dhe ushtarake dhe paraushtarake. Ajo është e angazhuar në shërbimet e sanksioneve dhe është përgjegjëse për mbështetjen e programeve bërthamore dhe balistike të DPRK-së pasi u identifikua si marrësi i synuar në korrik 2016 i një dërgese nga Kina të pajisjeve të komunikimit ushtarak me origjinë DPRK. Shumica e pajisjeve në fjalë erdhën nga GLOCOM, një kompani e DPRK-së e specializuar në furnizimin e pajisjeve të transmetimit ushtarak, të lidhura me shërbimet e inteligjencës së DPRK-së, duke shkelur, në veçanti, Rezolutën 2270 (2016).



21.4.202

SHQ

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L

	Emri (dhe pseudonimet e mundshme)	Informacion identifikues	Data e përcaktimit	Asye
6.	Korporata e Përgjithshme e Koresë për Ndërtimin e Jashtëm (Emertimet: KOGEN, GENCO)	Adresa: Distrikti Taedonggang, Pyongyang, Republika Popullore Demokratike e Koresë	21.4.2022	Korporata e Përgjithshme e Koresë për Ndërtimin e Jashtëm (KOGEN), si një kompani profesionale ndërtimi jashtë vendit, mbështetet në dërgimin e punëtorëve të kualifikuar jashtë vendit, sipas prezantimit të bërë nga portali zyrtar i internetit DPRK Naenara, dhe ka kryer projekte në Emiratin e Bashkuara Arabe, Kuvajt, Katari, Japoni, Rusia, Libia dhe Mongolia. Ajo ka krijuar gjithashtu degë lokale, si në Zambian. Kështu, KOGEN është i përfshirë në shmangien e sanksioneve dhe është përgjegjës për mbështetjen financiare të programeve të tilla dhe balistike të KPRK-së, pasi transferon të gjitha ose një pjesë të pagave të punëtorëve që dërgon jashtë shtetit të regjimit, një praktikë e ndaluar nga Rezoluta 2397 (2017).
7.	Korporata Tregtare Chilsong	Adresa: Pyongyang, Republika Popullore Demokratike e Koresë	21.4.2022	Chilsong Trading Corporation është e angazhuar në shmangien e sanksioneve në kundërshtim me Rezolutën 2270 (2016) dhe është përgjegjëse për mbështetjen e programeve të tilla dhe balistike të DPRK-së pasi përfaqësohet veçanërisht nga një qytetar i DPRK-së, CHOE Jin-myong, i cili tregon pajisje të komunikimit ushtarak dhe negocion me DAERYONGGANG TRADING CORPORATION, një ent i sanksionuar nga Këshilli i Sigurimit i Kombeve të Bashkuara më 16 korrik 2009.
8.	Korea Paekho Trading Corporation (Alias: Ioson Paekho Muyok Hoesa)	Adresa: Chongryu 3-dong, Distrikti Taedonggang, Pyongyang, Republika Popullore Demokratike e Koresë	21.4.2022	Paekho Trading Corporation është një kompani arti e përfshirë në ndërtimin e statujave jashtë shtetit, në eksportimin e statujave të veprave artistike të prodhuara nga Paekho Art Studio dhe lehtëson punën e paligjshme dhe aksesin në sistemet financiare ndërkombëtare. Ai synon në mënyrë specifike grantet dhe huatë zhvillimore, si dhe investimet e huaja direkte të destinuara për projektet komunale. Prandaj, ajo është e angazhuar në shmangien e sanksioneve dhe përgjegjëse për mbështetjen financiare të programeve të tilla dhe balistike të DPRK-së.



COUNCIL DECISION (CFSP) 2022/661

of 21 April 2022

amending Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 27 May 2016, the Council adopted Decision (CFSP) 2016/849 ⁽¹⁾.
 - (2) In its conclusions of 17 July 2017, the Council stated that the Union would consider further appropriate responses to actions by the Democratic People's Republic of Korea (the 'DPRK') that undermine the global non-proliferation and disarmament regime, notably through additional autonomous restrictive measures.
 - (3) On 22 December 2017, the United Nations Security Council ('UNSC') adopted United Nations Security Council Resolution ('UNSCR') 2397 (2017), whereby it reaffirmed that the DPRK: is not to conduct any further launches that use ballistic missile technology, nuclear tests, or any other provocation; is to immediately suspend all activities related to its ballistic missile program and in that context re-establish its pre-existing commitments to a moratorium on all missile launches; is to immediately abandon all nuclear weapons and existing nuclear programmes in a complete, verifiable and irreversible manner; and immediately cease all related activities; and is to abandon any other existing weapons of mass destruction and ballistic missile programmes in a complete, verifiable and irreversible manner.
 - (4) On 24 March 2022, the DPRK launched an intercontinental ballistic missile. The DPRK launched missiles on at least twelve occasions between 5 January and 24 March 2022.
 - (5) On 25 March 2022, the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (the 'High Representative') issued a declaration on behalf of the Union condemning the launch by the DPRK of an intercontinental ballistic missile on 24 March 2022, which is a violation of multiple UNSCRs and a serious threat to international and regional peace and security. That declaration also called on the DPRK to refrain from any further action that could increase international or regional tensions and to comply with the relevant UNSCRs by abandoning all its nuclear weapons, other weapons of mass destruction, ballistic missile programmes and existing nuclear programmes, in a complete, verifiable and irreversible manner, and ceasing immediately all related activities. The High Representative also declared that the Union stands ready to implement and complement, if necessary, any action that could be taken by the UNSC in response to the launch of an intercontinental ballistic missile on 24 March 2022.
 - (6) In view of the continued ballistic-missile-related activities carried out by the DPRK in violation of and with flagrant disregard for the relevant UNSCRs, eight individuals and four entities should be included in the lists of natural and legal persons, entities and bodies subject to restrictive measures in Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849.
 - (7) Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849 should therefore be amended accordingly,
- ⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2016/849 of 27 May 2016 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea and repealing Decision 2013/183/CFSP (OJ L 141, 28.5.2016, p. 79).



21.4.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 120/15

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849 are amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 21 April 2022.

For the Council
The President
J.-Y. LE DRIAN



ANNEX

Annexes II and III to Decision (CFSP) 2016/849 are amended as follows:

(1) in Annex II, under the heading 'I. Persons and entities responsible for the DPRK's nuclear-related, ballistic-missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes or persons or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them', subheading 'A. Persons', the following entries are added:

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
28.	KIM Su Gil	KIM Su-Gil	DOB: 1950 Nationality: DPRK Gender: male	21.4.2022	In his capacity as Director of the Korean People's Army General Political Bureau between 2018 and 2021 and a Member of the State Affairs Commission between 2019 and 2021, he was responsible for the implementation of the Korean Workers' Party decisions, related to the development of nuclear and ballistic programmes in violation of United Nations Security Council Resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017), and 2397 (2017).
29.	JON Il Ho	JON Il-Ho	DOB: 1955 or 1956 Nationality: DPRK Gender: male	21.4.2022	In his capacity as a "leading official in the field of national defence science", he plays a major role in and is responsible for the development of the DPRK's weapons of mass destruction programmes. Promoted to Colonel General in August 2019, recipient of the February 16 Science and Technology Prize, Director of the Research Institute of Automation and Institute Director of Kim Chaek University of Technology, and Vice Director of a Department of the Central Committee of the Workers' Party, he participated at the launches of the Hwasong-14 intercontinental ballistic (ICBM) on 4 July 2017 and 28 July 2017, as well as most other missile launches in 2017, 2019 and March 2020.
30.	JONG Sung Il	JONG Sung-Il	DOB: 20.3.1961 Passport Number: 927240105 Nationality: DPRK Gender: male	21.4.2022	In his capacity as a "Senior Party Official" and "leading official in the field of national defence science" and identified by a UN Member State as a former Vice-Director of the Munitions Industry Department of the Central Committee of Workers' Party of Korea in 2017, he plays a major role in and is responsible for the development of the DPRK's weapons of mass destruction programmes, in particular ballistic missiles. He was present during the Hwasong-14 intercontinental ballistic missiles (ICBM) tests on 4 July 2017 and 28 July 2017 and present during ballistic missiles/large Multiple Launch Rocket System launches on 24 August 2019 and 10 September 2019.



21.4.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 120/17

	Name	Alias	Identifying information	Date of designation	Statement of Reasons
31.	YU Jin	YU Jin	DOB: 1960 Nationality: DPRK Gender: male	21.4.2022	In his capacity as Director of the Munitions Industry Department and Alternative Member of the Political Bureau of the Central Committee of Workers' Party of Korea, he is responsible for playing a major role in the development of the DPRK's weapons of mass destruction programmes both in nuclear and ballistic fields. He accompanied Kim Jong Un to the National Aerospace Development Administration prior to the March 2022 ICBM launch and took part in the 2021 National Defence Exhibition, which displayed apparently new weapons systems. As Deputy Director he was present during the Hwasong-14 intercontinental ballistic missiles (ICBM) tests of 4 July 2017 and 28 July 2017, as well as Kim Jong Un's inspection of a new type of submarine, which the DPRK indicated was intended for the 'strategic' purpose of deploying submarine-launched ballistic missiles, possibly capable of carrying nuclear warheads, on 22 July 2019 and the ballistic missile launches of 25 July and 30 July 2019, and 2 August 2019. ¹

(2) In Annex III, under the heading 'List of persons referred to in point (c) of Article 23(1) and point (c) of Article 27(1)', subheading 'A. Persons', the following entries are added:

	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
25.	PAK Hwa Song a.k.a. PAK Hwa-Song	Co-founder of the CONGO ACONDE company POB: DPRK Passport Number: 654331357 Nationality: DPRK Gender: male Address: Democratic Republic of the Congo (DRC)	21.4.2022	Pak Hwa Song is engaged in sanctions evasion and responsible for supporting financially the DPRK's nuclear and ballistic programmes. He is co-founder of the CONGO ACONDE company, a front company of the PAEKHO TRADING CORPORATION. PAEKHO is involved in the export of statues to several Sub-Saharan countries in violation of UN sanctions. Pak also opened a bank account in a Lubumbashi branch of a Cameroon-based bank in violation of UNSC resolutions. Pak works with Hwang Kil Su. He provides financial services supporting the DPRK's regime and nuclear programmes.
26.	HWANG KIL SU a.k.a. HWANG Kil-Su	Co-founder of the CONGO ACONDE company POB: DPRK Passport Number: 654331363 Nationality: DPRK Gender: male Address: Democratic Republic of the Congo (DRC)	21.4.2022	Hwang Kil Su is engaged in sanctions evasion and responsible for supporting financially the DPRK's nuclear and ballistic programmes. He is co-founder of the CONGO ACONDE company, a front company of the PAEKHO TRADING CORPORATION. PAEKHO is involved in the export of statues to several Sub-Saharan countries in violation of UNSC resolutions. Hwang also opened a bank account in a Lubumbashi branch of a Cameroon-based bank in violation of UNSC resolutions. Hwang works with Pak Hwa Song. He provides financial services supporting the DPRK's regime and nuclear programmes.



	Name	Identifying information	Date of designation	Reasons
27.	IM Song Sun a.k.a. IM Song-Sun	Nationality: DPRK Gender: male	21.4.2022	In his capacity as a representative of the Corman Construction Company (Tong Bang), a front company for the UN-designated Mansudae Overseas Project (MOP) Group, Im Song Sun is engaged in sanctions evasion in violation of the provisions of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397(2017). He has managed construction by this company in Senegal and has received payments on contracts awarded to MOP and Corman Construction, and therefore he is responsible for financial activities supporting the DPRK's nuclear and ballistic programmes.
28.	CHOE Song Chol a.k.a. CHOE Song-Chol	Nationality: DPRK Gender: male	21.4.2022	In his capacity as a representative of the Corman Construction company (Tong Bang), a front company for UN-designated Mansudae Overseas Project Group, Choe Song Chol is engaged in sanctions evasion in violation of the provisions of UNSCRs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) or 2397(2017). He has managed construction by this company in Senegal and has received payments on contracts awarded to MOP and Corman Construction, and therefore he is responsible for financial activities supporting the DPRK's nuclear and ballistic programmes.

(3) In Annex III, under the heading 'List of persons referred to in point (c) of Article 23(1) and point (c) of Article 27(1)', subheading 'B. Entities', the following entries are added:

	Name (and possible aliases)	Identifying information	Date of designation	Reasons
'5.	Eritech Computer Assembly & Communication Technology PLC	Address: Denden Street N028, Asmara, 257, Eritrea	21.4.2022	Eritech Computer Assembly & Communication technology PLC is placed under the authority or under the direction of the Eritrean Defense Forces and is domiciled within their complex of the Asha Golgol Military Technical Center, used for the production, modification or repair of civil and military and paramilitary equipment. It is engaged in sanctions evasion and responsible for supporting the DPRK's nuclear and ballistic programmes since it was identified as the intended recipient in July 2016 of a shipment from China of military communications equipment of DPRK origin. Most of the equipment concerned came from GLOCOM, a DPRK company specialised in the supply of military transmission equipment, linked to the DPRK intelligence services in violation, in particular, of UNSCR 2270 (2016).



21.4.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 120/19

	Name (and possible aliases)	Identifying information	Date of designation	Reasons
6.	Korea General Corporation for External Construction (Aliases: KOGEN, GENCO)	Address: Taedonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea	21.4.2022	The Korea General Corporation for External Construction (KOGEN), as a professional construction company abroad, relies on sending skilled workers abroad, according to the presentation made by the official DPRK internet portal Naenara, and has carried out projects in the United Arab Emirates, Kuwait, Qatar, Yemen, Russia, Libya and Mongolia. It has also established local branches, such as in Zambia. KOGEN is thereby engaged in sanctions evasion and responsible for supporting financially the DPRK's nuclear and ballistic programmes as it transfers all or part of the wages of workers it sends abroad to the regime, a practice prohibited by UNSCR 2397 (2017).
7.	Chilsong Trading Corporation	Address: Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea	21.4.2022	Chilsong Trading Corporation is engaged in sanctions evasion in violation of UNSCR 2270 (2016) and is responsible for supporting the DPRK's nuclear and ballistic programmes as it is notably represented by a DPRK citizen, CHOE Jin-myong, who markets military communications equipment and negotiated with the DAERYONGGANG TRADING CORPORATION, an entity sanctioned by the United Nations Security Council on 16 July 2009.
8.	Korea Paekho Trading Corporation (Alias: Joson Paekho Muiyok Hoesa)	Address: Chongryu 3-dong, Taedonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea	21.4.2022	Paekho Trading Corporation is an art company involved in constructing statues overseas, in exporting artwork statues produced by Paekho Art Studio, and facilitates illicit labour and access to international financial systems. It specifically targets development grants and loans, as well as foreign-direct investment earmarked for municipal projects. It is, thereby, engaged in sanctions evasion and responsible for supporting financially the DPRK's nuclear and ballistic programmes.



FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
Vulosur elektronikisht nga Qendra e Botimeve Zyrtare
Viti: 2022 - Numri: 83
Datë: 2022/06/02 16:35:10
cac0aa67-18a8-46bc-9719-3a8f1901601d

*Shënim: Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë
të një procedure automatike nga një sistem elektronik
(Qendra e Botimeve Zyrtare)*

	Formati 61x86/8
--	-----------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2022

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 1680 lekë